

**NEW FLY TO PAPHOS**

Monarch.co.uk  
FLY YOUR WAY. EVERY DAY.

# ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ

ΑΝΕΞΑΡΤΗΤΗ ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΟΥ ΛΟΝΔΙΝΟΥ  
email: michael@eleftheria.biz

ΑΡ. ΦΥΛΛΟΥ 663

ΠΕΜΠΤΗ 5 ΙΟΥΛΙΟΥ 2012

ΤΙΜΗ: £0.75

**ACCIDENT?**

We can help you claim compensation

Call Panayiota on  
0208 896 1723  
or 07939 593 069

ACUK  
Accident Claims UK Ltd

## ΑΠΟΨΗ

### Να είμαστε όλοι εκεί!

• ΣΕΛΙΔΑ 5

Όλες οι πολιτικές ομάδες του Ευρωκοινοβουλίου υπέρ της Κυπριακής προεδρίας



• ΣΒΟΜΠΟΤΑ: «Η ΑΠΑΞΙΩΤΙΚΗ ΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΤΟΥΡΚΙΑΣ ΣΤΡΕΦΕΤΑΙ ΕΝΑΝΤΙΟΝ ΟΛΟΚΛΗΡΗΣ ΤΗΣ Ε.Ε.»  
• ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΜΠΑΡΟΖΟ · ΣΟΥΛΤΣ · ΧΡΙΣΤΟΦΙΑ

• ΣΕΛΙΔΑ 2

Πιθανή συγχώνευση Τράπεζας Κύπρου και Λαϊκής μετά την κρατική στήριξη;

• ΣΕΛΙΔΑ 3

Αντιαεροπορικοί πύραυλοι, πολεμικά αεροπλάνα και ελικόπτερα για προστασία του Λονδίνου κατά τους Ολυμπιακούς Αγώνες

• ΣΕΛΙΔΑ 2

## SAND

telecoms

Upgrades and new connections  
+  
Managing business accounts  
www.sandtelecoms.co.uk



Sand Telecoms  
Brookmans Park Teleport  
Great North Road  
Potters Bar, AL9 6NE  
01707 648070

## ΑΝΤΙΚΑΤΟΧΙΚΗ ΠΟΡΕΙΑ ΣΥΛΛΑΛΗΤΗΡΙΟ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΥΠΡΟ

ΚΥΡΙΑΚΗ 8 ΙΟΥΛΙΟΥ 2012



- **ΟΜΙΛΗΤΡΙΑ:** Υπουργός Εσωτερικών **ΕΛΕΝΗ ΜΑΥΡΟΥ**
- **ΧΑΙΡΕΤΙΣΜΟΙ:** Βρετανοί Κοινοβουλευτικοί
- **ΠΟΡΕΙΑ:**



Εκκίνηση από την Τουρκική Πρεσβεία (43 Belgrave Sq., London SW1) 3.00 μ.μ.

• **ΣΥΛΛΑΛΗΤΗΡΙΟ:** TRAFALGAR SQUARE, 4.30 μ.μ.

ΛΕΩΦΟΡΕΙΑ θα υπάρχουν από: TURNPIKE LANE (Duckett's Common), Οίκημα Αδελφότητας (Britannia Rd, N12) και Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο Wood Green (Earlham Grove, N22) στις 1.30 μ.μ.

Η ΤΡΟΪΚΑ «ΕΙΣΕΒΑΛΕ» ΣΤΗ ΛΕΥΚΩΣΙΑ ΜΕ 30 ΕΛΕΓΚΤΕΣ ΓΙΑ ΜΙΑ ΕΒΔΟΜΑΔΑ



# Φύλλο και φτερό τα οικονομικά της Κύπρου

■ **ΣΤΑ 10 ΔΙΣ. ΕΥΡΩ ΟΙ ΑΝΑΓΚΕΣ ΤΩΝ ΤΡΑΠΕΖΩΝ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΗΝ ΤΡΟΪΚΑ**

• ΣΕΛΙΔΑ 3

Η ΠΡΩΤΗ ΕΠΙΣΗΜΗ ΕΠΙΣΚΕΨΗ ΤΟΥ ΝΕΟΥ ΕΛΛΗΝΑ ΥΠΕΞ ΣΤΗ ΛΕΥΚΩΣΙΑ

Θερμή στήριξη στην Κύπρο από την κυβέρνηση Αντώνη Σαμαρά



• ΣΕΛΙΔΑ 23

## PROPERTY CENTRE

PROPERTY CENTRE (LONDON) LTD

• LETTINGS • SALES • PROPERTY MANAGEMENT

we offer:  
• high rents  
• full management  
• guaranteed rents  
• property investments  
• full maintenance services  
• renovations at very competitive prices



5 ASHFIELD PARADE, SOUTHGATE, LONDON N14 5EH  
(next to Southgate Tube Station)

• Tel: 020 8920 2040 • Fax: 020 8920 6567

## Capital Homes

Estate Agents and Valuers

Head Office, Chris Aria House Telephone: 020 8342 5555 info@capitalhomesestates.co.uk

1 Turnpike Lane, London N8 0EP Facsimile: 020 8342 5656 www.capitalhomesestates.co.uk

Property Specialists meeting your needs and exceeding your expectations

London residential • commercial • sales • lettings • management  
Pafos (Cyprus) investments and developments • overseas property

VENUS SPECIALIST CASH & CARRY  
WINE & SPIRIT MERCHANTS PLC

Μεγαλύτερη Επιλογή Κρασιών και Οινοπνευματωδών Ποτών στο Ηνωμένο Βασίλειο

Largest Selection of Wines and Spirits in the UK

UNIT 3•62 GARMAN ROAD•TOTTENHAM•LONDON•N17 0UT  
TEL: 020 8801 0011

ΔΡΑΚΟΝΤΕΙΑ ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΕΝ ΟΨΕΙ  
ΟΛΥΜΠΙΑΚΩΝ ΑΓΩΝΩΝ

## Αντιαεροπορικοί πύραυλοι, πολεμικά αεροπλάνα και ελικόπτερα για προστασία του Λονδίνου

Επίγεια συστήματα αντιαεροπορικής άμυνας σε έξι σημεία μέσα και γύρω από το Λονδίνο ετοιμάζονται να τοποθετηθούν οι Αρχές, εν όψει των Ολυμπιακών Αγώνων του Λονδίνου, παρά τις αντιδράσεις των κατοίκων.



Οι αντιαεροπορικοί πύραυλοι θα τοποθετηθούν από τα μέσα Ιουλίου, επιβεβαίωσε το βρετανικό υπουργείο Άμυνας.

Παράλληλα, στον Τάμεση θα βρίσκεται αγκυροβολημένο το ελικοπτεροφόρο HMS Ocean. Παράλληλα, μαχητικά και ελικόπτερα θα βρίσκονται σε ετοιμότητα γύρω από το Λονδίνο.

Ο υπουργός Άμυνας, Φίλιπ Χάμοντ, δήλωσε ότι τα επίγεια αντιαεροπορικά συστήματα αποτελούν ένα μόνο κομμάτι ενός πολυεπίπεδου σχεδίου ασφαλείας που θα προσφέρει «ασφάλεια και θα είναι ισχυρό αποτρεπτικό».

Τα σχέδια θα πραγματοποιηθούν παρά τις αντιρρήσεις από «μικρό αριθμό ακτιβιστών», είπε.

Η τοποθέτηση των συστημάτων έχει προκαλέσει την αντίδραση των κατοίκων που δηλώνουν ότι περισσότερα από 1.000 άτομα έχουν υπογράψει αίτημα διαμαρτυρίας.

Οι κάτοικοι του Φρεντ Γουίγκ Τάουερ, όπου αναμένεται να τοποθετηθούν οι πύραυλοι έχει αναλάβει και νομικές διαδικασίες. Η υπόθεση θα εξεταστεί από το Ανώτατο Δικαστήριο στις 9 Ιουλίου.

ΤΙΣ ΕΙΧΕ ΘΕΣΠΙΣΕΙ Ο ΑΝΔΡΕΑΣ ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ  
ΓΙΑ ΝΑ ΑΛΩΣΕΙ ΤΟ ΚΡΑΤΟΣ ΜΕ ΠΑΣΟΚΟΥΣ

## Ο Σαμαράς καταργεί τις Ειδικές Γραμματείες στα Υπουργεία

ΕΚΕΙ ΒΟΛΕΥΟΝΤΑΝ ΚΟΜΜΑΤΙΚΑ (ΣΥΝΗΘΩΣ  
ΑΡΓΟΣΧΟΛΑ) ΣΤΕΛΕΧΗ

Σε μια ένδειξη καλής θέλησης εν όψει των επαφών με την τρόικα, ο πρωθυπουργός Αντώνης Σαμαράς ανακοίνωσε την Τρίτη ότι θα καταργηθούν όλες οι αμοιβαίες Επιτροπές και Ειδικές Γραμματείες των υπουργείων. Με την κίνηση αυτή η κυβέρνηση θέλει να δείξει ότι μπορεί να περικόψει δαπάνες, χωρίς να απολύσει δημοσίους υπαλλήλους, κάτι που αποτελεί κεντρικό σημείο στην διαπραγματευση που θα κάνει σε επόμενο στάδιο με τους δανειστές.

Η ανακοίνωση του πρωθυπουργικού γραφείου, συνοδεύθηκε από δηλώσεις του υπουργού Διοικητικής Μεταρρύθμισης Αντώνη Μανιτάκη, για σφιχτό χρονοδιάγραμμα 100 ημερών, στο πλαίσιο του οποίου θα προχωρήσει ένα πρώτο πρόγραμμα αναμόρφωσης της Δημόσιας Διοίκησης καθώς και προαναγγελία από τον αναπληρωτή υπουργό Οικονομικών Χρήστο Σταϊκούρα για ακόμη μεγαλύτερο περιορισμό των προσλήψεων.

Κύκλοι των προηγούμενων ηγεσιών του υπουργείου Διοικητικής Μεταρρύθμισης υποστήριζαν πως στη συντριπτική τους πλειονότητα οι αμειβόμενες Επιτροπές έχουν καταργηθεί ήδη.

Ενδεικτικό είναι πως ακόμη και σε μεγάλες θεσμικές αλλαγές, όπως για παράδειγμα ο «Καλλικράτης», σε καμία από τις Νομοπαρασκευαστικές Επιτροπές που δημιουργήθηκαν, δεν προβλέφθηκε αποζημίωση.

Το γεγονός αυτό επιβεβαιώνεται και από το Μεσοπρόθεσμο Δημοσιονομικό Πλαίσιο, που είχε ανακοινωθεί το 2011 και στο οποίο αναφερόταν χαρακτηριστικά πως «ήδη από το 2010 έχει υπάρξει σημαντική συγκράτηση του μισθολογικού κόστους μέσω της μείωσης ενός μεγάλου αριθμού επιδομάτων, ριζικής μείωσης στις αμειβόμενες επιτροπές, μείωση του υπερωριακού κόστους».

## Όλες οι πολιτικές ομάδες του Ευρωκοινοβουλίου υπέρ της κυπριακής προεδρίας

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΜΠΑΡΟΖΟ - ΣΟΥΛΤΣ - ΧΡΙΣΤΟΦΙΑ

Τη στήριξη και τη συναίνεσή τους, προς τους στόχους και προτεραιότητες που έθεσε ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας και Προεδρεύων του Συμβουλίου της ΕΕ, Δημήτρης Χριστόφιας, για το εξάμηνο της κυπριακής προεδρίας στην ΕΕ, εξέφρασαν, με δηλώσεις τους, οι αρχηγοί των πολιτικών ομάδων του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

Ο επικεφαλής του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος, Ζόζεφ Ντολ, εξέφρασε καθαρά την υποστήριξη του, προς τις προτεραιότητες της κυπριακής προεδρίας, όπως αυτές παρουσιάστηκαν από τον Πρόεδρο της Κυπριακής Δημοκρατίας, επισημαίνοντας ότι «απαιτείται θάρρος και αποφασιστικότητα από την κυπριακή προεδρία, για να πεισθούν όλοι οι αρχηγοί κρατών-μελών της ΕΕ, ότι πρέπει να εργασθούν άμεσα για την εφαρμογή μιας κοινής πολιτικής στον τομέα των δημοσιονομικών και της ανάπτυξης».

Τη στήριξη της ομάδας του, προς τις προοπτικές που χάραξε για μία περισσότερο κοινωνικά δίκαιη Ευρώπη η παρουσίαση των προτεραιοτήτων της κυπριακής προεδρίας από τον πρόεδρο Χριστόφια, εξέφρασε και ο επικεφαλής της Ομάδας των Σοσιαλιστών-Δημοκρατών, Χάνες Σβόμποντα, σημειώνοντας όμως ότι με βάση την υφιστάμενη συγκυρία και τις υπάρχουσες προκλήσεις, η Κυπριακή προεδρία δεν θα είναι μία εύκολη προεδρία.

Ο επικεφαλής της Ομάδας των Σοσιαλιστών-Δημοκρατών, ωστόσο, εξέφρασε τη λύπη του, για τη στάση που ακολουθεί η Τουρκία έναντι της κυπριακής προεδρίας.

«Η κυπριακή προεδρία αποτελεί προεδρία της ΕΕ και κάθε απόπειρα απαξίωσης της δεν στρέφεται κατά της Κύπρου αλλά κατά ολόκληρου της Ευρωπαϊκής Ένωσης», είπε χαρακτηριστικά.

Η συμπρόεδρος της Ομάδας των Πρασίνων στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, Ρεμπέκα Χάρμις, δήλωσε συγκλονισμένη από τα όσα είδε στη Λευκωσία, κατά τη διάρκεια της πρόσφατης επίσκεψης της στην Κύπρο, αλλά υποστήριξε ότι, αναγκαστικά πλέον, κατά τη διάρκεια της εξάμηνης προεδρίας της, η Κύπρος θα βρεθεί στο επίκεντρο της προσοχής όλης της Ευρώπης.

Υπέρ της πρόθεσης της κυπρια-

κής προεδρίας να συμβάλει με όλα τα μέσα, στην ολοκλήρωση της ενιαίας ευρωπαϊκής αγοράς, κατά τη διάρκεια της εξάμηνης θητείας της, τάχθηκε και ο επικεφαλής της Ομάδας των Ευρωπαϊκών Συντηρητικών, Μάρτιν Κάλχαν.

Τέλος, η επικεφαλής της Ομάδας της Ενωτικής Αριστεράς στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, Γκαμπριέλλα Τσίμερ, διαβεβαίωσε για την έντονη και σθεναρή υποστήριξη που θα δώσει η Ομάδα της στο έργο της κυπριακής προεδρίας.

«Επικροτούμε το γεγονός ότι

στόχος της προεδρίας σας θα είναι να στρέψετε την προσοχή των Ευρωπαίων ηγετών στην αντιμετώπιση των προβλημάτων που αντιμετωπίζουν σήμερα οι ευάλωτες ομάδες του ευρωπαϊκού πληθυσμού, όπως είναι η ανεργία των νέων, η φτώχεια και ο κοινωνικός αποκλεισμός», τόνισε χαρακτηριστικά.

Κοινή δήλωση Μπαρόζο - Χριστόφια - Σουλτς

Τα τρία βασικά ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα – η Επιτροπή, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο – δεσμεύονται σε όσο

το δυνατόν στενότερη συνεργασία κατά τη διάρκεια της κυπριακής προεδρίας, σεβόμενα ταυτόχρονα τις αρμοδιότητες και τα προνόμια που κατοχυρώνονται από τις Συνθήκες, αναφέρεται σε κοινή δήλωση του Προέδρου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, Μάρτιν Σουλτς, του Προέδρου της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, Ζοζέ Μανουέλ Μπαρόζο και του Προέδρου της Δημοκρατίας, Δημήτρη Χριστόφια.

«Κατά τους επόμενους έξι μήνες, τα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης είναι αποφασισμένα να εργασθούν από κοινού για να λάβουν περαιτέρω μέτρα για να ξεπεραστεί η οικονομική κρίση και να μπορέσει η ΕΕ να επιστρέψει σε βιώσιμη οικονομική ανάπτυξη».

«Κοινός μας στόχος», προστίθεται στην κοινή δήλωση, «είναι η υιοθέτηση ενός φιλόδοξου πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου με επενδύσεις στην ανάπτυξη και την απασχόληση μέχρι το τέλος του τρέχοντος έτους».

Μιλώντας την Τρίτη το βράδυ στο Στρασβούργο ενώπιον της Πολιτικής Ομάδας της Προοδευτικής Συμμαχίας Σοσιαλιστών και Δημοκρατών στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, ο Πρόεδρος Χριστόφιας τόνισε ότι η κυπριακή προεδρία φιλοδοξεί να βάλει, αυτό το εξάμηνο, τις σωστές βάσεις σε ένα πολιτικό οικοδόμημα που θα σημαίνει αλλαγή αντίληψης της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε σχέση με την οικονομία και την αντιμετώπιση της κρίσης.

«Είναι η ώρα», ανέφερε, «οι δυνάμεις της Αριστεράς να δώσουν το μήνυμα για εφαρμογή διαφορετικής πολιτικής στην Ευρωπαϊκή Ένωση και στην αντιμετώπιση της παγκόσμιας οικονομικής κρίσης».

Καλωσορίζοντας τον Δ. Χριστόφια, ο ηγέτης της Πολιτικής Ομάδας των Σοσιαλιστών και Δημοκρατών, Χάνες Σβόμποντα, τόνισε ότι μοιράστηκε με τον Πρόεδρο της Δημοκρατίας τα οράματα του για ενότητα της Κύπρου και λύση του προβλήματός της και συμμερίζεται τις απόψεις του σε θέματα οικονομίας, γι' αυτό και θα τον στηρίζει, αφού προσεγγίζει την ιδεολογία και τις θέσεις των Σοσιαλιστών.



## Πλήρης υποστήριξη από Μπαρόζο προς την κυπριακή προεδρία

Την πλήρη υποστήριξη της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για την επίτευξη των στόχων που τέθηκαν ως προτεραιότητες της κυπριακής προεδρίας, εξέφρασε ο πρόεδρος της Κομισιόν, Ζοζέ Μανουέλ Μπαρόζο, αμέσως μετά την παρουσίαση των προτεραιοτήτων της κυπριακής προεδρίας από τον Πρόεδρο της Δημοκρατίας Δημήτρη Χριστόφια στην Ολομέλεια του Ευρωκοινοβουλίου.

Ο κ. Μπαρόζο υποστήριξε ότι «σωστά αντιλαμβάνεται η κυπριακή προεδρία τις προκλήσεις και πολύ ορθά επιλέγει να εργασθεί για την ολοκλήρωση της ενιαίας ευρωπαϊκής αγοράς, για την επιβολή φόρων στις χρηματοπιστωτικές συναλλαγές και για την ενίσχυση της ανάπτυξης στην Ευρώπη και τη δημιουργία νέων θέσεων απασχόλησης».

Ο πρόεδρος της Κομισιόν έδειξε βέβαιος ότι η κυπριακή προεδρία θα επιδείξει τη δέουσα αποφασιστικότητα και αποτελεσματικότητα στην υλοποίηση εκείνων των στόχων που μπορούν να εκπληρωθούν άμεσα και ιδιαίτερα την επίτευξη μίας συμφωνίας μεταξύ Συμβουλίου ΕΕ-Κομισιόν-Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για το πολυετές δημοσιονομικό πλαίσιο και τον κοινωτικό προϋπολογισμό για το 2013.

Η Κομισιόν, κατέληξε, θα υποβάλει πλήρη και ενημερωμένα οικονομικά στοιχεία σχετικά με την πρόταση της για τη διαμόρφωση του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου και του προγράμματος ανάπτυξης της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Η συμφωνία για το πλαίσιο αυτό καθώς και η έγκριση των 70 παράπλευρων οικονομικών προγραμμάτων θα πρέπει να επιτευχθούν μέχρι το τέλος του έτους, είπε τέλος ο κ. Μπαρόζο.



ΦΩΤΟ: ΠΕΤΡΟΣ ΠΕΝΤΑΓΙΩΤΗΣ

## Η Έκθεση Φωτογραφίας για την Κύπρο τού Δώρου Παρτασίδη στο Λονδίνο

Πραγματοποιήθηκαν την Τρίτη το βράδυ στο «Σπίτι της Ευρώπης», στο κεντρικό Λονδίνο, τα εγκαίνια Αναδρομικής Έκθεσης Φωτογραφίας τού Δώρου Παρτασίδη, στα πλαίσια της ανάληψης της Προεδρίας της Ε.Ε. από την Κυπριακή Δημοκρατία. Παρευρέθησαν Βρετανοί βουλευτές, ακαδημαϊκοί, δημοσιογράφοι και άλλοι.

Πλήρες ρεπορτάζ στην επόμενη έκδοση.

# Φύλλο και φτερό τα οικονομικά της Κύπρου από την Τρόικα

Στην Κύπρο για σειρά ελέγχων και εξοχιστικών ερευνών τόσο στο τραπεζικό σύστημα της Κύπρου, όσο και στα δημόσια οικονομικά βρίσκεται η αντιπροσωπεία της Τρόικας. Οι απεσταλμένοι από το Διεθνές Νομισματικό Ταμείο (ΔΝΤ), την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα (ΕΚΤ) και την Κομισιόν πίνουν άμεσα δουλειά προκειμένου να εξακριβώσουν ποιο είναι το ύψος των δανειακών αναγκών της Κύπρου αλλά και για να γίνει ο απαραίτητος έλεγχος σε δομές και διαδικασίες. Άλλωστε μετά τους ελέγχους των μελών της Τρόικα θα αρχίσει η διαπραγμάτευση για το ύψος του δανείου που χρειάζεται η Κύπρος και βέβαια για τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν.

Σύμφωνα με την εφημερίδα «Φιλελεύθερος», η τεχνοκρατική ομάδα της Τρόικας υπολογίζει ότι θα χρειαστούν 10 δισ. ευρώ για τις ανάγκες των Τραπεζών και όχι 2,5 δισ.

Στους υπολογισμούς του τεχνοκρατικού επιτελείου λήφθηκαν υπόψη δυο βασικοί παράμετροι:

—η αλλαγή της μεθοδολογίας στα μη εξυπηρετούμενα δάνεια,

—η παραδοχή ότι ο τομέας των ακινήτων παρουσιάζει προβλήματα και οι τράπεζες δεν μπορούν να εκποιήσουν ακίνητη περιουσία, που έχουν υποθηκευμένη.

Οι επαφές του κλιμακίου της Τρόικας στη Λευκωσία άρχισαν εντατικά από την Τρίτη. Αρχικά συναντήθηκε με τον υπουργό Οικονομικών και τεχνοκράτες του Υπουργείου και στη συνέχεια με τα μέλη της αρμόδιας για θέματα Οικονομίας Υπουργικής Επιτροπής την οποία απαρτίζουν οι υπουργοί Οικονομικών Βάσος Σιαρλή, Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων, Σωτηρόλα Χαράλαμπος, Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού, Νεοκλής Συλικιώτης και ο υφυπουργός παρά τω Πρόεδρω, Τίτος Χριστοφίδης.

Εισερχόμενος στο Υπουργείο Οικονομικών ο υπουργός Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού, Νεοκλής Συλικιώτης και ερωτηθείς αν το αντικείμενο της συνάντησης θα ήταν θέματα συνεργατισμού και ενέργειας, είπε πως κλήθηκε να παραστεί στη συνάντηση από τον υπουργό Οικονομικών και ότι η συζήτηση είναι για τις προοπτικές της Κύπρου.

Η Τρόικα συναντήθηκε αργότερα με τον Πρόεδρο της Βουλής των Αντιπροσώπων, Γιαννάκη Ομήρου και τον πρόεδρο και τα μέλη της Κοινοβουλευτικής Επιτροπής Οικονομικών.

Είχε επίσης συνάντηση με τις ηγεσίες των εργοδοτικών οργανώσεων ΟΕΒ και ΚΕΒΕ.

Παράλληλα άλλο κλιμάκιο βρισκόταν



στην Κεντρική Τράπεζα, όπου είχε διαδοχικές συναντήσεις με τις διοικήσεις της Λαϊκής Τράπεζας, της Τράπεζας Κύπρου και της Ελληνικής Τράπεζας.

Σήμερα Πέμπτη, κλιμάκιο της Τρόικας θα συναντηθεί με εκπροσώπους των συντεχνιών ΣΕΚ, ΠΕΟ, ΔΕΟΚ και ΠΑΣΥΔΥ καθώς και με εκπροσώπους πολιτικών κομμάτων.

Ο υπουργός Οικονομικών, Βάσος Σιαρλή, αμέσως μετά τη συνάντηση της Υπουργικής Επιτροπής με τους επικεφαλής του κλιμακίου της Τρόικας επανέλαβε ότι κατά τη συνάντηση δεν συζητήθηκε το ποσό που χρειάζεται ως οικονομική βοήθεια η Κυπριακή Δημοκρατία, σημειώνοντας ότι «θα ήταν ανεύθυνο να δοθούν αριθμοί σ' αυτή τη φάση της διαδικασίας».

Πρόσθεσε ότι έγινε ενημέρωση από την Τρόικα για το πρόγραμμα εργασίας που θα ακολουθήσει με στόχο τη συλλογή στοιχείων προκειμένου να λάβει ολοκληρωμένη εικόνα για την κατάσταση που βρίσκεται αυτή τη στιγμή η κυπριακή οικονομία και να προχωρήσει σε συμπεράσματα.

Ο υπουργός Οικονομικών επεσήμανε ότι και η Τρόικα θεωρεί τις τράπεζες ως το βασικό πρόβλημα της κυπριακής οικονομίας και διατύπωσε την εκτίμηση ότι οι προτάσεις της Τρόικας θα επικεντρωθούν στην επίλυση των προβλημάτων που αντιμετωπίζει ο τραπεζικός τομέας.

Σε ό,τι αφορά τις ανάγκες του Κράτους, ο κ. Σιαρλή είπε ότι οι αριθμοί είναι πιο συγκεκριμένοι. Χρειάζομαστε γύρω στα 4 δισ. ευρώ μέχρι το τέλος του 2014 για κάλυψη των αναγκών που αφορούν αναχρηματοδότηση μέρους του δημοσίου χρέους που λήγει».

## Πρώτα με την ΑΤΑ

Η ΑΤΑ (που είναι «παγωμένη» για φέτος και του χρόνου) αποτελεί ζήτημα το οποίο

θεωρείται βέβαιο πως θα τύχει διαπραγμάτευσης και τροποποίησης από τη σημερινή της μορφή.

Ο προηγούμενος υπουργός Οικονομικών, Κίκης Καζαμίας, είχε τονίσει πολλές φορές ότι στόχος του ήταν να αλλάξει τον τρόπο κατανομής της ΑΤΑ προκειμένου να παραχωρείται με δικαιότερο τρόπο προς τους εργαζομένους. Η σύντομη θητεία του δεν επέτρεψε να ανοιχτεί το συγκεκριμένο κεφάλαιο.

Ο νέος υπουργός Οικονομικών βρίσκεται στη βάση επεξεργασίας ενός σχεδίου αναδιάρθρωσης της ΑΤΑ και θεωρείται βέβαιο ότι η συζήτηση με την Τρόικα θα περιλαμβάνει και το εν λόγω ωφέλημα των εργαζομένων.

## Διασφάλιση του εταιρικού φόρου

Ο υπουργός Οικονομικών αλλά και επαγγελματικοί φορείς (που ασχολούνται με την εγγραφή και εξυπηρέτηση ξένων εταιρειών) τονίζουν πως η όποια αύξηση του εταιρικού φόρου θα είναι καταστροφική για την οικονομία του τόπου.

Το παράδειγμα της Ιρλανδίας, η οποία κατά την ένταξη της στον μηχανισμό στήριξης διατήρησε σταθερό τον εταιρικό της φόρο, αποτελεί φάρο για την κυπριακή περίπτωση.

Παράλληλα, η κυβέρνηση, υποστηριζόμενη από το ΑΚΕΛ, τονίζει ότι θα κάνει αγώνα υπέρ των εργαζομένων προκειμένου να μην παρθούν μέτρα που να θεωρούνται ότι επιβαρύνουν εκ νέου τον απλό εργαζόμενο. Η αντίθετη φωνή φυσικά τονίζει πως άμεσες ή έμμεσες φορολογίες είναι επίσης επιβαρυντικές για τους απλούς πολίτες και εργαζόμενους.

## ΚΑΜΕΡΟΝ: «Αν οξυνθεί η κρίση, πιθανώς η Βρετανία να βάλει περιορισμούς στα σύνορα»

Την επιλογή να επιβάλει περιορισμούς στην άφιξη κατοίκων από χώρες που πλήττονται από την κρίση στην Ευρωζώνη, σε περίπτωση που η κρίση επιδεινωθεί δραματικά, επισημαίνει ο Βρετανός πρωθυπουργός Ντέβιντ Κάμερον.

«Η νομική θέση είναι πως εάν σημειωθεί εξαιρετική πίεση, είναι πιθανή η λήψη δράσεων για περιορισμό των μεταναστευτικών ροών, αλλά φυσικά ελπίζουμε πως κάτι τέτοιο δεν θα συμβεί», είπε ο Κάμερον.

Η βρετανική κυβέρνηση «είναι προετοιμασμένη να κάνει ό,τι χρειάζεται για να διασφαλίσει την χώρα, να κρατήσει ισχυρό το τραπεζικό σύστημα και εύρωστη την οικονομία», είπε χαρακτηριστικά ο Κάμερον.

Υπενθυμίζεται πως στο τέλος Μαΐου, οπότε και είχαν «φουντώσει» τα σενάρια για ελληνική έξοδο από το ευρώ και ντόμιο στην Ευρωζώνη, η Βρετανίδα υπουργός Εσωτερικών Τερέζα Μέι είχε μιλήσει – με πολύ προσεκτική διατύπωση – για σχέδια αντιμετώπισης έκτακτης ανάγκης σε περίπτωση «κατάρρευσης της Ευρωζώνης», απαντώντας σε ερώτηση για το πώς θα αντιδρούσε η χώρα σε περίπτωση που βρισκόταν ενώπιον «εκατοντάδων οικονομικών μεταναστών από την Ελλάδα ή την Ισπανία».

## Συγχώνευση Τράπεζας Κύπρου και Λαϊκής;

Η βοήθεια δισεκατομμυρίων που θα λάβει η Κύπρος ανοίγει και τον δρόμο για συγχωνεύσεις στον τραπεζικό κλάδο σύμφωνα με άρθρο από το έγκυρο περιοδικό *International Financing Review (IFR)*.

Σύμφωνα με το IFR το τραπεζικό σύστημα της Κύπρου θα αλλάξει και μάλιστα δραστικά εντός του άμεσου χρονικού διαστήματος, μέσω της συγχώνευσης των δύο μεγαλύτερων τραπεζών. Με τη Λαϊκή να βρίσκεται ήδη στα χέρια του κράτους και την Τράπεζα Κύπρου να οδεύει σε αντίστοιχο δρόμο, η οδός της συγχώνευσης αποτελεί μία εκ των λύσεων που ήδη τυγχάνουν επεξεργασίας.

Ο πρόεδρος της Λαϊκής, Μιχάλης Σαρρής, σημείωσε: «Θεωρώ πως η συνεργασία είναι λογική για ορισμένες επαρχίες». Παράλληλα, ο κ. Σαρρής δήλωσε: «Είμαστε (σ.σ. οι δύο τράπεζες) δραστήριες σε κοινό αριθμό χωρών όπως το Ηνωμένο Βασίλειο, η Σερβία και η Ελλάδα. Πιστεύω ότι μπορούν να προκύψουν συνέργειες μεταξύ των δύο τραπεζών οι οποίες μπορούν να εξοικονομήσουν κεφάλαια και να μειώσουν το κόστος των τραπεζών. Λοιπόν ναι! Υπάρχουν προοπτικές που μπορούμε να κοιτάξουμε. Μπορούμε να εξετάσουμε κάποια πράγματα μέχρι ενός σημείου, αλλά κάτι τέτοιο μπορεί να γίνει όταν τα "νερά" είναι ήρεμα Είναι δύσκολο να προχωρήσεις εν μέσω τύφου μεγάλης αβεβαιότητας».

Την άποψη του Μιχάλη Σαρρή φαίνεται να συμμερίζεται και ο Διευθύνων Σύμβουλος της Deloitte Κύπρου, Χρίστος Χριστοφόρου, αφού δήλωσε ότι υπάρχει μια έντονη πεποίθηση ότι ο χρηματοπιστωτικός κλάδος της Κύπρου επεκτάθηκε ραγδαία και θα έπρεπε να καταγράψει και κάποιες υγιείς συνεργασίες. Εξάλλου, θεωρεί πως η κρατικοποίηση των τραπεζών μπορεί να λειτουργήσει καταλυτικά υπέρ ενός τέτοιου σεναρίου.

«Δεν είμαστε υπέρ κρατικής εμπλοκής στις επιχειρήσεις, αλλά γίνονται πάντα λόγος ότι ο τραπεζικός κλάδος της Κύπρου χρειάζεται ανοποίηση. Ίσως αυτή η κατάσταση να λειτουργήσει υπέρ της συγχώνευσης τραπεζών εξέλιξη που μπορεί να αποδειχτεί ως θετική. Η κυπριακή αγορά είναι πολύ μικρή για έχει τόσες πολλές τράπεζες. Όσον αφορά την αγορά αυτή καθαυτή είναι κοινώς αποδεκτό ότι υπάρχουν πάρα πολλά υποκαταστήματα σε όλη την Κύπρο και αυτό δεν είναι τόσο λογικό. Η προσέγγιση που αναφέρει ότι υπάρχει περιθώριο συνεργασίας κερδίζει έδαφος», παρατήρησε ο κ. Χριστοφόρου.

## Έρευνα για τα 500 εκατ. ευρώ που ζητάει η Τράπεζα Κύπρου, διεξάγει η Επιτροπή Κεφαλαιαγοράς

**ΓΙΑΤΙ ΞΕΓΕΛΑΣΕ ΤΟΥΣ ΜΕΤΟΧΟΥΣ ΜΙΛΩΝΤΑΣ ΓΙΑ 200 ΕΚΑΤ. ΕΥΡΩ ΣΤΗ ΓΕΝΙΚΗ ΣΥΝΕΛΕΥΣΗ**

Εξηγήσεις στις εποπτικές αρχές καλείται να δώσει η Διοίκηση της Τράπεζας Κύπρου για την απρόσμενη της απόφαση να αποσπαστεί στο κράτος για προσωρινή κρατική στήριξη με ποσό ύψους 500 εκατ. και όχι 200 εκατ. ευρώ, όπως είχε αρχικά ανακοινώσει.

Μετά την Κεντρική Τράπεζα και η Επιτροπή Κεφαλαιαγοράς προχωρεί σε διερεύνηση του ζητήματος, κρίνοντας ότι η πληροφόρηση που δόθηκε από την εταιρεία στη γενική της συνέλευση διαφέρει σημαντικά από τα όσα ανακοινώθηκαν από την τράπεζα μια εβδομάδα αργότερα.

Η πρόεδρος της Επιτροπής Κεφαλαιαγοράς, **Δήμητρα Καλογιόρου**, ανέφερε πως στόχος της έρευνας είναι να διαπιστωθεί κατά πόσον η διοίκηση της Τράπεζας Κύπρου «κατείχε εμπιστευτικές πληροφορίες, τις οποίες δεν είχε ανακοινώσει από την αρχή με σκοπό να παραπλανηθούν οι μέτοχοι της τράπεζας».

Επιπλέον, η κ. Καλογιόρου είπε ότι η Επιτροπή θα διεξάγει παράλληλα νέα έρευνα για τη μεγάλη μείωση που σημειώθηκε στη χρηματιστηριακή αξία των τιμών των τραπεζικών μετοχών. Πρόσθεσε ότι η έρευνα θα επικεντρωθεί στη διαφάνεια, σε θέματα χειραγώγησης της αγοράς και σε θέματα κατοχής εμπιστευτικών πληροφοριών.

Θα διερευνηθεί, μεταξύ άλλων, σύμφωνα με την πρόεδρο της Επιτροπής Κεφαλαιαγοράς, κατά πόσον υπήρχε κάτι προς ανακοίνωση και δεν είχε ανακοινωθεί την ώρα που έπρεπε, αν υπήρξαν παραπλανητικές δηλώσεις και αν υπήρχαν λογιστικά στοιχεία που έπρεπε να δημοσιοποιηθούν προς τους επενδυτές και τα οποία θα τους βοηθούσαν στο κατά πόσον θα επενδύσουν ή όχι στην τράπεζα.

## Παραίτηση του Γ.Δ. της Τράπεζας Κύπρου ζητούν οι επενδυτές

Βαριές ευθύνες στο Διοικητικό Συμβούλιο και ειδικότερα στον Ανώτατο Εκτελεστικό Διευθυντή της Τράπεζας Κύπρου, καταλογίζει ο Πρόεδρος του Παγκύπριου Συνδέσμου Επενδυτών, **Μιχάλης Ολύμπιος**, για την οικονομική κατάσταση στην οποία έχει περιέλθει η Τράπεζα.

Ο κ. Ολύμπιος ζήτησε από το ΔΣ να παύσει τον Ανώτατο Εκτελεστικό Διευθυντή της Τράπεζας για να διευκολυνθούν οι έρευνες, αλλά και για να αποκατασταθεί το κύρος και η αξιοπιστία της έναντι των επενδυτών και των πελατών της.

Ο κ. Ολύμπιος αναφέρθηκε σε περιπτώσεις που η Τράπεζα Κύπρου απέκρυπτε σημαντικές πληροφορίες από τους επενδυτές ή ενεργούσε με τρόπο επιζήμιο προς τους επενδυτές και τους πελάτες της.

**ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ**  
 ΤΟΥ ΛΟΝΔΙΝΟΥ  
 ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ  
 152-154 COLES GREEN ROAD  
 LONDON NW2 7HD  
 ☎: 020 7195 1788  
 email: michael@eleftheria.biz  
 vasa@eleftheria.biz  
 website: www.eleftheria.co.uk  
 Ιδιοκτησία: ELEFThERIA UK LTD  
 Διευθυντής: ΜΙΧΑΛΗΣ ΕΛΛΗΝΑΣ  
 ΕΤΗΣΙΑ ΣΥΝΔΡΟΜΗ: ΑΓΓΛΙΑ ..... £ 70  
 ΚΥΠΡΟΣ ..... £ 100  
 ΕΛΛΑΔΑ ..... £ 100  
 ΛΟΙΠΕΣ ΧΩΡΕΣ ..... £ 100



# Η ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ Ημερολόγιο Εκδηλώσεων

C A L E N D A R O F E V E N T S

**4-13 Ιουλίου 2012**  
(ΤΕΤΑΡΤΗ)

- Έκθεση Φωτογραφίας Δώρου Παρτασίδη «45 χρόνια για την Κύπρο - Εικόνες μέσα από τον φακό μου»

**ΤΟΠΟΣ:** 12 Star Gallery, Europe House, 32 Smith Square, London SW1P 3EU

**ΩΡΕΣ:** 10.00 π.μ. - 6.00 μ.μ. από Δευτέρα έως Παρασκευή

Η Έκθεση γίνεται για να τονιστεί η ανάληψη της προεδρίας της Ε.Ε. από την Κυπριακή Δημοκρατία

**8 Ιουλίου 2012**  
(ΚΥΡΙΑΚΗ)

- Αντικατοχική πορεία, διαδήλωση, συλλαλητήριο στην Trafalgar Square για καταδίκη της τουρκικής εισβολής και κατοχής της Κύπρου

**ΟΡΓΑΝΩΤΗΣ:** Εθνική Κυπριακή Ομοσπονδία Βρετανίας

**ΕΚΚΙΝΗΣΗ:** Belgrave Square (Τουρκική Πρεσβεία)

**ΩΡΑ:** 3.00 μ.μ.

**ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΣΗ ΣΤΗΝ ΤΡΑΦΑΛΓΚΑΡ**

**ΩΡΑ:** 4.00 μ.μ.

**ΟΜΙΛΗΤΡΙΑ:** Ελένη Μαύρου  
Υπουργός Εσωτερικών  
Κυπριακής Δημοκρατίας.  
Χαιρετισμοί από Βρετανούς  
κοινοβουλευτικούς

**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 020 8445 9999

**10 Ιουλίου 2012**  
(ΤΡΙΤΗ)

- Lobby στη Βουλή των Κοινοτήτων για το Κυπριακό

**ΟΡΓΑΝΩΤΗΣ:** Εθνική Κυπριακή Ομοσπονδία Βρετανίας

**ΩΡΑ:** 7 - 8.30 μ.μ.

**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 020 8445 9999

Θα προηγηθεί πικετοφορία (5.00 μ.μ.) έξω από τη Βουλή για τους αγνοούμενους της τουρκικής εισβολής

**15 Ιουλίου 2012**  
(ΚΥΡΙΑΚΗ)

- Μνημόσυνο πεσόντων αντιστασιακών κατά το πραξικόπημα στην Κύπρο από την ΕΔΕΚ Η.Β.

**ΤΟΠΟΣ:** Ι.Ν. Αγίου Δημητρίου Έντμοντον

**ΩΡΑ:** Μετά το πέρας της  
Θείας Λειτουργίας

**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 020 8368 7302 (Μιχάλης Κασίης),  
020 8920 2040  
(Γιώργος Κουττούκης)

**22 Ιουλίου 2012**  
(ΚΥΡΙΑΚΗ)

- Εκδρομή Συνδέσμου Ελληνοκυπρίων Γυναίκων Χάρινγκεϊ στο Hastings

**ΤΟΠΟΣ:** Οίκημα οργάνωσης,  
Denmark Road, (off Wightman Rd)  
London N8 0DZ

**ΑΝΑΧΩΡΗΣΗ:** 8.30 π.μ. (επιστροφή 8.30 μ.μ.)

**ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ:** £15 (ενήλικες),

£13 (παιδιά κάτω των 12)

**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 020 8348 9011

**29 Ιουλίου 2012**  
(ΚΥΡΙΑΚΗ)

- Εκδρομή Συνδέσμου Ηλικιωμένων Tiverton στο Folkestone

**ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ:** £13 (μέλη και παιδιά κάτω των 12)  
£15 μη μέλη

**ΩΡΑ:** 8.30 - 9.00 π.μ.

**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 07939 065 891 (Ρίτα)

020 7607 8930 και  
07752 629 465 (Φάνος)

**1-2 Αυγούστου 2012**  
(ΤΕΤΑΡΤΗ & ΠΕΜΠΤΗ)

- Κουκλοθέατρο «Γειά σου» των ηθοποιών Αντρέι Κρουπά και Νικολέττας Χριστοφόρου - Κρουπά

**ΤΟΠΟΣ:** Κοινοτική αίθουσα  
Αγίας Αικατερίνης Μπάρντνερ  
Friern Barnet Lane,  
London N20 0NL

**ΩΡΕΣ:** 11.00 π.μ. (αγγλικά)  
2.00 μ.μ. (ελληνικά)

**ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ:** £5 λίρες παιδιά  
£7 λίρες ενήλικες

**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 020 8445 3913

και 07963 491 279 (Μίκης)

Το έργο είναι εγκεκριμένο από το Υπουργείο Παιδείας Κύπρου για παιδιά του Νηπιαγωγείου και του Δημοτικού. Μέρος των εσόδων από τις παραστάσεις θα διατεθούν για τις εργασίες ανακαίνισης της εκκλησίας Αγίας Αικατερίνης

**19 Αυγούστου 2012**  
(ΚΥΡΙΑΚΗ)

- Εκδρομή Συνδέσμου Ηλικιωμένων Tiverton στο Brighton

**ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ:** £13 (μέλη και παιδιά κάτω των 12)  
£15 μη μέλη

**ΩΡΑ:** 8.30 - 9.00 π.μ.

**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 07939 065 891 (Ρίτα)

020 7607 8930 και

07752 629 465 (Φάνος)

**9 Σεπτεμβρίου 2012**  
(ΚΥΡΙΑΚΗ)

- Εκδρομή Συνδέσμου Ηλικιωμένων Tiverton στο Herne-Bay

**ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ:** £13 (μέλη και παιδιά κάτω των 12)  
£15 μη μέλη

**ΩΡΑ:** 8.30 - 9.00 π.μ.

**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 07939 065 891 (Ρίτα)

020 7607 8930 και

07752 629 465 (Φάνος)

**16 Σεπτεμβρίου 2012**  
(ΚΥΡΙΑΚΗ)

- Εκδρομή Συνδέσμου Ελληνοκυπρίων Γυναίκων Χάρινγκεϊ στο Brighton

**ΤΟΠΟΣ:** Οίκημα οργάνωσης,  
Denmark Road, (off Wightman Rd)  
London N8 0DZ

**ΑΝΑΧΩΡΗΣΗ:** 8.30 π.μ. (επιστροφή 8.30 μ.μ.)

**ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ:** £15 (ενήλικες),

£13 (παιδιά κάτω των 12)

**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 020 8348 9011

**30 Σεπτεμβρίου 2012**  
(ΚΥΡΙΑΚΗ)

- Εκδρομή Συνδέσμου Ηλικιωμένων Tiverton στο Southend On Sea

**ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ:** £13 (μέλη και παιδιά κάτω των 12)  
£15 μη μέλη

**ΩΡΑ:** 8.30 - 9.00 π.μ.

**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 07939 065 891 (Ρίτα)

020 7607 8930 και

07752 629 465 (Φάνος)



**S. ASPRIS & SON LTD**

- Troodos Wines • CASH AND CARRY
- Wines, Spirits & Beer

ΓΕΝΙΚΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΕΙΔΩΝ ΚΡΑΣΙΩΝ  
ΤΗΣ ΞΑΚΟΥΣΤΗΣ ΡΕΤΣΙΝΑΣ ΚΟΥΡΤΑΚΗ,

ΩΣ ΕΠΙΣΗΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΠΕΡΙΦΗΜΩΝ ΕΛΛΗΝΙΚΩΝ ΚΡΑΣΙΩΝ ΚΑΛΛΙΓΑ



ΣΤΗΝ S. ASPRIS & SON LTD ΘΑ ΒΡΕΙΤΕ ΤΟ ΦΗΜΙΣΜΕΝΟ ΚΟΝΙΑΚ 31  
ΚΑΙ ΤΟ «ΑΔΕΛΦΑΚΙ» ΤΟΥ... ΚΟΝΙΑΚ 32



**ΖΗΤΑΤΕ ΠΑΝΤΑ  
ΜΠΥΡΑ ΚΕΟ**

(large/small, bottles & cans)



★ Επίσης ΟΥΖΟ  
ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΟΠΑΙΣ  
και ΖΙΒΑΝΙΑ ΠΕΤΡΙΔΗ

Κρασιά ΚΕΟ - Aphrodite, Othello, St. Panteleimon,  
St. John Commandaria και πολλά άλλα



Ειδικοί για off-licences, Γάμους, Πάρτυς, Εστιατόρια, Clubs

Διαθέτουμε όλα τα προϊόντα μας σε πολύ χαμηλές τιμές:

- ★ Καταπληκτικά ΧΑΛΛΟΥΜΙΑ ΣΤΕΦΑΝΗ, γνήσια αίγας και προβάτου, συσκευασμένα σε πλαστικά δοχεία και πακέτα

- ★ Εξαιρετικό EXTRA VIRGIN ΕΛΛΙΟΛΑΔΟ (Ελληνικό και Κυπριακό) ΚΑΙ ΕΛΙΕΣ ΕΙΣΑΓΟΜΕΝΕΣ ΑΠΕΥΘΕΙΑΣ ΑΠΟ ΚΥΠΡΟ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΚΑΙ ΚΥΠΡΙΑΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΣΕ ΠΟΛΥ ΧΑΜΗΛΕΣ ΤΙΜΕΣ!

**ΓΙΑ ΧΟΝΔΡΙΚΗ ΚΑΙ ΛΙΑΝΙΚΗ ΠΩΛΗΣΗ**

**47 TURNPIKE LANE, N8**

**Tel: 020 8340 7899**

**ΓΙΑ ΧΟΝΔΡΙΚΗ ΠΩΛΗΣΗ**

**19 FERDINAND STREET, NW1**

**• Tel: 020 7485 0563/9733**

**www.aspris.co.uk**

## Συνδρομή (Subscription)

Όνομα (Name): .....

Διεύθυνση (Address): .....

Τηλέφωνο (Telephone): .....

Παρακαλώ να με γράψετε συνδρομητή της «ΕΛΕΥΘΕΡΙΑΣ»  
(Please register me as a subscriber of «ELEFTHERIA»)

ΒΡΕΤΑΝΙΑ (BRITAIN)

Ένα χρόνο (One Year) £100.00.....

Έξι μήνες (Six Months) £60.00.....

ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ (OVERSEAS)

Ένα χρόνο (One Year) £150.00.....

Έξι μήνες (Six Months) £80.00.....

Η διαταγή πληρωμής να γίνεται στην ELEFTHERIA NEWSPAPER  
(Payment order in favour of ELEFTHERIA NEWSPAPER)

Ημερ. / (Date).....

Υπογραφή (Signature).....

**ΑΠΟΨΗ**

**Να είμαστε όλοι εκεί**

**Κ**ΑΘΕ ΧΡΟΝΟ (πέρασαν κιόλας 38 έτη), η Ομογένεια στη Βρετανία διοργανώνει αντικατοχικές εκδηλώσεις για να καταδικάσει με όσο πιο έντονο τρόπο μπορεί, τη συνεχιζόμενη κατοχή από την Τουρκία του βόρειου εδαφικού τμήματος της Κυπριακής Δημοκρατίας. Αποκορύφωμα των κινητοποιήσεων της Παροικίας είναι η πορεία - διαδήλωση στους κεντρικούς δρόμους του Λονδίνου και το συλλαλητήριο στην Πλατεία Τραφάγκαρ.

**Μ**ΠΟΡΕΙ Η ΚΥΡΙΑ αυτή εκδήλωση να μην έχει τα τελευταία χρόνια τη μαζικότητα και τη μαχητικότητα περασμένων ετών, όμως δεν παύει να είναι ίσως η πιο αξιόλογη και μαζική διαμαρτυρία εναντίον της Τουρκίας σε ολόκληρο τον Ελληνισμό (της Κύπρου και της Ελλάδας συμπεριλαμβανομένων). Είναι μάλλον η μόνη αντικατοχική εκδήλωση Κυπρίων, όπου κι αν βρίσκονται, στην οποία συμμετέχει κατά συντριπτική πλειοψηφία κόσμος, απλοί πολίτες, όχι μόνον «πρόεδροι» και «παράγοντες». Ούτε η εκδήλωση αυτή έχει χαρακτήρα τελετουργικό, με παρουσία μόνον επισήμων για κατάθεση στεφάνων. Ούτε εξαντλείται η αντικατοχική μας δράση σε ένα μνημόσυνο στην εκκλησία με... έτοιμο ακροατήριο τους εκκλησιαζόμενους, οι οποίοι θέλοντας και μη... παρευρίσκονται.

**Σ**ΥΝΕΠΩΣ, εμείς ως Ομογένεια της Βρετανίας έχουμε πατριωτικό καθήκον να διαφυλάξουμε αυτή την αντικατοχική εκδήλωση και να την ενισχύουμε. Μπορέσαμε να την κρατήσουμε έως τώρα, διότι έχει καθαρά εθνικό, πολιτικό και υπερκομματικό χαρακτήρα. Η διοργάνωσή της από την Εθνική Ομοσπονδία, στην οποία συμμετέχουν ως μέλη όλα τα κόμματα, όλες οι υπολογίσιμες οργανώσεις, είναι προϊόν συνεργασίας όλων.

**Π**ΡΟΒΑΛΕΤΑΙ από κάποιους η δικαιολογία ότι δεν συμμετέχουν, γιατί οι αδελφοί μας στην Κύπρο... Ξέχασαν την κατοχή και... μπαινοβγαίνουν στο ψευδοκράτος ωσάν να μην τους πειράζει η παρουσία των τουρκικών στρατευμάτων και των εποίκων. Άλλοι λένε ότι δεν υποστηρίζουν τον Χριστόφια με αυτά που κάνει και δεν θέλουν να συμμετάσχουν.

**Α**ΥΤΕΣ ΟΙ ΔΙΚΑΙΟΛΟΓΙΕΣ δεν στέκουν. Η μεγάλη πλειοψηφία των Ελλήνων της Κύπρου δεν πατά στα κατεχόμενα. Και η αντικατοχική εκδήλωση δεν εξυπακούει υποστήριξη σε κανένα κόμμα ούτε σε πρόσωπα, είτε αυτά είναι πρόεδροι ή υπουργοί. Η υποστήριξη απευθύνεται στον αγώνα του κυπριακού λαού για συγκεκριμένο σκοπό, που είναι η αποχώρηση των τουρκικών στρατευμάτων και των εποίκων και η επικράτηση της ελευθερίας και της δικαιοσύνης σε ολόκληρο το νησί.

**Β**ΕΒΑΙΩΣ, η Παροικία και ο απανταχού Ελληνισμός υποστηρίζει προς τα ΕΞΩ τη νόμιμη και δημοκρατικά εκλεγμένη κυβέρνηση της Κυπριακής Δημοκρατίας, που είναι η μόνη η οποία εκπροσωπεί το σύνολο του κυπριακού λαού. Μπορεί η Άγκυρα και ο κάθε Έρογλου να μην την αναγνωρίζουν, όμως είναι μόνοι τους. Άρα, κάθε προσπάθεια ξένων να πληγεί η κυβέρνηση της Κύπρου, σημαίνει αυτόματα και πλήγμα προς το νόμιμο κράτος. Αυτό, δηλαδή, που κάνουν οι Τούρκοι και οι σύμμαχοί τους. Συνεπώς, εμείς είμαστε στο πλευρό της εκάστοτε κυβέρνησης και δεν την υπονομεύουμε ενώπιον των ξένων.

**Τ**ΟΥΤΩΝ ΛΕΧΘΕΝΤΩΝ, δεν σημαίνει ότι προς τα ΕΣΩ δεν έχουμε δικαίωμα άσκησης κριτικής στον Πρόεδρο και στην κυβέρνησή του. Είναι, μάλιστα, καθήκον μας να διαφωνούμε όταν έχουμε αντίθετη άποψη, αλλά η διαφωνία να παραμένει μεταξύ μας. Βεβαίως, και σε ύψιστα εθνικά ορόσημα για το μέλλον της Κύπρου, όπως ήταν το δημοψήφισμα για το Σχέδιο Ανάν, δεν είχαμε καμία υποχρέωση να συνταυτιστούμε με την κυβέρνηση, αν διαφωνούσαμε. Όπως, λοιπόν, κι αν αναλύσει ένας το θέμα των αντικατοχικών εκδηλώσεων, δεν μπορεί να βρει καμία δικαιολογία απουσίας, εκτός των αντικειμενικών εμποδίων.

**Α**Ν ΟΛΟΙ ΟΙ Πρόεδροι και τα Συμβούλια ΟΛΩΝ των παροικιακών οργανώσεων, οι Σχολικές Επιτροπές, οι Εκκλησιαστικές Επιτροπές και, επιτέλους, μερικοί ιερωμένοι, παρευρεθούν στην πορεία - διαδήλωση, τότε μαζί με τους αγνούς Ομογενείς πατριώτες που πάντα συμμετέχουν, θα είμαστε μια πιο υπολογίσιμη δύναμη. Δυστυχώς, μάς... μετρούν. Και βλέπουν ότι χρόνο με τον χρόνο κάμπτεται το αγωνιστικό μας φρόνημα. Ας μην επιτρέψουμε σε κανέναν να κάνει τέτοιες σκέψεις. Να αποδείξουμε και εφέτος ότι η τουρκική κατοχή δεν ξεχνιέται ούτε... συνηθίζεται.

ΟΛΟΙ ΕΚΕΙ λοιπόν! Στους δρόμους και στην πλατεία αποδεικνύουμε τον πατριωτισμό μας!

«E»

**...ΡΙΠΕΣ...**

**Η κυπριακή προεδρία της Ευρωπαϊκής Ένωσης**

**Η** ΤΟΥΡΚΙΑ κίνησε γη και ουρανό προκειμένου η Κυπριακή Δημοκρατία να μην αναλάβει την εκπροσώπηση της εξάμηνης προεδρίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Δεν υπάρχει ύβρις που δεν εκστόμησαν οι Μπαγίς, Ερντογάν, Νταβούτογλου, Γκιούλ, εναντίον της Κύπρου. Και από πίσω τα «σκυλάκια» τους στην Κύπρο - ο Έρογλου, ο Ταλάκ και οι άλλοι. Ακόμα και αν οι Κύπριοι είναι... φυλή αμφισβητούν.

Δεν έμεινε προσβολή που δεν έκαναν οι νεοσουλτάνοι της Άγκυρας και οι αγάδες τους στα κατεχόμενα εναντίον της ίδιας της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Οι Ευρωπαίοι δεν ανταπέδωσαν τα πυρά. Τους ξεκαθάρισαν, όμως, ότι δεν τους πέφτει λόγος για το ποιος προεδρεύει της Ε.Ε. και τους κάλεσαν να... «κάτσουν στ' αυγά τους».

Ιδιαίτερα έντονος ήταν ο Πρόεδρος του Ευρωκοινοβουλίου Μ. Σουλτς και ο αρχηγός των Ευρωσοσιαλιστών, οι οποίοι επιτέθηκαν στην ουρκία για τις θέσεις που εκφράζει. Όμως, όλες οι πολιτικές ομάδες του Ευρωκοινοβουλίου ήταν θετική έναντι της κυπριακής προεδρίας.

Από την παρουσία Χριστόφια στο Ευρωκοινοβούλιο, χθες, φάνηκε καθαρά ότι η Κύπρος είναι πλήρως προετοιμασμένη. Ο υφυπουργός Ανδρέας Μαυρογιάννης (στη φωτό με τον Χριστόφια), έκανε εξαιρετική δουλειά. Ευτυχώς που έγινε το σκάνδαλο Μιλέσκη και τον απομάκρυναν αμέσως. Διαφορετικά θα είχαμε πρόβλημα και θα δικαιωνόταν ο Ταλάκ που ακόμα και πρόσφατα είπε ότι η κυπριακή προεδρία θα αποτύχει διότι δεν έχουμε... ειδικούς! Ταλάκ είναι, ό,τι θέλει λέει, αλλά αν γίνει αυτό που πρόβλεψε (και εύχεται), θα υποστεί πλήγμα και το εθνικό μας θέμα.

Η ομιλία Χριστόφια στο Ευρωκοινοβούλιο ήταν πολύ



καλή. Και οι παρεμβάσεις των Ευρωβουλευτών στην συντριπτική πλειοψηφία τους ήταν θετικότερες. Το ίδιο και η κοινή συνέντευξη με τον Σουλτς, πήγε θαυμάσια.

Μόνο μελανό σημείο το μεγαλύτερο μέρος της δευτερολογίας Χριστόφια. Είναι απαράδεκτο, δεν εξηγείται αυτή η συμπεριφορά.

Κατορθώνει ο Δημήτρης Χριστόφιας και όταν ακόμα είναι όλα υπέρ του, να τα δυναμιτίζει και να πλήττει τον ίδιο του τον εαυτό. Υπήρχαν χίλιοι τρόποι να απαντήσει στο ότι είναι κομμουνιστής, χωρίς να τον κατηγορήσει κανένας. Και όμως, απάντησε, ωσάν να μιλούσε στο Κοινοτικό Κέντρο στο Wood Green!!!

Εν πάση περιπτώσει, ευχόμαστε από εδώ και εμπρός, σε όλες τις ομιλίες και παρεμβάσεις του να έχει γραπτό κείμενο και να μην τον πιάνει το... δικωμικό!!!

«E»

**Π Α Ρ Α Σ Ι Τ Α**

Καλά, δεν ήταν αδικία να τιμηθεί μόνο ο Κώστας Χαραλαμπίδης στη Γιορτή του Κρασιού; Ο Μενέλαος Χ' Στυλλής έχει... ψόρα! Είναι κι αυτός... αφελής ήρωας (το σύγχυσα με το αφανής).

Γλώττα λανθάνουσα..

Διαμαρτύρονται οι έξι Κύπριοι ευρωβουλευτές, διότι η τελετή ανάληψης της κυπριακής προεδρίας θα γίνει σήμερα, 5 Ιουνίου, στο Κούριο και αυτοί θα... χάσουν! Θα βρίσκονται στο Στρασβούργο.

Ωραία! Ποιο το πρόβλημα της Κυπριακής Δημοκρατίας, αν οι ευρωβουλευτές της την εκπροσωπούν καθηκόντως στο εξωτερικό και δεν είναι παρόντες στο πανηγύρι. Τι θα χάσει η Κύπρος, δηλαδή!

Κασουλίδης, Θεοχάρους, Μαυρονικόλας, που μίλησαν στο Ευρωκοινοβούλιο ενώπιον Χριστόφια, ήταν θαυμάσιοι.

Οι άλλοι δυο ήταν κατώτεροι των

στιγμών. Ιδίως η μία ήταν να «την κλαίν' οι ρέγγες»...

Ευτυχώς που ο Σαμαράς καταργεί τους Ειδικούς Γραμματείς των υπουργείων. Δηλαδή, τους κομματικούς αργόσχολους, που αφαίμασσαν το κράτος.

Θυμάστε κάποιον που ήταν και δάσκαλος στο Λονδίνο και αργότερα ο Γ. Παπανδρέου τον έκανε Ειδικό Γραμματέα στο Υπουργείο Παιδείας, επειδή ήταν... ΠΑΣΟΚος. Κανένα άλλο προσόν.

Και όταν ήρθε στο Λονδίνο υπό τη νέα του ιδιότητα, τον περίμεναν σε μια εκδήλωση ο Αρχιεπίσκοπος και δεκάδες κόσμος, αλλά δεν φαινόταν πουθενά. Τελικά, ήρθε με δύο ώρες καθυστέρηση.

Με κάτι τέτοιους διοικείτο η Ελλάδα και έφτασε σ' αυτά τα χάλια.

Από μια άποψη, η Τρόικα θα κάνει καλό στην Κύπρο. Θα περιορίσει τις σκανδαλώδεις σπατάλες στο κράτος που επί διακυβερνήσεως

Χριστόφια επεκτάθηκαν μέχρι και το Λονδίνο.

Ξέρω τι γράφω και αναμένω να με προκαλέσει κάποιος.

Αφού σε κάθε γωνιά της Κύπρου (μια σταλιά τόπος) γεμίσαμε δημαρχεία, φυσικό είναι να υπάρξει οικονομικό πρόβλημα. Ο Αλέξης Γαλανός και η Ένωση Δήμων δεν έχουν δικαίωμα να ζητούν από τους φορολογούμενους πολίτες να ενισχύουν επιπλέον όλους αυτούς τους δήμους για να «κορτώνουν» οι δήμαρχοι.

Και μια απορία: Χρειάζεται η Λευκωσία 5-6 δήμους; Γιατί δεν γίνεται μόνον ένας; Όπως στη Λεμεσό; Πρέπει, δηλαδή, να υπάρχουν τόσοι δήμαρχοι, τόσοι δημοτικοί σύμβουλοι;

Είναι επιτακτική ανάγκη να γίνει ένας «Καλλικράτης» και στην Κύπρο. Να συσυνενωθούν και από 40 Δήμους να μείνουν 10!!! Μόνον έτσι θα νοικοκυρευτούν.

HPA

**YVA SOLICITORS**

call us on 020 8445 9898  
or by fax on 020 8445 9199  
or visit us online at:  
[www.yvasolicitors.com](http://www.yvasolicitors.com)  
YVA House 811 High Road North Finchley London N12 8JT

**... at your service for all your legal requirements**

## η γνώμη μου

### Η προεδρία της Ε.Ε. είναι για μας μια ευκαιρία



ΤΟΥ ΔΗΜΗΤΡΗ  
ΕΥΣΤΑΘΙΟΥ

Η ανάληψη από την Κυπριακή Δημοκρατία της Προεδρίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης αποτελεί σταθμό για την ιδιαίτερη Πατρίδα μας. Όχι μόνο ενδυναμώνει το κύρος του κράτους μας και κατοχυρώνει ακόμα πιο πολύ την Ανεξαρτησία και κρατική μας οντότητα, αλλά μας δίνει επίσης και μια χρυσή ευκαιρία να αποδείξουμε στους εταίρους μας πως είμαστε στην Ευρώπη δικαιωματικά και όχι χαριστικά ή λανθασμένα, όπως πολλοί με επικεφαλής την Τουρκία επανειλημμένα ισχυρίζονται. Στο χέρι όχι μόνο του Προέδρου Χριστόφια, αλλά και της κυβέρνησης και της Δημόσιας Υπηρεσίας μας είναι να αξιοποιήσουν αυτή την ευκαιρία, για να ανέβει η Κύπρος μας ακόμα πιο ψηλά στην εκτίμηση όλων των Ευρωπαίων.

Σε αυτή την προσπάθεια, όλος ο Κυπριακός λαός και ιδιαίτερα οι πολιτικές ηγεσίες που τον εκπροσωπούν, θα πρέπει ενωμένα να συνδράμουν τον Πρόεδρο για να ανταπεξέλθει στα πολύ σοβαρά καθήκοντα που αναλαμβάνει από σήμερα, αρχή της Κυπριακής προεδρίας. Μια αποτυχία του Προέδρου δεν θα είναι μόνο μια αποτυχία προσωπική του ίδιου, αλλά μια αποτυχία γενικότερη της Κύπρου. Ως εκ τούτου, ενόψει της Προεδρίας οι αχρείαστες κομματικές αντιπαράθεσεις και η παρὰ προεδρολογία θα πρέπει προς το παρόν να πρέπει να παραμερισθούν και ο κάθε ένας να επικεντρωθεί για το επόμενο εξάμηνο στην ουσία και όχι στα εγώ του και τα μικροπολιτικά συμφέροντα του. Πάνω από όλα είναι η Κύπρος και αυτό πρέπει να το καταλάβουν όλοι.

Παρακολουθώντας την εναρκτήρια ομιλία του Προέδρου στο Ευρωπαϊκό κοινοβούλιο ο κάθε Κύπριος, είμαι σίγουρος, αισθάνθηκε ικανοποίηση για τα όσα ο Πρόεδρος είπε. Αν έλειπαν και οι αχρείαστες αναφορές του, σε απαντήσεις του σε ερωτήσεις, για τις κομμουνιστικές του ιδέες και καταβολές και πόσο... περήφανος είναι για την ιδεολογία του και τους αγώνες του κόμματός του, η ικανοποίηση όλων θα ήταν ακόμα μεγαλύτερη. Ας ελπίσουμε πως στην διάρκεια της προεδρίας του θα αποφυγή επιμέλως να αναφέρεται σε τέτοιου είδους «περηφάνιες» και εμμονές και να αντιληφθεί, επιτέλους, πως η Ευρώπη και οι Ευρωπαίοι – και ιδιαίτερα αυτοί που έζησαν τις σκληρές εμπειρίες του «κομμουνιστικού παράδεισου» που ονειρεύεται – καθόλου δεν ενθουσιάζονται με τέτοιου είδους αναφορές και ουδαμώς ενδιαφέρονται!

Το εξάμηνο που η Κύπρος θα προεδρεύει είναι, κατά γενική ομολογία, ένα πολύ δύσκολο και κρίσιμο εξάμηνο για την Ευρωπαϊκή Ένωση και το Ευρώ. Οι κραδασιμοί που δέχεται το κοινό νόμισμα και οι οικονομίες της Ευρώπης γενικά και ιδιαίτερα οι του Ευρωπαϊκού νότου, απειλούν την Ένωση και αν δεν ληφθούν σύντομα τα απαραίτητα μέτρα, οδηγούν προς σίγουρη κατάρρευση.

Οι αποφάσεις του Συμβουλίου Κορυφής στην πρόσφατη σύνοδό του δεν έλυσαν βέβαια τα προβλήματα που αντιμετωπίζει το Ευρώ και η Ευρώπη γενικά. Απλώς έδωσαν μια ανάσα στο σύστημα και κάποια ανακούφιση για ένα διάστημα λίγων μηνών. Ο Πρόεδρος Χριστόφιας καλείται, λοιπόν, ενόψει αυτών των πραγματικοτήτων, να αναλάβει χωρίς καθυστέρηση ορισμένες πρωτοβουλίες. Όχι βέβαια για να σώσει την Ευρώπη, αλλά για να συντονίσει το ταχύτερο δυνατό όλες εκείνες τις δυνάμεις στον Ευρωπαϊκό χώρο που έχουν την δύναμη και μπορούν να το κάνουν, να ξεκινήσουν από τώρα τις απαραίτητες διαδικασίες για ένα τέτοιο σκοπό. Αν το επιτύχει, θα είναι μια μεγάλη υπηρεσία για την υπόθεση της Ευρώπης. Η Κύπρος τότε, όχι μόνο θα δικαιωθεί στα μάτια όλων για την εισδοχή της στην Ευρώπη, αλλά θα είναι και η πρώτη μαζί με τις άλλες χώρες του ευρωπαϊκού νότου που θα ωφεληθούν και οικονομικά και πολιτικά από μια τέτοια επιτυχία.

Η ΕΚΔΗΛΩΣΗ ΤΩΝ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΩΝ ΑΠΟΣΤΟΛΩΝ ΚΥΠΡΟΥ ΚΑΙ ΕΛΛΑΔΑΣ

# Από την Ολυμπία στο Λονδίνο

Λάβαμε την ακόλουθη πληροφορία:

Το Σάββατο 23 Ιουνίου 2012 πραγματοποιήθηκε στο Ελληνικό Κέντρο Λονδίνου κοινή εκδήλωση της Κυπριακής Εκπαιδευτικής Αποστολής και του Γραφείου Εκπαίδευσης της Ελληνικής Πρεσβείας σε συνεργασία με τους Συλλόγους εκπαιδευτικών Μ.Βρετανίας για τη βράβευση εικαστικών έργων των μαθητών στο διαγωνισμό με θέμα: «Ολυμπιακοί Αγώνες 2012: από την Ολυμπία στο Λονδίνο». Οι μαθητές αποτύπωσαν την εικαστική τους πρόταση για την Ολυμπιακή ιδέα, τα αθλήματα, την ιστορία, το παρόν και το μέλλον των Ολυμπιακών αγώνων με 273 ατομικά και ομαδικά έργα.

Έλαβαν μέρος μαθητές από 53 σχολεία αμιγή, δίγλωσσα, παροικιακά. Αρκετά από αυτά



Μαθητές των σχολείων Μάνορ Χιλ και Φίνσεϊ, που εκπροσωπούν τον Ελληνισμό της Βρετανίας σε πολυεθνικό τραγούδι για τους Ολυμπιακούς του Λονδίνου

λείων Finchley και Manor Hill, η μουσικός των σχολείων Στάλω Γεωργίου και ο στιχουργός Βασίλης Παναγή, για την πρωτιά που κέρδισαν σε διαγωνισμό

τηλεοπτικά για το ΡΙΚ ο Δ. Παρτασίδης.

Ο κ. Παυλίδης, Προϊστάμενος της ΚΕΑ και η κ. Καμπουρίδη, Σύμβουλος Εκπαίδευσης

και την εκδήλωση βράβευσης.

Η συμμετοχή σε πλαίσια ευγενούς άμιλλας, όπως αυτό του διαγωνισμού, σημαίνει ότι οι αξίες του Ολυμπισμού, όπως η



τά έργα που διακρίθηκαν για την συνέπειά τους ως προς το θέμα και για την ιδέα και την τεχνική των δημιουργιών τους εκτέθηκαν στο μεγάλο χωλό του Ελληνικού Κέντρου την ημέρα της εκδήλωσης. Βραβεία έλαβαν 17 έργα ατομικά και ομαδικά από μαθητές 10 σχολείων.

Ξεχωριστά βραβεύτηκαν οι μαθήτριες και μαθητές των Σχο-

σύνθεσης και εκτέλεσης τραγουδιών για τους Ολυμπιακούς Αγώνες του 2012 στο Λονδίνο.

Στο πλαίσιο της εκδήλωσης μαθητές και μαθήτριες από πολλά σχολεία μας παρουσίασαν πλούσιο καλλιτεχνικό πρόγραμμα με έμπνευση και μεράκι: απαγγελίες, αναπαράσταση της αφής της Ολυμπιακής φλόγας, χορούς, τραγούδια από τις βραβευθείσες χορωδίες.

Ιστορική αναδρομή και τις πανανθρώπινες αξίες των Ολυμπιακών Αγώνων παρουσίασαν οι κ. Σ. Αλαγκιοζίδου, Δ/τρια και η κ. Μ. Κελέση, καθηγήτρια φιλόλογος του Ελληνικού Γυμνασίου-Λυκείου Λονδίνου.

Την εκδήλωση τίμησαν με την παρουσία τους ο Αριεπίσκοπος Θυατείρων και Μ. Βρετανίας κ.κ. Γρηγόριος, ο Πρόεδρος της Κύπρου Γιώργος Γεωργίου, η Διευθύντρια του ΕΟΤ κ. Μπουλασίδου, οι οποίοι απηύθυναν σύντομο χαριετισμό, καθώς και εκπρόσωποι του Τύπου και των ΜΜΕ της παροικίας, διευθύντριες σχολείων, εκπαιδευτικοί, γονείς και μαθητές των σχολείων μας.

Την όλη εκδήλωση κάλυψε

της Ελληνικής Πρεσβείας δήλωσαν πολύ ευχαριστημένοι από την αθρόα και αυθόρμητη συμμετοχή παιδιών, γονέων, εκπαιδευτικών στο διαγωνισμό

ειρήνη και αγάπη των λαών και το ευ αγωνίζεσθαι, βρίσκουν ανταπόκριση στους τωρινούς νέους, μελλοντικούς πολίτες ενός καλύτερου αύριο.



Ο Γεν. Πρόξενος της Κύπρου Γιώργος Γεωργίου βραβεύει ένα από τα παιδιά του Σχολείου Μάνορ Χιλ (τη Σοφία Καρύδη)

IT Support & Websites  
Nurture your business with strong IT Roots

www.swift-ds.co.uk  
020 8447 4540

Efficient & Effective IT Services  
Swift Digital Solutions

# Εθνικό Μνημόσυνο πεσόντων 1974 από ΕΔΕΚ Η.Β.

**ΚΥΡΙΑΚΗ 15 ΙΟΥΛΙΟΥ, ΕΚΚΛΗΣΙΑ ΑΓΙΟΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ EDMONTON**

**Λάβουμε την ακόλουθη ανακοίνωση:**

Ο Εκτελεστικός Γραμματέας της ΕΔΕΚ, Δημήτρης Παπαδάκης, θα είναι ο ομιλητής στο ετήσιο μνημόσυνο που διοργανώνει η ΕΔΕΚ Η.Β. σε συνεργασία με την Επιτροπή Συγγενών Πεσόντων Αντιστασιακών, την Κυριακή 15 Ιουλίου, στις 11.30 π.μ. στην εκκλησία του Αγίου Δημητρίου στο Έντμοντον, για να τιμηθούν αυτοί που αγωνίστηκαν και έπεσαν μαχόμενοι ενάντια στο προδοτικό πραξικόπημα και τους Τούρκους εισβολείς το 1974.

Η ΕΔΕΚ και η ΕΣΠΑ καλούν όλη την Παροικία να παρευρεθεί στην εκδήλωση. Είναι ελάχιστος φόρος τιμής και χρέους προς αυτούς που έδωσαν τη ζωή τους για τη δική μας ελευθερία.

Στην εκδήλωση θα αναπεμφθεί και δέηση για τη διακρίβωση της τύχης των αγνοουμένων μας. Η μνήμη και η προσμονή των αγνοουμένων μας πρέπει να μένει άσβεστη έως τη μέρα που θα διακριβωθεί τι απέγιναν.

Θα κατατεθούν στεφάνια. Για περισσότερες πληροφορίες στους: **Μιχάλη Κασίη** (ΕΔΕΚ)



020 8368 7302, Θεολόγο Παπαλάου (ΕΣΠΑ) 07956 293 471.

## Ετήσιο Μνημόσυο Στρατηγού Ευάγγελου Φλωράκη

**Λάβουμε την ακόλουθη ανακοίνωση:**

Ο Ελληνοκυπριακός Σύνδεσμος Εφέδρων Καταδρομέων Αγγλίας ανακοινώνει ότι το Ετήσιο Μνημόσυνο εις μνήμην των Καταδρομέων Στρατηγού Ευάγγελου Φλωράκη και μελών του επιτελείου του θα γίνει την Κυριακή 15 Ιουλίου 2012, στην εκκλησία των Δώδεκα Αποστόλων (Kentish Lane, Brookmans Park, Hatfield, Hertfordshire), στις 11.30 π.μ. Καλούνται όλοι όσοι τιμούν τη μνήμη τους όπως παρευρεθούν.

Για καταθέσεις στεφάνων: 07723 069 879. Ιδιαίτερες προσκλήσεις δεν θα σταλούν.

Εκ του Διοικ. Συμβουλίου, ο πρόεδρος Σώτος Πολιτάκης

## Σεμινάριο για τους εγκλωβισμένους στην Καρπασία

**18 ΙΟΥΛΙΟΥ, 7.30 μ.μ., ΘΕΑΤΡΟ ΤΕΧΝΗΣ**

**Λάβουμε την ακόλουθη ανακοίνωση:**

Σεμινάριο με τίτλο «**ΤΑ ΔΕΣΜΑ ΤΩΝ ΕΓΚΛΩΒΙΣΜΕΝΩΝ**», αναφορικά με την άρνηση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων των εγκλωβισμένων Κυπρίων στην τουρκοκρατούμενη περιοχή της Κύπρου, περιλαμβάνοντας μια σειρά από σύντομες παρουσιάσεις από άτομα που θα μας δώσουν αναφορά στις εμπειρίες των Κυπρίων που έμειναν στην κατεχόμενη περιοχή της Κύπρου μετά την τουρκική εισβολή, διοργανώνεται στο Θέατρο Τέχνης, την **Τετάρτη 18 Ιουλίου**, στις 7.30 στο Θέατρο Τέχνης στο Λονδίνο.

**ΣΥΝΤΟΝΙΣΤΡΙΑ:** Η Ευρωβουλευτής **Μαρίνα Γιαννακουδάκη**.

**ΟΜΙΛΗΤΕΣ:**

- Επίσκοπος Καρπασίας **Χριστοφόρος**
- **Πανίκος Χατζηπαντελής** - Οικονομικός Διευθυντής Αρχιεπισκοπής Κύπρου και Κοινοτάρχης Γιαλούσας.

- **Ηλίας Ηλία Μανιταράς** - Συγγραφέας
- **Νίκος Χινάλλας** - Από το Ριζοκάρπασσο ο οποίος θα μιλήσει για τις προσωπικές εμπειρίες της αιμίνησης γιαγιάς του, η οποία ήταν εγκλωβισμένη στο Ριζοκάρπασσο.

- **Νίκος Κουνοούπας** - Lobby for Cyprus - Ανθρώπινα Δικαιώματα

Το σεμινάριο θα είναι στην Ελληνική και Αγγλική γλώσσα και θα συμπεριλαμβάνει προβολή μικρού ντοκιμαντέρ.

**Οργανωτές:** Lobby for Cyprus και Rizokarpasso Association in Britain.

Το Σεμινάριο διοργανώνεται στα πλαίσια των εκδηλώσεων του Θεάτρου Τέχνης για την εβδομάδα της Κύπρου 16-20 Ιουλίου.

**ΘΕΑΤΡΟ ΤΕΧΝΗΣ, 26 Crowndale Road, Camden, London NW1 1 TT** (Tube: Mornington Crescent).

ΕΛΛΑΔΟΣ ΜΕΓΑΛΕΙΟΝ

## Αναβίωση του μυθικού ταξιδιού του Φιλοκτήτη

ΑΓΙΟΚΑΜΠΟΣ - ΧΑΛΚΙΔΙΚΗ - ΛΗΜΝΟΣ - ΑΓΙΟΣ ΕΥΣΤΡΑΤΙΟΣ - ΑΛΟΝΝΗΣΟΣ

Ο Δήμος Λήμνου σε συνεργασία με τον Δήμο Αγιάς<sup>[1]</sup> Λαρίσης Θεσσαλίας συνδιοργάνωσαν την αναβίωση του μυθικού ταξιδιού του Φιλοκτήτη.

Ο «*Διάπλους του Φιλοκτήτη*», η μεταφορά του μυθικού ταξιδιού από τον Τρωικό εμφύλιο των Ελλήνων πόλεμο (που έγινε συμβατικά περί τον 14ο π.Χ. α.) στον 21ο μ.Χ. α. αναβίωσε με ιστιοπλοϊκά σκάφη και φουσκωτά από τις 22-27 Ιουνίου 2012.



Γράφει από την Αθήνα ο συνεργάτης μας **Γιώργος Λεκάκης**, συγγραφέας, λαογράφος [www.lekakis.com](http://www.lekakis.com)



«Φιλοκτήτης», έργο του Ζαν-Ζερμέν Ντρονέ, Μουσείο Καλών Τεχνών, Σάρτρ (1786-1788).

Τα σκάφη ναυλώθηκαν, εξοπλήστηκαν και στελεχώθηκαν με πληρώματα, με πρωτοβουλία των κατά τόπους κοινωνικών ή επαγγελματικών ομάδων και φορέων.

Το πενήμηρο ταξίδι των συμμετεχόντων ξεκίνησε από το λιμάνι Αγυιοκάμπου<sup>[2]</sup>, επέρασε από την Χαλκιδική, την Λήμνο, τον Άγιο Ευστράτιο, την Αλόνησο, και κατέληξε και πάλι στο λιμάνι Αγυιοκάμπου, την πατρίδα του βασιλέα της Μελιβοίας, Φιλοκτήτη.

Μετέφερε ένα μήνυμα ειρήνης για την

αδελφοποίηση των τριών ιστορικών πόλεων, οι οποίες σχετίζονται με την ζωή και την πορεία του Φιλοκτήτη: Της Λήμνου, της Τροίας και της Μελιβοίας, ιδιαίτερας πατρίδος του μυθικού ήρωος.

Οι διοργανωτές δήμοι ελπίζουν η προσπάθεια αυτή ν' αποτελέσει το κορυφαίο ναυτοπολιτιστικό γεγονός της καλοκαιρινής περιόδου στην περιοχή τους, να καθιερωθεί και να την μιμηθούν κι άλλες περιοχές, με ανάλογες διαδρομές και ανάλογους ήρωες (που δόξα τω θεώ, εμείς οι Έλληνες έχουμε πολλούς).

Η μυθολογία μας - που είναι η αληθινή, μα πανάρχαια Ιστορία μας - μας ενώνει, μας χαρακτηρίζει και μας κάνει να διαφέρουμε...

**ΥΠΟΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ**

[1] Στο σημείο αυτό, πρέπει να αναφέρουμε πως η Αγία Λαρίσης είναι ανορθόγραφη γραφή της Αγιάς Λαρίσης, διότι δεν ετυμολογείται από κάποιαν... αγία, αλλά από την αρχαία ελληνική λέξη αγυιά, που σημαίνει δρόμος - βλ. σχ. Γ. Λεκάκης «Η... ανορθογραφία της Αγιάς και του Αγιοκάμπου. Πώς η ιστορική ανορθογραφία είναι συνώνυμη της ιστορικής πλαστογραφίας», στην εφημ. «Ελευθερία» Λονδίνου, σε 3 συνέχειες, 25.10, 1 και 08.11.2007.

[2] και όχι... Αγιοκάμπου, κατά την ανωτέρω ετυμολογία.

ΤΑ ΒΙΒΛΙΑ ΤΟΥ ΓΙΩΡΓΟΥ ΛΕΚΑΚΗ ΜΠΟΡΕΙΤΕ ΝΑ ΤΑ ΠΑΡΑΓΓΕΙΛΕΤΕ ΑΠΟ ΤΟ ΒΙΒΛΙΟΠΩΛΕΙΟ «ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΕΙΟ», ΕΡΜΟΥ 61, 54 623 ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ • e-mail: [erwdios@otenet.gr](mailto:erwdios@otenet.gr)

**ΤΕ TowerEstates**  
Sales - Lettings - Management

Στα πολυτελή γραφεία της Tower Estates, στην καρδιά του Palmers Green θα εξυπηρετηθείτε σε οτιδήποτε αφορά την περιουσία σας, με την εγγύηση της 25χρονης εμπειρίας μας για ενοικιάσεις, πωλήσεις, management κ.ά.

18 Aldermans Hill, Palmers Green, London N13 4PN

• Tel: 020 8920 9820 • Fax: 020 8920 9821

e-mail: [email@towerestates.net](mailto:email@towerestates.net)

[www.towerestates.net](http://www.towerestates.net)





## ΔΗΣΥ Η.Β.: «Εθνικό μας καθήκον η συμμετοχή στις αντικατοχικές εκδηλώσεις»

Συμπατριώτες,

Με την συμπλήρωση φέτος 38 χρόνων από το δίδυμο έγκλημα εναντίον της Πατρίδας μας καλούμε και πάλι τον Ελληνισμό της παροικίας όπως ως θέμα εθνικού καθήκοντος, στηρίζει τις αντικατοχικές εκδηλώσεις της Εθνικής Ομοσπονδίας με αποκορύφωμα την Πορεία της Κυριακής προς την πλατεία Τραφαλγκαρ.

Να δώσουμε ξεκάθαρα το μήνυμα σε όλους, ότι δεν ξεγράφουμε πατρίδες ούτε και είμαστε διατεθειμένοι να δεχθού-

με τα τετελεσμένα της βάρβαρης τουρκικής εισβολής του 1974.

Με την ευκαιρία της ανάληψης της Προεδρίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης από την Κύπρο την 1η Ιουλίου, η δυναμική και μαζική παρουσία όλων μας θα έχει ιδιαίτερη βαρύτητα, απέναντι στη θρασύτητα και την αλαζονεία της Τουρκίας, αλλά και αυτών που ανέχονται τέτοιες νεοσουλτανικές συμπεριφορές.

ΔΗΣΥ Η.Β.



## ΑΚΕΛ ΒΡΕΤΑΝΙΑΣ: «Να απαιτήσουμε λευτεριά, δικαιοσύνη και επανένωση»

Κλείνουν τριάντα οχτώ ολόκληρα χρόνια από την μαύρη εκείνη μέρα του Ιούλη του 1974, όπου η προδοτική ΕΟΚΑ Β' μαζί με τη χούντα των Αθηνών, εκτελώντας ξενοκίνητα σχέδια σε βάρος της πατρίδας μας, διέπραξαν το προδοτικό πραξικόπημα και άνοιξαν τις κερκόπορτες της Κύπρου, στον Ατίτλα, μια ευκαιρία που για χρόνια ανέμενε η Τουρκία. Πέρασαν 38 χρόνια, αλλά δεν ξεχνούμε ούτε πρόκειται ξεχάσουμε το διπλό έγκλημα εις βάρος της Κύπρου μας, το οποίο έφερε το θάνατο, το αιματοκύλισμα, τον όλεθρο και την καταστροφή στη μαρτυρική μας πατρίδα. Έφερε την κατοχή, που εμπεριέχει την προσφυγιά, τους αγνοούμενους, τους εγκλωβισμένους, την οικονομική εξαθλίωση και μια σειρά, άλλα αλυσιδωτά κοινωνικά προβλήματα.

Τιμούμε σήμερα και πάντα θα τιμούμε τους ήρωες της δημοκρατικής αντίστασης κατά το πραξικόπημα και την Τουρκική

εισβολή, ταυτόχρονα βέβαια καταδικάζουμε τους συντελεστές του διπλού εγκλήματος του '74. Οι δύο αποφράδες μέρες της Κυπριακής τραγωδίας έχουν χαραχτεί και ποτέ δεν πρέπει να σβήσουν από τη μνήμη του κάθε Κύπριου πατριώτη.

Έχοντας στις σκέψεις αυτές τις μαύρες επετείους, η Εθνική Κυπριακή Ομοσπονδία Ηνωμένου Βασιλείου, διοργανώνει στις 8 Ιουλίου και πάλι διαδήλωση που ξεκινά έξω από την πρεσβεία της κατοχικής δύναμης της Τουρκίας και θα καταλήξει στην πλατεία του Trafalgar. Η Κυπριακή παροικία καλείται και πάλι, να δώσει μαζικά τον παρόν της στην πορεία/διαδήλωση, ιδιαίτερα αυτές τις μέρες που το Κυπριακό περνά σε μια ακόμη κρίσιμη φάση, σαν αποτέλεσμα της Τουρκικής αδιαλλαξίας της, η οποία βρίσκεται στο αποκορύφωμα της με την προκλητική της στάση σε σχέση με την ανάληψη της Ευρωπαϊκής Προεδρίας από την Κύπρο.

Το ΑΚΕΛ Βρετανίας απευθύνει θερμάτη έκκληση προς τα μέλη και τους φίλους του, καθώς και γενικά προς όλη την παροικία μας, από το μικρότερο μέχρι και το μεγαλύτερο συμπατριώτη μας, να εκτελέσουν το πατριωτικό τους καθήκον, δίνοντας το παρόν τους και να είναι εκεί στο συλλαλητήριο. Ούτως ώστε μαζί να βροντοφωνάξουμε, έξω τα Τούρκικα στρατεύματα και οι έποικοι από την Κύπρο μας. Μαζί να απαιτήσουμε δικαιοσύνη και βιώσιμη λύση στο Κυπριακό βασισμένη στα ψηφίσματα και τις αποφάσεις του ΟΗΕ, τις Συμφωνίες Κορυφής και το Ευρωπαϊκό δίκαιο, για μια Κύπρο Ομόσπονδη, Ειρηνική και αποστρατιοποιημένη πατρίδα όλων των νόμιμων κατοίκων της

Δώστε όλοι το παρόν σας για να απαιτήσουμε, Δικαιοσύνη, Λευτεριά και επανένωση της Κύπρου μας

Επιτροπή ΑΚΕΛ Βρετανίας,  
4 Ιουλίου 2012



## ΔΗ.ΚΟ Αγγλίας: «Να απαντήσουμε στην Τουρκία και στα φερέφωνά της»

Συμπατριώτες, συμπατριώτισσες,

Για 38η χρονιά καλούμαστε να διαδηλώσουμε στο Λονδίνο εναντίον της συνεχιζόμενης παράνομης τουρκικής στρατιωτικής κατοχής της Κύπρου μας και του αυξανόμενου εθνικισμού της Πατρίδας μας.

Η πορεία-διαδήλωση και το συλλαλητήριο την Κυριακή, 8 Ιουλίου, που διοργανώνει η Εθνική Κυπριακή Ομοσπονδία Η.Β., είναι υπόθεση όλων μας. Όσο πιο μαζικές είναι οι εκδηλώσεις, τόσο πιο αποτελεσματικά και δυνατά ακούγεται η φωνή μας.

Η Τουρκία εξακολουθεί να αρνείται λύση στο Κυπριακό. Είναι αποκλειστικά υπεύθυνη για το ναυάγιο των απ'ευθείας συνομιλιών. Στοχεύει σε παγίωση των κατοχικών δεδομένων, κατάργηση της Κυπριακής Δημοκρατίας και έλεγχο ολόκληρης της νήσου.

Επιπλέον, εκφοβίζει την Κύπρο για το θέμα του Φυσικού Αερίου, προσβάλλει την Ε.Ε. με τον πιο εξευτελιστικό τρόπο για το θέμα της εκ περιτροπής προεδρίας, συμπεριφέρεται ως άξεστος αγάς στα σαλόνια της Ευρώπης και επιδιώκει ρόλο χωροφύλακα στη Μέση Ανατολή.

Απάντηση στην Τουρκία, στα όργανά της στην Κύπρο και στους φιλότουρκους Βρετανούς κοινοβουλευτικούς πρέπει να δώσουμε όλοι μας αυτή την Κυριακή. Η Κύπρος χρειάζεται απελευθέρωση από την τουρκική κατοχή και δικαιοσύνη, δημοκρατική λύση. Σ' αυτόν τον αγώνα έχουν θέση όλοι οι έντιμοι πατριώτες και αξιοπρεπείς άνθρωποι.

ΔΗ.ΚΟ ΑΓΓΛΙΑΣ



## ΕΔΕΚ Η.Β.: «Η συμμετοχή στη διαδήλωση είναι μορφή αγώνα»

Αγαπητοί συμπατριώτες,

Η Εθνική Κυπριακή Ομοσπονδία οργανώνει την Κυριακή 8 Ιουλίου την καθιερωμένη εκδήλωση για καταδίκη του πραξικοπήματος και της τουρκικής εισβολής, του δίδυμου που κατάστρεψε το νησί μας.

Απευθυνόμαστε σε όλους του συμπατριώτες μας και τους καλούμε όπως συμμετάσχουν στην ειρηνική αυτή εκδήλωση για να διακηρύξουμε ακόμη μια φορά

πως όσα χρόνια και αν περάσουν δεν ξεχνούμε τη σκλαβωμένη πατρίδα, δεν ξεχνούμε τα αδικηθέντα αδέρφια μας. Τους αγνοούμενους μας.

Να διατρανώσουμε την πίστη για αγώνα και επιστροφή.

Την Κυριακή που μας έρχεται τη χρωστούμε στην Κύπρο. Ας μη λείπει κανείς συνηθίζουμε να λέγουμε κάθε χρόνο. Σκεφτείτε ποιο μήνυμα θα πάει σε όλους μας

παρακολουθούν αν την Κυριακή στη διαδήλωση πάρουν μέρος μόνο μερικές εκατοντάδες. Σκεφτείτε ποιο μήνυμα θα στείλουμε αν είμαστε 100 χιλιάδες.

Η συμμετοχή μας στη διαδήλωση είναι μια μορφή αγώνα.

Εμπρός λοιπόν. Όλοι μαζί. Ενωμένοι.

ΕΔΕΚ ΗΒ  
Ιούλιος 2012

ΜΗΝΥΜΑ ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΟΥ  
ΘΥΑΤΕΙΡΩΝ ΓΙΑ ΤΗ ΜΑΥΡΗ  
ΕΠΕΤΕΙΟ ΤΗΣ ΤΟΥΡΚΙΚΗΣ  
ΕΙΣΒΟΛΗΣ



## «Να συμμετέχετε όλοι στις ομογενειακές εκδηλώσεις διαμαρτυρίας»

Όπως για τα τελευταία 38 δισεκατο χρόνια, έτσι κι εφέτος οι απανταχού της γης Έλληνες αναμνησκόμεθα με πόνο ψυχής τα θλιβερά και τόσο τραγικά γεγονότα του Ιουλίου και του Αυγούστου 1974, τα οποία είχαν αρχίσει με το πραγματικά άφρον εκείνο πραξικόπημα και κατέληξαν στην τουρκική εισβολή και την διά της βίας και εναντίον κάθε νόμιμης δικαιολογίας κατοχήν του ημίσεως σχεδόν των εδαφών της μαρτυρικής Μεγαλονήσου Κύπρου. Ταυτόχρονα δε και της απάνθρωπης εκδίωξης από τα σπίτια και τις περιουσίες τους διακοσίων και πλέον χιλιάδων Ελληνοκυπρίων, τους οποίους, τα στρατεύματα της εισβολής και της κατοχής, έχουν αναγκάσει να ζουν πρόσφυγες και να μην μπορούν να επιστρέψουν στις πατρογονικές τους εστίες.

Να θυμηθούμε, όμως, και να μην λησμονήσουμε ποτέ και τους χιλιάδες εξεγκλωβισμένους και πλέον αγνοούμενους μας, πολλοί από τους οποίους έχουν δολοφονηθεί και ταφεί, Κύριος οίδε πού, χωρίς προσευχή, νεκρώσιμη ακολουθία και συμπόνια. Εκατοντάδες δε είναι, επίσης, και οι πρόσφυγες, οι οποίοι δεν είχαν την τύχη να τους σκεπάσει το χώμα της πατρίδας γης και έχουν αφήσει την τελευταία τους πνοή με τον ανεκπλήρωτο πόθο να επιστρέψουν στον τόπο που γεννήθηκαν και είδαν το φως του ηλίου για πρώτη φορά.

Όμως, δεν πρέπει, αγαπητοί αδελφοί και πατέρες, μόνο να μνημονεύουμε τα τραγικά εκείνα Γεγονότα του Ιουλίου-Αυγούστου 1974. Έχουμε ιερή υποχρέωση και καθήκον να καλλιεργούμε την συμφιλίωση, την συνεργασία, την ομοψυχία, την ομόνοια και την συναδέλφωση και μεταξύ μας και με τους εχθρούς και με τους φίλους μας.

Η Κύπρος θα βρει την ελευθερία και την επανένωσή της χάρη στο ήθος, την παιδεία, την γνήσια φιλοπατρία του Λαού της και την επιστροφή κι εμμονή όλων μας στην χριστιανική πίστη και την ελληνορθόδοξη παράδοσή μας. Η Εκκλησία και η Πολιτεία καλούνται να στηρίξουν τους θεσμούς, την οικογένεια, την δικαιοσύνη και την γνήσια, αληθινή φιλοπατρία μακριά από κάθε ιδεοληψία και φανατισμό. Η ελευθερία πάντοτε "μετριέται" όχι μόνο "με της καρδιάς το πύρωμα και με το αίμα", αλλά και με τον σεβασμό των συνανθρώπων μας και την προάσπιση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων με υψηλό αίσθημα ευθύνης και πλησιονικής αρετής και ανθρωπιάς συνταριασμένης με την απλότητα του βίου και την προστασία των αδυνάτων αδελφών μας, μακριά από την χλιδή, τον εύκολο και άδικο πλουτισμό και την ασυλλόγιστη σπατάλη που παρατηρείται δυστυχώς στις μέρες μας και από τους Αρχόντες και από τον Λαό. Έτσι κτίζονται οι προϋποθέσεις και ενισχύονται οι συνειδήσεις για την αποκατάσταση της ελευθερίας και της επανένωσης του μορασμένου Νησιού των Αγίων.

Γι' αυτό, στους Ιερούς μας Ναούς, αλλά και στα Σωματεία και τις Οργανώσεις μας, τα Σχολεία και τους Συλλόγους μας να οργανωθούν, όπως κάθε χρόνο, ειδικές εκδηλώσεις μνήμης και καταλλαγής, όπου να διατρανωθεί η στερρά μας θέληση για την απονομή, από τους ισχυρούς της γης, της δικαιοσύνης στον άδικο ταλαιπωρούμενο λαό μας.

Με ευλάβεια και ταπεινοφροσύνη να αναπεμφθούν δείξεις και προσευχές και να τελεσθούν Ιερά Μνημόσυνα για τους πεσόντες, επωνύμους και ανωνύμους, και να αποφευχθούν οι ζημιολογικοί κομματικοί λόγοι και οι πικρές αναφορές για τα δικά μας λάθη, οι οποίες κακό πολύ, παρά καλό προξενούν στην μαρτυρική μας Κύπρο και την δίκαιη υπόθεσή της. Να μετάσχετε δε, επίσης, όλοι και όλες στις πανομογενειακές εκδηλώσεις φιλερηνικής διαμαρτυρίας που, όπως κάθε χρόνο, οργανώνονται από την Εθνική Κυπριακή Ομοσπονδία, την Κυριακή 8 Ιουλίου, που αρχίζουν στις 3.00 μ.μ., και καταλήγουν στις 4.15 μ.μ., στην Πλατεία TRAFALGAR Λονδίνου, όπου θα ομιλήσει η Εξοχώτατη Υπουργός Εσωτερικών Κύπρου κ. Ελένη Μαύρου.

Ευχόμεθα δε υγεία και δύναμη για να συνεχίσετε να αγωνίζεστε φιλερηνικά, και με αδιάλειπτες προσευχές, να παρακαλείτε τον Χριστό για την επιστροφή στα σπίτια και τις περιουσίες μας, και διατελούμε μετά πολλής εν Κυρίω αγάπης και θερμών ευχών.

Λονδίνο, Ιούλιος 2012

Ο Αρχιεπίσκοπος Θυατείρων  
και Μεγάλης Βρετανίας  
Γρηγόριος

## Η Τελική Γιορτή του σχολείου Φίνσλεϋ

Με το τέλος της σχολικής χρονιάς, το Ανεξάρτητο Ελληνικό Σχολείο Φίνσλεϋ διοργάνωσε γιορτή, στην οποία έλαβαν μέρος σχεδόν όλοι οι μαθητές του σχολείου. Η τελική γιορτή έγινε το Σάββατο, 30 Ιουνίου, το απόγευμα, στην παρουσία δεκάδων γονιών.

Τα παιδιά έδωσαν ένα χαρούμενο τόνο στη λήξη των μαθημάτων, τραγούδησαν, χόρεψαν, απήγγειλαν ποιήματα και με διαλόγους και κίνηση με-

τέφεραν νοερά όλους στη θάλασσα και στην ηλιόλουστη πατρίδα. Οι Ολυμπιακοί Αγώνες ήταν ένα ξεχωριστό θέμα στη γιορτή, όπου τα παιδιά έκαναν αναπαράσταση τής Αφής της Ολυμπιακής Φλόγας από την Αρχαία Ολυμπία.

Το σχολείο Φίνσλεϋ θα κλείσει το **Σάββατο 7 Ιουλίου** και τα παιδιά θα πάρουν τα ενδεικτικά τους. Για το νέο σχολικό έτος, το σχολείο θα ανοίξει το **Σάββατο 8 Σεπτεμβρίου**.

## Η Τελική Γιορτή του σχολείου Μάνορ Χιλλ

Με μεγάλη προσέλευση γονέων πραγματοποιήθηκε το περασμένο Σάββατο, 30 Ιουνίου, η τελική γιορτή του Ανεξάρτητου Ελληνικού Σχολείου Μάνορ Χιλλ.

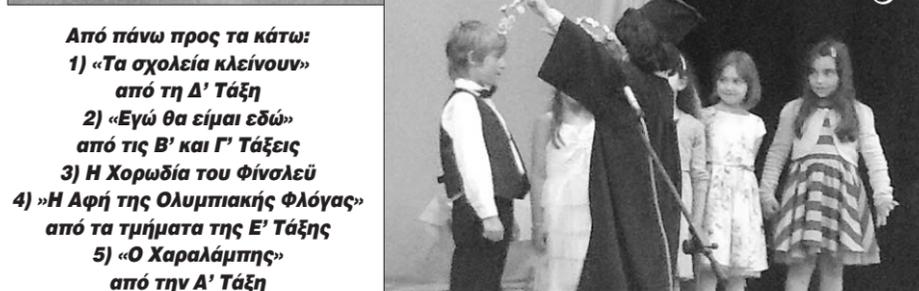
Η γιορτή έγινε το πρωί, κατά τις ώρες λειτουργίας του σχολείου στο αγγλικό σχολικό κτίριο του «Totteridge Academy», όπου στεγάζεται και το ελληνικό σχολείο.

Τα παιδιά με τραγούδια, διαλόγους και ποιήματα, γιόρτασαν το τέλος της χρονιάς και εξέφρασαν τη χαρά τους για τις καλοκαιρινές διακοπές, ονειρευό-

μενα τη θάλασσα και τον καυτό ήλιο στην πατρίδα. Δεν παρέλειψαν τους Ολυμπιακούς Αγώνες του Λονδίνου, ούτε όμως και τα σύγχρονα ελληνικά τραγούδια.

Το Μάνορ Χιλλ θα κλείσει για τις διακοπές του καλοκαιριού το Σάββατο 7 Ιουλίου, ημέρα επίδοσης και των ενδεικτικών προόδου. Θα επανανοίξει το Σάββατο 8 Σεπτεμβρίου.

Ήδη δεκάδες νέοι μαθητές γράφτηκαν στο σχολείο για την επόμενη χρονιά. Οι εγγραφές θα συνεχιστούν εφόσον υπάρχουν θέσεις.



Από πάνω προς τα κάτω:  
 1) «Τα σχολεία κλείνουν» από τη Δ' Τάξη  
 2) «Εγώ θα είμαι εδώ» από τις Β' και Γ' Τάξεις  
 3) Η Χορωδία του Φίνσλεϋ  
 4) «Η Αφή της Ολυμπιακής Φλόγας» από τα τμήματα της Ε' Τάξης  
 5) «Ο Χαράλαμπος» από την Α' Τάξη



ΦΩΤΟ: ΠΕΤΡΟΣ ΠΕΝΤΑΓΙΩΤΗΣ

Από πάνω προς τα κάτω:  
 1) Μέρος της Χορωδίας του Μάνορ Χιλλ  
 2) «Έλα βρε Χαράλαμπε να σε παντρέψουμε» από τάξεις Προδημοτικής  
 3) «Η βαρκούλα του Ψαρά» από το Νηπιαγωγείο  
 4) «Παιδιά κάτω από τον ίδιο ουρανό» από την Α3 Τάξη  
 5) «Άσπρα Καράβια» από τα τμήματα της Δ' Τάξης

ΜΗΝΥΜΑ ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΟΥ ΘΥΑΤΕΙΡΩΝ ΓΙΑ ΤΗ ΛΗΞΗ ΤΟΥ ΣΧΟΛΙΚΟΥ ΕΤΟΥΣ 2011-12

## «Η Παιδεία χρειάζεται πολλούς κόπους και θυσίες»

Με την ευκαιρία του τέλους της σχολικής χρονιάς 2011-2012, απευθύνουμε την παρούσα για να συγχαρούμε, αλλά και να ευχαριστήσουμε από βάθους καρδιάς, όλους και όλες σας, όσοι με πολύ ενθουσιασμό, πολλούς κόπους και με πραγματικά ιεραποστολικό ζήλο, έχετε συμβάλει, θετικά και αποτελεσματικά, στην λειτουργία, την επάνδρωση και, θέλουμε ειλικρινά να πιστεύουμε, στην πλήρη επιτυχία των Ελληνικών και Κατηχητικών Σχολείων της Ομογένειας κατά το διαρρηύσαν Σχολικό Έτος.

Η καθ' ημάς Ιερά Αρχιεπισκοπή παρακολουθεί με ανύσταχο βλέμμα την κανονική και αδιάλειπτη λειτουργία των Σχολείων μας αυτών, επειδή πιστεύουμε ακράδαντα ότι η Ομογένεια στην ολόκληρη της τότε μόνο επιβιώνει και επιτυγχάνει τους στόχους της, όταν εδράζεται πάνω στους δύο απαραίτητους πυλώνες του Γένους: Την Ορθόδοξη της Χριστιανική Πίστη και Λατρεία, και το Ελληνικό και Κατηχητικό της Σχολείο. Αυτή δε η πεποίθηση και αυτοί οι δύο ιεροί στόχοι έχουν σφυρηλατηθεί κι εδραιωθεί μέσα από την εμπειρία δύο και πλέον χιλιάδων ετών ζωής και δημιουργικής δραστηριότητας του Γένους.

Καλούμε, λοιπόν, όλους και όλες, όσοι ειλικρινά και πραγματικά προβλέπετε στην διαίονιση του Γένους και την συνεχή του πρόοδο της Αποδημίας στην φιλόξενη αυτή χώρα της παροικίας μας, να συνεχίσετε να προσφέρετε τις πολύτιμες υπηρεσίες σας, ο καθένας κατά δύναμη και ειδικότητα, στα Ελληνικά και Κατηχητικά Σχολεία της Ομογένειας. Οι κληρικοί μας να φροντίζουν ώστε το μάθημα της Κατήχησης να γίνεται τακτικά και με τρόπο καταληπτό στα παιδιά. Οι Εκκλησιαστικοί και οι Σχολικοί Επίτροποι να φροντίζουν για την εξασφάλιση κατάλληλων χώρων διδασκαλίας και της ύπαρξης, όσο τούτο είναι δυνατό, μιας πιο άνετης και χαρούμενης ατμόσφαιρας για παιδιά και δασκάλους. Το δε διδασκαλικό προσωπικό να θεωρούν τους εαυτούς τους ως ιεραποστόλους, ώστε να μεταδίδουν τα φώτα της γνώσης και της πείρας τους στα παιδιά με αγάπη, ζήλο και αυταπάρνηση.

Επειδή φέτος στην μεγαλούπολη του Λονδίνου θα πραγματοποιηθούν οι Ολυμπιακοί Αγώνες, θα πρέπει να τονίσουμε το πνεύμα και το γράμμα των

Ολυμπιακών Αγώνων, την άσκηση, την άμιλλα, τον ευγενή συναγωνισμό, την συνεργασία, τον αλληλοσεβασμό, την εντιμότητα, την αυτοκυριαρχία, την πειθαρχία και την αλληλοεκτίμηση που πρέπει να διακατέχουν τους αθλητές των καλών αγώνων.

Η Παιδεία, η γνώση, είναι ένα συνεχές, αδιάκοπο άθλημα γι' αυτό χρειάζεται θυσίες, κόπους πολλούς και μελέτη, όπως λέγει ο Αριστοτέλης «*Μετά πόνου, (κόπου) πολλού η μάθησις*». Γι' αυτό τα παιδιά, οι φοιτητές, οι νέοι, καλούνται να μιμούνται τους Αθλητές των Ολυμπιακών Αγώνων και ο καθένας και η καθεμία να φιλοδοξούν να γίνουν αθλητές και εργάτες του καλού, της σοφίας, της αρετής και της προόδου, όπως χαρακτηριστικά υπογραμμίζει ο Απόστολος Παύλος: «*Το λοιπόν, αδελφοί, όσα εστίν αληθή, όσα σεμνά, όσα δίκαια, όσα αγνά, όσα προσφιλή, όσα εύφημα, ει τις αρετή και ει τις έπαινος, ταύτα λογίζεσθαι*» (Φιλιπ. Κεφ. Δ. 8).

Τέλος, όμως, κάνουμε ιερή έκκληση προς όλους τους Ορθοδόξους Χριστιανούς και τους Γονείς, όσοι έχουν παιδιά σχολικής ηλικίας, να τα στέλνουν στα Σχολεία της γειτονιάς τους ανελλιπώς, να τα ενθαρρύνουν, μάλιστα, να χρησιμοποιούν τον διαθέσιμο χρόνο τους στην μελέτη, την επανάληψη και την απορρόφηση των γνώσεων που οι δάσκαλοι και οι δασκάλες του Σχολείου προσπαθούν να τους μεταδώσουν. Πατι, χωρίς την άμεση και αφοσιωμένη επιμονή και έμπρακτο ενδιαφέρον των Γονέων στην Ελληνορθόδοξη και Χριστιανική μόρφωση των παιδιών τους, και τα Σχολεία μας αποτυγχάνουν στο έργο τους, αλλά το κυριώτερο, η ίδια η οικογένεια διατρέχει τον θανάσιμο κίνδυνο αυτοδιαλύσεως και αποξενώσεως από την πατροπαράδοτη συνοχή και υπόστασή της.

Ευχόμενοι λοιπόν υγεία και την επιστασία του Αγίου Θεού στα έργα σας, καλό δε και ειρηνικό καλοκαίρι και αναμένουμε όλα τα παιδιά της σχολικής ηλικίας να εγγραφούν και να φοιτήσουν στα Σχολεία της Ομογένειας την επόμενη Σχολική Χρονιά 2012-2013. Και διατελούμε μετά θερμών ευχών και της εν Κυρίω αγάπης και τιμής.

Λονδίνο, Ιούνιος 2012

Ο Αρχιεπίσκοπος Θυατείρων  
και Μεγάλης Βρετανίας  
Γρηγόριος

# Αθλητική Ημερίδα -

Οι σχολικοί χώροι και τα γήπεδα του αγγλικού σχολείου «Totteridge Academy» γέμισαν την περασμένη Κυριακή 1η Ιουλίου από παιδιά, γονείς και άλλους συμπατριώτες (γύρω στα 400 άτομα), που ήλθαν για να περάσουν μια ευχάριστη μέρα στην Αθλητική Ημερίδα και το Υπαίθριο Πάρτυ του Ανεξάρτητου Ελληνικού Σχολείου Μάνορ Χιλ.

ΦΩΤΟ: ΠΕΤΡΟΣ ΠΕΝΤΑΓΙΩΤΗΣ

Παρόλο που ο καιρός δεν ήταν και ο καταλληλότερος για τέτοια εκδήλωση, γεγονός που επηρέασε πολλούς στο να μην προσέλθουν, εν τούτοις όσοι παρευρέθησαν, πέρασαν μια όμορφη μέρα.

Από νωρίς το πρωί, μέλη της Σχολικής Επιτροπής και άλλοι γονείς άρχισαν τις ετοιμασίες. Πλούσιο φαγητό, ποικιλία γλυκισμάτων, φρούτα κ.λπ. ήταν διαθέσιμα για όλους μέχρι αργά το απόγευμα.

Τα παιδιά, εκτός από τα διάφορα παιχνίδια (ποδόσφαιρο, πλαστικά κάστρα κ.λπ.), είχαν την ευκαιρία να λάβουν μέρος και σε αθλητικούς αγώνες, με τους νικητές να παίρνουν μετάλλια.

Οι δε ενήλικες είχαν την ευκαιρία να λάβουν μέρος σε διαγωνισμό ταβλιού, ακόμα και να διαγωνιστούν στο τρέξιμο.

Γενικά όλοι πέρασαν μια θαυμάσια μέρα.



Τα «πλαστικά κάστρα» ήταν πόλος έλξης για τα παιδιά



Αριστερά ο νικητής του διαγωνισμού ταβλιού Παναγιώτης Χαραλάμπους, που νίκησε στον τελικό τον Άρστο Αριστοδήμου (δεξιά) και παρέλαβαν τα κύπελλά τους από τον Ανδρέα Καραολή (κέντρο)



## Δραστηριότητες Οργάνωσης Ελληνοκυπρίων Γυναικών Χάρινγκει



ΦΩΤΟ: ΠΕΤΡΟΣ ΠΕΝΤΑΓΙΩΤΗΣ

### Λάβame την ακόλουθη ανακοίνωση:

Το περασμένο Σαββατοκύριακο η Οργάνωση Ελληνοκυπρίων Γυναικών του Χάρινγκει έλαβε μέρος στο ετήσιο Φεστιβάλ Κρασιού και είχε την ευκαιρία να προβάλει τις υπηρεσίες της σε αρκετές γυναίκες που επέδειξαν ενδιαφέρον (φωτό).

### Μελλοντικές δραστηριότητες:

Η Οργάνωση Ελληνοκυπρίων Γυναικών του Χάρινγκει διοργανώνει την Παρασκευή 20 Ιουλίου 2012, Ημέρα Υγείας για γυναίκες από τις

12 το μεσημέρι μέχρι τις 8 το βράδυ.

Ευπρόσδεκτες όλες οι γυναίκες, οι οποίες μπορούν να τηλεφωνούν στο 020 8348 9011 για να εγγραφούν σε κάποια από τα τμήματα περιποίησης που θα υπάρχουν εκείνη την ημέρα, όπως μασάζ λαιμού και κεφαλής, μασάζ χεριών, βασικού μανικιούρ ή ελέγχου υγείας (μέτρηση πίεσης, σακχάρου, βάρους).

Επίσης η Οργάνωση Ελληνοκυπρίων Γυναικών διοργανώνει τις ακόλουθες εκδρομές:

— Κυριακή 22 Ιουλίου 2012 εκ-

δρομή στο **Hastings**. Τιμή εισιτηρίου £15 για ενήλικες και £13 για παιδιά κάτω των 12 ετών.

— Κυριακή 16 Σεπτεμβρίου 2012 εκδρομή στο **Brighton**. Τιμή εισιτηρίου £15 για ενήλικες και £13 για παιδιά κάτω των 12 ετών.

Αναχώρηση 8.30π.μ. από τα γραφεία της οργάνωσης επί της οδού Denmark Road, N8 0DZ (off Wightman Road) και επιστροφή στο ίδιο μέρος στις 8.30π.μ.

Για κρατήσεις θέσεων τηλεφωνήστε στο 020 8348 9011.

# Υπαίθριο Πάρτυ Σχολείου Μάνορ Χιλ



Οι ψήστες είχαν αρκετή δουλειά...



... περισσότερο όμως εργάστηκαν οι μητέρες



Ενώ άλλοι δούλευαν... αυτοί απολάμβαναν το πρόγευμα...



... και οι δασκάλες τον ήλιο (όταν έβγαίνει)



Αρκετοί δοκίμασαν την ικανότητά τους στο τάβλι...



...Και άλλοι, νεώτεροι γονείς, στο τρέξιμο (πάντως, πόδι δεν... έσπασε)



Τα παιδιά έλαβαν μέρος σε διάφορα αθλήματα κατά ηλικία. Οι νικητές βραβεύτηκαν με μετάλλια.





✓ **music.net.cy**, το πρώτο μουσικό site. Εκεί μπορείτε να βρείτε μουσικά από την Ελλάδα και την Κύπρο με καθημερινή ανανέωση. Με συνεντεύξεις και νέες κυκλοφορίες, με παρουσιάσεις και ιστοσελίδα για τον κάθε καλλιτέχνη. Επίσης, το music.net.cy προσφέρει στους επισκέπτες του δωρεάν email. **www.music.net.cy**

✓ **Melodia** – Το έντεχνο ραδιόφωνο/τηλεόραση / portal. Το **melodia.com.cy** μεταδίδει έντεχνο ραδιόφωνο και τηλεόραση 24 ώρες το 24ωρο με video clips, ζωντανές συνεντεύξεις τύπου, εκδηλώσεις και ζωντανή μετάδοση συναυλιών. Ακόμα, εδώ θα βρείτε όλα τα νέα που αφορούν την έντεχνη μουσική και τους εκπροσώπους της.

✓ Ο **Μιχάλης Χατζηγιάννης** γυρίζει ολόκληρη την Ελλάδα και αυτό το καλοκαίρι, για να βρεθεί κοντά στους θαυμαστές του και να τους χαρίσει αξέχαστες μουσικές βραδιές, όπως εκείνος ξέρει να κάνει. Έχουν γίνει γνωστές, λοιπόν, οι ημερομηνίες και οι τοποθεσίες των συναυλιών που θα δώσει σε διάφορες πόλεις της Ελλάδας:

- 05/07 Μονή Λαζαριστών (Θεσσαλονίκη)
- 25/07 Θέατρο Πέτρας (Αθήνα)
- 01/08 Παγκρήτιο Στάδιο (Ηράκλειο/ Κρήτη)
- 02/08 Εθνικό Στάδιο (Χανιά/ Κρήτη)
- 07/08 Θερινό Δημοτικό Θέατρο (Ζάκυνθος)
- 08/08 Θέατρο Φλόκα (Αρχαία Ολυμπία)
- 13/08 Δημοτικό Στάδιο (Ανδρός)
- 11/09 Θέατρο Βράχων (Αθήνα)

✓ Η νεαρή Κύπρια τραγουδίστρια, **Βαλάντω Τρύφωνος**, μέσα από τον προσωπικό της λογαριασμό στο Twitter ανακοίνωσε την κυκλοφορία του νέου της τραγουδιού που αναμένεται σε μερικές ημέρες. Το νέο τραγούδι φέρει τη συνθετική υπογραφή του **Μιχάλη Χατζηγιάννη** σε στίχους **Ελεάνας Βραχάλη**.

Συγκεκριμένα, η Βαλάντω έγραψε τα εξής:

**"Ο Μ.Χατζηγιάννης και η Ε.Βραχάλη μου έκαναν την τερασσεασια τιμή να μου γράψουν ένα τραγούδι... :) My big big news!!!"**

Του λόγου το αληθές επιβεβαίωσε και ο Μιχάλης Χατζηγιάννης με δικό του ξεχωριστό tweet: "Μέσα στις επόμενες ημέρες κυκλοφορεί από την M2 / Universal το πρώτο single της @ValandoTr σε μουσική Μ. Χατζηγιάννη και στίχους Ε. Βραχάλη."

Εμείς περιμένουμε με ανυπομονησία το νέο τραγούδι, που, με βάση τα μέχρι τώρα δεδομένα, αναμένεται να είναι μια δουλειά προσεγμένη και ποιοτική.

✓ Μια δυσάρεστη ειδηση ήρθε για να συνταράξει την **Έλενα Παπαρίζου**, τη **Nikki Ponte** και την **Άννα Βίση**, καθώς και άλλους συνεργάτες του **Marcus Englof**, που «έφυγε» από τη ζωή σε ηλικία μόλις 30 ετών, με τα αίτια του θανάτου του να παραμένουν άγνωστα ακόμα.

Ο νεαρός συνθέτης και στιχουργός ήταν ο δημιουργός του «**Mambo**» της Έλενας Παπαρίζου, του «**Remembering the summer nights**» της Nikki Ponte, του «**Στην πυρά**» της Άννας Βίση, του «**Yassou Maria**» του **Σαρμπέλ**, καθώς και του τραγουδιού που εκπροσώπησε το Αζερμπαϊτζάν στη Eurovision 2009, «**Always**».

## Νικήθηκε στη μάχη με τον καρκίνο ο Θύμιος Καρακατσάνης

Με ένα δυνατό και παρατεταμένο χειροκρότημα αποχαιρέτησαν συγγενείς, συνάδελφοι και απλός κόσμος τον «αριστοφανικό» **Θύμιο Καρακατσάνη** και τον οδήγησαν την περασμένη Δευτέρα στην τελευταία του κατοικία, στο Κοιμητήριο της Παιανίας.

Χωρίς επικήδειους – σύμφωνα με την επιθυμία του ίδιου – λίγο νωρίτερα εψάλη η εξόδιος ακολουθία στον Ιερό Ναό Αγίων Θεοδώρων, στην Παιανία.

Μετά από επιθυμία της οικογένειάς του, αντί στεφάνου, τα χρήματα δόθηκαν στο Σύλλογο «**Η Καρδιά του Παιδιού**», που στηρίζει οικονομικά και ηθικά τα παιδιά που πάσχουν από συγγενείς καρδιοπάθειες. Ο Θύμιος Καρακατσάνης έφυγε από τη ζωή το πρωί του Σαββάτου 30 Ιουνίου, σε ηλικία 72 ετών, έπειτα από πολύχρονη μάχη με τον καρκίνο. Είχε γεννηθεί το 1940 στα Ταμπούρια του Πειραιά.

Σπούδασε στο Θέατρο Τέχνης του **Καρόλου Κουν**, όπου από το 1960 εργάζεται συνεχώς στο θέατρο, αρχικά ως βασικό στέλεχος του Θεάτρου Τέχνης και στη συνέχεια στο ελεύθερο θέατρο. Στο θέατρο είχε παίξει σε έργα του **Αριστοφάνη**, του **Μολιέρου**, ενώ στον κινηματογράφο οι εμφανίσεις του υπήρξαν πιο σπάνιες.

Είχε εμφανιστεί στις ταινίες «**Το πιο λαμπρό αστέρι**», «**Η χαρτορίχτρα**», «**Η γυναικοκρατία**», «**Μπουμ Ταρατατζούμ**», «**Καραβάν Σαράι**» κ.ά.



## Εκδηλώσεις του Ευρωπαϊκού Κέντρου Δελφών για το 2012

Το 1927 οργανώνονται οι πρώτες Δελφικές εορτές από τον Άγγελο και την Εύα Σικελιανού. Ο ποιητής οραματίζεται ένα παγκόσμιο κέντρο όπου «**ένα τάγμα εκλεκτών**» θα συνέρχεται, όπως και στην αρχαιότητα, με στόχο να συνδέσει τις αντιθέσεις των λαών και να διασφαλίσει την πανανθρώπινη και μόνιμη ειρήνη (Δελφική Ιδέα).

Προκειμένου να γίνει πραγματικότητα η Δελφική Ιδέα, η Ελλάδα κατέθεσε επίσημο σχέδιο στο Συμβούλιο της Ευρώπης για την ίδρυση του Δελφικού Κέντρου. Το 1977 ιδρύεται το Ευρωπαϊκό Πολιτιστικό Κέντρο Δελφών (Ε.Π.Κε.Δ) που στοχεύει στην εξυπηρέτηση του διεθνούς πολιτιστικού συμφέροντος, δίνοντας σάρκα και οστά στο όνειρο της Εύας και του Άγγελου Σικελιανού.

Η διεθνής συνάντηση του αρχαίου δράματος ξεκίνησε το 1884, με στόχο τη δημιουργία στους Δελφούς, χώρου συνάντησης και ανταλλαγής απόψεων μεταξύ των θεωρητικών και μελετητών του αρχαίου δράματος από όλο τον κόσμο. Έκτοτε οι συναντήσεις αυτές πραγματοποιούνται κάθε δύο χρόνια και το πρόγραμμα περιελάμβανε συμπόσια, παραστάσεις αρχαίου δράματος, θεατρικά έργα, εικαστικές εκθέσεις και πολλές παράλληλες καλλιτεχνικές εκδηλώσεις.

Έτσι και φέτος το Ε.Π.Κε.Δ., παρά τις οικονομικές δυσκολίες, διατηρεί την ποιότητα του και οργανώνει για το 2012 δύο Διεθνή επιστημονικά συμπόσια, μουσικά και θεατρικά εργαστήρια, σεμινάρια και καλλιτεχνικό πρόγραμμα με εικαστική έκθεση, μουσική και θέατρο, με την ευκαιρία της επετείου των 2.400 χρόνων από την Ακαδημία Πλάτωνα στην Αθήνα (388 – 387 π.Χ.).

Ειδικότερα το Ε.Π.Κε.Δ οργανώνει:

— **Διεθνές Συμπόσιο – ΤΟ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΣΤΗΝ ΕΥΡΩΠΗ**. Από την Ακαδημία Πλάτωνος στην Χάρτα της Μπολόνια Ε.Π.Κε.Δ., Δελφοί 6-8 Ιουλίου 2012 (με την συμβολή της Οργανωτικής Επιτροπής του Συμποσίου υπό την προεδρία της Προέδρου του Δ.Σ. του Ε.Π.Κε.Δ κ. Ελένης Αρβελέρ).

— **ΔΗ.ΠΕ.ΘΕ. ΡΟΥΜΕΛΗΣ – Ν. Γκόγκολ Ο ΕΠΙΘΕΩΡΗΤΗΣ**. Στο θέατρο Δελφών ΦΡΥΝΙΧΟΣ, 6 Ιουλίου.

— **Κονσέρτο – Ο Dimitri Shostakovich και οι φίλοι του Συνθέτες Tishchenko & Weinberg με το Κουαρτέτο Danel** στις 7 Ιουλίου στο Αρχαίο Θέατρο Δελφών που ανοίγει τις πόρτες του στο κοινό με καλλιτεχνική εκδήλωση ύστερα από 20 και πλέον χρόνια.

— **Εικαστική έκθεση – ΟΠΥ ΖΟΥΝΗ: ΤΕΛΕΥΤΑΙΑ ΠΙΝΕΛΙΑ – ΤΟ ΕΡΤΑΣΤΗΡΙ ΤΗΣ** (με

την υποστήριξη της οικογένειάς της) 6 Ιουλίου – Αίθουσα Εκθέσεων Ε.Π.Κε.Δ, Δελφοί.

— **Μουσική Εκδήλωση – ΣΜΥΡΝΗ 90 ΧΡΟΝΙΑ MET A**. Με την Ορχήστρα και την Χορωδία του Μουσικού Σχολείου Βόλου στο θέατρο ΦΡΥΝΙΧΟΣ Δελφών, Κυριακή 8 Ιουλίου.

— **ΔΕΛΦΙΚΕΣ ΜΟΥΣΙΚΕΣ ΣΥΝΑΝΤΗΣΕΙΣ – ART CAMPUS**. Από τον Σύλλογο Φίλων της Μουσικής Συνουλίας: Camerata Junior & Friends, Συνουλία Πιάνου, Συνουλία Μουσικής Δωματίου. Ε.Π.Κε.Δ Δελφοί 9-15 Ιουλίου.

— **ΣΕΜΙΝΑΡΙΑ ΑΡΧΑΙΑΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ** – 18η περίοδος. Σε συνεργασία με το Πανεπιστήμιο UNAM του Μεξικού. 18-28 Ιουλίου Ε.Π.Κε.Δ Δελφοί.

— **Πρόγραμμα θεατρικών Εργαστηρίων LA GUERRE ET LA SCENE**. ΔΕΛΦΙΚΗ ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ ΘΕΑΤΡΩΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΗΣ. Συν-οργάνωση: L'union des Theatres de l'Europe (U.T.I), ΕΘΝΙΚΟ ΘΕΑΤΡΟ Ε.Π.Κε.Δ Δελφοί 16-27 Αυγούστου.

Τηλέφωνο Επικοινωνίας: 210 3312781-5

Fax: 210 3312786 – Φρυνιχού 9 Αθήνα

Γραφείο Δελφών: Τηλ. 22650 82731-2

Ζωή Σπύρου Ξηρού  
Μέλος της Ε.Α.Ε.Τ.

## Διεθνή Θερινά Σχολεία Ελληνικής Γλώσσας και Ελληνικού Πολιτισμού

Το Ταμείον Θράκης σε συνεργασία με τον Σύλλογο Ελλήνων Ολυμπιονικών, το Σχολείο Ελληνικής Γλώσσας «**Μέγας Αλέξανδρος**» και τον Οργανισμό για τη Διάδοση της Ελληνικής Γλώσσας διοργανώνουν το 16ο και το 17ο Διεθνές Θερινό Σχολείο Ολιστικής Βιωματικής Διδασκαλίας της Ελληνικής γλώσσας και γνωριμίας με τον Ελληνικό πολιτισμό.

Τα Διεθνή Θερινά Σχολεία λειτουργούν στο πλαίσιο του Προγράμματος «**Ελλάδα, Διεθνές Σχολείο Πολιτισμού**» που εγκαινίασε το Ταμείον Θράκης στη Θράκη το 1996 και πραγματοποιούνται κάθε χρόνο σε ιστορικούς τόπους σε όλη την Ελλάδα. Μέχρι σήμερα έχουν συμμετάσχει σε 15 Διεθνή Θερινά Σχολεία περισσότεροι από 3.000 νέοι, μαθητές, φοιτητές και επιστήμονες προερχόμενοι από χώρες των Βαλκανίων (Αλβανία, Βουλγαρία, Σερβία, Σκόπια), της Ευρώπης (Γερμανία, Γεωργία, Λετονία, Ολλανδία, Πολωνία), της Ασίας (Ταϊβάν), της Μ. Ανατολής και της Ανατολικής Μεσογείου (Αίγυπτος, Ιορδανία, Ισραήλ, Παλαιστίνη), της Λατινικής Αμερικής (Χιλή) καθώς και από τη Ρωσία.

Απευθύνονται σε φοιτητές, νέους επιστήμονες από όλες τις χώρες του κόσμου, ομογενείς αλλά και αλλοδαπούς που επιθυμούν να γνωρίσουν την ελληνική γλώσσα και τον ελληνικό πολιτισμό συνδυάζοντας καινοτόμες μεθόδους διδασκαλίας μέσω της τέχνης και του πολιτισμού με θερινές διακοπές στην Ελλάδα.

Παράλληλα, ομιλίες θα λάβουν χώρα σε κάθε Σχολείο με ομιλητές δια-

- 16ο Δ.Θ.Σ., Δίον – Μακεδονία, 20-31/7
- 17ο Δ.Θ.Σ., Αλεξανδρούπολη 3 – 13 Αυγούστου 2012

κεκριμένους Έλληνες από την Ελλάδα και το εξωτερικό, προσωπικότητες των Γραμμάτων, των Τεχνών και του Αθλητισμού, όπως ο Μαθηματικός **Νίκος Λυγερός** και ο ανθρωπολόγος **Άρης Πουλιανός**.

Η Οργανωτική Επιτροπή των Σχολείων απαρτίζεται από προσωπικότητες όπως ο διεθνούς φήμης πιανίστας και μουσικοσυνθέτης **Μίμης Πλέσσας**, ο Χρυσός Ολυμπιονίκης **Δημοσθένης Ταμπάκος** και ο βιολιίστας **Κυριάκος Γκουβέντας**. Στην Επιστημονική Επιτροπή συμμετέχουν Καθηγητές Πανεπιστημίου, εκπαιδευτικοί, καθώς και άλλοι επιστήμονες και καλλιτέχνες. Τα Διεθνή Θερινά Σχολεία του Ταμείου Θράκης τελούν υπό την Αιγίδα της Γενικής Γραμματείας Απόδοσης Ελληνισμού του Υπουργείου Εξωτερικών.

Το 16ο Δ.Θ.Σ. θα πραγματοποιηθεί στο Δίον της Μακεδονίας, από 20 – 31 Ιουλίου 2012, ενώ το 17ο Δ.Θ.Σ. στην Αλεξανδρούπολη, στη Θράκη, από 3 – 13 Αυγούστου 2012. Σε κάθε Σχολείο υπάρχει η δυνατότητα συμμετοχής 25 εκπαιδευομένων ηλικίας, 18 ετών και άνω.

Περισσότερες πληροφορίες και αιτήσεις συμμετοχής διατίθενται στην ιστοσελίδα των Διεθνών Θερινών Σχολείων: **www.tamieion.gr/GRISC2012**, και μέσω της επικοινωνίας με το Γραφείο Τύπου: **Έφη Χατζηχρήδουλου: info@tamieion.gr** και **propantos@gmail.com**, τηλ: +30-6972-00-6316. **Παναγιώτης Παύλος: rpavlos@tamieion.gr** και **rpavlos@auth.gr**, τηλ: +30-6941-421-880

ΦΩΤΗΣ ΧΑΡΑΛΑΜΠΙΔΗΣ

Θέλετε σχεδιασμό και ανακαίνιση του σπιτιού σας στην Κύπρο?

Design & Revonation for houses in Cyprus

why not? design & renovation

Tel: 00 357 22 511 100  
www.whynot.com.cy

why not is a member of scenario|group

# ELEFTHERIA

OF LONDON • GREEK WEEKLY NEWSPAPER

## English Section

152-154 Coles Green, NW2 7HD Tel: 02071951788

Email: englishsection@eleftheria.biz

THURSDAY 5th July 2012

Editor:  
Ariena Constantinou



MINISTER FOR EUROPE ANDREAS MAVROYIANNIS OUTLINED THE FOUR PRIORITIES OF THE CYPRUS PRESIDENCY

## EU: Cyprus takes the helm

The Cyprus EU Presidency will function as a truly European Presidency, without any hidden agenda, Deputy Minister for European Affairs Andreas Mavroyiannis stressed Monday.

Presenting at a press conference in Brussels the priorities of the Cyprus EU Presidency, Mavroyiannis said that Cyprus assumed on July 1st its first EU Presidency, which constitutes a great challenge for the country. He pointed out that the skills and the enthusiasm of the Cypriot people guarantee a good outcome for the Cyprus Presidency.

The press conference marked the start of the Cyprus Presidency. During the press conference Danish Ambassador Tranholm - Mikkelsen presented an overview of the achievements of the Danish Presidency and wished Cyprus every success.

### Cyprus' EU Presidency priorities

Mavroyiannis said that Cyprus, having as an objective to work "Towards a Better Europe", has set four main priorities during its six monthly Presidency of the Council of the EU.

The Cyprus EU Presidency, the first that the Republic of Cyprus assumes after its accession to the EU eight years ago, believes that the European Union needs to emerge stronger from the current economic crisis and reinstate its place in the international scene.

Working "Towards a Better Europe", Cyprus Presidency has set four main priorities: Europe, more efficient and sustainable, Europe, with a better performing and growth-based economy, Europe, more relevant to its citizens, with solidarity and social cohesion and Europe in the world, closer to its neighbours.

As regards the first priority, "Europe, more efficient and sustainable", the aim will be to promote effective policies that will result in more efficient governance, addressing the uncertainty and instability caused by the crisis.

For Cyprus, the negotiations on the Multi-



annual Financial Framework for the period 2014-2020 will be the main priority of the Cyprus Presidency. The Presidency will work towards the finalization of the negotiations and the completion of a fair and effective EU budget, support growth and enhance employment opportunities. Emphasis will be given to the quality of spending so that the policies and programmes that will be financed under the new Multiannual Financial Framework are policies with real European added value.

Emphasis will be placed on sustainable development and the follow up of the Rio+20 Summit. In line with the Europe 2020 Strategy, inclusive and equitable green growth shall be promoted through the sustainable management of resources, especially water.

Moreover, the Cyprus Presidency aspires to 're-energize' the EU Integrated Maritime Policy, which will address relevant challenges in an efficient and sustainable way.

As regards its second priority on "Europe, with

a better performing and growth-based economy", the Cyprus EU Presidency believes that the economic crisis has highlighted the need for further effectiveness of policies and measures of the Union and that the approach for the recovery of the European economies should comprise of both fiscal consolidation and sustainable economic growth measures.

As regards its third priority "Europe, more relevant to its citizens, with solidarity and social cohesion" the Cyprus Presidency will aim to work towards bringing Europe closer to its citizens, giving emphasis on youth employment, in view of the rising unemployment rates in the Union. The Presidency will deal with issues related to the European Year of Active Ageing and Solidarity between Generations and issues related to health and children's well being, such as the prevention of diseases, the promotion of healthy lifestyle, as well as the prevention and combating of child poverty.

(continued page 14)

## Cyprus may sign a Memorandum with Troika by end of July

A senior official with the Finance Ministry has not ruled out the possibility of Cyprus signing a Memorandum of Understanding by the end of the month with Troika (EU Commission, European Central Bank and International Monetary Fund).

Finance Director of the Ministry of Finance Andreas Trokkos said Monday that a Troika delegation, already on the island, is here on a fact-finding mission to discuss the terms of a bailout. "The mission is clearly exploratory at this stage. At the technocratic level, we attribute special importance to giving a complete picture to the delegation members in all areas, whether it concerns the financial sector or more widely budgetary issues and macro-economics", he said.

This, he noted, would be the best way to develop a common approach with the Troika, on how to address the challenges facing the island's



economy. He explained that the Troika wishes to evaluate the situation of the banking system in Cyprus, which is highly exposed to Greece, either by holding large amounts of Greek government bonds or a large loan portfolio in Greece.

Regarding the budget, Trokkos said there will be a thorough analysis of the fiscal indicators and estimates of government agencies re-

garding public finances. Micro-economic issues, such as the productivity of the economy, unemployment, and cost-of-living adjustment (COLA), will also be on the agenda of discussions the delegation will have here.

In his statements to the press, he also pointed out that it is very important for a country which will be called to implement a Troika's pro-

gram to accept it as its own program.

On June 25 Cyprus became the fifth eurozone member-state to request financial aid from EFSF/ESM, after suffering big losses as a result of its large exposure to the Greek economy.

Cypriot banks have been severely hit by a 76% write down of their Greek bond holdings as a result of the Greek sovereign debt haircut and have announced capital raising plans in March 2012 and November 2011 respectively, with a liability management exercise and a rights issue as their main components.

The government has decided to act as an underwriter of a 1.8 billion euro capital issue by CPB. The government announced on Monday it has acquired shares totaling 1.79 billion of Cyprus Popular Bank, in an effort to assist its recapitalization efforts.

## March-Rally for Cyprus Sunday 8th July 2012



Rally for Freedom and Human Rights in Cyprus. Join and demand with us Turkish troops and settlers out of Cyprus

Sunday 8th July 2012 at 3:00 pm  
Trafalgar Square at 4:30 pm

Main speaker:  
Mrs Eleni Mavrou  
Minister of Interior and British  
Parliamentarians



Buses available from: Brotherhood House, Cypriot Community Centre (Wood Green) and Turnpike Lane (Willoughby Road) - Departure: 1:30 pm

REMEMBER: Sunday 8th July 2012

## CHRISTOFIAS: «Cyprus would rather seek aid for banks not for economy»

President of the Republic of Cyprus Demetris Christofias expressed Friday the view that Cyprus would rather need financial assistance to recapitalize its banks than for its economy.

Replying to questions after the end of the European Council in Brussels, President Christofias said that Cyprus' economy, its fiscal deficit and its public debt do not need any financial assistance.

He pointed out that by the end of the year, Cyprus would have fulfilled its goals for a fiscal deficit under 3% of GDP.

Asked about the amount of financial assistance that Cyprus will seek from the EU, he said that this depends on the findings that will come out after examining the situation of the Cypriot economy.

In addition, President Christofias expressed the view that Cyprus will mostly need assistance to recapitalize its banks rather than for its economy. The exact amount of the financial assistance needed, will be defined during the negotiations, he said. "So, I can not refer you now to any numbers, since we have not concluded one in depth research as regards the amount we will discuss with the Commission", he concluded.



## T. Villiers: «The Cypriot Presidency of the EU will bring new energy for freedom of Cyprus»



This is the first time since joining the EU in 2004 that Cyprus has assumed the rotating presidency of the Council of Ministers. Cyprus took over the presidency from Denmark (1st July) and will be in charge of EU business for the next six months before handing over to Ireland on 1st January 2013.

Theresa said, "I very much welcome the start of Cyprus Presidency. I hope it will bring new energy to the campaign for freedom for Cyprus and help to focus other EU Member States on the pressing need to re-unite the island."

"Assuming the EU Presidency is a historic step for Cyprus. A country which has too often suffered at the hands of larger, more powerful nations is now playing a pivotal role within the European Union, with a seat at the top table of international affairs. I know the Cyprus Government has been working incredibly hard in preparing for the Presidency and I wish them well with the important task ahead of them."

## Greek FM: «Turkey's threats against Cyprus must end immediately»

Turkey makes a strategic mistake by not realizing that Cyprus' participation in the EU and the discoveries of natural resources are a strong incentive for the quick solution of the Cyprus problem, Foreign Minister of Greece Dimitris Avramopoulos said on Sunday.

Avramopoulos, who paid an official visit to Cyprus, added that a Cyprus solution is to the benefit of all sides. "Unfortunately, Turkey continues to make partition threats and avoids having contacts with the Republic of Cyprus", the Minister said, adding that Ankara even enters into aggressive activities within Cyprus' Exclusive Economic Zone (EEZ).

The Greek Minister stressed that Turkey must end these actions, that lead to a "dead end" and slow down a Cyprus solution. "The aggressive attitude against Cyprus, as well as the formulation of threats against Cyprus must stop immediately", he said.

Avramopoulos, who is making his first visit abroad under his new capacity, met on Sunday afternoon with his Cypriot counterpart, Erato Kozakou-Marcoullis, while a meeting of the delegations of the two sides followed afterwards.

In her statements after the meeting, Marcoullis said that Avramopoulos is the first official guest of Cyprus, on day one of the assumption of the Presidency of the Council of the EU by Nicosia.



Avramopoulos referred also to the landmark date of the launch of Cyprus' EU Presidency term, coinciding with his visit on the island and said he was certain Cyprus would leave its mark in Europe during the next six months.

On the Cyprus problem, Avramopoulos noted that ending the Turkish occupation of Cyprus and finding a comprehensive, agreed solution to the problem is the top priority of Greek for-

eign policy and a key to normalizing Greek-Turkish relations.

Earlier, the Greek Foreign Minister laid wreath to the graves of Greek Cypriots hung by the British during the 1950's anti-colonial struggle, and paid his respects at the "Tomb of Makedonitissa", the war memorial and military cemetery where many Greeks and Greek Cypriots who died during the 1974 Turkish invasion are buried.

## Greek government receives 8 bids for oil, gas exploration

The Greek government has received eight bids by companies to search for oil and natural gas in three blocks in the western part of the country, the energy ministry said on Monday, as the country seeks to save money on energy imports.

The government aims to develop potential hydrocarbon reserves as part of an effort to overhaul the economy and lessen dependence on energy imports.

"It is important that Greece returns to the energy map again," Energy Minister Evangelos Liferatos said in a statement. "Our country

can attract new investment, create new jobs and boost its geo-strategic position and competitiveness to exit the crisis."

Eleven companies, some in alliance with each other, submitted a total of eight bids. They included UK-based Chariot Oil and Gas; Schlumberger, the world's biggest oil service company; Arctic Hunter; Hellenic Petroleum (Elpe); Edison International; and Melrose Resources.

The latter three teamed up to bid for two of the three projects, the ministry said in a statement.

The three blocks combined, two offshore and one onshore, may con-

tain as much as 280 million barrels of oil, officials said last year. They are near the Patras and Katakolo, in the western Peloponnese, as well as in the northwestern region of Epirus.

Almost 200 fruitless test wells have been bored in various parts of the country in the past century, the most recent about 12 years ago. But most of the tests were badly managed or carried out at the wrong locations, officials said.

The country spends 10-12bn euros per year on oil imports, about 5 percent of GDP.

Territorial disputes with neigh-

bouring Turkey prevent the state from looking for oil in the Aegean.

The government now plans to enter negotiations on royalty and taxes with the winning applicants.

According to the tender documents, the state hopes to receive royalties of 2 to 20 percent of the hydrocarbons produced, in kind or in cash. It also wants to impose a 25 percent income tax on the winner.

"If we keep a tight schedule, seismic tests could begin in September," Asimakis Papageorgiou, deputy energy minister, told a conference before the bids were unveiled.

## EU: Cyprus takes the helm

(from page 13)

The Presidency will place emphasis on further participation and involvement of social partners, NGOs and local authorities in the formulation and implementation of the Europe 2020 Strategy. In addition, the new legal framework for the protection of personal data is another issue of priority for the Cyprus Presidency.

Its fourth priority is "Europe in the world, closer to its neighbours" and the Cyprus EU Presidency pledges to work closely with the High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy and the European External Action Service, which are responsible for the external and security affairs and assure coherence and continuity.

Asked about the economic situation in Cyprus and whether this could have an impact on the Cyprus Presidency, Mavroyiannis said that the Cyprus Presidency will not allow any national problems affect its Presidency and urged everyone to judge the Presidency at the end of the se-

mester by its achievements and only.

He added that Cyprus economic situation is not catastrophic, adding that the main problem is the huge exposure of Cypriot banking sector to Greece. Cypriot banks, he said, suffered 3 billion euro due to the haircut of the Greek bonds. He expressed the view that there is an estimate that the overall exposure through their operations is more than 23 billion.

As regards Syria, Mavroyiannis said that the Cyprus EU Presidency will implement the European Council conclusions on the issue. We have to ensure, he added, that there is respect of human rights and of the minorities in all countries of the Arab Spring.

In addition, he said that Cyprus is getting ready for all scenarios, including a humanitarian crisis in Syria.

Asked how the Cyprus Presidency will address the Syrian issue given its tensed relations with Ankara, Mavroyiannis said that Turkey is an important factor in the region and added that "we will find the means to work together, the EU

and Turkey".

Asked about Turkey's stance as regards Cyprus' Exclusive Economic Zone, he said that there is no international organization giving right to Turkey's positions. Turkey's threats as regards Cyprus' sovereign right to explore and exploit its hydrocarbon reserves in its EEZ, are completely out of place, he stressed.

He reiterated that Cyprus functions in line with international law and expressed hope that the findings in Cyprus' EEZ could contribute to the energy security in Europe. "There is room for constructive cooperation in that area, including with Turkey", he pointed out.

As regards Kosovo, and how the Cyprus Presidency will deal with the issue, having in mind that Nicosia has a different view on the subject than the majority of the EU countries, he said that the Cyprus Presidency will function as a truly European Presidency, implementing EU decisions without any national agenda. He also noted that there are five EU member states which do not recognize Kosovo.

## CYPRUS

### Unemployment on the rise in Cyprus, reaches record high in Eurozone

The number of unemployed people in Cyprus increased to 10.8% in May, compared to 10.7% last April, according to data released on Monday by Eurostat.

The same data show that unemployment reached record high in the Eurozone, the highest since its inception, with levels in May reaching 11.1%, compared with 11% in April. The unemployment rate in the 27 member states stood during the month of May at 10.3%, compared with 10.2% in April and 9.5% in May 2011.

With regards to Cyprus, male unemployment rate in May stood at 11.5%, while the female rate reached 10.1%. Youth unemployment (people under 25 years old) was at 25.4% last March.

In Greece, March total unemployment was 21.9%, according to the data, with the rate for young people under 25 being 52.1%, the highest in the EU, along with the country's female unemployment rate of 25.8%.

In May 2012, the number of unemployed reached 24.868 mln people in the 27 EU member states, while young unemployed people under the age of 25 numbered 5.517 mln.

### Police fully prepared in view of Cyprus Presidency

The Cyprus Police are ready to deliver their duties during the Cyprus' EU Presidency to begin July 1st, Police Spokesman Andreas Aggelides said on Saturday.

Speaking to the press, Aggelides noted that the Police will inform the public in advance as regards the adjustments that need to take place throughout the six month Presidency.

"We are fully prepared to deal with all the responsibilities we have undertaken, regarding the security of our guests and our participation in various working groups and committees", he noted.

Aggelides said that during the Cyprus' Presidency, a total of 20 meetings will take place in Cyprus, focusing on criminal issues, internet security, terrorism and cultural heritage.

Moreover, the Cyprus Police will preside over more than 50 meetings in Brussels and in Hague.

Cyprus, an EU member since 2004, is going to assume the six month Presidency of the Council of EU on July 1st, forming the Trio Presidency along with Poland and Denmark.

## GREECE

### 13 «kalashnikov gang» members in custody

Thirteen of twenty-three people arrested for membership in the so-called 'kalashnikov gang' of robbers were remanded in custody pending trial after completion of the suspects' testimonies before an examining magistrate on Sunday evening, July 1.

By agreement of the magistrate and public prosecutor, thirteen were remanded, nine were released on restrictive conditions, and one was released without restrictions.

The suspects remanded on felony charges of participation in a criminal organisation are temporarily being held at the lock-up facility of the Kavala police headquarters. All suspects will be sent back to the examining magistrate to testify separately on specific charges.

Police are still searching for other alleged gang members, eight of whom have police records.

### Soup kitchens closed for the summer

Numerous soup kitchens of the church will close for the summer, leaving thousands of people in need without food, according to an article published in the Eleftheros Typos daily.

Six out of ten metropolises in Attica will cease to give out food from July to September because the volunteer cooks will be away on holidays. The Metropolis of Thessaloniki will also close its kitchens for two months.

At the Metropolis of Peristeri, where 850 portions of food are given out daily, father Eustratios tells Eleftheros Typos that soup kitchens will close, but people will be given boxes of packed food (milk, flour, rice etc) to last until September.

According to the paper, the majority of people eating at soup kitchens are not immigrants, as used to be the case until last year. Now three out of four are Greek.

Thousands of people resort to soup kitchens, including the unemployed and the homeless.

There are more than 20,000 homeless people in Greece, half of which in the Attika area, according to a recent report of the European Commission.

# President Christofias inaugurates exhibition on Cyprus in Brussels



President of the Republic of Cyprus Demetris Christofias inaugurated Monday in Brussels the exhibition "Mapping Cyprus 1191-2012 Crusaders - Traders and Explorers" at the Bozar Centre for Fine Arts, on the occasion of the assumption of the EU Presidency by Cyprus.

Present among other distinguished guests were President of the European Council Herman Van Rompuy, European Commissioner for Education, Culture, Multilingualism, Youth and Sport, Androulla Vassiliou, European Commissioner for Maritime Affairs and Fisheries Maria Damanaiki and Vice Prime Minister of Belgium, Laurette Onkelinx.

In his speech at the inauguration ceremony, President Christofias said that Brussels, where the heart of the European



Union beats, is the natural location to highlight the deep historical ties between Cyprus and Europe.

"The direct ties with the continent were enhanced with the commencement of the Crusades and Richard the Lionheart's arrival in Cyprus in 1191, while less than a millennium later, in 2012, we are enjoying a firm political relationship, with Cyprus' assumption of the Presidency", he pointed out.

President Christofias said that "undoubtedly, Cyprus has been, since the Middle Ages, the last bastion of Europe in the Eastern Mediterranean. It is a reference point, the gateway, bridging ma-

terial goods and intellectual enterprise from East to West and from West to East".

In his speech, the President of the European Council referred to the importance of Cyprus as regards cultural exchanges in Europe.

He also expressed the view that the Cyprus EU Presidency will constitute an opportunity for the Cypriot citizens to feel part of the EU. The exhibition is organized by the Ministry of Education and Culture of Cyprus and the Bozar Museum.

The exhibition in the Bozar Museum, where cultural activities of international level are hosted, presents Cyprus through historical moments and the island's most important Byzantine and post-Byzantine art. It also describes the island's relations with Europe and how these have been recorded by major European artists, cartographers, writers and ordinary people. Forty-five icons of Monasteries and Churches of Cyprus have been selected and placed at the Bozar among them maps, manuscripts, photographs and other materials from European sources, museums, libraries and galleries.

The exhibition will remain open until September 23 while other events will continue until the end of the presidency.

## MESSAGE OF ARCHBISHOP GREGORIOS FOR THE TRAGIC EVENTS OF JULY-AUGUST 1974

### «You should all participate in the annual peaceful protest for the freedom for Cyprus»

#### Dearly Beloved in the Lord,

For the last 38 years, Hellenes throughout the world have remembered, with anguish and sorrow, the tragic events of July and August 1974, beginning with that imprudent coup and ending with the violent, illegal and unjustifiable Turkish invasion and occupation of almost half of the island of Cyprus. This resulted in more than two hundred thousand Greek Cypriots being thrown out of their homes, stripped of their property, and compelled by the occupying forces to become refugees, unable to return to their homeland.

But let us remember, and never forget, the more than six hundred thousand missing persons, many of whom had been murdered and buried (the Lord knows where), without a funeral, without prayer, without sympathy. Hundreds are those refugees who never had the opportunity to visit their graves, and died with the unfulfilled longing to return to the place where they were born and saw their first sunrise.

Yet, beloved brethren and fathers, we should remember not only the tragedy of July-August 1974, but also our sacred obligation and duty to foster reconciliation, co-operation, unanimity and harmony between ourselves and our enemies and friends.

Cyprus will find its liberty and re-unification through the morality, education, and authentic patriotism of its people, by our return to and stability in the Christian faith and Greek Orthodox tradition. Church and State are called to support the traditional institutions, family, righteousness, and genuine, true patriotism, as opposed to idealism and fanaticism. Freedom is not only a matter of passion and sacrifice, but respect for others and the preservation of human rights, with an exalted sense of responsibility, profound virtue and humaneness, accompanied by simplicity of life and the protection of the weak; not extravagance, easy and unjust wealth and inconsiderate wastefulness which, alas, can be seen in our days from both leaders and nations. By the former things are our consciences strengthened and the prerequisites established for the restoration of freedom and the re-unification of the Island of the Saints.

With all this in mind, our churches, schools and other institutions will organise, as they do every year, special events in remembrance of the occupation, to strengthen our deep desire for the leaders of the world to deliver justice to our unjustly troubled people.

With devotion and humility, we shall offer supplications and memorial services for the fallen, known and unknown. We ought to avoid damaging party political speeches and bitter references to our own errors, which do much greater harm than good to the suffering island of Cyprus and its cause. You should also participate in the annual peaceful protest which is organised by the National Cyprus Federation, which will take place this year on Sunday, 8th July, at 3.00 p.m. (ending at 4.15 p.m.), at Trafalgar Square, London, where the Cyprus Minister of Internal Affairs, Eleni Mavrou, will speak.

I wish you all health and strength to continue in your struggle peacefully, and to pray without ceasing, asking Christ to restore us to our lands and homes. And I remain with much love in the Lord and fervent prayers.

Gregorios, Archbishop of Thyateira & Great Britain

## Barroso appoints new personal representative for Cyprus



President of the European Commission appointed Monday a new Personal Representative to the UN Good Offices Mission in Cyprus.

According to a Commission press release, Barroso has decided to appoint Pieter Van Nuffel, Legal Advisor with the Commission's Legal Service, as his new Personal Representative to the Good Offices Mission of the United Nations in Cyprus.

Pieter Van Nuffel succeeds Cesar das Neves, who has taken up another assignment. "This designation demonstrates the continued commitment of President Barroso and the European Commission to supporting the Cyprus settlement process and assisting the United Nations", the Commission says.

It adds that Pieter Van Nuffel will provide legal advice to the UN Good Offices Mission on EU-related matters and act as liaison between the UN Good Offices Mission and the Commission.

## Christofias: «Cyprus ready to play a constructive role as president of the E.U.»

"We represent the Council in the next semester and we will have to play a constructive role of reconciling views, as an honest and objective mediator", the President of the Republic Mr Demetris Christofias stated in Brussels. In statements to the press after the meeting that was convened in Brussels by the Party of European Socialists with the Leaders of states and governments of the Member States of the EU, which he attended, President Christofias said: "Earlier in the morning there was a very constructive meeting of the Presidents of the EU institutions namely President Barroso, President Rompuy, President Shultz, the outgoing Presidency and forthcoming Presidency.

There was convergence of views with regard to the need for everyone to cooperate in order to promote the Multiannual Financial Framework, which was the issue on the agenda. The heavy burden falls on us, I must say, because the Danish Presidency created this dossier, but the substantive talks that concern the differences between the countries, how the various funds will be allocated and to which direction will be with us. And until October, at the most, we have to bring this dossier close to an agreement. Close to an agreement, so that the Mr Rompuy can engage, and so that we can achieve, by December, an overall agreement and a conclusion at the December Council, which is the last Council of our Presidency. As I said, there was consensus".

"I was a guest here at the meeting of the Socialists. There is an effort to promote a new philosophy, which we have been promoting to the Council for a long time now, but we were alone, with one or two Prime Ministers and Presidents. Now, it appears that with the election of Mr Hollande there is better possibility. This does not mean that growth and job creation policies will be imposed. The issue is, however, on the agenda and I consider this to be positive. You know our position. Of course, we represent the Council in the next semester and we will have to play a constructive role of reconciling views, as an honest and objective mediator. We have our philosophy, and you know it. We will try as much as possible to promote pro-people policies instead of any unpopular policies".

To a journalist's observation that because Spain and Cyprus are the two new Eurozone countries, which were forced to ask for assistance from the European mechanisms and asked if this makes the measures in policies of growth and substantive support more urgent, so that other countries do not follow suit, President Christofias said that "the issue of Cyprus and Spain is not on the agenda and will not be discussed at this Council. Consequently, we have time to discuss. I think we need to keep our cool so that we can accomplish the best for our country".

To a question if he will also brief on the priorities of the Cyprus Presidency, President Christofias said: "Of course and we will present our positions on the Presidency's priorities".

Asked if Cyprus will seek a loan from Russia or China, and to what amounts, President Christofias said: "I would like to make an appeal. Do not worry about Cyprus and its relations with Russia and China. We follow a multilateral foreign policy. A policy of friendship with many countries of the world, including, of course, China and Russia. And if we will receive any help from Russia or China, this has nothing to do with the sovereignty and the independence of the Republic of Cyprus".

The Republic of Cyprus is an EU member, it continues to be member of the Union and we are approaching the Union. We are approaching the Russians and the Chinese and if they are ready to help us, they are welcome".

To a question if Cyprus will continue to look for help and to talk with the Russians and the Chinese as an alternative to the loan it requested yesterday, President Christofias replied: "Why not? It is not a sin, allow me to say, to have the help of the EU and at the same time, the help from the Russians and the Chinese

## Federation of Cypriots President addressed «Forward in Europe» meeting in Cumbria

National Federation of Cypriots President, Mr Peter Droussiotis, on Friday evening addressed a full meeting of Forward in Europe, organised to coincide with Cyprus's assumption of the EU Presidency. Having been invited to speak on Cyprus for the benefit of a better understanding of the island's division, UN negotiations for reunification, the Cyprus EU Presidency, current economic constraints, natural resources and the island's potential regional role and fortunes, Mr Droussiotis' speech covered a wide range of topics and themes. Forward in Europe is an affiliate member of the European Movement, an independent and all-party organisation that calls for closer integration at the EU level, with more powers for the democratically elected institutions of the EU and more popular involvement in its intergovernmental decision-making structures. Sir Christopher Audland, former Deputy Secretary-General of the European Commission and a Patron of Forward in Europe introduced and thanked Mr Droussiotis, on behalf of a large audience of Forward in Europe members, for taking the time to travel to Cumbria in order to address the gathering. Mr Droussiotis' speech was followed by a lively question and answer session. The vote of thanks given by one of the organisation's officers commended Mr. Droussiotis for a most interesting and informative - as



well as timely - speech. Mr Droussiotis expressed his pleasure at being given an opportunity to meet and speak to Forward in Europe members in the North West of the country, saying: "Forward in Europe is a progressive organisation that recognises the important and life-changing potential of a strong European Union in a multi-polar world.

The current crisis in the Eurozone is troubling and illustrates the need for the European Union to reform so that it can preserve its institutional unity, guided by the all important principle of community solidarity. We need a better, more effective and more sustainable Europe based on democracy, growth and prosperity and a Union that is more relevant to its citizens. These are key priorities of the Cyprus's six-month presidency of the European Union and represent a vision for a fairer and more socially cohesive Europe. It is within that vision and based on the values of the European Union that Cyprus can again be reunited. "It is important for the Federation to develop close links with other UK organisations nationally and it is always a pleasure to spread a deeper understanding of Cyprus, its history, its struggles and its future potential. During a period of well-documented economic hardship it is important to remind people of Cyprus's many strengths, both economically and politically, and I was honoured to be given this platform tonight." The dinner was held in the Longlands Hotel, Tewitfield, in the Lake District, under the auspices of the organisation's patrons, the Lords Lieutenant of Cumbria and Lancashire; Sir James Cropper KCVO, FCA, Lord Shuttleworth, Sir Christopher Audland KCMG, DL, Lord Inglewood and Tony Cunningham MP

## Bank inquiry launched after Libor rate-rigging scandal

Prime Minister David Cameron has announced a full parliamentary inquiry of the banking sector following the Barclays rate-rigging furore.

He told the House of Commons the manipulation of the Libor interest rates had been a "scandal".

The review will run alongside a narrower inquiry specifically into the Libor market, also announced on Monday.

The comments follow news the Serious Fraud Office is considering whether to bring criminal charges.

In addition, Barclays will conduct its own "root and branch review" after receiving a fine of £290m (\$450m) over the Libor affair.

Mr Cameron said the full parliamentary committee of inquiry would be headed by the chairman of the Treasury Committee, Andrew Tyrie.

"This committee will be able to take evidence under oath, it will have full access to papers and officials and ministers including min-



isters and special advisers from the last government," he said.

Mr Cameron said the review should ensure the UK had the "toughest and most transparent rules of any major financial sector".

He added: "Bankers who have

acted improperly should be punished," and it was important to learn the lessons of the affair.

But Labour leader Ed Miliband said the review did not go far enough, calling instead for an inquiry which was independent of bankers and

politicians.

"I'm not convinced by his way forward because I do not believe it measures up to the scale of what is required," he said.

Mr Tyrie, who will chair the parliamentary inquiry, said this would be a "ringfenced job" and was not about "trying to work out how to reform the whole banking industry".

Instead he said it would be looking specifically at one question.

"What does the Libor scandal, what does this scandal in the market, where people have made money by rigging the market, say about the standards and the corporate culture of banks?," he said.

The inquiry comes after a series of issues that have undermined public confidence in the financial sector, including the mis-selling of billions of pounds worth of payment protection insurance, and the mis-selling of a complex hedging insurance designed to protect small firms against rises in interest rates.

## UK's Wettest June on record Met Office figures show

Last month was the UK's wettest June since records began in 1910, provisional Met Office figures show. It comes after this year also saw

the rainiest April on record, while the period from April to June was also the wettest recorded for the UK.

June was also the second dullest on record with 119.2 hours of sunshine - the record of 115.4 hours was in 1987.

Total UK rainfall was 145.3mm - more than twice as much as normally expected, the Met Office said.

June saw long, prolonged rainfall and short but exceptionally heavy showers, which ended with storms battering Wales, the Midlands, the North East and Northern Ireland.

A Met Office spokesman said there had been unsettled weather in some part of the UK for the whole of the past three months.

"With only the latter half of May

seeing a spell of prolonged fine weather," he said.

"Movements in the track of the jet stream, a narrow band of fast flowing westerly winds high in the atmosphere, have contributed to the weather we have seen."

Wales and Northern Ireland had their wettest June on record, England experienced the second wettest and Scotland the eighth wettest.

Events throughout June were disrupted by the weather - race-goers at Ascot were drenched, the Olympic torch was doused and festival-goers on the Isle of Wight were mired in mud.

## Camden Council homes will not be lagging behind

Council has set out its ambition to insulate the cavity walls of all tenant's homes by the end of the year. With 13,659 Council homes that have cavity walls, 6,704 have already been insulated, leaving a further 5,606 still to be done.

The work is part of key commitments for housing sustainability, which are part of our environmental sustainability plan, Green Action for Change 2011-2020, including: \* Making warmth affordable for all council tenants and leaseholders\* Improving the energy efficiency of council housing Making it easier for residents to reduce their carbon footprint. As a Council that takes climate change seriously, Camden leads the way in cavity wall insulation, having invented the abseiling method in September 2009. Later copied by other Councils across the country, this pioneering method allowed previously hard to reach homes such as tower blocks to be insulated without the need for costly scaffolding. Abseiling has been proven to be at least 40% cheaper than scaffolding to insulate high rise homes and tower blocks to ensure that they are warmer in winter and cooler in Summer.

The first block to be insulated was Laystall Court, a 10 storey block in Holborn, in September 2009. Since the insulation was completed it's estimated that a resident in a two bedroom flat has saved an average of £100 per year on their heating bills, and around 0.4kg of CO2. Our abseiling insulation work is continuing with 1,726 high-rise homes currently having insulation work carried out by this method. When all homes have had cavity wall insulation it estimated that each year a total of 5429 tonnes of carbon will be saved. Over 40 years 217156 tonnes will be saved, which would fill almost 50,000 Olympic sized swimming pools.

Homes with solid wall construction won't be left behind either as Camden continues to investigate alternative ways to insulate them either internally or externally, depending on planning restrictions. Camden Council Cabinet member for housing, Councillor Julian Fulbrook, said: "I am delighted that today I can confirm our ambition to deliver insulation to all council housing with cavity walls. By investing in our homes this initiative allows us to reduce the 35 per cent of heat that is lost through the walls of a property, so that our residents heating bills are reduced. I know from talking to residents that they care about the environment as well as saving money on their heating bills, so this is great news for them".

## L. Featherstone(MP): «Why Haringey Council spend money advertising outside the Borough?»

A Haringey Council poster is on display at Westminster Tube station, prompting local MP Lynne Featherstone to ask why the Council appears to be spending money on advertising its services outside the Borough.

The poster - which asks for comments on the Council's 'One Borough, One Future' fund - was snapped on Monday (26th June) at Westminster Tube station, eight miles from Haringey.

Lynne Featherstone, Liberal Democrat Member of Parliament for Hornsey and Wood Green, commented:

"Haringey Council complains that it has no money for key services yet it seems it can spend money advertising at what must be one of the most expensive sites in London. What is the Council playing at?"

## NICHOLAS PRINTERS

LITHO & LETTERPRESS  
ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ

481A GREEN LANES, HARINGEY,  
LONDON N4 1AJ.F

TEL: 020 8340 9958

FAX: 020 8348 0117

Proprietor: Tasos Achilleos

FOR YOUR:

WEDDING INVITATIONS;  
LETTER HEADS;  
BUSINESS CARDS;  
INVOICES;  
& PROGRAMMES.

To advertise with

“ELEFThERIA”

call: 02071951788

To read our newspaper online

visit: [www.Eleftheria.co.uk](http://www.Eleftheria.co.uk)

MESSAGE OF THE ARCHBISHOP OF THYATEIRA AND GREAT BRITAIN  
GREGORIOS FOR THE END OF THE SCHOOL YEAR 2011-2012

«We cannot learn without pain»

**Dearly Beloved in the Lord,**

The end of the School Year 2011 - 2012

I am writing on the occasion of the end of the school year 2011 - 2012 to congratulate you and thank you for your enthusiasm, efforts and missionary zeal, and for contributing so positively and decisively to the operation and advancement of our Sunday Schools this academic year.

Our sacred Archdiocese carefully observes the continued functioning of our schools, for we strongly believe that we can continue to achieve our goals only by founding our efforts on the two pillars of our people: our Orthodox Christian Faith and worship, and Christian education. These two pillars have been formed and made firm throughout the last two thousand years or more of Orthodox life and creative activity.

Therefore, I call upon you all, if you truly care for the posterity of our people and our continued progress in this hospitable country, to go on offering your invaluable services to our Sunday schools as best you can. Our clergy should make sure that the Orthodox faith is taught regularly in a way that our children can understand. The Ecclesiastical and School Committees should see to the provision of usable premises for the lessons and recreation in a comfortable and happy environment for teachers and pupils alike. Teachers should think of themselves as missionaries, imparting the light of knowledge and experience to our young ones with love, enthu-

siasm and self-denial.

This year, the great city of London is hosting the Olympic Games. We should therefore draw attention to the spirit of healthy competition, co-operation, mutual respect, nobility, self-restraint and discipline. Such are the characteristics which should define those who fight the good fight. Education and knowledge are a continuous, unceasing struggle which demands sacrifice, great effort and study. In the words of Aristotle: "We cannot learn without pain". Therefore our children, pupils and students, should imitate the Olympic athletes, and each should aspire to become competitors in doing good, in wisdom, virtue and progress. As St Paul says: "So, brothers and sisters, whatever is true, whatever is noble, whatever is right, whatever is pure, whatever is lovely, whatever is admirable—if anything is excellent or praiseworthy—think about such things" (Phil.4:8).

Finally, I appeal to all Orthodox Christians who have children of school age: always send your children to your local parish school; encourage them to use their free time for study, revision and absorbing the knowledge that their school teachers strive to impart to them. For without the dogged persistence and active interest of you parents in their understanding of Orthodox Christianity, our schools will fail in their task. More importantly, the family will be in danger of becoming alienated from the Tradition of our



forefathers.

May you have good health and the blessing of God in your work, and a happy and peaceful summer, and with the expectation that all of our school children will enrol in our parish schools next academic year (2012-2013), I remain with fervent prayers and love and esteem in the Lord.  
London, July 2012

**Gregorios, Archbishop of  
Thyateira & Great Britain**

A LETTER TO SIMON HUGHES BY PETER DROUSIOTIS

«You have effectively aided the turkish propaganda»

I was bitterly disappointed, disturbed and utterly puzzled upon hearing about your recent visit to the northern part of Cyprus which is occupied by the Turkish army, for talks with representatives of the unlawful regime installed there by Turkey. That you chose to fly to and from the illegally operating "Ercan" airport in the occupied areas has added insult to injury and provided insights into your motivation behind such thoughtless and provocative actions.

I must tell you that the reaction of our community in the UK has been one of similar disbelief coupled with a sense of betrayal. I cannot express strongly enough the sheer incredulity that your actions have provoked. This has been made worse by the fact that I, personally, and our community at large, had always held you in high regard because you had been, for many years, an articulate advocate of Cyprus's just cause in this country.

The reasons for not recognising the illegal "TRNC" regime and the illegality of "Ercan" airport as a point of entry in Cyprus are well known to you and have been universally observed by the international community, since Turkey's military invasion in 1974 and its continuing occupation of the northern territory of the island from that time until today.

Your ill-judged statements, as reported in the Turkish Cypriot press, regarding the so-called "Direct Trade Regulation" and the need for a "con-federal" solution in Cyprus could have been taken out of Turkey's propaganda book in relation to the Cyprus problem which is, was and, always has been, fundamentally, a problem of aggression, invasion and occupation by a powerful neighbour against a small, defenceless island.

We are left wondering how someone whose involvement with, and apparent understanding of, the Cyprus problem over several decades, can suddenly and, without warning, betray their own words of support for and commitment to justice for Cyprus.

Your actions have effectively aided and abetted the illegal fait accompli created and maintained by Turkey since 1974. You have wittingly embraced Turkey's cynical tactics which have been to use the passage of time simply to impose, with impunity and by the sheer might of her arms, her will against the people of Cyprus and the resolutions of the international community adopted on numerous occasions by the United Nations. How your conscience can permit you to act in this way, entirely contrary to your own public and forceful stance in the past against Turkey's unacceptable policies on Cyprus, is a mystery to me and many of the organisations I represent.

Please explain to me how you justify such a dramatic volte face on Cyprus and why you have chosen to break ranks with the rest of the political world, in this country and outside it, effectively to recognise an illegal and illegitimate regime? Please also confirm whether or not your actions reflect the official political position of your party and, more importantly, whether your visit had the blessing of the British Government of which the Liberal Democrat party is currently a part.

**Peter Drousiotis  
President of National Federation of Cypriots in the UK**

The Great Dionysian Festival at Teatro Technis to celebrate the London Olympics

London, United Kingdom – June 30th 2012 – Reviving the ancient tradition of Dionysian Festival to celebrate the London 2012 Olympics

The concept for "The Great Dionysian Festival in London" came to Teatro Technis' founder George Eugeniou when London was pronounced the Host City of the Olympics 2012. Since then Teatro Technis has been reviving the five surviving plays in the Oedipus

Saga: Oedipus King, Oedipus at Colonus (translated by Don Taylor) and Antigone by Sophocles (adapted by Teatro Technis), Seven Against Thebes by Aeschylus and The Phoenician Women by Euripides (both translated by Philip Vellacott) with the goal of presenting them all on stage during the London Olympics 2012.

"In ancient times, the Olympic Games were did not only consist

of athletics" says George Eugeniou, "but they also included dramatic works of writers of the calibre of Aeschylus, Sophocles, Euripides and Aristophanes and Teatro Technis would like to remind the world of this."

The Dionysian festival was held during the Olympic Games in ancient Greece and was considered a vital part of the Olympics. At that time, the contest of Dramatic Works

was equally important to the athletic competition. Writers were invited to participate with a trilogy to compete with each other. The audience voted for the first, second and third best trilogy.

During the two weeks of the festival, Teatro Technis will perform the five surviving plays from the three great writers. On Saturdays a theatrical marathon will premier. The cycle of five plays will be shown one after the other from 12:00 am. This truly unique event has never been achieved in modern times.

25 actors will start the festival on Tuesday, 31st of July with Oedipus the King, followed by Oedipus at Colonus on Wednesday, 1st of August, and Seven Against Thebes on Thursday the 2nd of August. Friday the 3rd of August will be dedicated to the Phoenician Women. On Saturday 4th August the theatrical marathon will take place. The last play of the day will be Antigone 2012 related to the current situation in Greece. Performances will be repeated in the same order the following week from Tuesday the 7th of August until Saturday, the 11th of August.

During the Marathon the true Dionysian spirit will be celebrated with wine and food and the audience will have the chance to vote for the best writer, as was the tradition in ancient times.

For further information: Teatro Technis, 26 Crowndale Rd, Lonond NW1 1TT  
info@teatrotechnis.comPh: +44 2073876617

SEMINAR AT THEATRO TECHNIS, 18 JULY, BY RIZOKARPASSO ASSOCIATION & LOBBY FOR CYPRUS

The plight of the enclaved

THE DENIAL OF THE HUMAN RIGHTS OF THE ENCLAVED CYPRIOTS IN THE OCCUPIED NORTH OF CYPRUS

A series of short presentations from individuals who will give an account of the experiences of those who remained in occupied Cyprus following the Turkish invasion.

Speakers

**Bishop Christoforos of Karpasia, Cyprus**

**Panicos Hadjipantelis – Advisor to the Cyprus Archbishopric**

**Elias Elia Manitaras – author**

**Nikos Hinallas – on the personal experiences of his late grandmother**

**who was enclaved in Rizokarpasso**

**Nick Kounoupas – Lobby for Cyprus**

Chaired by **Marina Yannakoudakis MP**

The seminar will be in Greek and English and will include a short video presentation

**Wednesday 18 July 2012 7.30pm**

The seminar is part of Cyprus Week at Teatro Technis, 26 Crowndale Road, London NW1 1TT (Nearest tube Mornington Crescent)

RSVP  
press@lobbyforcyprus.org  
020 8888 2556

Seminar organised by the Association of Rizokarpasso in Britain and Lobby for Cyprus.  
www.rizokarpason.com www.lobbyforcyprus.org

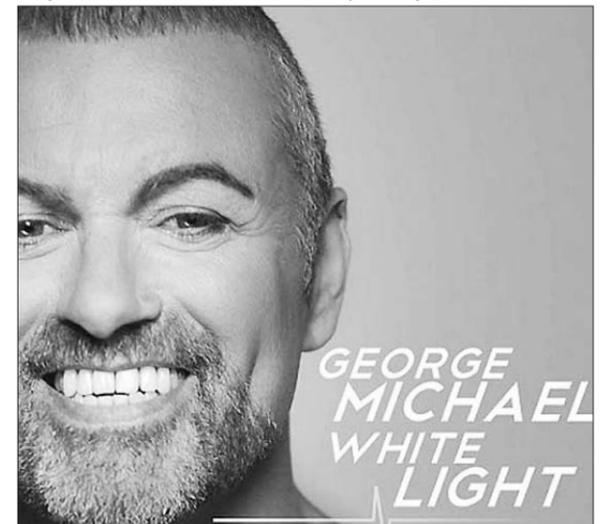
George Michael:  
The release of his new  
single «White Light»  
(ON AUGUST 12, 2012)

George Michael is realising his new single «White Light» this August to celebrate the thirty years of his career.

George's Michael Symphonica tour will resume on September 4th visiting Austria, France, Belgium, The Netherlands and the UK before arriving in Australia in November.

Written, arranged and produced by George Michael, «White Light» will be available on Aegean Records through Island/Universal on August 12th 2012.

For more information please contact Connie Filippello Publicity at 02072295400 or via email cfplicity@aol.com



ΑΡΘΡΟ ΤΟΥ ΒΡΕΤΑΝΟΥ ΠΡΩΘΥΠΟΥΡΓΟΥ ΣΤΗ  
«SUNDAY TELEGRAPH»

## «Ναι» Κάμερον σε δημοψήφισμα για τροποποίηση των σχέσεων Βρετανίας - Ε.Ε.

«ΠΟΛΥΕΣ ΔΑΠΑΝΕΣ, ΠΟΛΗ ΓΡΑΦΕΙΟΚΡΑΤΙΑ ΚΑΙ ΜΕΓΑΛΗ ΑΝΑΜΕΙΞΗ ΣΤΑ ΚΡΑΤΗ»

Με άρθρο του στον κυριακάτικο Τύπο, ο Βρετανός πρωθυπουργός Ντέιβιντ Κάμερον δηλώνει ότι υποστηρίζει την ιδέα διεξαγωγής δημοψηφίσματος για την επαναδιαπραγμάτευση των σχέσεων της χώρας του με την Ευρωπαϊκή Ένωση.

«Κατά τη γνώμη μου, οι δύο έννοιες "Ευρώπη" και "δημοψήφισμα" μπορούν να συμβαδίζουν», γράφει ο Κάμερον στην *Sunday Telegraph*.

Ο πρωθυπουργός της Βρετανίας, ο οποίος έχει προειδοποιήσει ότι το Λονδίνο δεν θα συμμετάσχει στα μέτρα που έχουν στόχο την ενίσχυση της ολοκλήρωσης της ΕΕ, ώστε να βγει η ευρωζώνη από την κρίση, εκτιμά ότι η χώρα του βαρύνεται από την ευρωπαϊκή γραφειοκρατία.

«Δεν υπάρχει πολύ λίγη Ευρώπη, αντιθέτως, υπάρχει πάρα πολλή», υποστηρίζει. «Πολλές δαπάνες, πολλή γραφειοκρατία, μεγάλη ανάμειξη σε θέματα που αφορούν τα κράτη, την κοινωνία των πολιτών και τους πολίτες».

Διευκρινίζει όμως ότι δεν τάσσεται υπέρ ενός δημοψηφίσματος για το εάν η Βρετανία θα πρέπει να ανήκει στην ΕΕ. «Το να εγκαταλείψουμε [την ΕΕ] δεν θα ήταν προς το συμφέρον της χώρας μας», επισημαίνει. «Γεγονός πάντως είναι ότι οι Βρετανοί δεν είναι ευχαριστημένοι από αυτό που έχουν. Ούτε κι εγώ είμαι», αναγνωρίζει.

Ο Κάμερον εξηγεί ότι προτείνει «μια διαφορετική στάση, πιο ελαστική, που να βαρύνει λιγότερο τη Βρετανία στο πλαίσιο της ΕΕ».

«Αυτό που επιθυμώ, και που πιστεύω ότι επιθυμεί και η μεγάλη πλειονότητα των Βρετανών, είναι τροποποιήσεις στη σχέση μας», με την ΕΕ, συνεχίζει ο συντηρητικός πρωθυπουργός.

Μέχρι σήμερα, ο Κάμερον αντιστεκόταν στην πίεση που δεχόταν μέσα από το κόμμα του για τη διενέργεια δημοψηφίσματος. Ακόμα και στο άρθρο του, πάντως, δεν αναφέρεται σε σαφές χρονοδιάγραμμα.

## Έλεγχο των συνεπειών της ευρωπαϊκής νομοθεσίας στη Βρετανία ετοιμάζει το Λονδίνο

Το Λονδίνο ετοιμάζεται για μία αποτίμηση «της ισορροπίας αρμοδιοτήτων ανάμεσα στη Βρετανία και την Ευρωπαϊκή Ένωση», ανακοίνωσε το βρετανικό υπουργείο Εξωτερικών. Εν τω μεταξύ, 100 βουλευτές του Συντηρητικού Κόμματος υπέγραψαν επιστολή που καλούν τον Ντ. Κάμερον να ετοιμάσει νομοθεσία για τη διεξαγωγή δημοψηφίσματος για την ΕΕ μετά τις επόμενες εκλογές.

Η ανακοίνωση του Φόρεϊν Όφισ επιβεβαιώνει πληροφορία που δημοσιεύθηκε στους *Financial Times*, σύμφωνα με την οποία ο Βρετανός υπουργός Εξωτερικών, Γουίλιαμ Χέιγκ, πρόκειται να ανακοινώσει στο Κοινοβούλιο την έναρξη «διαδικασίας ελέγχου των συνεπειών της ευρωπαϊκής νομοθεσίας στην Βρετανία».

«Είμαστε υποχρεωμένοι με βάση τη συμφωνία συγκρότησης του κυβερνητικού συνασπισμού, να εξετάσουμε την ισορροπία των αρμοδιοτήτων ανάμεσα στη Βρετανία και την Ευρωπαϊκή Ένωση», δήλωσε εκπρόσωπος του υπουργείου Εξωτερικών.

«Η προπαρασκευαστική εργασία έχει ξεκινήσει. Εργαζόμαστε εδώ και λίγο καιρό για να προσδιορίσουμε τη μορφή που θα λάβει αυτή η αποτίμηση και ελπίζουμε να παρουσιάσουμε σύντομα λεπτομέρειες», πρόσθεσε.

Η υπόσχεση της εξέτασης αυτής της «ισορροπίας αρμοδιοτήτων» περιλαμβάνεται στη συμφωνία του Μαΐου 2010 ανάμεσα στους Συντηρητικούς και τους Φιλελευθέρους Δημοκράτες που συγκροτούν τον κυβερνητικό συνασπισμό στη Βρετανία.

Η κυβέρνηση έχει επίσης δεσμευθεί ότι οποιαδήποτε νέα μεταβίβαση αρμοδιοτήτων προς τις Βρυξέλλες δεν μπορεί να γίνει χωρίς δημοψήφισμα. Η πρόθεση για την επιστράτευση ελεγκτικής διαδικασίας, προς μεγάλη ικανοποίηση των ευρωσκεπτικιστών, έλαβε ιδιαίτερη διάσταση τη στιγμή που οι Ευρωπαίοι γέγοντες συνέρχονται στις Βρυξέλλες με την ελπίδα να καταλήξουν σε μία φιλόδοξη συμφωνία που θα δίνει επιτέλους απάντηση στην κρίση στην Ευρωζώνη.

Την ίδια στιγμή, 100 βουλευτές των Τόρις υπέγραψαν επιστολή που καλούσαν τον Ντέιβιντ Κάμερον να ετοιμάσει νομοθεσία που θα ορίζει τη διεξαγωγή δημοψηφίσματος για τη φύση της σχέσης της Βρετανίας με την ΕΕ μετά τις επόμενες εκλογές.

Ο πρωθυπουργός της Βρετανίας, Ντέιβιντ Κάμερον, ο οποίος απέρριψε το ευρωπαϊκό Σύμφωνο Δημοσιονομικής Πειθαρχίας στην ΕΕ, στο όνομα της διαφύλαξης των συμφερόντων του Σίτι, βρίσκεται ανάμεσα στην ευρωσκεπτικιστική πτέρυγα του Συντηρητικού Κόμματος και τους περισσότερο ευρωπαϊστές συμμάχους του Φιλελευθέρους Δημοκράτες.

Το θέμα της συμμετοχής της Βρετανίας στην ΕΕ βρίσκεται και πάλι στο προσκήνιο τους τελευταίους μήνες με την κρίση στην Ευρωζώνη.

Σύμφωνα με δημοσκόπηση που δημοσιεύθηκε στις 11 Ιουνίου, το 81% των Βρετανών θεωρούν ότι ένα δημοψήφισμα για τον επαναπροσδιορισμό των σχέσεων της χώρας τους με την ΕΕ θα πρέπει να διεξαχθεί εντός των επόμενων ετών.

ΕΝΩ Ο ΠΑΡΑΙΤΗΘΕΙΣ ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΟΥ Δ.Σ. ΠΑΡΑΜΕΝΕΙ ΣΤΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ

## Μετά το πρόστιμο 290 εκατ. λιρών στην Barclays, παραιτήθηκε ο Γεν. Διευθυντής της

ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΕΥΤΙΚΗ ΕΡΕΥΝΑ ΓΙΑ ΤΙΣ ΤΡΑΠΕΖΕΣ

Την παραίτηση του Διευθύνοντος Συμβούλου, του αμφιλεγόμενου Μπομπ Ντάιμοντ, ανακοίνωσε την Τρίτη η βρετανική τράπεζα Barclays, που συγκλονίζεται από τις αναταράξεις του σκανδάλου χειραγώγησης των επιτοκίων στη διατραπεζική αγοράς χρήματος (Libor).

Παράλληλα, η Τράπεζα είπε ότι θα παραμείνει στη θέση του ο πρόεδρος του ΔΣ, Μαρκ Έιτζις, ο οποίος τη Δευτέρα είχε ανακοινώσει την παραίτηση του. Μάλιστα, ο Μ. Έιτζις θα αναλάβει την αναζήτηση του νέου Διευθύνοντος Συμβούλου.

Ο Αμερικανός Μπομπ (Ρόμπερτ) Ντάιμοντ, 60 ετών, θα αποχωρήσει άμεσα από τη θέση του, στην οποία βρέθηκε την 1η Ιανουαρίου 2011. Εργαζόταν στην Barclays από το 1996.

Ο Βρετανός υπουργός Οικονομικών Τζορτζ Όσμπορν χαρακτήρισε ορθή για την Barclays και τη Βρετανία, την παραίτηση του Ντάιμοντ.

Η Barclays καλείται να καταβάλει πρόστιμο ύψους 290 εκατ. λιρών στερλινών στις αρχές των ΗΠΑ και της Βρετανίας, αφού έρευνες κατέληξαν στο συμπέρασμα ότι η τράπεζα αποπειράθηκε να χειραγωγήσει τα επιτόκια των χορηγήσεων στην διατραπεζική αγορά του Λονδίνου.

Όπως παραδέχεται πλέον η τράπεζα, παρέδιδε ψευδείς αναφορές στις εποπτικές αρχές της Βρετανίας και των Ηνωμένων Πολιτειών σχετικά με τα διατραπεζικά επιτόκια.

Ο προσδιορισμός των επιτοκίων δανεισμού της διατραπεζικής αγοράς πραγματοποιείται καθημερινά με βάση τις αναφορές που στέλνουν στις αρμόδιες αρχές 20 τράπεζες που δραστηριοποιούνται στη Βρετανία.

Τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα οφείλουν να κοινοποιούν τα οικονομικά τους στοιχεία προκειμένου να προσδιοριστεί το κόστος δανεισμού τους. Μέσω αυτού του συστήματος, η Τραπεζική Αρχή της Βρετανίας (BBA) ρυθμίζει σε ημερήσια βάση το διατραπεζικό επιτόκιο Libor.

Το επιτόκιο αυτό επηρεάζει σε πρώτο επίπεδο τον δανεισμό των τραπεζών, όμως με βάση αυτόν τον δείκτη (όπως και το αντίστοιχο επιτόκιο Euribor για τις οικονομίες της ευρωζώνης) προσαρμόζονται και τα δάνεια που δίνονται σε ιδιώτες (νοικοκυριά και επιχει-



Ο Έιτζις (πάνω) παραιτήθηκε μεν, παραμένει δε, μετά την παραίτηση και του Γεν. Διευθυντή, Μπομπ Ντάιμοντ

ρήσεις). Υπολογίζεται ότι με το επιτόκιο Libor συνδέονται δάνεια και χρηματοπιστωτικοί τίτλοι συνολικής αξίας 800 τρισ. δολαρίων.

### Έρευνα από τη Βουλή

Η κοινοβουλευτική έρευνα για τις βρετανικές τράπεζες «θα πρέπει να καταλήξει σε πόρισμα στα τέλη του τρέχοντος έτους», ώστε η κυβέρνηση Κάμερον, με τη σειρά της, να τροποποιήσει τη νομοθεσία αποτρέποντας την επανάληψη της χειραγώγησης του βασικού διατραπεζικού επιτοκίου χορηγήσεων, επισήμανε ο υπουργός Οικονομικών της Βρετανίας Τζορτζ Όσμπορν σε ομιλία του στη Βουλή των Κοινοτήτων.

Στην ίδια ομιλία διευκρίνισε ότι ο κ. Μάρτιν Ουίτλι, ο Εκτελεστικός Διευθυντής της υπηρεσίας των Τραπεζών, αρμόδιος για τα θέματα της Δεοντολογίας, θα εξετάσει ποιες ακριβώς μεταρρυθμίσεις απαιτούνται, ώστε να ορίζεται και να επαναπροσδιορίζεται το Libor «αναφέροντας τι πρέπει να γίνει έως τα τέλη του θέρους».

Τέλος, σε μια προσπάθεια κατευνασμού της κοινής γνώμης μετά το σκάνδαλο που έχει ξεσπάσει, ο Όσμπορν τόνισε ότι τα έσοδα από όσα πρόστιμα καταβάλουν οι βρετανικές τράπεζες «θα αποδοθούν στους φορολογούμενους κι όχι σε άλλες τράπεζες».



«Η περίπτωση της Barclays δεν είναι μεμονωμένη»

Η Barclays δεν αποτελεί μεμονωμένη περίπτωση στην έρευνα των αρχών για τις ύποπτες διατραπεζικές πρακτικές στα επιτόκια, όπως ανακοίνωσε η Αρχή Τραπεζικών Υπηρεσιών της Βρετανίας.

«Μακάρι να μπορούσα να πω ότι αυτή ήταν μία μεμονωμένη περίπτωση. Θα ακούσετε πολλά περισσότερα γι' αυτό σε εύθετο χρόνο», τόνισε η επικεφαλής των υπηρεσιών ελέγχου της FSA, Τρέισι Μακντέρμοτ, στην ετήσια σύνοδο της Υπηρεσίας.

Η συμπεριφορά της Barclays ήταν ανεπίτρεπτη για τις ρυθμιστικές Αρχές και το κοινό και έχουν δρομολογηθεί πολλαπλές έρευνες, τόνισε η Μακντέρμοτ.

Πάνω από δέκα άλλες τράπεζες βρίσκονται στο μικροσκόπιο στο πλαίσιο της έρευνας που διεξάγουν εδώ και καιρό στη Βόρεια Αμερική, την Ευρώπη και την Ιαπωνία, οι δικαστικές αρχές κατά του οικονομικού εγκλήματος. Η έρευνα αφορά τραπεζοπιστωτικά ιδρύματα όπως η Citigroup, η HSBC, η UBS και η Royal Bank of Scotland.

## Βραβείο στο Δημαρχείο Ένφιλντ για τις υπηρεσίες του...

Από τον Δημοτικό Σύμβουλο Γιώργο Σάββα λάβαμε την ακόλουθη πληροφόρηση:

Με συμμετοχή χιλιάδων δημαρχείων στον διαγωνισμό που διεξήχθη από τη «Municipal Journal» για την ανάδειξη του καλύτερου δημαρχείου στο Ηνωμένο Βασίλειο, σε ειδική τελετή αναδείχθηκε από την Κριτική Επιτροπή του Δημαρχείου του Ένφιλντ (πληθυσμός 320 χιλιάδες) ως το καλύτερο της χώρας που προωθεί με τον καλύτερο δημοκρατικό τρόπο τη συμμετοχή των κατοίκων στη λήψη αποφάσεων και που ερευνά επί συστηματικής βάσεως την ποιότητα υπηρεσιών στον τομέα υπηρεσίας προς τους ηλικιωμένους και σε άτομα με ειδικές ανάγκες, καθώς και σε θέματα υγείας κ.ά.

Η παρουσίαση της δουλειάς που κάνει αυτό το Δημαρχείο εντυπωσίασε όλους με τις καινούργιες ιδέες και τις πρωτοβουλίες που παίρνει, με νέες έρευνες σε τομείς που δεν άγγιξε κανείς άλλος μέχρι σήμερα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ «Ε»:

Μας προκαλεί, πράγματι, εντύπωση η απονομή τέτοιου βραβείου στο δημαρχείο Ένφιλντ. Ανεξάρτητα από τη θετική συνεισφορά των τριών προσώπων που αναφέρονται στην

εξυπηρέτηση των δημοτών (και κυρίως τη μεγάλη βοήθεια που προσφέρει σε όλους MONON ο Γιώργος Σάββα), δυστυχώς οι Υπηρεσίες του Δημαρχείου προς τους πολίτες είναι οι χειρόστες. Ας δοκιμάσει ένας πολίτης να τηλεφωνήσει στο Δημαρχείο για να πάρει πληροφόρηση για οποιοδήποτε θέμα ή να εξυπηρετηθεί σε κάτι. ΑΝ του απαντήσουν, ΑΝ βρει κάποιον να μιλήσει, θα υποστεί μια ταλαιπωρία αφάνταστη.

Η ίδια κατάσταση και χειρότερη επικρατεί στο Δημαρχείο Μπάρνετ. Αντιμετωπίζουν τους δημότες περίπου ως... αντιπάλους. Οι δε Κύπριοι Δημοτικοί Σύμβουλοι... αγρόν γγόρασαν. Δεν ενδιαφέρονται για κανέναν. Τυπικά κάνουν κάποια πράγματα, αλλά στην ουσία δεν είναι πρόθυμοι να εγκύψουν στα προβλήματα των δημοτών και να βοηθήσουν. Και διερωτάται ένας: Γιατί τους ψηφίζουμε;



Στη φωτογραφία με το αξιόλογο βραβείο από τα αριστερά ο Δημ. Σύμβουλος και πρώην δήμαρχος Ένφιλντ Γιώργος Σάββα, πρόεδρος της Επιτροπής που ασχολείται με τις υπηρεσίες για άτομα με ειδικές ανάγκες και ηλικιωμένους, στο μέσον η Κούλα Παναρέτου, Γραμματέας του Τμήματος Δημοκρατικών Υπηρεσιών και η Τουρκοκύπρια Δημοτική Σύμβουλος Αλέφ Καζιμούλου, πρόεδρος της Επιτροπής σε θέματα Υγείας. Και οι τρεις κατάγονται από τα Λευκάρα.



Accident Claims UK Ltd

## Accident? We can help you make a claim

Personal injury compensation    Courtesy vehicle    Vehicle damage refund

- **Call us first**

After your accident to avoid the disappointment of your insurance company handling your claim call us

- **Free Service**

This service is free to you and we ensure your no claims discount is protected

**Free**

Courtesy vehicle delivered to your door



### Other accidents we can help with:

Pedestrian or passenger

At work

Medical

Trip or fall



Οι άνθρωποι της Accident Claims UK παρέχουν άμεση και επαγγελματική εξυπηρέτηση! Ο σύζυγος μου πήρε £4700 αποζημίωση για το ατύχημα που είχε με το αυτοκίνητο!

Accident Claims UK speaks your language

**Call Panayiota on**  
**0208 896 1723** (Office line)  
**07939 593 069** (Mobile)

**24 hours**  
**7 days**

Για περισσότερα από 10 χρόνια εξυπηρετούμε την κοινότητα σχετικά με αποζημιώσεις ατυχημάτων!

[www.icanclaim.com](http://www.icanclaim.com)    [info@icanclaim.com](mailto:info@icanclaim.com)    freephone: 0800 092 0330



**CYPRUS**  
From inspiring moments  
to memorable holidays  
in no time.

Aphrodite, the goddess of beauty, emerged from the turquoise waters of Cyprus. It's no wonder that the Mediterranean's most spectacular beaches merge so immaculately with the brightest sun in the world. Enjoy Cyprus, from inspiring and everlasting moments to the most exciting summer experiences and from absolute relaxation to the warmest hospitality. Follow your heart to experience the island's breathtaking beauty and you'll find that everything in Cyprus is a mere heartbeat away.

[www.visitcyprus.com](http://www.visitcyprus.com)



# TA DILINA

GREEK RESTAURANT

The Original Since 1977



Με τη μαγευτική ψάρουσα μας, την περίφημη καβουροσαλάτα μας και άλλα θαλασσινά και κρεατομεζέδες, πάντα ό,τι το πιο ποιοτικό.

Come and try our famous Fish Soup, Crab Salad and Fresh Fish

Also, our traditional meat specialities and Greek food cooked to the highest standards.

Παρασκευή και Σάββατο ζωντανή μουσική με την Μπέτυ Μακρή στο τραγούδι, τον Chris Amadoos και τον Τόνυ την Παρασκευή, τον Νίκο Σιακόλα και τον Παύλο στο Σάββατο

**Opening hours:**

Tues- Sat:

6.00 pm – 11.00 pm

Sunday: 1.00 – 9.00 pm

Monday closed

10 Hampden Square,

Southgate,

London N14 5JR

020 8368 6864

## Have you had an Accident?

Claim maximum 100% compensation at no cost to you

Are you getting maximum compensation for your injuries?

Has your solicitor visited you?

Is your personal injury claim taking too long?



- We offer you an excellent service
- We can visit you at home and arrange for treatment
- We can speak to you in your language
- We are LEVENES SOLICITORS

Please contact Anthe Korelidou



0208 8261210

Email: akorelidou@levenes.co.uk Website: www.levenes.co.uk  
Ashley House, 235-239 High Road, Wood Green, London N22 8HF

Levenes SOLICITORS

Offices in London and Birmingham

FLY FROM

# £67

ONE WAY INC. TAX

NEW

## PAPHOS

2 flights per week from Gatwick

## LARNACA

6 flights per week from Gatwick

7 flights per week from Luton



Monarch.co.uk

FLY YOUR WAY. EVERY DAY.

Conditions apply.

Treat yourself to a:

# Day of Pampering *feel free to drop in*

*Increasing Women's Health Awareness*

**Friday, 20<sup>th</sup> July 2012 (12:00-20:00)**

Greek Cypriot Women's Organisation  
Denmark Road (off Wightman Road)  
London N8 0DZ – nearest tube: Turnpike Lane  
[www.GCWO.org.uk](http://www.GCWO.org.uk) @GCWO\_kiki  
e-mail: kiki@GCWO.org.uk

For more information and registration  
Call **020 8348 9011**

Head & Neck Massage \* Hand massage  
Manicure \* Snacks and refreshments  
\* Health information available

Presented by

- Greek Cypriot Women's Organisation
- Haringey Life Saver for Cancer Awareness  
London Borough of Haringey/NHS North Central London



Τώρα μπορείς κι εσύ να αποκτήσεις ένα χαμόγελο γεμάτο αυτοπεποίθηση, πολύ πιο γρήγορα, εύκολα και με λιγότερο κόστος από ότι φαντάζεσαι με μεθόδους που δεν είναι ορατές!

Ιωάννης Ιωαννίδης  
DDS MScOMFS MScOrth MOrthRCSEd  
Ειδικός Ορθοδοντικός

Ορθοδοντική ενηλίκων & παιδιών

T 07917831250  
info@ismile.com.gr  
London & Surrey



## Home and Away Estates



*"Your home is where our heart is"*

1,2 & 3 bed properties  
**WANTED IN ALL  
LONDON AREAS!**

**LANDLORDS  
WANTED!**

**Properties for  
professional  
tenants Only!**

**CALL NOW**

**020 8371 2999**

**SALES, LETTINGS &  
MANAGEMENT AT COMPETITIVE RATES**

[www.homeandawayestates.com](http://www.homeandawayestates.com)  
165 Ballards Lane, London, N3 1LP

# Κύπρος



«Θέλει αρετήν και τόλμην η ελευθερία»

Ο ΝΕΟΣ ΕΛΛΗΝΑΣ ΥΠΕΞ ΣΤΗ ΛΕΥΚΩΣΙΑ

## Μήνυμα στήριξης στην Κύπρο από Σαμαρά μετέφερε ο Αβραμόπουλος

Μήνυμα στήριξης από την νέα ελληνική Κυβέρνηση μετέφερε στον Πρόεδρο της Δημοκρατίας Δημήτρη Χριστόφια, ο Υπουργός Εξωτερικών της Ελλάδας Δημήτρης Αβραμόπουλος, εκφράζοντας τη βεβαιότητα ότι η Κύπρος θα ανταποκριθεί πλήρως στην πρόκληση της ιστορικής πρώτης της Προεδρίας στην ΕΕ.

Ο κ. Αβραμόπουλος ο οποίος επισκέφθηκε την 1η και 2α Ιουλίου την Κύπρο, έγινε δεκτός από τον Πρόεδρο Χριστόφια, ο οποίος τον ενημέρωσε για τις τελευταίες εξελίξεις στο Κυπριακό και για τις προτεραιότητες της Κυπριακής Προεδρίας του Συμβουλίου της ΕΕ, ενώ στο τραπέζι τέθηκαν οι εξελίξεις στην ευρύτερη περιοχή και τα ενεργειακά ζητήματα.

«Είμαι βέβαιος ότι η Κύπρος θα ανταποκριθεί πλήρως στην πρόκληση της ιστορικής πρώτης της Προεδρίας στην ΕΕ, μία πρόκληση που είναι ακόμη μεγαλύτερη στην παρούσα συγκυρία της βαθιάς ύφεσης και της κρίσης χρέους που δοκιμάζει την Ευρώπη», ανέφερε στις δηλώσεις του μετά τη συνάντηση ο κ. Αβραμόπουλος.

Πρόσθεσε ότι μετέφερε στον Πρόεδρο Χριστόφια «τις θερμές ευχές του Προέδρου της ελληνικής Δημοκρατίας Κάρολου Παπούλια και βέβαια τους αδελφικούς χαρειατισμούς του πρωθυπουργού της Ελλάδας Αντώνη Σαμαρά, επαναλαμβάνοντας και επισημαίνοντας την αποφασιστικότητα της νέας ελληνικής Κυβέρνησης να βρίσκεται στο πλευρό των Κυπρίων και να στηρίζει την κυπριακή Κυβέρνηση».

Στο σημείο αυτό, ο κ. Αβραμόπουλος αναφέρθηκε στο Κυπριακό, για να σημειώσει ότι «είναι πράγματι λυπηρό ότι οι ενέργειες της Τουρκίας και του Τ/κ ηγέτη κ. Ερογλου δεν αφήνουν μεγάλα περιθώρια αισιοδοξίας για την πρόοδο του Κυπριακού».



«Θέλω να πιστεύω ότι η Τουρκία θα αντιληφθεί ότι έχει συμφέρον να υπάρξει πρόοδος», είπε, σημειώνοντας ότι αυτό τόνισε και προς τον Τούρκο ΥΠΕΞ Αχμέτ Νταβούτγλου με τον οποίο, όπως πρόσθεσε, είχε μια σύντομη συνάντηση εργασίας στην Κωνσταντινούπολη, στο περιθώριο της Διάσκεψης των χωρών της Παραευξείνιας Συνεργασίας.

«Αυτό απαιτεί τόσο η ευρωπαϊκή πορεία της γείτονος χώρας όσο και η ανάγκη εμπέδωσης της σταθερότητας στην περιοχή μας. Θέλουμε καλές σχέσεις με όλες τις χώρες της περιοχής και βέβαια με την Τουρκία και για αυτό είναι σημαντικό να αλλάξει την στάση και τη συμπεριφορά της», συμπλήρωσε.

Λέγοντας ότι «ο δρόμος που έχουμε μπροστά μας είναι δύσβατος», ο Έλληνας ΥΠΕΞ τόνισε πως «θα πορευθούμε μαζί επιδεικνύοντας σύνεση και αποφασιστικότητα με στόχο πάντα

την επίτευξη μιας δίκαιης, λειτουργικής και βιώσιμης λύσης που θα απαλλάξει την Κύπρο από την παράνομη κατοχή και τον εποικισμό προς όφελος όλων των κατοίκων του νησιού».

Σε ερώτηση πότε σκοπεύει η Ελλάδα να οριοθετήσει τη δική της Αποκλειστική Οικονομική Ζώνη, ο κ. Αβραμόπουλος είπε ότι η Ελλάδα μπορεί να ασκήσει το αναφαίρετο δικαίωμά της ανά πάσα στιγμή.

«Όλες οι κινήσεις της χώρας εντάσσονται σε ένα κεντρικό στρατηγικό σχεδιασμό και όταν έλθει η ώρα θα γίνουν ανακοινώσεις», κατέληξε.

Ο κ. Αβραμόπουλος είχε συνάντηση εργασίας με την ομόλογό του Ερατώ Μαρκουλλή, επισκέφθηκε τον πρόεδρο της Βουλής Γιάννη Ομήρου και κατέθεσε στεφάνια στον Τύμβο Μακεδονίτισσας και στα Φυλακισμένα Μνήματα.

## ΛΕΥΚΩΣΙΑ

### Κρατικοποιήθηκε η Λαϊκή κατά 84%

Η κυπριακή κυβέρνηση ανακοίνωσε ότι απέκτησε μετοχές της Λαϊκής Τράπεζας, αξίας 1.796.986.439 ευρώ, στο πλαίσιο του σχεδίου κεφαλαιακής ενίσχυσης της τράπεζας, ύψους 1,8 δισεκατομμυρίων ευρώ.

Ταυτόχρονα, η κυβέρνηση διαβεβαιώνει πως «παραμένει σταθερά δεσμευμένη στη διασφάλιση της σταθερότητας του χρηματοοικονομικού τομέα και θα εργαστεί σε στενή συνεργασία με την Ευρωπαϊκή Επιτροπή (ΕΕ), την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα (ΕΚΤ) και το Διεθνές Νομισματικό Ταμείο (ΔΝΤ), στο πλαίσιο ενός διεθνούς προγράμματος βοήθειας».

Όπως αναφέρεται σε ανακοίνωση που εξέδωσε το Υπουργείο Οικονομικών, «στο πλαίσιο της άσκησης της Ευρωπαϊκής Αρχής Τραπεζών (ΕΑΤ), ώστε τα κύρια βασικά ίδια κεφάλαια (Core Tier 1 capital) να φτάσουν στο 9% μέχρι τις 30 Ιουνίου 2012, η Cyprus Popular Bank Public Co. Ltd. και η Τράπεζα Κύπρου Δημόσια Εταιρεία Α.Ε., ανακοίνωσαν σχέδιο αύξησης κεφαλαίου τον Μάρτιο του 2012 και τον Νοέμβριο του 2011 αντίστοιχα».

Προστίθεται ότι «δύο από τις κύριες συλλογές του σχεδίου αυτού ήταν η άσκηση διαχείρισης στοιχείων παθητικού της τράπεζας (liability management exercise) και η έκδοση δικαιωμάτων προτίμησης».

«Λαμβάνοντας υπ' όψη το ποσό των μετοχών που αναλήφθηκαν από ιδιώτες επενδυτές και σύμφωνα με την απόφαση του Υπουργικού Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 2012 για την αναδοχή της έκδοσης δικαιωμάτων προτίμησης ύψους ενός δισεκατομμυρίου και 800 εκατομμυρίων ευρώ από τη Cyprus Popular Bank Public Co. Ltd., η κυβέρνηση απέκτησε 1.796.986.439 ευρώ μετοχών της εν λόγω τράπεζας», αναφέρεται στην ανακοίνωση του Υπουργείου Οικονομικών.

Σε ότι αφορά την Τράπεζα Κύπρου, η ανακοίνωση του Υπουργείου Οικονομικών αναφέρει ότι «το σχέδιο κεφαλαιακής ενίσχυσης της Τράπεζας Κύπρου είχε ως αποτέλεσμα την αύξηση του μετοχικού κεφαλαίου της κατά 592 εκατομμύρια ευρώ» και προστίθεται ότι «οι κεφαλαιακές ανάγκες των τραπεζών θα αξιολογηθούν, μετά από ενδελεχή μελέτη του ενεργητικού τους και σε σχέση με τους κοινωνικούς κανόνες για τις κρατικές ενισχύσεις».

«Η δέσμευση της κυβέρνησης, όπως στηρίζεται από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα και το Διεθνές Νομισματικό Ταμείο στο πλαίσιο του προγράμματος βοήθειας, είναι η στήριξη των τραπεζών, προς συμμόρφωσή τους με το ρυθμιστικό πλαίσιο», σημειώνεται στην ανακοίνωση.



ΓΝΩΣΤΟΙ ΑΝΑΡΧΙΚΟΙ ΜΕ ΠΛΟΥΣΙΟ ΜΗΤΡΩΟ ΕΓΚΛΗΜΑΤΩΝ

## Συνελήφθησαν στην Ελλάδα ως εκτελεστές του πενταπλού φόνου στην Αγία Νάπα

Τη σχέση μεταξύ του αντιεξουσιαστικού χώρου στην Ελλάδα και των συμβολίων θανάτου στην Κύπρο αναζητεί η Αντιτρομοκρατική Υπηρεσία της Ελληνικής Αστυνομίας, μετά τη σύλληψη ενός 29χρονου και ενός 41χρονου στην Αθήνα.

Η σύλληψη των δύο έγινε το Σάββατο σε Αθήνα και Πειραιά. Σύμφωνα με τις πληροφορίες, ο 29χρονος εντοπίστηκε στην κατάληψη της Βαλτετσίου

### ΑΝΑΖΗΤΕΙΤΑΙ Ο ΗΘΙΚΟΣ ΑΥΤΟΥΡΓΟΣ

στα Εξάρχεια. Ο δεύτερος, ο 41χρονος, συνελήφθη στον Πειραιά, λίγο πριν επιβιβαστεί με τη φίλη του σε πλοίο για τις καλοκαιρινές του διακοπές!

Ακολούθησαν έρευνες σε τρία ακόμη διαμερίσματα στην οδό Νοταρά (Εξάρχεια), στη Νέα Ιωνία και στον Ταύρο, από τα οποία όμως δεν προέκυψαν μέχρι στιγμής σημαντικές πληροφορίες.

Ωστόσο, οι αναλύσεις από τα ευρήματα που αναμένονται από τα εξειδικευμένα εργαστήρια δεν αποκλείεται να «δώσουν» σημαντικές πληροφορίες για τη δράση των συλληφθέντων.

Καταλυτικά για την εξέλιξη της εξιχνίασης της υπόθεσης ήταν τα στοιχεία που έδωσε η Κυπριακή Αστυνομία στις ελληνικές Αρχές. Το οπτικό υλικό από τις κάμερες κλειστού κυκλώματος που βρίσκονταν στο σημείο και τα δύο ακόμη «λάθη» των εκτελεστών αποδείχθηκαν καθοριστικά στον εντοπισμό τους: είχαν μισθώσει ανοικταζόμενα αυτοκίνητο με τα πραγματικά τους στοιχεία και είχαν κλείσει δομάτια σε απόσταση λίγων μόνο μέτρων από το σημείο συμπλοκής.

Και οι δύο Ελλαδίτες έφυγαν από την Κύπρο με πτήσεις την επόμενη μέρα. Όλα τα δεδομένα διαβιβάστηκαν στις ελληνικές Αρχές.



Οι πηγές αναφέρουν ότι ο 29χρονος είχε προσαχθεί επανειλημμένα από το 2002 έως και το 2008, ύστερα από επεισόδια στο κέντρο της Αθήνας σε πορείες και συλλαλητήρια. Στις 17 Νοεμβρίου του 2010, μάλιστα, είχε συλληφθεί και κατηγορηθεί για διατάραξη οικιακής ειρήνης και απόπειρα σωματικής βλάβης.

Ο δε 41χρονος είχε κατηγορηθεί για συμμετοχή σε μεγάλο κύκλωμα διακίνησης κοκαΐνης στη Λευκάδα το 2010, αλλά δεν είχε συλληφθεί, καθώς είχε περιφερειακό ρόλο στην υπόθεση. Και αυτός έχει στο «ενεργητικό του» μια σύλληψη στη Γερμανία, κατά τη διάρ-

κεια επεισοδίων στη Σύνοδο των G-8, στο Βερολίνο το 2010.

Πάντως, εκτίμηση της Ε.Λ.Α.Σ. είναι ότι το πληρωμένο συμβόλαιο αφορούσε στον ίδιο τον επιχειρηματία και όχι στους 5 υπαλλήλους του και πως οι εκτελεστές έκαναν λάθος. Κάτι που κάνει τις Αρχές να μην αποκλείουν το ενδεχόμενο και ο τρίτος εκτελεστής να είναι Ελλαδίτης.

Σε κάθε περίπτωση, η αναζήτηση του τρίτου συνεχίζεται, όπως και οι έρευνες για το «δέσιμο» της υπόθεσης. Τις επόμενες μέρες, αναμένεται να δοθούν στη δημοσιότητα νέα στοιχεία για την υπόθεση.

Η «ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ» on line:

διαβάστε μας και ηλεκτρονικά,  
κάθε εβδομάδα στο

www.eleftheria.co.uk



Του ανταποκριτή μας  
στην Αθήνα  
ΦΩΤΗ ΧΑΡΑΛΑΜΠΙΔΗ



# Ελλάδα

«Σαν βγεις στον πηγαιμό για την Ιθάκη,  
να εύχεται να'ναι μακρύς ο δρόμος»

## Σήμερα οι προγραμματικές δηλώσεις της νέας κυβέρνησης

### Σ Χ Ο Λ Ι Α

#### Η ώρα των αποφάσεων

Σήμερα αρχίζει η συζήτηση στην Ελληνική Βουλή, επί των προγραμματικών θέσεων της νέας ελληνικής κυβέρνησης.

Ο πρωθυπουργός Αντώνης Σαμαράς, παρά τα προβλήματα που αντιμετωπίζει λόγω της εγχείρισης στο μάτι του, αναμένεται να κηρύξει την έναρξη της συζήτησης. Πρόκειται ουσιαστικά για την έναρξη της λειτουργίας μιας Βουλής, η οποία δεν μοιάζει με καμία άλλη, όπως άλλωστε και η νέα κυβέρνηση. Και αυτό, διότι πρόκειται για μία Βουλή που στηρίζεται από τρία κόμματα, όπως και η νέα κυβέρνηση. Για τον λόγο αυτόν, οι προγραμματικές θέσεις που θα αναλυθούν κατά τη συζήτηση που θα γίνει, είναι σημαντικές.

Αποτελούν τη συνισταμένη των θέσεων τριών διαφορετικών κομμάτων που στηρίζουν την κυβέρνηση και θα πρέπει να συλλειτουργήσουν μέσα στο Ελληνικό Κοινοβούλιο. Όλοι λένε πως πρόκειται για μία κυβέρνηση... μακράς πνοής.

Αυτό θα εξαρτηθεί κυρίως από τον τρόπο που θα λειτουργήσουν οι τρεις μέσα στο χώρο της Βουλής. Ενδεχομένως, αυτή η διαδικασία να προκαλεί κάποιες αρρυθμίες. Και κάποιες καθυστερήσεις. Όμως, είναι η πρώτη φορά. Και είναι δύσκολη. Για όλους. Οι οποίοι θα πρέπει να μάθουν να λειτουργούν έτσι. Αυτό ήταν το μήνυμα του ελληνικού λαού. Τουλάχιστον σε αυτή τη φάση που διανύουμε.

Οι συνεργασίες και οι κοινές θέσεις, έστω κι αν αποτελούν προϊόν συμβιβασμών, δεν είναι κακό πράγμα. Πολλές χώρες στο εξωτερικό έτσι λειτουργούν. Καιρός να μάθουν και οι Έλληνες.

Κυρίως όμως, πρέπει να υπάρξει και ένα θετικό αποτέλεσμα. Για το καλό όχι της μακροήμερης της ελληνικής κυβέρνησης, αλλά για το καλό της Ελλάδος. Και για τη δυναμική που μπορεί αυτό να της δώσει. Την πιο δύσκολη και κρίσιμη περίοδο.

#### Άλλη μια κρίσιμη Σύνοδος...

Άλλη μια Σύνοδος Κορυφής ολοκληρώθηκε τη νύχτα της Παρασκευής 29/6 και αν καθήσουμε να αθροίσουμε πόσες παρόμοιες έχουν πραγματοποιηθεί τα τελευταία χρόνια, θα χάσουμε το λογαριασμό. Προσωπικά έχω βαρεθεί να ακούω για κρίσιμες Συνόδους της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στη διάρκεια των οποίων τότε κρίνεται η τύχη του Ευρώ και τότε παίζεται η παραμονή της Ελλάδος στην Ευρωζώνη. Έχω επίσης κουραστεί να παρακολουθώ τους ευρωπαίους ηγέτες να στροβιλίζονται γύρω από τον εαυτό τους και να μην πράττουν το αυτονόητο, αυτό δηλαδή που θα περίμενε ο καθένας που διαθέτει στοιχειώδη λογική: άμεσες παρεμβάσεις να σβήσουν τη φωτιά που σιγοκαίει, με προσάνναμα χαρτονομίσματα ευρώ και απειλεί να κατακάψει όλον τον πλανήτη.

#### Πάγκαλος μαινόμενος

Από δύο χωριά χωριάτες έχουν γίνει στο ΠΑΣΟΚ. Ο ένας καρφώνει τον άλλο και όλοι μαζί τον Ευάγγελο Βενιζέλο. Μέσα σ' αυτό το μπάχαλο, βγαίνει κάθε τρεις και λίγο ο Θεόδωρος Πάγκαλος και κάνει πολλούς στο ΠΑΣΟΚ να χάνουν τον ύπνο τους. Και τι δεν είπε πρόσφατα, στον τηλεοπτικό σταθμό ALPHA για τον Ε. Βενιζέλο...!

Όχι μόνο ζήτησε ευθέως να γίνει συνεδριό και εκλογή νέου αρχηγού, αλλά του χρέωσε ανοιχτά την πτώση της κυβέρνησης Γ. Παπανδρέου, κατηγορώντας τον ότι οι δικοί του βουλευτές ήταν εκείνοι που ροκάνιζαν την καρέκλα του Γιώργου Παπανδρέου.

Το θέμα είναι βέβαια τι θα κάνει ο Ε. Βενιζέλος με την περίπτωση του Θ. Πάγκαλου. Θα τον διαγράψει για να κλείσει και τα στόματα όσων ετοιμάζονται να «διαδεχθούν» τον πρώην αντιπρόεδρο της κυβέρνησης, ή θα κάνει την... πάπια, υπό τον φόβο ότι μπορεί ο Θ. Πάγκαλος να απασφαλίσει εντελώς και τότε θα γελάσει και ο κάθε πικραμένος στο ΠΑΣΟΚ!

#### Έκκληση στον Απόδημο Ελληνισμό για βοήθεια

Έκκληση στον Ελληνισμό της Διασποράς «να σταθεί δίπλα στις Ένοπλες Δυνάμεις», απηύθυνε ο νέος υπουργός Εθνικής Άμυνας Πάνος Παναγιωτόπουλος, με την ευκαιρία της δωρεάς που έκανε η οικογένεια του Στρατηγού Όθωνα Κυριακόπουλου, στην 180 Μοίρα ΧΩΚ.

Συγκεκριμένα, ο Έλληνας υπουργός εγκαινίασε τη νέα Λέσχη Αξιωματικών της Μονάδας, που δώρισε η οικογένεια του Στρατηγού Κυριακόπουλου, ο οποίος ήταν ο πρώτος διοικητής της Μοίρας. Το κάλεσμα για βοήθεια, με τη διευκρίνιση ότι οι Ένοπλες Δυνάμεις δεν είναι επαίτες, αλλά «περήφανες και αξιοπρεπείς», δεν έγινε τυχαία.

Ο νέος υπουργός γνωρίζει ότι υπάρχουν τεράστια ποσά των Ελλήνων της Διασποράς σε πολλές τράπεζες του εξωτερικού και, αν κατάφερε να συγκινήσει έστω και μικρό αριθμό απ' αυτούς, η σημερινή οριακή κατάσταση για τις Ένοπλες Δυνάμεις θα άλλαζε προς το καλύτερο...

Φ. Χαρ.

Στο «φουλ» βάζει τις μηχανές της κυβέρνησης ο Έλληνας πρωθυπουργός Αντώνης Σαμαράς προκειμένου να υλοποιήσει σειρά κρίσιμων αποφάσεων (μέτρων) μέσα στα ασφυκτικά πλαίσια που έχουν διαμορφώσει η κατάσταση της ελληνικής οικονομίας αφενός και αφετέρου οι απαιτήσεις των Βρυξελλών.

Αποκρατικοποιήσεις, κλείσιμο φορέων και οργανισμών του ευρύτερου δημόσιου τομέα οι άμεσες προτεραιότητες, με παράγοντες του Μεγάλου Μαξίμου να προαναγγέλλουν συγκεκριμένες κινήσεις τις αμέσως επόμενες ημέρες. Στόχος, πέραν των άλλων, να σταλεί προς το εξωτερικό ένα σαφές μήνυμα ότι η Ελλάδα είναι αποφασισμένη να προχωρήσει στις αναγκαίες διαρθρωτικές αλλαγές που θα συμβάλουν στη μείωση των δημοσίων ελλειμμάτων.

Στην κορυφή της λίστας των προς αποκρατικοποίηση οργανισμών βρίσκεται ο Οργανισμός Σιδηροδρόμων Ελλάδος (ΟΣΕ), για τον οποίο -ως γνωστόν- έχει εκδηλωθεί ενδιαφέρον τόσο από την πλευρά της Ρωσίας, όσο και από την Κίνα. Στην ελληνική κυβέρνηση εκτιμούν ότι υπάρχουν οι προϋποθέσεις ούτως ώστε οι διαδικασίες να ολοκληρωθούν με επιτυχία, και μάλιστα σε σύντομο χρονικό διάστημα.

Στη λίστα βρίσκεται φυσικά και ο Οργανισμός Προγνωστικών Αγώνων Ποδοσφαίρου (ΟΠΑΠ) και για την περαιτέρω αποκρατικοποίησή του φαίνεται να υπάρχει σύμπτωση απόψεων μεταξύ των κομμάτων που συγκροτούν την ελληνική κυβέρνηση.

Πληροφορίες μου, αναφέρουν ότι το θέ-



μα συζητήθηκε στην τελευταία σύσκεψη που είχαν οι Αντώνης Σαμαράς, Ευάγγελος Βενιζέλος και Φώτης Κουβέλης, στην κατοικία του πρωθυπουργού στην Κηφισιά, όπου καταγράφηκε η σύμφωνη γνώμη του Προέδρου της Δημοκρατικής Αριστεράς.

Αδιευκρίνιστο παραμένει τι θα γίνει με την Αγροτική Τράπεζα και το Ταχυδρομικό Ταμιευτήριο, καθώς υπάρχουν ισχυρές πιέσεις και από το εξωτερικό, είτε να ιδιωτικοποιηθούν, είτε να συγχωνευθούν με άλλες Τράπεζες, όμως υπάρχουν πολλές αντιδράσεις.

#### Παρόν στις προγραμματικές

Ήδη οι προγραμματικές δηλώσεις της νέας κυβέρνησης καθυστερούν και όπως όλα τα στοιχεία συνηγορούν, θα εξαντληθούν τα χρονικά όρια που θέτει το Σύνταγμα, με αποτέλεσμα να ξεκινήσει αύριο η κοινοβουλευτική διαδικασία.

Σύμφωνα με πληροφορίες, ο Αντώνης Σα-

μαράς, με βάση και τις εκτιμήσεις των ιατρών του, θα είναι σε θέση να παραστεί στις προγραμματικές δηλώσεις. Το ζητούμενο είναι εάν θα μπορέσει ο ίδιος να ταξιδέψει και να παραστεί στην κρίσιμη έκτακτη Σύνοδο Κορυφής της Ευρωπαϊκής Ένωσης, την προσεχή Δευτέρα 9 Ιουλίου, αν και γίνεται συζήτηση να μετατεθεί για λίγο αργότερα.

Η πρόσφατη δικαιολογημένη απουσία του Έλληνα πρωθυπουργού από το Μέγαρο Μαξίμου, είναι λογικό να έχει απορροφήσει το κυβερνητικό σχήμα, παρά τις προσπάθειες που καταβάλλονται από τον υπουργό Επικρατείας Δ. Σαταμάτη και τον Γενικό Γραμματέα της κυβέρνησης Τ. Μπαλτάκο και σε δεύτερο χρόνο από τον διευθυντή του πρωθυπουργικού γραφείου Κ. Μπούρα να μην υπάρξει χαλάρωση.

Τα αρχικά σχέδια του Αντώνη Σαμαρά ακυρώθηκαν εκ των πραγμάτων, λόγω των αυστηρών εντολών των ιατρών για περιορισμένες συνομιλίες και κινήσεις.

## Ο Ευάγγελος Μειμαράκης πρόεδρος της Ελληνικής Βουλής με ρεκόρ ψήφων

Αλλαγές στον Κανονισμό της Ελληνικής Βουλής, οι οποίες όμως δεν θα αμφισβητούν τη σειρά που θα παίρνουν το λόγο τα ελληνικά κόμματα, σύμφωνα με την κατάταξή τους και τον ρόλο του ΣΥΡΙΖΑ στην αξιωματική αντιπολίτευση, ανήγγειλε ο νέος Πρόεδρος της Ελληνικής Βουλής Ευάγγελος Μειμαράκης, την Πέμπτη 28/6, κατά τη διάρκεια ορκωμοσίας της νέας Βουλής.

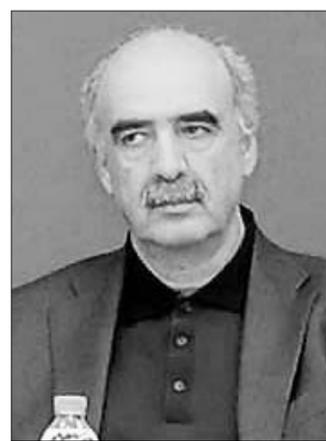
Ο ίδιος μάλιστα, μιλώντας με τους Έλληνες δημοσιογράφους, θώρησε ενόητο ότι δεν προκύπτει τέτοιο ζήτημα, εφόσον ο θεσμικός ρόλος της αξιωματικής αντιπολίτευσης κατοχυρώνεται από το Σύνταγμα και τον Κανονισμό της Ελληνικής Βουλής.

Προανήγγειλε επίσης περιορισμό των προνομίων των βουλευτών, λέγοντας ότι δεν είναι καιρός για σπατάλες και περιττές πολυτέλειες.

Για πρώτη φορά στα μεταπολιτευτικά χρονικά, από την τελετή της ορκωμοσίας, την Πέμπτη 28 Ιουνίου, απουσίαζε ο Έλληνας πρωθυπουργός, αλλά και αρχηγός κόμματος... Ο Αντώνης Σαμαράς παρέμεινε στο σπίτι του στην Κηφισιά, λόγω της μετεγχειρητικής πορείας της υγείας του, ενώ ο Ευάγγελος Βενιζέλος βρισκόταν στις Βρυξέλλες, για τη Σύνοδο του Ευρωπαϊκού Σοσιαλιστικού Κόμματος...

Δικαιολογημένα απόντες από την τελετή ορκωμοσίας ήταν και οι υπουργοί Εξωτερικών Δημήτρης Αβραμόπουλος, Ανάπτυξης και Υποδομών Κωστής Χατζηδάκης ως και ο αναπληρωτής υπουργός Οικονομικών Χρήστος Σταϊκούρας, που βρίσκονταν στις Βρυξέλλες για την κρίσιμη για το μέλλον της Ευρωζώνης Σύνοδο Κορυφής.

Παρόντες πάντως στην Ελληνική Βουλή, ήταν πολλοί ξένοι διπλωμάτες (82 αντιπροσωπείες ξένων χωρών), όπως ο Αμερικανός πρεσβευτής Ντάνιελ Μπένεθ Σμίθ, ενώ οι γνωρίζοντες πρόσωπα και



καταστάσεις, δεν είδαν τον Γερμανό πρεσβευτή στην Αθήνα, Βόλφγκανγκ Χέρμαν Ντόλτ...

Η κάλπη δεν έκρυβε εκπλήξεις για το νέο πρόεδρο Ευάγγελο Μειμαράκη, που εκλέχτηκε από 223 βουλευτές, καταγράφοντας νέο ρεκόρ ψήφων από την μεταπολίτευση και μετά!

Και όπως διέφρευσσε, η θετική προσέγγιση του νέου προέδρου στα ζητήματα που απασχολούσαν τον ΣΥΡΙΖΑ (αφορμή του προβληματισμού στάθηκε η ανακοίνωση της επιτροπής των τριών κομμάτων που στηρίζουν την κυβέρνηση, ότι τα νέα δεδομένα καθιστούν πρώτο μέλημα την αλλαγή του Κανονισμού της Βουλής), εξασφάλισε και τη θετική στάση του κόμματος κατά τη μυστική ψηφοφορία.

#### 23 παραπάνω ψήφους πήρε ο υποψήφιος της Χρυσής Αυγής

Κατά την ψηφοφορία για την ανάδειξη των αντιπροέδρων της Βουλής, βρέθηκαν στις κάλπες 41 ψηφοδέλτια που υποστήριζαν την υποψηφιότητα του προτεινόμενου βουλευτή από τη Χρυσή Αυγή για τη θέση του Ζ' Αντιπροέδρου της Βουλής, 23 δηλαδή ψήφοι παραπάνω από τη δύναμη του κόμματος, που εκπροσωπείται στο Κοινοβούλιο με 18 βουλευτές!

Κυρίως οι 23 από αυτούς προέρχονται από βουλευτές άλλων κομμάτων, γεγονός που πυροδότησε εικασίες, καθώς δίκαια όλοι αναζητούσαν τους «δράστες»...

Πάντως, η θέση παρέμεινε κενή και δεν θα συμπληρωθεί, αφού ο υποψήφιος της ακροδεξιάς καταψηφίστηκε, κόντρα στην παράδοση που θέλει το τέταρτο κόμμα της Βουλής να καταλαμβάνει μία θέση αντιπροέδρου.

# Σε καλό κλίμα οι συναντήσεις του Κάρολου Παπούλια στην Ε.Ε.

Οι θέσεις της Ελλάδος, για χρονική επιμήκυνση του Μνημονίου, οικονομική ανάπτυξη και λήψη ρυθμίσεων που θα ανακουφίζουν τις ευπαθέστερες ομάδες, αλλά και το ζήτημα της ανάπτυξης, βρέθηκαν στο επίκεντρο των επαφών του Προέδρου της Ελληνικής Δημοκρατίας **Κάρολου Παπούλια** με υψηλόβαθμους Ευρωπαϊκούς αξιωματούχους και Ευρωπαίους ηγέτες στις Βρυξέλλες.

Ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας που βρέθηκε την Τετάρτη 27 και Πέμπτη 28 Ιουνίου στις Βρυξέλλες, ως επικεφαλής της ελληνικής αντιπροσωπείας, είχε συναντήσεις με τον Πρόεδρο της Κυπριακής Δημοκρατίας **Δημήτρη Χριστόφια**, τον Καγκελάριο της Αυστρίας **Βέρνερ Φάιμαν**, τον πρόεδρο της Κομισιόν **Ζοζέ Μπαρόζο**, τον πρόεδρο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου **Μάρτιν Σουλτς** και ολιγόλεπτη συνάντηση με την **Άνγκελα Μέρκελ**.

Ο Κάρολος Παπούλιας είχε επίσης συναντήσεις με τον πρόεδρο της Ευρωπαϊκής Ένωσης **Χέρμαν Βαν Ρομπάι**, στο πλαίσιο της οποίας συζητήθηκαν όλες οι πτυχές της ευρωπαϊκής κρίσης και του ελληνικού προβλήματος.

Ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας διατύπωσε το αίτημα να καθοριστούν σε αυτή τη φάση πολιτικές, ώστε να αναχαιτιστεί η



ύφεση. Αναφορικά με την κατανομή των κοινοτικών κονδυλίων για την περίοδο 2014-2020, ο Κάρολος Παπούλιας επισήμανε ότι: «*Πρόκληση είναι πώς θα ελαχιστοποιήσουμε τις απώλειες*».

Στο πλαίσιο αυτό, ο Κ. Παπούλιας σημείωσε ότι η Ελλάδα είναι η χώρα με τις μεγαλύτερες απώλειες κονδυλίων στην Ευρωπαϊκή Ένωση, καθώς έχουν χρησιμοποιηθεί για την πρόταση στοιχεία του 2008.

«*Η Ελλάδα δεν μπορεί να κριθεί με τα στοιχεία του 2008. Σήμερα είναι μια άλλη χώρα*», είπε ο Πρόεδρος, ζητώντας να χρη-

σιμοποιηθούν τα πιο πρόσφατα στοιχεία, που να συμπεριλαμβάνουν την ύφεση και την ανεργία, στις οποίες περιδινείται η Ελλάδα.

Το κλίμα ωστόσο για την Ελλάδα είναι βαρύ. Οι ηγήτορες της Ευρωπαϊκής Ένωσης εμφανίζονται άκρως επιφυλακτικοί για τη δυνατότητα της Ελλάδος να εφαρμόσει τις δεσμεύσεις της και δεν εμφανίζονται ουδόλως διαθέσιμοι να «χαλαρώσουν» τα δεσμά του Μνημονίου, όσο η Ελλάδα δεν υλοποιεί κανένα μέτρο του συμφωνημένου προγράμματος.

## Και ξέρει και θέλει ο νέος υπουργός Οικονομικών

Αριστος διαπραγματευτής, τεχνοκράτης, αξιόπιστος συνομιλητής των δανειστών, μεθοδικός και γνώστης της πραγματικής κατάστασης της ελληνικής οικονομίας. Αυτό είναι σε γενικές γραμμές το προφίλ του νέου «τσάρου» της Ελλάδος, **Γιάννη Στουρνάρα**.

Η νέα ελληνική κυβέρνηση είχε ανάγκη το κύρος του **Γ. Στουρνάρα** – στην ελληνική αγορά, αλλά και στο εξωτερικό. Ακόμη περισσότερο: Ο Γιάννης Στουρνάρας έχει περισσότερη εξουσία από κάθε προκατόχο του, αφού θα έχει αποφασιστικό ρόλο σε κρίσιμα θέματα, όπως η ανακεφαλαιοποίηση και ανασυγκρότηση τραπεζών ή οι ιδιωτικοποιήσεις.

Την ώρα που η Ελλάδα δίνει μια τιτάνια μάχη, ο **Αντώνης Σαμαράς** επέλεξε για τη θέση του στρατηγού, ένα πρόσωπο που δίνει την εικόνα του μεταρρυθμιστή. Ο Γιάννης Στουρνάρας είναι αδιαμφισβήτητα μία από τις καλύτερες δυνατές επιλογές, αν εξετάσουμε όλα τα δεδομένα, χωρίς κομματικές παρωπίδες, πολιτικές έριδες και οικονομικά συμφέροντα.



Η Ελλάδα, για μία ακόμη φορά βρίσκεται στο χείλος του γκρεμού και δεν υπάρχει το παραμικρό περιθώριο για πειραματισμούς, με επιλογές τύπου **Πασακωνσταντίνου**, που έφτασε να απειλεί την παγκόσμια οικονομία με το πιστόλι του Διεθνούς Νομισματικού Ταμείου (ΔΝΤ), το οποίο στη συνέχεια το έστρεψε εναντίον των Ελλήνων μισθωτών, των συνταξιούχων, του επιχειρηματικού κόσμου και οποιουδήποτε στη Γη λέγεται «Έλληνας».

Την ώρα που η αισιοδοξία και ο πανικός αποτελούν τα κυρίαρχα χαρακτηριστικά, η Ελλάδα, με την επιλογή του Γιάννη Στουρνάρα σε αυτή τη θέση, μπορεί για πρώτη φορά να έχει μια ελπίδα να αλλάξει το κλίμα.

Δεν πρόκειται για υπερβολή, αλλά για την αποκρυσταλλωμένη αλήθεια, σε όλα όσα ανέξοδα λέγονται και γράφονται τις τελευταίες ημέρες.

Αν από τη μία πλευρά πετύχει μια πρώτη επιμήκυνση του προγράμματος κατά ένα χρόνο (και όχι δύο που είναι ο τελικός στόχος) και από την άλλη εξασφαλίσει την ενεργοποίηση του Εθνικού Στατηγικού Πλαισίου Ανάπτυξης (-ΕΣΠΑ), την επιστροφή των 6,5 δις ευρώ στις επιχειρήσεις από το Δημόσιο και υλοποιήσει επιτυχώς την ανακεφαλαιοποίηση των Τραπεζών, τότε μία άλλη Ελλάδα θα αρχίσει να δημιουργείται.

### Ωρα δράσης

Μπορεί τώρα η συγκυρία να μην είναι σε καμία περίπτωση ευνοϊκή, όπως το 2000, που μπαίναμε στο ευρύ «με το σπαθί μας», όπως διατράνωναν ο **Κώστας Σημίτης** και ο **Πάννος Παπαντωνίου**, όμως τώρα, αν φανούν κάποια πρώτα απτά βήματα, η Ευρώπη θα δώσει και πίστωση χρόνου και ευελιξία κινήσεων.

Οι κινήσεις είναι συγκεκριμένες και μπορούν να εμπλουτιστούν με κάποιο άμεσο κλείσιμο Δημοσίων Επιχειρήσεων και Οργανισμών (ΔΕΚΟ), εισαγωγή ενός δυναμικού φορολογικού νομοσχεδίου και άλλων πολλών μέτρων που ξεκαθαρίζουν το θολό τοπίο που υπάρχει σήμερα.

# Η Τρόικα στην Αθήνα για «σκληρές» διαπραγματεύσεις

Οι εκπρόσωποι του Διεθνούς Νομισματικού Ταμείου (ΔΝΤ) βρίσκονται στην Αθήνα με ευρωπαϊκή εξουσιοδότηση για πολύ σκληρή και παρατεταμένη διαπραγμάτευση με τη νέα κυβέρνηση.

Ο «σκληρός» του ΔΝΤ, **Πόλ Τόμσεν**, θα μείνει για λίγες ώρες στην Αθήνα, για μια πρώτη συνάντηση με τα στελέχη της ελληνικής κυβέρνησης και επισκόπηση της κατάστασης.

Αμέσως μετά, θα πάρουν το λόγο τα τεχνικά κλιμάκια της Τρόικας, που δεν έχουν εξουσιοδότηση για οποιαδήποτε ουσιαστική διαπραγμάτευση με την κυβέρνηση, αλλά μόνο για να συζητήσουν τα μέτρα που θα πρέπει να ληφθούν, ως προσαρμοσμένα για την έγκριση εκταμίευσης της επόμενης δόσης.

Βάση της συζήτησης δηλαδή, θα αποτελέσει η λίστα των μέτρων που είχε δώσει στη δημοσιότητα πριν από τις εκλογές της 6ης Μαΐου ο **Λουκάς Παπαδήμος**, στα οποία περιλαμβάνονταν οι μειώσεις στα ειδικά μισθολόγια του Ελληνικού Δημοσίου κατά 12%, η κατάρτιση νομοσχεδίου για τη φορολογική μεταρρύθμιση, η προώθηση αμέσως ορισμένων αποκρατικοποιήσεων, αλλά και η αναδιάρθρωση του δημόσιου τομέα.

Ο εκπρόσωπος του ΔΝΤ, **Τζέρι Ράις**, προδιέγραψε ότι: Αυτή η συζήτηση με τα τεχνικά κλιμάκια της Τρόικας, θα κρατήσει αρκετά και ως την ολοκλήρωσή της θα παραμένει δεσμευμένη η επόμενη δόση του δανείου.

Στο εύλογο ερώτημα δημοσιογράφου τι θα κάνει στο μεταξύ η ελληνική κυβέρνηση, δεδομένου ότι εξαντλούνται τα ταμειακά αποθέματα στα τέλη Ιουλίου, ο Τζέρι Ράις απάντησε ότι για «κάποιο διάστημα», η ελληνική κυβέρνηση έχει τη δυνατότητα να διαχειριστεί τον προϋπολογισμό.



Δηλαδή, χρηματοδοτική ασφυξία μέχρι νεότερας και μέχρι η νέα κυβέρνηση να ικανοποιήσει πλήρως το ΔΝΤ, με μια «βροχή» προσαπτούμενων μέτρων: από «λουκέτα» σε δεκάδες οργανισμούς του Ελληνικού Δημοσίου, μέχρι ιδιωτικοποιήσεις-εξπρές.

Αυτή η διαδικασία που έχει επιλεγεί για την Ελλάδα, ουσιαστικά αποκλείει σ' αυτή τη φάση ουσιαστική επαναδιαπραγμάτευση του Μνημονίου: τα μέτρα των 12 δις ευρώ για το 2013-2014, δεν φαίνεται ότι θα συζητηθούν σε αυτή τη φάση, όπως δεν θα συζητηθεί και η, άμεσα συνδεδεμένη με τα πρόσθετα μέτρα, επιμήκυνση του προγράμματος κατά δύο χρόνια τουλάχιστον.

Αυτό φαίνεται ότι θα αφηθεί για την επόμενη επίσκεψη της Τρόικας στην Αθήνα, το φθινόπωρο. Άλλωστε και το μήνυμα που πέρασαν οι Ευρωπαίοι στον Πρόεδρο της Ελληνικής Δημοκρατίας **Κάρολο Παπούλια**, στη Σύνοδο Κορυφής, αφήνοντας το ελληνικό ζήτημα εντελώς εκτός των συζητήσεων, ήταν: «*Εφαρμόστε πρώτα το Μνημόνιο και μετά θα δούμε πώς μπορούμε να βοηθήσουμε...*»

Αποστέλλετε τις επιστολές σας στη διεύθυνση:  
757 High Road, Finchley, London N12 8LD, Tel: 020 8343 7522, Fax: 020 8343 7524

Τα γραπτά των επιστολογράφων μας εκφράζουν  
προσωπικές απόψεις και δεν δεσμεύουν την «ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ»  
που τα δημοσιεύει χωρίς λογοκρισία ή περικοπές.

## Της προδοσίας το θεριό

15 Ιουλίου 1974. Μνήμες και θύμησες πικρές...  
Μαζί, ντροπή και πόνος. Πληγές που δεν εγιάτρευσε  
ο Πανδαμάτωρ Χρόνος.  
Επτά χρόνια караδοκούσε η Χούντα των Αθηνών!  
Στη Μεγαλόνησο να περάσει της προδοσίας το θεριό!

Δίψασε ο προδότης... Δράκος, να πει αίμα αδελφικό.  
Των συμμάχων η κατάρρα.

Σε μια μέρα αποφράδα να τριτώσουν το κακό.  
Ζήλεψε ο Όφις τη χαρά και φουρτούνα τη γαλήνη,  
όξος, φαρμάκι το κρασί, έσπασε το λαγήνι.  
Της Αφροδίτης το νησί... μια κόλαση εγίνη.

Δεκαπέντε Ιουλίου... Είναι πικρές οι αναμνήσεις.  
Πώς να ξεχάσει η προσφυγιά; Πώς μπορείς να μη δακρύσεις;  
Η Μάνα Κύπρος καίεται... Σαν Αγιασμένη Βάτος...  
Κι ως κρατάει αγκαλιά, μύριους, τόσους Αθανάτους.  
Κι ο Πενταδάχτυλος... βογκά, σπαράζει η καρδιά του.  
Και καταριέται τον φονιά,  
κείνα τ' ανήμερα θεριά που διώξαν τα παιδιά του.

Κι η μάνα... κλαίει και θηνεί, την τρώει η αγωνία.  
Τι νά'γινε το σπλάχνο της, μέσ' την παρανομία;  
Που άφρονες το αρπάξανε, το πήραν με τη βία;  
Στην πρώτη είδηση καταρρέει, πέφτει λιπόθυμη στη γη.  
Κι ο Αττίλας εις την Κύπρο... Αρχισε την εισβολή.  
Χρόνια ο δράκος δούλενε κατά παραγγελία.  
Πα να μοιράσουν στα δύο την Κύπρο την Αγία.

Κι απ' τον ματόβρεχτο βωμό τής κόρης της αγίας...  
Έτσι... σαν δόρο ιερό, πήρε η Ελλάδα τον χρησμό, πνοή, Ελευθερία.  
Κι εγώ... Δεν θέλω να τα λέω, μα ο πόνος δεν μ' αφήνει.  
Τον σφαγιασμό τόσων Αμινών,  
τον άδικο ξεριζωμό, ο χρόνος δεν τον σβήνει.

Από το κατεχόμενο Δίκωμο Κερύνειας  
Με απέραντη λύπη  
Ξεριζωμένη Λεμονιά

# Ο «Λευκός Χάρτης», οι Βρετανικές Βάσεις και η διαστρέβλωση στην Κύπρο

Κύριε Διευθυντά,

Ο Λευκός Χάρτης που εξέδωσε το Υπ. Εξωτερικών και Κοινοπολιτείας (Ιούνιος 2012) με ενυπόγραφους προλόγους από τον πρωθυπουργό Ντέβιντ Κάμερον και τον Υπ. Εξωτερικών και Κοινοπολιτείας Γουίλιαμ Χέιγκ, αποτελείται από 125 σελίδες (μόνο οι δύο για τις Βάσεις στην Κύπρο) και αναφέρεται στις 14 περιοχές εκτός Βρετανίας, στις οποίες διατηρεί έλεγχο και κυριαρχία η Βρετανία, τις λεγόμενες **Overseas Territories** – «Εδάφη Εξωτερικού».

Στον πρόλογο του ο Βρετανός πρωθυπουργός (όπως και στον δικό του ο Υπ. Εξωτερικών και Κοινοπολιτείας) τονίζει «Οι περισσότεροι στις Περιοχές αυτές είναι Βρετανοί και εκεί που επιλέγουν να παραμείνουν Βρετανοί θα σεβαστούμε και θα καλωσορίσουμε αυτή την επιλογή».

Στην εισαγωγή του Χάρτη, τονίζεται ότι η σχέση μεταξύ της βρετανικής κυβέρνησης και των περιοχών αυτών είναι μια μοντέρνα σχέση, βασισμένη στον συνεταιρισμό, κοινές αξίες και τα δικαιώματα των πολιτών τής κάθε περιοχής να επιλέγουν να παραμείνουν Βρετανοί. Εκεί όπου ο λαός τής κάθε Περιοχής επιλέγει να παραμείνει ουσιαστικά υπό βρετανική κυριαρχία, θα διατηρήσουν και θα εμβυθύνουν αυτή την ειδική σχέση. Αλλά ταυτόχρονα επισημαίνεται ότι η κάθε Περιοχή είναι διαφορετική και έχει την δική της ιστορία. Τονίζεται ότι το Η.Β είναι δεσμευμένο να υπερασπιστεί τις Περιοχές και να προστατεύσει τον κόσμο τους από εξωτερικές απειλές και το δικαίωμα τους για αυτοδιάθεση, και να τις βοηθά να αυτο-προστατεύονται από διεθνή τρομοκρατία, οργανωμένο έγκλημα και φυσικές καταστροφές.

Οι Περιοχές παρέχουν στο Η.Β και τους συμμάχους του βάσεις σε στρατηγικές θέσεις που υποστηρίζουν διάφορες επιχειρήσεις ασφαλείας. Προηγήθηκε, γράφει, μεγάλη μελέτη στην προετοιμασία του Λευκού αυτού Χάρτη με διάλογο με τις κυβερνήσεις των Περιοχών μεταξύ Σεπτεμβρίου 2011 και Ιανουαρίου 2012. Και εκδόθηκε με την ευκαιρία των εορτασμών των 60 χρόνων της Βασίλισσας στο θρόνο.

(Σημ. Όμως, πιστεύω, σχετίζεται και με τον διαπληκτισμό του πρωθυπουργού με την πρόεδρο της Αργεντινής για τις νήσους Φάκλαντς στην πρόσφατη Σύνοδο των G20, μια διαφωνία που δεν είναι νέα και η Βρετανία θα ήθελε να «τσιμεντώσει» τη θέση της στο θέμα των νήσων αυτών).

Η κυβέρνηση, προσθέτει το έγγραφο, στοχεύει στην αναβάθμιση των σχέσεων μεταξύ υπουργών του Ηνωμένου Βασιλείου και των κυβερνήσεων των Περιοχών με ένα Μικτό Υπουργικό Συμβούλιο που θα έχει ως όρο εντολής να παρακολουθεί και να προωθεί την πραγματοποίηση των στόχων. Θα κάνει αναφορά σε τακτά διαστήματα και θα καλωσορίζει επικρίσεις τόσο από τους πολίτες, όσο και από τα κοινοβούλια.

Ενώ ο Χάρτης για όλες τις 13 Περιοχές αναφέρεται σε αναπτυξιακές πολιτικές, για συνεταιρισμό, για καλύτερευση της οικο-

νομίας, για εμπόριο κτλ, και γενικά σε θέματα διακυβέρνησης των Περιοχών αυτών, στην εισαγωγή αναφορά του στις «Κυρίαρχες βάσεις Ακρωτηρίου και Δεκέλειας στην Κύπρο» δίνει μια πολύ διαφορετική περιγραφή, εφόσον όλα εκείνα που αναφέρει για τις 13 Περιοχές, δεν ισχύουν στις βάσεις. Πράγμα που υπονοεί ότι η συμπερίληψη των βάσεων στο Χάρτη αυτό είχε ιδιαίτερο λόγο: Γνωρίζοντας ότι οι Βρετανοί πάντοτε πίστευαν και πιστεύουν ότι η παραμονή τους στην Κύπρο βασίζεται στην καλή θέληση των Κυπρίων, και ενόψει των διαφόρων δυνατών φωνών που ακούστηκαν τελευταίως στην Κύπρο και στην Ε.Ε για κατάργηση των Βάσεων ως αναχρονιστικών κ.τ.λ., η συμπερίληψη των Βάσεων στον Χάρτη έγινε, κατά τη γνώμη μου, ως μια ασφαλιστική δικλείδα για το Λονδίνο προς το παρόν.

Το έγγραφο γράφει μεταξύ άλλων για τις βρετανικές βάσεις τα ακόλουθα:

«...Οι «Κυρίαρχες Βρετανικές Βάσεις» στην Κύπρο, που παρέμειναν κάτω από βρετανική κυριαρχία όταν δημιουργήθηκε η Συνθήκη Εγκαθίδρυσης το 1960, δημιουργώντας την Κυπριακή Δημοκρατία, καλύπτουν 256 τετραγωνικά χιλιόμετρα. Το 60% της γης ανήκει σε ιδιώτες Κύπριους υπηκόους. Οι Βρετανοί στις Βάσεις είναι περίπου 7.500 και περιλαμβάνουν υπηρεσιακό προσωπικό, πολίτες με βάση το Ηνωμένο Βασίλειο και τις οικογένειές τους. Επιπλέον υπάρχει ένας πληθυσμός περίπου 10.000 Κυπρίων οι οποίοι κατοικούν στις περιοχές αυτές, αναγνωρίζονται ως «κάτοικοι» των βάσεων, όμως είναι πολίτες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Κυπριακής Δημοκρατίας...»

«...Οι περιοχές αυτές ποτέ δεν υπήρξαν μέρος της Κυπριακής Δημοκρατίας, δεν είναι υπό εντολή, ούτε ενόθησαν με το Ηνωμένο Βασίλειο. Λειτουργούν ως Στρατιωτικές Βάσεις, δεν είναι αποικιακές περιοχές! Είναι λόγω της στρατιωτικής των χρήσης που οι βάσεις αυτές διοικούνται από το Υπουργείο Άμυνας και όχι από το Υπ. Εξωτερικών και Κοινοπολιτείας που διοικεί τις υπόλοιπες περιοχές...»

(Σημ. Αυτά και πολλά άλλα στοιχεία αναφέραμε στο πρώτο βιβλίο μου «Η Κύπρος στο Σφύρι» που συνέγραψα με τον Ανδρέα Παπακωνσταντίνου που εκδώσαμε στο Λονδίνο το 1991 και που κάλυπτε αποκλειστικά τα εκκεμηθέντα από τις Συμφωνίες Ζυρίχης και Λονδίνου, που περιλάμβαναν και τις Βάσεις και πιστεύω είναι η μοναδική βιβλιογραφία για το θέμα).

Στην περίπτωση των Βάσεων, σε αντίθεση με τους πολίτες των υπόλοιπων 13 Περιοχών, δεν γίνεται λόγος για κατοίκους που είναι Βρετανοί υπήκοοι και που θέλουν να παραμείνουν Βρετανοί όπως στις άλλες 13 Περιοχές. Οι μόνιμοι κάτοικοι είναι Κύπριοι υπήκοοι και Ευρωπαίοι πολίτες εκτός των 7.500 «υπηρεσιακών και άλλων με βάση το Ηνωμένο Βασίλειο». Και οι Βάσεις είναι οι μοναδικές που υπήγονταν από το 1960 στο Υπ. Άμυνας και όχι

στο Υπ. Εξωτερικών και Κοινοπολιτείας (-Φόρεϊν Όφισ).

Επιπλέον τονίζεται ότι σύμφωνα με την Συνθήκη Εγκαθίδρυσης του 1960, οι βάσεις παραμένουν «κυρίαρχες Βρετανικές Περιοχές», εκτός και αν η Κυβέρνηση του Ηνωμένου Βασιλείου, ενόψει αλλαγών στις στρατιωτικές της ανάγκες, αποφασίσει να απαλλαγεί από την κυριαρχία ή τον αποτελεσματικό έλεγχο των βάσεων αυτών ή μέρος αυτών. Οι στρατιωτικές ανάγκες, λένε, για τις Βάσεις αυτές ακόμα παραμένουν και δεν υπάρχουν σχέδια για αποχώρηση από αυτές.

Γίνεται αναφορά στο Παράρτημα Ο της Συνθήκης Εγκαθίδρυσης και ότι σε σχέση με τον κυπριακό πληθυσμό στις περιοχές αυτές ισχύουν οι νόμοι της Κυπριακής Δημοκρατίας.

Εδώ ένας προσέχει π.χ. την «ελαστικότητα» του Ηνωμένου Βασιλείου να κρίνει την κατάλληλη χρονική στιγμή αν θα απαλλαγεί ή όχι από τις Βάσεις ή μέρος αυτών. Και τι μας θυμίζει αυτό, εκτός της πρόνοιας των δεσμεύσεων του 1960; Την κατ'επανάληψιν πρότασή τους να μας επιστρέψουν (παρότι, επιτήδεια, δεν διευκρινίζουν πού και πώς) 45 - 50% των εδαφών αυτών, αν δεχόμαστε τη λύση που θέλουν να μας επιβάλουν. Πράγμα που προσυπογράφει ότι έχουν ανάγκη (εδώ και χρόνια και όχι μόνο την τελευταία δεκαετία), να απαλλαγούν από μεγάλη έκταση των Βάσεων, αλλά τους δεσμεύει η πολιτική κατάσταση στο νησί και οι υποσχέσεις τους προς την Τουρκία, που τους εμποδίζουν να ενεργήσουν σύμφωνα με όσα δεσμεύθηκαν το 1960, δηλαδή, να επιστρέψουν όσα εδάφη κράτησαν το 1960 και δεν τα χρειάζονται πλέον, στην Κυπριακή Δημοκρατία.

Γι' αυτό, ο μόνος τρόπος να απαλλαγούν από αυτά και να προβούν σε νέα διαπραγμάτευση για μικρότερη έκταση Βάσεων (ικανοποιώντας και την Τουρκία) είναι η διάλυση της Κυπριακής Δημοκρατίας εφόσον οι συμφωνίες για τις Βάσεις ήταν μέρος του πακέτου των συμφωνιών του 1960...

Τελειώνω επαναλαμβάνοντας ότι η συμπερίληψη των Βάσεων στο Λευκό Χάρτη, κατά τη γνώμη μου, δεν έχει σχέση με την πολιτική τους στις υπόλοιπες 13 Overseas Territories, αλλά είναι μια ασφαλιστική δικλείδα γι' αυτούς, προς το παρόν, ενόψει των αντιδράσεων.

Έρεισμα, πιστεύω, γι' αυτή τη συμπεριφορά των Βρετανών απέτελεσε το Μνημόνιο Συναντίληψης που συμφώνησε στις 5 Ιουνίου 2008 ο Πρόεδρος Χριστόφιας με τον τότε Βρετανό πρωθυπουργό Γκόρντον Μπράουν, καθώς και οι δηλώσεις του στο Brookings Institute ότι «το θέμα των Βάσεων θα το επιληφθούν τα εγγόνια και τα δισέγγονα μας»...

Φανούλα Αργυρού  
Ερευνήτρια/συγγραφέας



• Wedding Receptions • Engagement Parties  
• Christening Celebrations or any other  
Special Occasion...

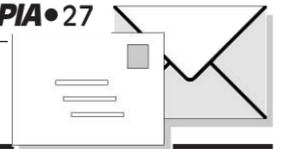
Our professional and helpful team are on hand to  
make your special day complete!

Packages include

• Seven Course Meal or Fork Buffet  
• Unlimited Alcoholic or Non Alcoholic  
beverages • Chair Covers



470 Bowes Road, London N11 1NL  
T: 020 8362 0881 E: info@thepenridge.co.uk  
www.thepenridge.co.uk



**Τα γραπτά των επιστολογράφων μας εκφράζουν προσωπικές απόψεις και δεν δεσμεύουν την «ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ» που τα δημοσιεύει χωρίς λογοκρισία ή περικοπές.**

**Αποστέλλετε τις επιστολές σας στη διεύθυνση:**

757 High Road, Finchley, London N12 8LD, Tel: 020 8343 7522, Fax: 020 8343 7524

## Το χρέος μας

Μια μέρα που περνά σαν τόσες άλλες που ξεσηκώνει την ψυχή, τη μνήμη, τις κατάρτες, που λείπει δεν βλέπει έλεος, που λείπει δεν βρίσκει λύση, που λείπει πως η βαριά σκλαβιά τους δρόμους έχει κλείσει. Μας λείπει, να τη «γιορτάσουμε» την μαύρη την επέτειο. Να ξαναασυζητήσουμε, υπέρ, κατά και αίτιο. Το αίτιο που δυστυχώς ήταν του κεφαλιού μας, οι προδοσίες γι' αμοιβή. Λίγη αρχοντιά στο νου μας.

Και πάλι εδώ, στην ξενιτειά, το χρέος ξανά κάνουμε. Να πούμε ή ελεύθεροι ή κάλλιο να πεθάνουμε. Αρκεί να μη σωπάσουμε. Αρκεί να μη δεχτούμε. Αρκεί ξανά σε έριδες κομμάτων μην μπλεχτούμε. Χρέος, τάφος προγόνων μας από ντροπές να σώσουμε. Χρέος να φύγει η σκλαβιά. Πρέπει να εξοντώσουμε. Αρκεί να υπομείνουμε λίγη ταλαιπωρία... Πρέπει... Πια να μη μείνουμε το θύμα στα θηρία.

Έλα, ραγιά πανέμορφη, ύψωσε το κεφάλι, νησί σαν την πατρίδα σου στον κόσμο δεν έχει άλλη. Σάρωσε αχνάρια της σκλαβιάς. Τι άλλο σ' απομένει; Τη λευτεριά εβύζαινες... Στην Κύπρο σε προσμένει... 38 χρόνους θλιβερούς, στα δύο μοιρασμένη.

Μερσίνη McFarland

## Τι μας φταίει

Απεργία κι ανεργία δεν μπορούν να συμβαδίζουν, ούτε κάποιος να πεινούσιν, ενώ άλλοι θησαυρίζουν. Πλεονάζω ο Κυπραίος, μα ευπρόσδεκτος ο ξένος κι ο τουρίστας γυροφέρνει κάπως μισομπερδεμένος.

Είναι άραγε στην Κύπρο η Ισλαμπαπάντ ή Σόφια τζιαί βουρά τζι' η Σωτηρούλα να τους εύρει γιατροσόφια. Λείπει η ευαισθησία και δεν βρίσκουμε τον τρόπο, για να δείχνουμε αγάπη στον γενέθλιό μας τόπο.

Μπαίνει μέρα, βγαίνει μέρα, πολλυνίσκουσιν τα χρέη, και δεν δήλωσε κανένας για το ποιος ή τι μας φταίει.

Παντελής Κακολής  
Ιανουάριος 2012

## Πίνουν γάλα των γαδάρων

Στης Κύπρου τα παράξενα προστεθήκαν τζι' άλλα. Πίνουνσιν μιάλοι τζιαί μιτσιοί των γαδάρων το γάλα. Εν τζι' ακριβόν, γιατί λαλούν ότι εν ειδικό τζιαί για πολλές ασθένειες ότι εν γιατρικό.

Παθαίνουν όπως τους πελλούς ποιός εν μπον να προφτάσει περίτου γάλαν των γαδάρων να βρει να αγοράσει. Τζιαί τα μωρά που γεννιούνται, πο τζιείνον τα τάζουν, τζι' αντί να συντυχάνουν, σαν τα πουλάρκα αγγανίζουν.

Εν πολλοί στην Κύπρο οι τραούλλοι τζιαί οι κλιάροι, τωρά εν να πολλύνουν τζιαί οι γαδάροι. Ένας που την Σκαρίνου στην πάνταν των Λευκάρων, έκαμεν μιν κτηνοτροφική μονάδα των γαδάρων.

Έσει καμιάν εκατοστήν γαούρες σωρεμένες, άλλες που εν γεννημένες τζι' άλλες που αγγαστραμένες. Έσει τζι' έναν επιβήτορα, που δεν πρόκειται ν' αφήσει γαδούραν μιάλην ή μιτσιάν που να μεν τεκνοποιήσει.

Στέκουνται σαν τες κουδέλλες, για να γαλευτούσιν, ούτε να φύγουν προσπαθούν, ούτε τους κλωτσούνσιν.

Σωτήρης Λάμπρου  
από τη Μακράσκα

# «Η αγκαθιά που νόμιζε ότι ήταν ξαδέλφη της τριανταφυλλιάς και ο διαλυμένος Σοσιαλισμός»

Κύριε Διευθυντά,

Οι σημερινοί Έλληνες της Ελλάδας και της Κύπρου μοιάζουν μ' εκείνον που κληρονόμησε μια τεράστια περιουσία από τους προγόνους του, αλλά ήταν τόσο αχαϊρευτος και ανεπρόκοπος, που τα σπατάλησε όλα και τώρα ζητιανεύει μερικά ψίχουλα απ' αυτούς που δεν είχαν τίποτα, αλλά κατάφεραν να δημιουργήσουν. Μοιάζουν μόνο σε ελαττώματα που είχαν οι πρόγονοι, όπως η αγκαθιά που θεωρούσε τον εαυτό της... ξαδέλφη της τριανταφυλλιάς επειδή είχε και αυτή αγκαθιά! Έχουν καταντήσει φτωχοί όχι μόνον υλικά, αλλά και πνευματικά.

Πριν μερικά χρόνια, όταν οι στρατιωτικοί στην Τουρκία έδωσαν λίγη ελευθερία στον λαό της στις εκλογές που ακολούθησαν, οι πολίτες αφάνισαν όλα τα γνωστά παραδοσιακά κόμματα της Τουρκίας και αν υπήρχε περισσότερη ελευθερία στην Τουρκία θα βλέπαμε δραματικότερες εξελίξεις, όπως τον πολιτικό αφανισμό ακόμα και του κόμματος του Ερντογάν. Όλες οι ελληνικές κυβερνήσεις είναι παραδοσιακά φιλικές στην Τουρκία για λόγους, που δεν καταλαβαίνω. Βλέπουν για παράδειγμα ότι οι Κούρδοι, οι Έλληνες και οι άλλοι, που είναι οι πραγματικοί γηγενείς πληθυσμοί δεν έχουν κανένα πολιτικό δικαίωμα. Τα εκατομμύρια τών Κούρδων δεν έχουν ακόμα το δικαίωμα του εκλέγειν και εκλέγεσθαι. Δεν τους επιτρέπουν να μιλούν τη γλώσσα τους και οι κυβερνήσεις της Ελλάδας και της Κύπρου, για να είναι αρεστές στην Αμερική, αποφεύγουν να ενοχλούν στην Ε.Ε. τους αγάδες της Άγκυρας, παρόλο που αυτοί καθημερινά παρενοχλούν και την Ελλάδα και την Κύπρο.

Είδαμε πολύ πρόσφατα τον Πρόεδρο Χριστόφια να ζητά την περιφραγμένη περιοχή της Αμμοχώστου και αυτή να τεθεί υπό τον έλεγχο του ΟΗΕ και όχι της Κυπριακής Δημοκρατίας. Η περιοχή αυτή είναι πολύ μικρό μέρος της Αμμοχώστου. Με άλλα λόγια δεν ενδιαφέρεται καθόλου για τα κατεχόμενα, αφού αυτός, υποθέτω, και οι συγγενείς του έχουν αποκατασταθεί μια χαρά, και δεν ενδιαφέρονται ούτε για το χωριό τους ούτε για τα υπόλοιπα κατεχόμενα. Φυσικά, φταίνει οι πρόσφυγες που ψηφίζουν κυρίως ΑΚΕΛ και ΔΗΣΥ, δηλαδή αυτούς που έχουν σκοπό να μη τους βοηθήσουν να επιστρέψουν στα σπίτια τους...

Τώρα, ο... εξοχάτατος κύριος Πρόεδρος, ο οποίος για κάποιους λόγους (κατά πάσα πιθανότητα, επιφυλάσσει για τους κοκορόμυαλους οπαδούς τους και τους υπόλοιπους Κυπρίους περισσότερο οδυνήρες εκπλήξεις), δεν θα ζητήσει επανεκλογή, θα λέει «Εμοί φηγόντος, η Κύπρος πυρί μειχθήτω». Δεν ενδιαφέρεται καθόλου για το χάος που θα αφήσει πίσω του όπως έκαναν πριν μερικά χρόνια οι «δάσκαλοι» του στη Σοβιετική Ένωση. Την εποχή που ο Σοσιαλισμός

θα κέρδιζε, τον διάλυσαν. Αντιμετώπιζαν λίγα σχετικά προβλήματα, κυρίως να δώσουν στους πολίτες περισσότερη ελευθερία. Αντί να το πράξουν, άρπαξαν ό,τι μπορούσαν και διάλυσαν τα πάντα. Το χειρότερο, όμως, με τη συμπεριφορά τους έχουν δώσει τέτοιο άσχημο όνομα στον Σοσιαλισμό, που ο κόσμος δεν θέλει ν' ακούσει γι' αυτόν. Ο Πρόεδρος και οι συνεργάτες του συχνά βγάζουν τη γλώσσα τους περίπατο και κατηγορούν τον Καπιταλισμό και τον Φιλελευθερισμό. Ποτέ τους όμως δεν μάς λένει ποιος φταίει και ποιος είναι ο αίτιος για τη διατήρηση μιας άδικης κατάστασης στον κόσμο και για την εξαφάνιση του Σοσιαλισμού, δηλαδή οι «δάσκαλοι» τους.

Τώρα, ως επιστρέψουμε στα δικά μας. Μετά από όλα τα σκάνδαλα, τις αρπαγές του δημοσίου χρήματος, τις μίζες και τη διάλυση της Ελλάδας, είχαμε εκεί τις βουλευτικές εκλογές. Τι έγινε; Τρίαντα Πέντε τοις εκατόν δεν ενδιαφέρθηκαν. Δεν πήγαν να ψηφίσουν. Οι υπόλοιποι έφεραν ξανά στην εξουσία εκείνους οι οποίοι είναι υπεύθυνοι για την πτώχευση και την ταπείνωση της χώρας τους!!! Μπράβο τους! Θα μου πείτε, είχαν αρχίσει λίγο πριν τις εκλογές να... ενοχλούν τον Ακη Τσοχατζόπουλο. Είναι σταγόνα στον ωκεανό. Έπρεπε να είχαν γίνει ό,τι γίνεται αλλού. Δηλαδή, να αναγκάσουν τους κλέφτες να επιστρέψουν τα λεφτά και να τους τιμωρήσουν, αλλά αφού επανέφεραν αυτούς που είναι υπεύθυνοι για τα κακά στην εξουσία, θα συνεχιστεί το ίδιο βιολί όπως και πριν. Στην Κύπρο μας, ύστερα από όλα τα σκάνδαλα, τα εγκλήματα και τις ληστείες που διαπράττονται καθημερινά, υπάρχουν πολλοί που πηγαίνουν στις ομιλίες του Προέδρου και μάλιστα τον καταχειροκροτούν!

Ανάμεσα στα άλλα, είχαμε και την κατάρριψη του τουρκικού κατασκοπευτικού αεροπλάνου από τη Συρία. Το αεροπλάνο πέρασε από τον εναέριο χώρο της Κύπρου, αλλά δεν ακούσαμε ούτε ένα σχόλιο από τις κυβερνήσεις Ελλάδας και Κύπρου, που καθημερινά και όλη μέρα ενοχλούνται από τουρκικά πολεμικά πλοία και αεροπλάνα. Η Ελλάδα, ως μέλος του ΝΑΤΟ, έπρεπε να μιλήσει εναντίον της Τουρκίας για τις παραβιάσεις, που κάνει κάθε μέρα στον δικό της εναέριο χώρο και της Κύπρου. Η Κύπρος πάλι έπρεπε να διαμαρτυρηθεί και στο ΝΑΤΟ και στην Ελλάδα, η οποία υποστήριξε την Τουρκία και όχι τη Συρία.

Όπως έλεγε ο συγγραφέας Εμμανουήλ Ροΐδης, «Οι Έλληνες είχαν συνηθίσει από πολλού να καταπατώνται υπό των ξένων ως αι σταφυλαί»...

Ατατελώ,  
Ζαννέττος Χριστοφόρου

## Ο ανθελληνισμός στη Δύση

Ο Ελληνισμός δεν είναι υλική κατασκευή, ούτε προϊόν της φύσης. «Ο Ελληνισμός πλάθεται μόνος του, είναι έργο του πνεύματος, είναι το λιγότερο υλικό απ' όλα τα ανθρώπινα έργα...», έγραψε ο Γάλλος διανοούμενος Victor Beard, στο έργο του Οδοιπορικό στη Μακεδονία.

Του Α. Φρυδά,  
πτυχ. Νομικών και Πολιτικών Σπουδών

Αποδεδειγμένα, σε κάθε περίοδο της εξέλιξης του, ο δυτικο-ευρωπαϊκός πολιτισμός προσπάθησε να απελευθερώσει τον εαυτό του από τους Έλληνες. Η προσπάθεια αυτή είναι διαποτισμένη με βαθύτατη δυσανεμία, διότι οτιδήποτε και αν δημιουργούσαν – φαινομενικά πρωτότυπο και άξιο θαυμασμού – έχανε χρώμα και ζωή στη

σύγκριση του με το ελληνικό μοντέλο. Συρρικνωνόταν, κατέληγε να μοιάζει με φθινό αντίγραφο, με καρικατούρα.

Έτσι, ξανά και ξανά μια οργή ποτισμένη με μίσος ξεσπάει εναντίον των Ελλήνων, εναντίον αυτού του μικρού και αλαζονικού έθνους που είχε το νεύρο να ονομάσει βαρβαρικό ό,τι δεν είχε δημιουργηθεί στο έδαφος του. Κανένας από τους επανεμφανιζόμενους εχθρούς του δεν είχε την τύχη να ανακαλύψει το... κώνειο, με το οποίο θα μπορούσαμε να απαλλαγούμε μια για πάντα από αυτούς. Όλα τα δηλητήρια του φθόνου, της ύβρεως, του μίσους, έχουν αποδειχθεί ανεπαρκή να διαταράζουν την υπέροχη ομορφιά τους.

Έτσι, οι άνθρωποι συνεχίζουν να νοιώθουν ντροπή και φόβο απέναντι στους Έλ-

ληνες, όπως έγραψε και ο Φρήντριχ Νίτσε. Βέβαια, πού και πού κάποιος εμφανίζεται και αναγνωρίζει ακέραιη την αλήθεια, την αλήθεια που διδάσκει ότι οι Έλληνες είναι οι ηνίοχοι κάθε επερχόμενου πολιτισμού και σχεδόν πάντα, τόσο τα άρματα όσο και τα άλογα των επερχόμενων πολιτισμών είναι πολύ χαμηλής ποιότητας σε σχέση με τους ηνίοχους, οι οποίοι τελικά αθλούνται οδηγώντας το άρμα στην άβυσσο, την οποίαν αυτοί ξεπερνούν με Αχιλλείο πήδημα!

Υ.Γ. Ο Ελληνισμός πληγώθηκε, εκδιώχθηκε και θρηνεί χαμένες πατρίδες, αλλά υπάρχει ακόμα, διότι οι ρίζες του δεν βρίσκονται στο χώρο, αλλά στο χρόνο. Και αυτές οι ρίζες δεν ξερίζωνονται...

**Τώρα, η «ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ» και on line:  
διαβάστε μας ηλεκτρονικά, στο  
www.eleftheria.co.uk**



## ΑΜΦΙΛΕΓΟΜΕΝΑ

από τον Αιδεσιμώτατο Ανδρέα Μιχαηλίδη

### Θερμότητα ή ψυχρότητα;

ΜΕΡΟΣ ΤΡΙΤΟΝ (τελευταίον)

Αρα η ιδιότητα της ψυχρότητας είναι αποδείξη της παρουσίας των δαιμονίων μέσα στον άνθρωπο.

Και συνεχίζει ο γέροντας Παΐσιος:

«...Ρίξτε το μεγαλύτερο βάρος του αγώνα σας στην προσευχή, γιατί αυτή μας κρατεί σε επαφή με το Θεό. Και η επαφή αυτή πρέπει να είναι συνεχής. Η προσευχή είναι το οξυγόνο της ψυχής, είναι ανάγκη της ψυχής και δεν πρέπει να θεωρείται αγγαρεία. Η προσευχή για ν' ακουστεί από το Θεό πρέπει να γίνεται με ταπεινότητα, με συναίσθηση βαθιά της αμαρτωλότητάς μας, και να είναι καρδιακή. Εάν δεν είναι καρδιακή, δεν ωφελεί. Ο Θεός ακούει πάντοτε την προσευχή του ανθρώπου που είναι πνευματικά ανεβασμένος. Η μελέτη της Αγίας Γραφής βοηθάει πολύ την προσευχή, θερμαίνει την ψυχή και μεταφέρει τον προσευχόμενο σ' ένα πνευματικό χώρο. Η προσευχή είναι ξεκούραση. Όταν εμείς αναθέτουμε τα πάντα σ' Αυτόν, ο Θεός υποχρεώνεται να μας βοηθήσει. Ο Θεός επιτρέπει τους πειρασμούς "για να μας ξεσκονίζουν και να εξαγνίζονται έτσι η ψυχή μας με τις θλίψεις και τα κλάματα και να αναγκαζόμαστε να καταφεύγουμε στο Θεό για τη σωτηρία μας".

Όταν η νοικοκυρά λέει την ευχή, κάνοντας τις δουλειές του σπιτιού, όλα αργάζονται. Και το φαγητό της, κι' αυτό που τρώνε το φαγητό της.

Στην εποχή μας πλήθυναν δυστυχώς τα λόγια και τα βιβλία, και λιγότεψαν τα βιώματα, διότι επηρεάστηκαν οι άνθρωποι πάλι από το κοσμικό πνεύμα, που επιδιώκει όλο τις ευκολίες και αποφεύγει τον σωματικό κόπο. Αναπαύονται δηλαδή οι περισσότεροι από εμάς στο πολύ διάβασμα και στην λίγη ή καθόλου εφαρμογή. Θαυμάζουμε μόνον τους Αγίους Αθλητάς της Εκκλησίας μας, χωρίς να καταλαβαίνουμε το πόσο κοπίασαν, διότι δεν κοπίασαμε, για να μπορέσουμε να καταλάβουμε τον κόπο τους, για να τους αγαπήσουμε και να αγωνισθούμε από φιλότιμο να τους μιμηθούμε.

Είτε προσευχόμαστε για τον εαυτό μας είτε για τους άλλους η προσευχή πρέπει να είναι καρδιακή. Το πρόβλημα των άλλων να γίνεται και δικό μας πρόβλημα. Πρέπει να κάνετε προετοιμασία για την προσευχή. Να διαβάσετε ένα κομμάτι από το Ευαγγέλιο ή το Γεροντικό και μετά να προσεύχεσθε. Χρειάζεται μια προσπάθεια για να μεταφερθεί ο νους στο θείο χώρο. Η μελέτη μοιάζει με γλυφιντζούρι που μας δίνει ο Θεός για να μας οδηγήσει στα πνευματικότερα. Με τη μελέτη θερμαίνεται η ψυχή.

Να ζείτε στο κλίμα της διαρκούς δεξολογίας και ευχαριστίας του Θεού. Η μεγαλύτερη αμαρτία είναι η αχαριστία. Γνωρίζω ότι ο φύλακας Άγγελος που έχουμε, μας προστατεύει και μας οδηγεί. Όταν προσευχόμαστε για κάποιον, ο Άγγελός μας αστραπιαία μπορεί να βοηθήσει, να πληροφορήσει, να φυλάξει αυτόν για τον οποίο προσευχόμαστε. Όταν ένας άνθρωπος ή ένα σύνολο ανθρώπων έχει αγωνιστικό πνεύμα, αυτό πολύ βοηθάει. Γιατί, όταν ένας προχωράει πνευματικά, δεν ωφελεί μόνον τον εαυτό του, αλλά βοηθάει και τον άλλον που τον βλέπει...»

Από όλα τα πιο πάνω είναι ξεκάθαρο ότι ο χριστιανός δεν μπορεί να είναι τίποτε άλλο από θερμός. Δεν μπορεί δηλαδή σε καμιά περίπτωση να είναι ψυχρός. Αλλά δεν μπορεί να είναι και χλιαρός. Αυτό μας το λέει ξεκάθαρα και η Αγία Γραφή. «Ξέρω καλά τα έργα σου: δεν είσαι ούτε κρύος ούτε ζεστός. Μακάρι να ήσουν κρύος ή ζεστός. Επειδή όμως δεν είσαι ούτε κρύος ούτε ζεστός, αλλά χλιαρός, γι' αυτό θα σε ξεράσω από το στόμα μου» (Αποκ. 3. 15-16).

Όπως καταλαβαίνουμε, λοιπόν, η μόνη εκλογή που έχει ένας χριστιανός, αν θέλει να είναι αληθινός χριστιανός είναι να είναι θερμός στην πίστη του και στην εκδήλωση αυτής της πίστης του.

π. Ανδρέας Μιχαηλίδης  
Νότιγχαμ

# Η Αγία Μεγαλομάρτυς Κυριακή

ΓΙΟΡΤΑΖΕΙ ΣΤΙΣ 7 ΙΟΥΛΙΟΥ

Η Εκκλησία μας εορτάζει αύριο, 7 Ιουλίου, την Αγία Μεγαλομάρτυρα Κυριακή.

### Καταγωγή της αγίας

Γονείς της ήταν ο Δωρόθεος και η Ευσεβεία. Και οι δύο ήταν άνθρωποι αφοσιωμένοι στον Χριστό. Ελυπούντο, όμως, που ήταν άτεκνοι. Προσηύχοντο νυχθημερόν στον Άγιο Θεό με όλη την ψυχή τους, να τους χαρίσει τέκνα, όπως ακριβώς προσήχοντο οι γονείς της Παναγίας, Ισακείμ και Άννα και οι γονείς του Ιωάννου του Προδρόμου, Ζαχαρίας και Ελισάβετ.



Γράφει ο  
Δαμασκηνός  
Ιωαννίδης,  
θεολόγος

Η προσευχή τους εισακούσθη και εγέννησαν μία κόρη, που την ονόμασαν Κυριακή, διότι εγεννήθη ημέρα Κυριακή.

Πολύ λίγες θυγατέρες στον κόσμο επροικίσθησαν με το κάλλος που είχε η Κυριακή, τόσο το σωματικό όσο και το ψυχικό.

### Χαρακτήρας της Κυριακής

Η Κυριακή γεννήθηκε στη Νικομήδεια, τον 3ο αι. μ.Χ. επί αυτοκράτορος Διοκλητιανού, τον φοβερού διώκτη του Χριστιανισμού.

Ήταν στολισμένη με πολλά χαρίσματα, όπως σωφροσύνη, σεμνότητα, αγιότητα, πίστη στον Θεό. Όταν έφτασε σε ηλικία, οι γονείς της ήθελαν να την παντρεύουν. Η Κυριακή, όμως, σκεπτόταν τις δυσκολίες που τυχόν θα εδημιουργούντο μετά τον γάμο. Αφενός από τον άνδρα που θα παντρευόταν και αφεντέρου από τους διωγμούς που γίνονταν κάθε λίγο εναντίον των χριστιανών. Έκρινε, λοιπόν, πιο ορθό να μείνει εφ' όλης της ζωής της παρθένη και να αφοσιωθεί πιο πολύ στον Χριστό.

Η ομορφιά της τράβηξε την προσοχή κάποιου ειδωλολάτρη που τη ζήτησε για σύζυγό του, χωρίς, βεβαίως, να γνωρίζει ότι ήτο Χριστιανή. Η απάντησή της Κυριακής ήταν αρνητική. Ο άνδρας δεν μπορούσε ν' ανεχθεί την προσβολή. Γι' αυτό παρακολούθησε και αυτήν και τους γονείς της και ανεκάλυψε ότι ήταν χριστιανοί. Ο πατήρ του νέου, φοβούμενος μήπως ο υιός του γίνει χριστιανός, κατήγγειλε την οικογένεια της Κυριακής στον έπαρχο Μελιτινή (Μάλτας) Ιούστο ότι ήταν χριστιανοί.

Ο Ιούστος τούς κόλεσε και τους



### Απολυτικό

Την σην κλήσιν τοις άθλοισ, Μάρτυς, ελάμπρνας, υπέρ της δόξης Κυρίου στερρός αθλήσασα και καθείλες τον εχθρόν, ω καλλιπάρθνε: όθεν παρέχεις τους εν γη, ιαμάτων δωρεάς, Κυριακή αθλήφωρε, εκδυσωπούσα απαύστως, ελεηθήναι τας ψυχάς ημών.

απέλιψε με τιμωρία, εάν δεν αρνηθούν τον Χριστιανισμό. Αυτοί αρνήθηκαν. Είπαν ότι ο Θεός ένας είναι και σ' Αυτόν ανήκουν. Αυτός είναι ο ποιητής των πάντων, που τούς χάρισε και τη θυγάτερα τους. Εάν τολμούσε (ο Ιούστος) να τους κάνει κακό, ο Θεός θα τον τιμωρούσε και θα ερχόταν η καταστροφή του πιο γρήγορα.

### Το μαρτύριο του Δωροθέου και της Ευσεβείας

Επειδή οι γονείς της Κυριακής παρέμειναν αμετακίνητοι στην πίστη τους, απεφασίσθη ο θάνατός τους. Με το άκουσμα της καταδίκης, έκλαυσαν πικρά διότι θα έμεινε η κόρη τους ορφανή. Πίστευαν, όμως, ότι ο Άγιος Θεός θα την προσευχόνταν, τους αποκεφάλισαν. Βλέποντας η Κυριακή το μαρτύριο των γονέων της, ενδυναμώθηκε περισσότερο στην πίστη της. Τότε διέταξαν τη φυλάκισή της, όχι όμως με σκληρότητα, όπως συνήθως γινόταν στους χριστιανούς, διότι ήλπιζαν ότι θα καμφθεί η πίστη της.

### Τα μαρτύρια

Οι ημέρες γρήγορα κυλούσαν και η Κυριακή δεν άλλαζε πίστη.

Τότε ακούστηκε ότι ο έπαρχος της Βιθυνίας, Ιλαριανός, πέτυχε την επαναφορά πολλών χριστιανών στην ειδωλολατρεία. Έτσι, έστειλαν στον Ιλαριανό και την Κυριακή.

Παρ' όλες τις πιέσεις και τις υποσχέσεις, η Κυριακή παρέμεινε ακλόνητη. Ούτε η νεότητά, ούτε το κάλλος, ούτε όλα τα επίγεια και φθαρτά αγαθά τη συγκινούσαν. Πίστευε πως όλα αυτά είναι πρόσκαιρα και εφήμερα, όπως το άνθος που μαραίνεται.

Έλεγε στον εαυτό της: «Σήμερα είμαι νέα, αύριο γίνομαι γραία. Την ανατολή ακολουθεί η δύση. – Με αποκάλεσες, έπαρχε, ρόδο. Το ρόδο έχει πολύ λίγη ζωή. Μη νομίζεις ότι θ' αρνηθώ το Χριστό μου, για να ζήσω πιο πολύ στη γη. Δεν πρόκειται να θυσιάσω την αιώνια λαμπρότητα διά τα πρόσκαιρα και φθαρτά. Εγώ θα μείνω αναλλοίωτη στην πίστη μου, θα πεθάνω Χριστιανή».

Μετά τις πιέσεις, άρχισαν τα μαρτύρια. Με μαχαίρια της άνοιγαν πληγές στο σώμα. Αγγίζαν στο σώμα της αναμμένες λαμπάδες. Το βράδυ όμως άγγελος θέραινε τις πληγές της. Ο Ιλαριανός απέδωσε τη θεραπεία της στους θεούς των ειδωλολατρών, λέγοντας ότι οι θεοί θέλουν να ζήσει για να απολαύσει τη ζωή. Η Κυριακή, ακούγοντας τον έπαρχο, εγέλασε που εκεί-

νος ευρίσκετο σε τόσο χαμηλό επίπεδο ευφυΐας και τού είπε: «Τη θεραπεία μου την προσφέρει ο άγγελος στη φυλακή. Εγώ είμαι πιο ισχυρή από όλους τους θεούς σας. Θέλεις να μεταβούμε στους ναούς σας να το αποδείξω;»

Ο έπαρχος απόρησε με την πρόταση της κόρης, αλλά την απεδέχθη και και με άλλους επισήμους μετέβησαν σε ειδωλολατρικό ναό με την Κυριακή, βέβαια, συνοδούμενη από στρατιώτες.

### Η Κυριακή στον ειδωλολατρικό ναό

Όταν η Κυριακή εισήλθε στο ναό και είδε τα είδωλα των ψευδών θεών, γονάτισε και επροσευχήθη. Μεταξύ άλλων, είπε: «Επάκουσον, δέομαι, της ταπεινής δούλης σου και συντριψον τα μάτια ταύτα είδωλα, ίνα γνωρίσουν ότι Συ είσαι ο μόνος αληθινός Θεός, ο ποιών θαυμάσια». Στο τέλος της προσευχής της έγινε ισχυρός σεισμός και όλα τα είδωλα των ψευδών θεών κατέπεσαν και συνετρίβησαν. Το γεγονός αυτό κατέπληξε τους πάντες και τρομαγμένοι όρμησαν έξω του ναού. Πολλοί επέστρεψαν στον Ιησού Χριστό.

Ο έπαρχος, διατηρών το μίσος του, άρχισε να βλασφημεί. Πήγε κοντά σε ένα άγαλμα που δεν είχε πέσει. Αμέσως, το άγαλμα έπεσε και συνέτριψε τον έπαρχο. Βλέποντας η Κυριακή τα γινόμενα εφώνησε: «Τοιουτοτρόπως θα συντριβώσι όλοι οι εχθροί της αληθινής πίστεως και θα αφανισθή η ανόητος λατρεία των ειδώλων». Λέγοντας αυτά, βγήκε από το ναό, χωρίς να τολμήσει κανείς να τη συλλάβει, διότι ενόμισαν ότι ήτο υπερφυσικό πρόσωπο.

Ανενόχλητη πλέον, εκήρυττε τον αληθινό Θεό με παρρησία. Πολλοί είναι που επέστρεψαν στον Χριστό.

Ο νέος έπαρχος Απολλώνιος συνέλαβε ξανά την Κυριακή. Αρχικά την έριξε στη φωτιά. Ο Θεός τη διέσωσε, όπως και τους Τρεις Παίδας εν τη καμίνω. Μετά την έριξε σε λέοντα. Πάλι διεσώθη, όπως και ο Δανιήλ στο λάκκο των λεόντων. Τότε, στραφέισα προς τον έπαρχο, τού λέγει: «Βλέπεις, η εξουσία σου είναι σκιά έναντι της δυνάμεως του Θεού. Θα αποθάνω όπως θέλει ο Θεός και όχι εσύ».

Πλησίασε μόνη της τον τόπο του αποκεφαλισμού. Ζήτησε από τους δημίους να προσευχηθεί, αφού γονάτισε. Στο τέλος της προσευχής, ο Θεός πήρε την ψυχή της ήσυχά. Οι Χριστιανοί πήραν το σώμα της και την έθαψαν, δοξάζοντες τον Κύριο.

ΤΟ ΠΡΩΤΟ ΚΑΙ ΜΟΝΑΔΙΚΟ ΕΛΛΗΝΟΚΥΠΡΙΑΚΟ ΟΡΘΟΔΟΞΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΚΗΔΕΙΩΝ ΤΗΣ ΠΑΡΟΙΚΙΑΣ



24ΩΡΗ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ ΣΕ ΟΛΑ ΤΑ ΜΕΡΗ ΤΟΥ ΛΟΝΔΙΝΟΥ

Specialists in repatriation to Cyprus, Greece and all over the world

ΤΑΦΟΠΕΤΡΕΣ  
ΚΑΙ ΣΤΑΥΡΟΙ

131-133 MYDDLETON ROAD, WOOD GREEN, LONDON N22 8NG

FUNERAL DIRECTORS — TEL: 020 8889 9888 (24 ώρες) FAX: 020 8888 9205 E-mail: d-e@d-e.co.uk

# Ο Ελληνισμός στις βρετανικές νήσους ανά τους αιώνες

ΜΕΡΟΣ 43ο

## ΚΥΡΙΛΛΟΣ ΛΟΥΚΑΡΙΣ (1601 -1620) (συνέχεια)

Να, λοιπόν, τι γράφει ο Κριτόπουλος για τον εαυτό του στην εν λόγω επιστολή του:

«Χάριν και έλεος παρά του ενός τρισυποστάτου και ομοουσίου Θεού. Τήμερον λίαν πρωί ήκεν ο θεράπων μου **Παύλος**, κομίζων μοι τα σα γράμματα, τα εμοί τιμαλφέστατα πάντων των από Φραγκονίας αγωγίμων, ίνα ου μόνον γλαφυρότητα και ελληνικής παιδείας γέμοντα, αλλά και της προς εμέ σου ενοίας και ανυπούλου διαθέσεως πνέοντα. Εμφραίνεις ουν εν εκείνοις σε αυτόν ηδόμενον επί τη εμή εν Τυβήγγη διατριβή, ήτις ου δ' εμοί άχαρις και ασυντελής υπήρξεν. Ου γαρ μόνον της του ενθάδε υψηλοτάτου Άρχοντος φιλανθρωπίας μεγαλοπρεπώς απήλαυσα (και τούτο διά της συστάσεως του παρ' υμίν υψηλοτάτου Άρχοντος κυρίου Αυγούστου, προς ον ήδη γράφω χάριν ομολογών τη εκείνου γαληνότητι υπέρ της τοιαύτης συστάσεως, και τι παρ' αυτού αιτών, τούτ' έστι γράψαι προς τον Γαληνότατον Ηγεμόνα Ουιρτεμβέργης χάριτάς τε αυτώ υπέρ εμού ομολογήσαι, άπερ διη εμά γράμματα μεταφράσας δος, και προς την αίτησί μου ερέθισον, ίνα ως τάχιστα γένηται), αλλά και σπουδής ου το τυχόν μέρος κατώρθωσα, ει και ύστερον νόσος πς κατέλαβέ μοι επαχθεστάτη. Περί γαρ τον Ελαφροβολιύνα (ον Φεβρουάριον καλείτε) κνησμός μοι επεγένετο καθ' όλον το σώμα ξηρός και δίχα εξανθημάτων, αλλ' επαχθέστατος. Είτα επεφύη εξανθήματα θηριωδέστατα, ταύτα κατέλαβε πυρετός. Είτα η θεία πρόνοια κατοικειράσά με εκέλευσε τας ενούσας μοι κακοχυμίας εξέλθειν διά του στόματος. Προσεγένοντο ουν μοι φλύκταινα περι τα ούλα και την γλώπταν οδυνηρότατα, υφ' αν μη δύνασθαί με το παράπαν φαγείν ή πιείν εις οκτώ ημέρας, τα δ' ερεύματα έρρει θαύμα ιδέσθαι. Οι μεν ουν ιατροί συνέχαιρόν μοι, λέγοντες έργον προνοίας θείας είναι το τοιούτον και τεκμήριον της του Θεού φιλανθρωπίας εγώ δε καίπερ αλγών, αλλά τοις τοιούτοις ρήμασιν ου μετρίως παρεμυθούμην. Νυν ουν συν θεώ ηρξάμην ραίζειν των τοιούτων νοσημάτων (αύτη εστί πρώτη ημέρα, καθ' ην γραφίδος ασΨάμενος την χείρα προς το γράφειν εκίνησα, προ τεσσαράκοντα ημερών μηδαμώς τούτο πεποικηκός) και τα προς οδοιπορίαν παρασκευάζειν. Εύχου δε μοι ευμαρώς την οδοιπορίαν ανύσαι και την φιλην πατριδα καταλαβείν, όθεν πολλάκις ασπάσσομαι τον περιφανέστατον **Βρουνόνον (Braun)**. Ουδέν γαρ μοι θυμηδέστερον του προς σε γράφειν και παρά σου τα όμοια δέχεσθαι· είεν.

Επειδή την εμήν από Ελλάδος περίοδον ποθείς ιδείν, ούτως έχει ως εν συντόμω. Από Βερροίας έρχομαι εις Θεσσαλονίκην μετά του εμού προς μητρός θείου. Εκείθεν εις όρος του Άθω (ό σήμερα άγιον όρος καλείται), ένθα τον μονήρη βίον υποδύς επτά και δέκατον έτος ηλικίας άγων έμεινα παρά τω εμού θείω επτά έτη. Ελθόντι δε εις το άγιον όρος θεάς ένεκα τω Πατριάρχη Αλεξανδρείας, τω νυν όντι Κωνσταντινουπόλεως Πατριάρχη, καταλιπών τον θεϊόν ηκολούθησα αυτώ σπουδής και μαθήσεως εφιέμενος, (εστί γαρ εις άκρον σοφίας εληλακός ο αγιώτατος Κύριλλος), μεθ' ου ήκον εις Μολδόβιαν, όθεν μετά εννέα μήνας ήκομεν εις Ουαλαχίαν,

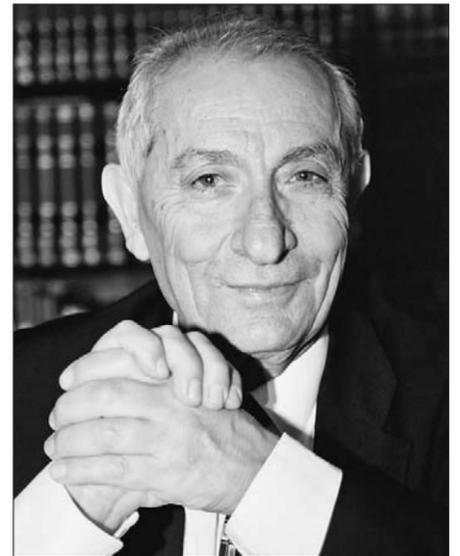


Ο Αρχιεπίσκοπος της Καντουαρίας, George Abbot

εκείθεν μετά έτος ήκομεν εις Κωνσταντινούπολιν· εντεύθεν μετά ολίγας ημέρας ήκομεν εις Ρόδον, είτα εις Αλεξάνδρειαν, είτα εις Αλκαίρον, όπου η αγιότης εκείνου δεξαμένη γράμματα παρά των Αγγλοβρετανών, ίνα πέμψη πινά Έλληνα προς αυτούς, έπεμμεν εμέ. Εγώ δε απερχόμενος ηβουλήθην πρώτον αποτάξασθαι τους γονείς και τους αδελφούς και τον εξιτήριον εκείνους ασπάσασθαι, είθ' ούτως άψασθαι της εις Βρετανίαν. Εν τω μεταξύ ουν απέβην εις νήσον Κω, είτα εις την Χίον· παρέπλευσα δε πολλάς, οίον Μυτιλήνην, Πάτμον, Μήλον, τας Κυκλάδας και άλλας. Ελθών ουν εις Βέρροιαν και ασπασάμενος τους οικείους έρχομαι διά θαλάσσης εις Κωνσταντίνο, ένθα επιβάς πλοίω ολλανδικώ έρχομαι εις νήσον Ζάκυνθον· εκείθεν επιβάς πλοίω αγγλικώ έρχομαι εις Αγγλίαν, μηδαμώς αποβάς εν τω μεταξύ, εν οιαδήποτε νήσω. Παρέπλευσα δε ταύτας Κεφαλληνίαν, Ιθάκη, Σικελίαν, Σαρδηνίαν, Μελίτην και άλλας μικράς. Ελθών ουν εις Αγγλίαν επέμφθην παρά του εκείσε Αρχιεπισκόπου εις την Ακαδημίαν της Οξωνίας, όπου αναλύσας πέντε ενιαυτούς επανήκον εις Λονδώνην. Καταλιπών την Αγγλίαν έρχομαι εις την κάτω Σαξωνίαν, εις πόλιν Αμβούργην, εκείθεν εις Στάδην, εκείθεν εις Βρέμαν, είτα εις Βρουνοσουήγην, είτα εις Γουελφερβίτουμ,

είτα εις Ελμιαστάδην, όπου υποθήκαις του περιφανεστάτου **Δ. Καλλιξέτου** έμεινα μήνας οκτώ. Είτα έρχομαι εις Μαγδουόργην, είτα εις Λειψίαν, είτα εις Ουιτεβέργαν, είτα εις Βερλίν, πάλιν εις Ουιτεβέργαν και Λειψίαν, είτα εις Νωριμβέργαν, είτα εις Αλτορφίαν, όπου διαγαγών μήνας οκτώ, εν τω μεταξύ εύρακα τον **Σουλζβάρχη**, απολαύσας αφθώνως της του Γαληνοτάτου Άρχοντος Αυγούστου φιλανθρωπίας και πολλούς φίλους κησάμενος. Εξ Αλτορφίας έρχομαι εις Νωριμβέργαν, εκείθεν εις Αυγούστην· είτα εις Ούλμαν, όθεν εις Στοουαρδίαν, κακειθεν εις Τυβήγγην, όπου νυν διατριβών, ου μόνον της του Γαληνοτάτου Ηγεμόνος Ουιρτεμβέργης και Τεκκίου, κυρίου **Ιωάννου Φριδερίχου**, φιλανθρωπίας αφθώνως απολάβω, αλλά και πάντων των διδασκάλων της ενθάδε Ακαδημίας. Και ταύτα μεν ούτως.

Επειδή πλείω γράφειν ου δύναμαι διά το έκλυτον του σώματος, τέλος επιτίθημι τη επιστολή, τω ερρώσθαι σε εύχεσθαι καθ' εκάτερον τον άνθρωπον εν Κυρίω Ιησού Χριστώ, τω ενί της υπεραγίας Τριάδος, τω θεανθρώπω και μόνω Σωτήρι ημών. Τον Κύριον **Σχεφέρον** ησπασάμην τω σω ονόματι, πέμψας αυτώ την προς εμέ σου επιστολήν (εμοί γαρ ούτω εξέστιν εξίναι του δώματος), ίν' ειδή το



ΤΟΥ ΧΑΡΗ ΜΕΤΤΗ

αυτού όνομα. Ο απαγγελτής της Ελληνικής γλώττης (παρ' ου εγώ καταλύω) άπεστιν εις επίσκεψιν των σχολών, επανακάμφοντα δε πάντα λίθον κινήσω, ίνα σοι τούτον φίλον ποιήσω. Άσπασαι παρ' εμού τους τιμιωτάτους κρυφιοφύλακας, τόν τε κύριον **Φάβρον** και τον κύριον **Μαγείρον**, έπι τον αιδέσιμον υμών προστάτην, τον κύριον **Σωτηριοκρηναίον**, τον πολυμαθέστατον κύριον **Πλάγκο** και τους λοιπούς φίλους.

Προς τον εξοχώτατον κύριον **Σχούζιον** γράφω, άπερ μεταφράσας δύσεις πάντως.

Εν Τυβήγγη, αρχίζ (1627) Θαρηγιώνος 3 Ισταμένου Ο την σην αιδεσιμότητα πάντοτε διά τιμής άγων **Μητροφάνης, ιερομόναχος, ο Κριτόπουλος** ο εκ Βερροίας της Μακεδονίας (Διευθ.)

Ανδρί ελλογιμωτάτω, περιφανεστάτω και κατά πάντα αιδεσίμω, κυρίω Ιωάννη τω Βρουνόνο, τω της Εκκλησίας εν Σουλζβάρχη συμμύστη αξιωτάτω, φίλω πάντοτε διά πάσης τιμής αγαμένω

Εις Σουλζβάρχην

(Η επιστολή αυτή δημοσιεύθηκε από τον Ιωάννη Ν. Καρμίρη, «Μητροφάνης ο Κριτόπουλος και η ανέκδοτος αλληλογραφία αυτού. Μέρος Β, σ. 196-198. Αθήνα 1937).

### ΑΛΛΗΛΟΓΡΑΦΙΑ ΜΕΤΑΞΥ ΤΟΥ ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΟΥ ΤΗΣ ΚΑΝΤΟΥΑΡΙΑΣ ΓΕΩΡΓΙΟΥ ΑΒΒΟΤ ΚΑΙ ΤΟΥ ΑΓΓΛΟΥ ΠΡΕΣΒΕΥΤΗ ΣΤΗΝ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΗ SIR THOMAS ROE ΠΕΡΙ ΤΟΥ ΜΗΤΡΟΦΑΝΟΥΣ ΚΡΙΤΟΠΟΥΛΟΥ

Για τον **Μητροφάνη Κριτόπουλο** διασώζονται, επίσης, αρκετά ενδιαφέροντα στοιχεία στην αλληλογραφία που είχε ο Αρχιεπίσκοπος Καντουαρίας **Abbot** με τον Άγγλο Πρεσβευτή στην Κων/πολη **Sir Thomas Roe**, τα οποία και αναδημοσιεύουμε εδώ:

#### 1. Επιστολή του Abbot προς τον Sir Thomas Roe

«Συνίστημι υμίν τον επιφέροντα Κριτόπουλον **Μητροφάνη**, Έλληνα γεννηθέντα εν Βερροία, ον προ πέντε ή έξ ετών απέστειλέ μοι ο Κύριλλος, τότε πατριάρχης Αλεξανδρείας, νυν δε Κωνσταντινουπόλεως. Καθ' άπαν το χρονικόν τούτο διάστημα διέμενεν εν Οξωνία, ένθα εφρόντισα όπως καλώς και επαρκώς συντηρηται. Εκεί απέκτησεν αρκούσαν γνώσιν της αγγλικής γλώσσης χωρίς αφ' ετέρου να παραμελήση τας άλλας αυτού σπουδάς. Είναι ανήρ λόγιος, βιώσας εν τω πανεπιστημίω μετά φήμης αγαθής, περί ης δύναται να επιδείξη μαρτυρικά ευχαριστήσοντας, ως ελπίζω, τον αιδέσιμον άνδρα, αφ' ου απεστάλη.

Lambeth, 20 Νοεμβρίου 1622».

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



For your business and personal foreign exchange requirements please visit one of our branches at Mayfair, Finchley, Palmers Green, Erdington (Birmingham)

LAIKI BANK UK

Always here, always by your side

020 7307 8400, www.laiki.com/uk

Laiki Bank UK is the trading name of Cyprus Popular Bank Public Co Ltd  
Laiki Bank UK is authorised by the Central Bank of Cyprus and authorised and subject to limited regulation by the Financial Services Authority.





# Γυναίκα & Ζωή

## Το μακιγιάζ του καλοκαιριού



Το μακιγιάζ του καλοκαιριού όπως σίγουρα ξέρεις πολύ καλά ως τώρα, έχει τη δυνατότητα να σου χαρίσει τη λάμψη που πάντα ήθελες και να σε μεταμορφώσει στην απόλυτη θεά του καλοκαιριού. Κάτι η ηλιοκαμένη επιδερμίδα σου, κάτι που έχεις ξεκουραστεί και λάμπεις σα λαμπιόνι δε χρειάζεται να κάνεις και πολλά για να εντυπωσιάσεις με το μακιγιάζ σου!

Διάβασε παρακάτω τα να και όχι του μακιγιάζ που θα απογειώσει την ομορφιά σου!

**Γενικά:** η ρευστή κρέμα ημέρας που δεν κάνει για το χειμώνα είναι ιδανική όταν έχει ζεστή, ενώ το βαρύ αφρόλουτρο κανέλα δίνει ευχαρίστως τη θέση του σε ένα shower gel με άρωμα ωκεανού ή καρύδας για εξωτικό ντους.

Όσο για το μακιγιάζ, ισχύει ο ίδιος κανόνας: Βαριές υφές, σκούρα χρώματα και άπειρες στρώσεις προϊόντων μένουν στην άκρη, ενώ τον πρωταγωνιστικό ρόλο παίρνουν οι αέρινες υφές, τα ζωηρά χρώματα και τα λαμπερά και γαπημένα σου γκλίτερ.

### Αυτό το καλοκαίρι πες να

**Στα πολυχρηστικά προϊόντα:** επέλεξε προϊόντα που έχουν σχεδιαστεί ως πολυχρηστικά (π.χ. ενυδατική προσώπου που δίνει ταυτόχρονα χρώμα και λάμψη στο δέρματάκι σου) ή απλά προϊόντα που θα γίνουν πολυχρηστικά με τη φαντασία σου (π.χ. λαμπερή πούδρα που θα τη χρησιμοποιήσετε και ως σκιά ματιών).

**Στις μπρονζέ αποχρώσεις:** είναι το

απόλυτο καλοκαιρινό χρώμα και κολακεύει κάθε γυναίκα άσχετα με το χρώμα του δέρματος και των μαλλιών της και δεν προϋποθέτει να έχεις αποκτήσει ήδη εξωτικό μαύρισμα. Υπάρχουν πούδρες, σκιές, κραγιόν και γκλος σε πολλές σέξι μπρονζέ αποχρώσεις ειδικά σχεδιασμένα για να καλύψουν τις ανάγκες σου ανάλογα με το πόσο έχεις μαυρίσει, έτσι ώστε να μη δημιουργούνται αντιαισθητικές διχρωμίες.

### Αυτό το καλοκαίρι πες όχι

**Στα σκούρα χρώματα:** αν δεν έχεις καμία διάθεση να τα αποχωριστείς από το καλοκαιρινό ντεσέρ της ομορφιάς σου προσπάθησε τουλάχιστον να τα περιορίσεις όσο μπορείς, επιλέγοντας να τονίσεις κάθε φορά ένα σημείο του προσώπου (π.χ. με σκούρο κραγιόν συνδύασε ανοιχτές σκιές, γκλίτερ στα μάτια και ανοιχτή πούδρα σε

όλο το πρόσωπο) έτσι ώστε να μη χάσεις ούτε για μια στιγμή την καλοκαιρινή σου μαγεία!

**Στις υπερβολές:** όσο και να μη θέλεις να αποχωριστείς το λατρεμένο σου σκούρο κραγιόν, τώρα την πιο σέξι εποχή του χρόνου, διάλεξε χρώματα που «φονάζουν» ότι είναι καλοκαίρι! Σέξι κοραλί, ανατρεπτικά κόκκινα, ρομαντικά ροζ, αναδεικνύουν την πιο σέξι πλευρά του (καλοκαιρινού) σου εαυτού και δοξάζουν τη φυσική ομορφιά σου!

**Τιπ:** Ακόμη και ελάχιστη μπρονζέ πούδρα σε συνδυασμό με ένα λαμπερό λιπγκλός είναι αρκετά για να δείξουν το πρόσωπό σου σούπερ σέξι και λαμπερό γιατί μην ξεχνάς ότι το καλοκαίρι είναι η εποχή σου!

## Χαμομήλι: Ιδανικό για τις ξανθιές ανταύγειες

Μην επιβαρύνετε συνεχώς τα μαλλιά σας με άσκοπες βαφές, αφού μπορείτε να τους δώσετε μια φυσική λαμπερή απόχρωση. Οι βαφές ξηραίνουν και θαμπώνουν τα μαλλιά.

Με το χαμομήλι θα επιτύχετε και τόνωση, αλλά και φυσικό «άνοιγμα» στα μαλλιά σας. Απλώνοντας στα μαλλιά σας χαμομήλι και αφού καθίσετε για λίγη ώρα στον ήλιο, τα μαλλιά σας θα αποκτήσουν μόνο τους πιο ανοιχτό, χρυσαφένιο χρώμα.

Χωρίς να ξεδουτέτε, αλλά και χωρίς να φορτώσετε τα μαλλιά σας με χημικές ουσίες, μπορείτε να επωφεληθείτε από τη δύναμη του χαμομηλιού, το οποίο όχι μόνο είναι απόλυτα φιλικό προς το τριχωτό της κεφαλής σας, αλλά οι ευεργετικές του ιδιότητες θα τονώσουν και θα δυναμώσουν τα μαλλιά σας.

Επομένως μπορείτε να ξανθύνετε σταδιακά τα μαλλιά σας με τη χρήση χαμομηλιού και με ελάχιστη έκθεση των μαλλιών σας στον ήλιο.

## Κρύο ντους μετά την άσκηση;



Το κρύο μπάνιο μετά τη γυμναστική μπορεί να καταπραΰνει τους κουρασμένους μυς, ωστόσο δεν έχει ξεκαθαριστεί αν είναι ασφαλές. Το κρύο νερό μπορεί να προκαλέσει σοκ στον οργανισμό και να αποβεί βλαβερό, όπως προειδοποιούν οι ερευνητές του βρετανικού Cochrane Centre.

Η ιδέα του να κάνει κανείς κρύο ντους μετά τη γυμναστική βασίζεται στο γεγονός ότι το κρύο φαίνεται να μειώνει το οίδημα αλλά και την ακαμψία που εμφανίζουν οι μύες ύστερα από έντονη άσκηση. «Υπήρχαν κάποια στοιχεία ότι η βύθιση του σώματος σε κρύο νερό μετά την άσκηση μπορεί να ήταν πιο ωφέλιμη για το μυϊκό σύστημα μόνο σε σχέση με την ανάπαυση, όχι όμως και συνολικά για την υγεία», εξηγεί ο επικεφαλής της έρευνας, δρ Κρις Μπλί κλεϊ.

## Το ωροσκόπιο της εβδομάδας

### ΚΡΙΟΣ

(21 Μαρτίου - 21 Απριλίου)



Η πρώτη εβδομάδα του Ιουλίου θα σε κάνει να νιώσεις άμεσα πως κάτι αλλάζει στη ζωή σου, με τρόπο έντονο, ίσως και εκκωφαντικό. Το πέρασμα του Άρη στον Ζυγό στις 4/7 σε ξεκόλλησε από μία ανιαρή καθημερινότητα και σε κάνει να ανοίξεις τα μάτια σου στα σημαντικά ζητήματα της ζωής σου.

### ΤΑΥΡΟΣ

(22 Απριλίου - 21 Μαΐου)



Αποχαιρέτα τον Άρη που περνά στο Ζυγό. Στον οικονομικό τομέα, έφτασε η ώρα να κάνεις κάποιες αλλαγές στο τρόπο ζωής σου. Ναι, αυτό το καλοκαίρι είναι πιθανό να μην περιλαμβάνει ταξίδια και long weekends, αφού πρέπει να βάλεις σε εφαρμογή τις νέες σου προτεραιότητες...

### ΔΙΑΔΥΜΟΙ

(22 Μαΐου - 21 Ιουνίου)



Η δύσκολη Πανσέληνος της 3ης Ιουλίου στον Αιγόκερω, σε έκανε να αναρωτηθείς πόσο ικανός/η είναι ο/η Άλλος/η να ορίσει τη ζωή σου με τον τρόπο που εκείνος/η επιδιώκει. Η Αφροδίτη και ο Δίας σε βοηθούν να βάλεις μπροστά νέα πλάνα στον προσωπικό ή επαγγελματικό τομέα και να αυξήσεις τον αριθμό των ανθρώπων ή των ευκαιριών γύρω σου.

### ΚΑΡΚΙΝΟΣ

(22 Ιουνίου - 22 Ιουλίου)



Ξεκινά η εποχή που οι σημαντικές αποφάσεις που κυφορούνταν στο μυαλό σου ή στο παρασκήνιο θα πάρουν σάρκα και οστά. Τι σημαίνει αυτό; Μεγάλες αναταράξεις στη φυσιολογικό ρυθμό της ζωής σου.

### ΛΕΩΝ

(23 Ιουλίου - 23 Αυγούστου)



Η επαγγελματική σου ζωή βρίσκεται μάλλον σε αναβρασμό... Αν πλήτπει στη δουλειά σου και δεν κάνεις τίποτα για αυτό, τότε το σώμα σου θα σου δώσει το σινιάλο που χρειάζεσαι για να το κατανοήσεις. Ενώ παρατείνεις μία περίοδο ανεργίας, άτομα του περιβάλλοντος σου κάνουν βήματα προς την εξέλιξη τους και εσύ μένεις στάσιμος/η.

### ΠΑΡΘΕΝΟΣ

(24 Αυγούστου - 23 Σεπτεμβρίου)



Αυτή είναι η εβδομάδα που μπορεί να τρομάξεις ή να χαρείς με την εικόνα του εαυτού σου και των επιτευγμάτων σου των τελευταίων μηνών, αφού βγάζεις τα κόκκινα (ελέω Άρη) γυαλιά που φορούσες τόσο καιρό...

### ΖΥΓΟΣ

(24 Σεπτεμβρίου - 23 Οκτωβρίου)



Ο Άρης μιλάει για την ανάγκη δράσης σε μια μακροχρόνια επαγγελματική συνεργασία (Μένεις ή φεύγεις; Εξέλιξη ή απόδραση;) ή για μια σημαντική απόφαση σχετικά με την προσωπική σου ζωή (ειδικά αν είσαι σε σχέση, τώρα θέλεις όσο ποτέ να λυθούν όλα τα προβλήματα!).

### ΕΚΟΡΡΙΟΣ

(24 Οκτωβρίου - 22 Νοεμβρίου)



Βλέποντας πως έχεις παρασυρθεί σε μία ζωή που ίσως να μην υπάρχουν οι πραγματικές σου επιθυμίες, θα πρέπει να καταλάβεις πως έχεις ανάγκη από απομόνωση και επαναπροσδιορισμό κάποιων προτεραιοτήτων, που έθεσες πολύ πρόχειρα το προηγούμενο διάστημα, παρασυρόμενος/η από τον ενθουσιασμό της στιγμής...

### ΤΟΞΟΤΗΣ

(23 Νοεμβρίου - 21 Δεκεμβρίου)



Η ανάγκη σου να ξεφύγεις από αυτή τη σκληρή ρουτίνα που βίωσες στον επαγγελματικό ή/και προσωπικό τομέα τους τελευταίους μήνες μπορεί να εκφραστεί με μία πρόταση για μία εκδρομή με φίλους, με την αποδοχή μίας εργασίας που φαντάζει σωτήρια.

### ΑΙΓΟΚΕΡΟΣ

(22 Δεκεμβρίου - 20 Ιανουαρίου)



Στον επαγγελματικό ή προσωπικό τομέα καλείσαι να ισορροπήσεις ανάμεσα στην εμπειρία και στον ενθουσιασμό για νέες προκλήσεις. Είναι μια εποχή που δεν μπορείς πλέον να πιστεύεις πως μπορείς να αφήνεις άλλα άτομα να κινούν νήματα που γνωρίζεις πολύ καλύτερα πως να χειριστείς εσύ.

### ΥΔΡΟΧΟΟΣ

(21 Ιανουαρίου - 18 Φεβρουαρίου)



Από αυτή την εβδομάδα, η πλειάδα των προσωπικών πλανητών που βρίσκονται σε ευνοϊκές προς εσένα θέσεις, αυξάνει. Μπαίνει και ο Άρης στο Ζυγό που λέει πως έφτασε η ώρα να κανονίσεις αυτό το ταξίδι που σκέφτεσαι τόσο καιρό ώστε να χαρείς τον έρωτα σου ή να ξεφύγεις από μία σκληρή καθημερινότητα.

### ΙΧΘΥΕΣ

(19 Φεβρουαρίου - 20 Μαρτίου)



Οι ισορροπίες που καλείσαι να κρατήσεις είναι για ακόμα μία εβδομάδα πολύ λεπτές, με μία μόνο διαφορά: αυτή τη φορά κάπως θα πρέπει να αντιδράσεις. Στη σχέση σας ο/η Άλλος/η είναι ένα άτομο με το οποίο θα πρέπει να σκέφτεστε και σχεδιάζετε ταυτόχρονα, αλλιώς αυτή η σχέση είναι καταδικασμένη...

## ΣΥΝΤΑΓΕΣ

### Κυκλαδίτικα πιταράκια

#### ΥΛΙΚΑ:

- 1/2 κ. αλεύρι για όλες τις χρήσεις
- 3 κ.σ. ελαιόλαδο
- ελάχιστο αλάτι
- χλιαρό νερό όσο χρειαστεί (περίπου 1 φλ.τσ.)
- 250 γρ. κεφαλοτύρι ή σκληρή μυζήθρα
- 250 γρ. φρέσκο τυρί ή φέτα
- 1 μεγάλο κρεμμύδι, ψιλοκομμένο (όχι τριμμένο)
- 1 αβγό
- 3 κ.σ. φρέσκο δυόσμο, πολύ ψιλοκομμένο
- 1 κ.σ. μάρθα ή άνηθο ψιλοκομμένο
- φρεσκοτριμμένο πιπέρι
- ελαιόλαδο για το τηγάνισμα



#### ΕΚΤΕΛΕΣΗ:

Σε μεγάλο μπολ ανακατεύουμε το αλεύρι με το αλάτι και προσθέτουμε το ελαιόλαδο. Ρίχνουμε λίγο-λίγο το νερό ζυμώνοντας, μέχρι να γίνει μία ζύμη αρκετά σφιχτή και λεία. Τη σκεπάζουμε και την αφήνουμε να ξεκουραστεί 30'. Αναμειγνύουμε τα τυριά με το κρεμμύδι, τα μυρωδικά, το αβγό, ελαφρά χτυπημένο και φρεσκοτριμμένο πιπέρι. Ανοίγουμε τη ζύμη σε φύλλο πάχους 4 χιλ. και κόβουμε στρογγυλά κομμάτια με τη βοήθεια ενός φλυτζανιού, με διάμετρο περ. 6 εκ. Βάζουμε στη μέση λίγη γέμιση, αλείφουμε με βρεγμένο πινέλο την άκρη και το διπλώνουμε σε μισοφέγγαρο, πατώντας την ένωση με τα δάχτυλα ή με πιρούνι, να κλείσει καλά. Τα τηγανίζουμε σε άφθονο καυτό λάδι, μέχρι να ροδίσουν και τα ακουμπάμε σε απορροφητικό χαρτί.

ΟΙ ΩΡΕΣ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΕΙΝΑΙ ΤΟΠΙΚΕΣ  
ΓΙΑ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΚΑΙ ΓΙΑ ΤΥΧΟΝ ΑΛΛΑΓΕΣ ΜΠΟΡΕΙΤΕ ΝΑ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΕΙΤΕ ΑΠΕΥΘΕΙΑΣ ΜΕ ΤΑ ΚΑΝΑΛΙΑ

**ANT1**

**Πέμπτη 5 Ιουλίου**  
05.00 Πρωινό ANT-1  
10.50 Με αγάπη  
**11.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.30 Άκρως Οικογενειακό  
12.40 Κωνσταντίνου και Ελένης  
13.50 Το καφέ της Χαράς  
**14.50 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
15.00 Star Fish  
16.00 Πλάκα κάνει  
17.00 Wipe Out  
18.00 **Τα νέα του ANT 1**  
19.00 ASI  
21.00 Το αμάρτημα της μητρός μου  
22.00 Βράδυ με τον Πέτρο Κωστόπουλο  
**23.10 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**

**Παρασκευή 6 Ιουλίου**  
05.00 Πρωινό ANT-1  
10.50 Με αγάπη  
**11.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.30 Άκρως Οικογενειακό  
12.40 Κωνσταντίνου και Ελένης  
13.50 Το καφέ της Χαράς  
**14.50 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
15.00 Star Fish  
16.00 Πλάκα κάνει  
17.00 Wipe Out  
18.00 **Τα νέα του ANT 1**  
19.00 ASI  
21.00 Ελεύθερος κι ωραίος  
22.00 LOST  
**23.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**

**Σάββατο 7 Ιουλίου**  
11.00 **Τα νέα του ANT 1**  
11.30 Ξένη ταινία  
13.20 Cook Smart  
13.30 Litsa.com  
14.50 Ο πόλεμος των άστρων  
**15.50 Τα νέα του ANT 1**  
16.00 Εργαζόμενη γυναίκα  
**18.00 Τα νέα του ANT 1**  
19.00 Με το δεξί  
20.00 Επανάληψη ελλ. σειράς  
21.10 Όλα 12+  
23.10 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**

**Κυριακή 8 Ιουλίου**  
09.00 Παιδικά προγράμματα  
10.00 Galileo  
11.00 **Τα νέα του ANT 1**  
11.30 Παιδικό πρόγραμμα  
13.10 Litsa.com  
14.50 Ο πόλεμος των άστρων  
15.50 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**

**ALPHA**

**Πέμπτη 5 Ιουλίου**  
10.45 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.00 Ελένη  
14.00 Δέστε τους  
**15.55 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
16.00 Οικογενειακές ιστορίες  
**17.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
18.00 Κάτι ψήνεται  
19.00 Πάμε πακέτο  
21.00 Νόμος και Τάξη  
22.00 Παρέμβαση  
23.15 CSI New York  
00.15 Αστυνόμος Μπέκας (Ε)

**Παρασκευή 6 Ιουλίου**  
10.45 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.00 Ελένη  
14.00 Δέστε τους  
**15.55 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
16.00 Οικογενειακές ιστορίες  
**17.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
18.00 Κάτι ψήνεται  
19.00 Ξένη ταινία  
21.00 Νόμος και Τάξη  
22.00 CSI Las vegas

**Σάββατο 7 Ιουλίου**  
08.00 Μέσ' την τρελή χαρά  
**12.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
12.15 Got to dance  
13.10 Four Weddings  
**15.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
15.05 Ξένη ταινία  
**17.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
17.55 TOSPIRTO.NET  
18.00 Jamie at Home  
19.00 Αλ Τσαντίρ Νιούς - Best of  
21.00 Ξένη ταινία  
23.00 Ξένη ταινία

**Κυριακή 8 Ιουλίου**  
07.30 Μεσ την καλή χαρά  
**12.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
12.15 Stars System  
13.15 Most outrageous Animals  
14.10 Ξένη σειρά

**MEGA**

**Πέμπτη 5 Ιουλίου**  
08.00 Πρωινό μου  
11.00 Μοιραίος Έρωτας  
**12.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
13.00 Οι Βασιλιάδες (Ε)  
13.50 Μπαμπά, μην τρέχεις  
**14.50 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
15.00 Σαββατογεννημένες  
17.00 Μοιραίος Έρωτας  
**18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.30 Οι Βασιλιάδες  
20.00 Στο παραπάντε  
21.30 Κάψε το σενάριο  
**22.15 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
22.30 Ξένη ταινία

**Παρασκευή 6 Ιουλίου**  
08.00 Πρωινό μου  
11.00 Μοιραίος Έρωτας  
**12.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
13.00 Οι Βασιλιάδες  
13.50 Μπαμπά, μην τρέχεις  
**14.50 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
15.00 Σαββατογεννημένες  
16.00 Signples  
17.00 Μοιραίος Έρωτας  
**18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.00 Οι Βασιλιάδες  
20.00 Στο παραπάντε  
21.10 Ξένη ταινία  
**22.50 Τελευταία γεγονότα**  
22.30 Δύο μέρες μόνο  
00.30 Στους 31 δρόμους

**Σάββατο 7 Ιουλίου**  
08.00 MOMMY – το παιδί μου κι εγώ  
08.30 PATTY, η πιο όμορφη ιστορία  
09.30 Η ώρα η καλή  
10.30 Ταξιδευόντας  
**12.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
12.50 Ελληνική σειρά  
14.40 Παρέα στην κουζίνα  
**15.18 Μονόλεπτο δελτίο ειδήσεων**  
15.10 Όλα για την υγεία μου  
16.10 Οι κηπουροί του MEGA  
17.00 Γλυκές αληθιές  
**18.00 Κεντρικό δελτίο ειδήσεων**  
19.00 Minute to win it  
20.20 Ξένη ταινία  
**23.00 Τελευταίες ειδήσεις**

**Κυριακή 8 Ιουλίου**  
08.00 MOMMY – το παιδί μου κι εγώ  
08.30 PATTY, η πιο όμορφη ιστορία  
09.30 Λάκης ο Γλυκούλης  
10.30 Μοιραίος Έρωτας

**STAR**

**Πέμπτη 5 Ιουλίου**  
09.30 Η κουζίνα με την Ντίνα  
**10.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.00 Μεσημεριανή μελέτη  
13.30 Μίλα  
**15.15 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
15.50 Φώτης και Μαρία Live  
**17.45 STAR εξελεύσεις**  
**18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.00 The closer  
20.00 Ξένη ταινία  
23.15 Νόμος και τάξη

**Παρασκευή 6 Ιουλίου**  
09.30 Η κουζίνα με την Ντίνα  
**10.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.00 Μεσημεριανή μελέτη  
13.30 Μίλα  
**15.15 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
15.50 Φώτης και Μαρία Live  
**17.45 STAR εξελεύσεις**  
**18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.00 The closer  
20.00 Ξένη ταινία  
23.15 Νόμος και τάξη

**Παρασκευή 6 Ιουλίου**  
09.30 Η κουζίνα με την Ντίνα  
**10.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.00 Μεσημεριανή μελέτη  
13.30 Μίλα  
**15.15 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
15.50 Φώτης και Μαρία Live  
**17.45 STAR εξελεύσεις**  
**18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.00 The closer  
20.00 Ξένη ταινία  
23.15 Νόμος και τάξη

**Σάββατο 7 Ιουλίου**  
07.00 Παιδικά προγράμματα  
**11.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.30 Ξένη ταινία  
13.30 Τα φιλαράκια  
14.00 Τα φιλαράκια  
14.50 Ο Πρίγκιπας του Βελ Αιρ  
15.10 Ο Πρίγκιπας του Βελ Αιρ  
**15.40 ΕΙΔΗΣΕΙΣ στη νοηματική**  
Small Vile  
**17.45 STAR εξελεύσεις**  
**18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.00 Ξένη ταινία  
20.45 Τα κόκκινα φανάρια

**Κυριακή 8 Ιουλίου**  
07.00 Παιδικά προγράμματα  
**11.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.30 Ξένη ταινία  
13.45 Τα φιλαράκια  
14.45 Τα φιλαράκια

**ANT Europe**

**Πέμπτη 5 Ιουλίου**  
11.00 **Τα νέα του ANT 1**  
11.30 Ιδιαίτερα για κλάματα  
12.15 Εκείνες κι Εγώ  
13.00 Οι μεν και οι δεν  
13.30 Της Ελλάδας τα παιδιά  
14.00 Γεύση από Ελλάδα  
14.45 Το πιο γλυκό μου ψέμα  
15.15 Φίλα τον βάτραχό σου  
16.00 Κάρμα  
17.00 Σαράντα κύματα  
**18.00 Τα νέα του ANT 1**  
19.00 Galileo  
20.00 Άγγιγμα ψυχής  
21.00 Το αμάρτημα της μητρός μου  
22.00 Βράδυ με τον Π. Κωστόπουλο

**Παρασκευή 6 Ιουλίου**  
11.00 **Τα νέα του ANT 1**  
11.30 Ιδιαίτερα για κλάματα  
12.15 Εκείνες κι Εγώ  
13.00 Οι μεν και οι δεν  
13.30 Της Ελλάδας τα παιδιά  
14.00 Γεύση από Ελλάδα  
14.45 Το πιο γλυκό μου ψέμα  
15.15 Φίλα τον βάτραχό σου  
16.00 Κάρμα  
17.00 Σαράντα κύματα  
**18.00 Τα νέα του ANT 1**  
19.00 Galileo  
20.00 Άγγιγμα ψυχής  
21.00 Τεν Τεν  
22.00 Βράδυ με τον Π. Κωστόπουλο

**Σάββατο 7 Ιουλίου**  
11.00 **Τα νέα του ANT 1**  
11.20 Σαν τον σκύλο με τη γάτα  
12.10 Καί... Sera, Sera  
13.00 Γεύση από Ελλάδα  
**13.45 Τα νέα του ANT 1 Κύπρου**  
14.45 Είναι στιγμές  
16.30 Ελλάδα έχεις ταλέντο  
**18.00 Τα νέα του ANT 1**  
19.00 Οικογένεια της συμφοράς  
19.50 Black Out  
20.35 Το αμάρτημα της μητρός μου

**Κυριακή 8 Ιουλίου**  
10.15 Ο κύριος και η κυρία Πεletz  
**11.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.20 Σαν τον σκύλο με τη γάτα  
12.10 Καί... Sera, sera  
13.00 Την πάτησα  
13.45 Είναι στιγμές  
17.15 Τεν Τεν  
**18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.00 Ελλάδα έχεις ταλέντο  
20.30 Laugh Attack





**AROMA No 1:**  
424 GREEN LANES, PALMERS GREEN, LONDON N13 5PB  
**TEL: 020 8886 8083**

**AROMA No 2:**  
34 GREEN LANES, N13  
**TEL: 020 8889 4324**

## PIK 1



00357-2286-2147

### Παρασκευή 6 Ιουλίου

08.00 Καλή σας μέρα  
11.00 Από μέρα σε μέρα  
13.30 Συν πλην  
15.00 Κύπρος, ένα ταξίδι  
15.30 Εντέχνως  
16.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
16.15 Ιστορίες του χωρκού  
17.30 Τρεις κι ο Κάκος  
18.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.05 Βήματα στην άμμο  
19.45 Κύπρος ένα ταξίδι  
20.15 Γυρίσματα  
21.00 Εντέχνως  
21.30 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
22.00 BIZ / ΕΜΕΙΣ  
23.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**

### Σάββατο 7 Ιουλίου

07.00 Ντοκιμανταίρ  
08.00 Συναυλία  
09.30 Εντέχνως  
10.00 Θεατρικό έργο «Ο Συμώδης»  
11.10 Με το πέρασμα του χρόνου  
12.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
12.40 Έδοξε Βουλή και τω Δήμω  
13.40 Περί Κύπρου  
14.00 Στην άκρη του Παραδείσου  
14.40 Στις γειτονίες της πόλης  
17.30 Είμαστε εδώ  
16.15 Παίζουμε Κυπριακά  
18.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.30 Σάββατο κι Απόβραδο  
21.30 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
21.45 Επί δύο  
22.30 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**

### Κυριακή 8 Ιουλίου

05.30 Θεία Λειτουργία  
08.00 Πλατεία  
09.00 Σάββατο κι Απόβραδο (Ε)  
11.00 Η Κύπρος κοντά σας  
12.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
12.30 Κυπρίων Νόστος  
13.40 Περί Κύπρου  
14.00 Στην άκρη του Παραδείσου  
14.40 Κηπουρέματα  
15.30 Αμύνησθαι περί πάτρης  
16.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
16.15 Ύψαιρος  
16.45 Παίζουμε κυπριακά  
18.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.00 Κυπριακό Σκετς  
20.30 Επί δύο  
21.30 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**

### Δευτέρα 9 Ιουλίου

08.30 Καλή σας μέρα  
11.00 Από μέρα σε μέρα  
13.30 Συν Πλην  
15.00 Οι Φοιτητές  
15.30 Παρασκήνιο  
16.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**

16.15 Ιστορίες του χωρκού  
17.20 Παίζουμε Κυπριακά  
18.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.00 Βήματα στην άμμο  
19.45 Η λίμνη  
20.30 Κωδικός Ευρώπη  
21.30 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
22.00 BIZ / Εμείς  
23.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**

### Τρίτη 10 Ιουλίου

08.30 Καλή σας μέρα  
11.00 Από μέρα σε μέρα  
13.30 Συν πλην  
15.00 Οι Φοιτητές  
15.30 Εντέχνως  
16.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
16.15 Ιστορίες του χωρκού  
17.20 Παίζουμε κυπριακά  
18.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.05 Βήματα στην άμμο  
19.35 Η λίμνη  
20.00 Οι μάχες των Ελλήνων  
21.00 Οι εραστές των κυμάτων  
21.30 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
22.00 BIZ / Εμείς  
23.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**

### Τετάρτη 11 Ιουλίου

08.30 Καλή σας μέρα  
11.00 Από μέρα σε μέρα  
13.30 Συν πλην  
15.00 Οι Φοιτητές  
15.30 Εντέχνως  
16.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
16.15 Ιστορίες του χωρκού  
17.20 Παίζουμε κυπριακά  
18.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.05 Βήματα στην άμμο  
19.45 Κυπρίων Νόστος  
20.45 Κύπρος - Ένα ταξίδι  
21.30 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
22.00 BIZ / Εμείς  
23.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**

### Πέμπτη 12 Ιουλίου

08.30 Καλή σας μέρα  
11.00 Από μέρα σε μέρα  
13.30 Συν πλην  
15.00 Οι Φοιτητές  
15.30 Εντέχνως  
16.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
16.15 Ιστορίες του χωρκού  
17.00 Παίζουμε κυπριακά  
18.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.05 Βήματα στην άμμο  
19.45 Εγώ κι Εσύ  
20.00 Συναυλία  
21.30 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
22.00 BIZ / Εμείς  
23.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**

## ET 1



0030210-60.66.000

### Παρασκευή 6 Ιουλίου

08.00 Συμβαίνει τώρα  
10.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.00 Μένουμε Ελλάδα  
13.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
14.00 NEWS4U  
14.10 Απόντες  
16.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
16.15 Σαν σήμερα τον 20ό αι.  
16.45 Carousel  
17.00 Αληθινά σενάρια  
18.00 Ert World - Ευροπε  
19.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
20.00 Στα άκρα  
22.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
22.30 Η εποχή των εικόνων  
23.30 CARUSEL  
01.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**

### Σάββατο 7 Ιουλίου

08.00 Εκπαιδευτική τηλεόραση  
09.00 Υγιάνετε  
10.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
10.30 GREEK TOWN (E)  
11.30 Διασπορά  
13.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
14.00 Ριμέικ  
14.30 Ένας μοντέρνος Παιουσιάνος  
15.00 Ανταποκρίτες  
16.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
16.15 Αθλητική μετάδοση: «Τοφάλεια» - Στίβος  
19.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
20.00 Στην υγεία μας  
22.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
22.15 Στην υγεία σας (συνέχεια)

### Κυριακή 8 Ιουλίου

06.00 Θεία Λειτουργία  
08.30 Meditteraneo  
09.00 Από την Αυστραλία με αγάπη  
10.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
10.30 Απόστροφος  
11.00 Ελληνική ταινία «Μανταλένα»  
12.30 Ελληνικό κόσμημα  
13.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
14.00 Ο τόπος και το τραγούδι του  
15.00 Η μηχανή του χρόνου  
16.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
16.15 Greek Town:  
Η ιδέα του Καναδά  
17.00 Το αλάτι της γης  
19.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
20.00 Ελληνική ταινία  
21.30 Ελληνικό κόσμημα  
22.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
22.30 Λογοτεχνία  
23.00 Ο τόπος και το τραγούδι του

### Δευτέρα 9 Ιουλίου

08.00 Συμβαίνει τώρα  
10.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.00 Μένουμε Ελλάδα  
13.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
14.00 NEWS4U  
14.10 Απόντες:

Βασίλης Τσιτσάνης  
16.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
16.10 Σαν σήμερα στον 20ό αι.  
16.30 Λογοτεχνία  
17.00 School Tube  
18.00 Ωραίοι ως Έλληνες  
19.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
20.00 Μεσόγειος: Νότια Ιταλία  
21.00 Παρασκήνιο  
22.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
22.30 Ένας μοντέρνος Παιουσιάνος  
23.00 School Tube  
00.00 Ωραίοι ως Έλληνες

### Τρίτη 10 Ιουλίου

08.00 Συμβαίνει τώρα  
10.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.00 Μένουμε Ελλάδα  
13.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
14.00 NEWS4U  
14.10 Απόντες:  
Βίκυ Μοσχολιού  
16.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
16.15 Σαν σήμερα στον 20ό αι.  
17.10 Ημερολόγια 2  
18.00 Συναντήσεις με αξιολογούς ανθρώπων  
19.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
20.15 Μετά - Μουσείο  
21.00 Το κουτί της Πανδώρας  
22.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
22.30 Δύο φορές ξένος  
23.15 Ημερολόγια 2 (E)

### Τετάρτη 11 Ιουλίου

08.00 Συμβαίνει τώρα  
10.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.00 Μένουμε Ελλάδα  
13.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
14.00 NEWS4U  
14.10 Ο θησαυρός της Αγγελίνας  
15.00 Dogville  
16.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
16.15 Μικροπόλεις: Κυψέλη  
17.00 Οι κεραίες της εποχής μας  
18.00 Τοπία της σιωπής  
19.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
20.00 Οδύσσεια  
21.30 Ρεπορτάζ χωρίς σύνορα  
22.30 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**

### Πέμπτη 12 Ιουλίου

08.00 Συμβαίνει τώρα  
10.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.00 Μένουμε Ελλάδα  
13.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
14.00 NEWS4U  
14.10 Ο θησαυρός της Αγγελίνας  
15.00 Κρυμμένοι Εικόνες  
16.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
16.15 Σαν σήμερα τον 20ό αι.  
16.30 Η ζωή είναι αλλού  
17.30 Τεκμήρια Ελληνισμού  
19.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
20.00 Κρυμμένη Εικόνα  
21.00 Εξάντας  
22.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**

## HTV



020 8292 - 7037

### Παρασκευή 6 Ιουλίου

11.00 Από μέρα σε μέρα -PIK  
18.00 Δελτίο Ειδήσεων από PIK  
19.15 Πατάτες αντιναχτές  
19.50 Ελληνική σειρά:  
«Με λένε Βαγγέλη»  
20.40 «Ομογένεια εδώ Λονδίνο» με τη Δήμητρα Νικητάκη  
22.15 Ελληνική ταινία:  
«Ο γυναικάς»  
23.35 Ελληνική ταινία:  
«Της κακομοίρας»  
00.50 Σύνδεση με PIK

### Σάββατο 7 Ιουλίου

01.05 Σύνδεση με PIK  
12.00 Μεσημβρινό Δελτίο ειδήσεων PIK  
18.00 Βραδινό δελτίο ΕΙΔΗΣΕΩΝ-PIK  
19.30 «Ανέσπερον φως» Η εκπομπή της Εκκλησίας, με τον πατέρα Σάββα Βασιλειάδη  
19.50 Με το φακό του Hellenic TV  
20.30 Ελληνική ταινία:  
«Κλεφτρόνια της πλάκας»  
22.00 Στην υγεία μας (Hellenic 2)  
23.00 Ελληνική ταινία:  
«Φτωχαδάκια και λεφτάδες»  
00.30 Σύνδεση με PIK

### Κυριακή 8 Ιουλίου

00.00 Σύνδεση με PIK  
12.30 Κυπρίων Νόστος  
18.00 Δελτίο Ειδήσεων PIK  
19.30 Τεχνόπολις, με την Άννα Κωστοπούλου και την Αγγελική Λιακοπούλου  
20.00 Πρόσωπα με τον Βασίλη Παναγή  
20.30 Ελληνική ταινία:  
«Εγώ ρεζίλεψα τον Χίτλερ»  
22.00 Ελληνική ταινία:  
«Και Κλαψούρια και Μπακούρια»  
23.40 Σύνδεση με PIK

### Δευτέρα 9 Ιουλίου

00.00 Σύνδεση με PIK  
11.00 Από μέρα σε μέρα  
18.00 Δελτίο Ειδήσεων από PIK  
19.15 Κυπριακή σειρά  
«Βήματα στην άμμο»

19.45 Ελληνική σειρά  
«Μαντάμ Σουσου»  
20.35 Ελληνική ταινία:  
«Η μεγάλη των Κερατάδων Σχολή»  
22.00 Δελτίο Ειδήσεων από PIK  
22.15 Το ταξίδι της ζωής με την Άντζυ Λουπέσκου  
23.40 Σύνδεση με PIK

### Τρίτη 10 Ιουλίου

00.00 Σύνδεση με PIK  
11.00 Από μέρα σε μέρα  
18.00 Δελτίο Ειδήσεων PIK  
19.15 Κυπριακή σειρά  
«Βήματα στην άμμο»  
19.50 Ελληνική σειρά:  
«Πίσω στο σπίτι»  
20.40 Σύνδεση με PIK  
21.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ από την Κύπρο  
21.40 Ελληνική ταινία:  
«Ο Νάνος και οι 7 Χιονάτες»  
22.30 Σύνδεση με PIK

### Τετάρτη 11 Ιουλίου

00.00 Σύνδεση με PIK  
11.00 Από μέρα σε μέρα»  
18.00 Δελτίο Ειδήσεων PIK  
19.15 Κυπριακή σειρά  
«Βήματα στην άμμο»  
19.50 Με το φακό του Hellenic TV  
20.35 Ελληνική ταινία:  
«Ο δάσκαλος ήταν λεβεντιά»  
22.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ από το PIK  
22.15 Ελληνική ταινία:  
«Το μόνο της ζωής»  
23.50 Σύνδεση με PIK

### Πέμπτη 12 Ιουλίου

00.00 Σύνδεση με PIK  
11.00 Μετάδοση Εκπομπής PIK «Από μέρα σε μέρα»  
18.00 Δελτίο Ειδήσεων PIK  
19.05 Πατάτες αντιναχτές  
20.05 Ελληνική Σειρά:  
«Κινητική περιπέτωση»  
20.50 Σύνδεση με PIK  
22.00 Ελληνική ταινία  
«Κλαδική Ερασιτών»  
23.35 Σύνδεση με PIK



## Ρ Α Δ Ι Ο Φ Ω Ν Ο Ν Ο

### Το LGR μεταδίδει: Από Δευτέρα μέχρι Παρασκευή:

7.05 π.μ. Αγιολόγιο της ημέρας με τον Αρχιεπίσκοπο κ.κ. Γρηγόριο  
7:15 π.μ. – 10:00π.μ. Καλημέρα Λονδίνο με τους: Δευτέρα με τον Γιάννη Ιωάννου, Τρίτη και Τετάρτη Ελένη Παναγιώτου, Πέμπτη και Παρασκευή Πάρης Τσουλάρας – Ανασκόπηση του τουρκοκυπριακού τύπου, ειδήσεις, καιρός και μουσική.  
10:00π.μ. – 12:00π.μ. Λίγο πριν το μεσημέρι – Μουσικές επιλογές με τον Άκη Ηρακλέους ( Εκτός Δευτέρας που είναι με την Σούλα Βιολάρη).  
12:00π.μ. – 2:00π.μ.  
– Με την Αντζελα Παναγιώτου (κάθε Δευτέρα, Τετάρτη και Παρασκευή) και  
– με τον Γιώργο Γρηγορίου (κάθε Τρίτη και Πέμπτη)  
3:00π.μ. ΕΙΔΗΣΕΙΣ από NET  
4:00π.μ. – 6:00 π.μ. DRIVE TIME  
– (Δευτέρα, Τετάρτη και Παρασκευή με τον Ανδρέα Μιχαηλίδη και  
– Τρίτη και Πέμπτη με τον ΠΑΡΗ ΛΕΒΕΝΤΗ.  
8:00- 10:00 μ.μ. Πρόγραμμα για τους νέους.  
10:00π.μ. – 12:00π.μ. Ελληνική Μουσική  
12:00π.μ. – 7:00π.μ. Σύνδεση με το Τρίτο Πρόγραμμα του ραδιοφώνου του PIK

### ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΕΣ ΕΙΔΗΣΕΙΣ

7:00π.μ. ΕΙΔΗΣΕΙΣ από PIK.  
7:30π.μ. Τίτλο Ειδήσεων και Ανασκόπηση του Τουρκοκυπριακού Τύπου  
8:00π.μ. ΕΙΔΗΣΕΙΣ- ΕΠΙΚΑΙΡΟΤΗΤΑ ΤΗΣ ΗΜΕΡΑΣ.  
8:30π.μ. LONDON TODAY – News – Finance – Traffic  
9:00π.μ. ΕΙΔΗΣΕΙΣ στα Αγγλικά  
10:00π.μ. ΕΙΔΗΣΕΙΣ από το ραδιοφωνικό πρόγραμμα του PIK  
11:00π.μ. ΕΙΔΗΣΕΙΣ στα Αγγλικά από την IRN  
12:00π.μ. ΕΙΔΗΣΕΙΣ στα Αγγλικά από την IRN  
1:00π.μ. ΕΙΔΗΣΕΙΣ από το ραδιοφωνικό πρόγραμμα του PIK  
2:00π.μ. ΕΙΔΗΣΕΙΣ στα Αγγλικά από την IRN  
3:00π.μ. ΕΙΔΗΣΕΙΣ από NET  
4:40π.μ. Τοπικές Ειδήσεις, σπορ, καιρός.  
5:00π.μ. ΕΙΔΗΣΕΙΣ στα Αγγλικά από την IRN  
6:00π.μ. ΕΙΔΗΣΕΙΣ από το τηλεοπτικό πρόγραμμα του PIK  
12:00π.μ. (Μεσάνυχτα) ΕΙΔΗΣΕΙΣ από το ραδιοφωνικό πρόγραμμα του PIK  
**ΔΕΥΤΕΡΑ**  
12:00π.μ. – 2:00π.μ. Μουσικό Πρόγραμμα με την Αντζελα Παναγιώτου  
2:00π.μ. – 4:00π.μ. Απομείζονο με τον Βασίλη Παναγή  
7:30π.μ. – 8:30π.μ. Ώρα της Εκκλησίας  
10:15π.μ. – 12:00π.μ. Με τον Πίτερ Κρίστιανσον  
**ΤΡΙΤΗ**  
12:00π.μ. – 2:00π.μ. Λαϊκό Κομπόλι με τον Γιώργο Γρηγορίου

2:00π.μ. – 4:00π.μ. Τα τραγούδια της Παρέας με την Σάντρα Μπιλικά.  
**ΤΕΤΑΡΤΗ**  
12:00π.μ. – 2:00π.μ. Περσμένα αλλά όχι ξεχασμένα με την Αντζελα Παναγιώτου  
2:00π.μ. – 4:00π.μ. Κάθε Τετάρτη Απόγευμα με την Σάντρα Μπιλικά  
7:10π.μ. Αγγελίες Θανάτου  
**ΠΕΜΠΤΗ**  
12:00π.μ. – 2:00π.μ. Ένα τραγούδι για σας με τον Γιώργο Γρηγορίου  
2:00π.μ. – 4:00π.μ. Με βάρκα το τραγούδι με την Σάντρα Μπιλικά  
7:15π.μ. – 8:00π.μ. Γύρω στο μικρόφωνο..  
8:00π.μ. – 10:00π.μ. Young and Connected με την Αντζελα Ματθαίου  
**ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ**  
12:00π.μ. – 2:00π.μ. Σάπτα και άκουσε με την Αντζελα Παναγιώτου  
2:00π.μ. – 4:00π.μ. ΚΑΙ ΠΑΛΙ ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ με τον Βασίλη Παναγή  
7:15π.μ. – 7:45π.μ. Η ηχώ της Παροικίας με τον Γιώργο Γρηγορίου.  
8:00π.μ. – 10:00π.μ. Young and Connected με τον Πάρη Τσουλάρα  
**ΣΑΒΒΑΤΟ**  
07.00-10.00π.μ. Με τη Σούλα Βιολάρη  
8:30π.μ. – 9:00π.μ. Υμνολογία της Εκκλησίας. Με τον π. Ιωσήφ Παλιούρα  
10:00π.μ. – 1:00π.μ. Η ώρα της Γυναίκας με την Αντζελα Παναγιώτου  
2:00π.μ. – 2:30π.μ. Ώρα για σπορ με τον Νίκο Παπαδόπουλο

2:30π.μ. – 4:00π.μ. Μεσημβρινές Σελίδες με τον Βασίλη Παναγή  
4:00π.μ. – 6:00π.μ. Πες το με ένα τραγούδι με τη Σάντρα Μπιλικά  
7:35π.μ. – 9:00π.μ. Λαϊκή Βραδιά με την Άντρια Γερολέμου  
9:00π.μ. – 10:00π.μ. Ρεμπέτικη Ανθολογία. Με τον Γιάννη Πολυκανδριώτη  
10:00π.μ. ΕΙΔΗΣΕΙΣ από NET  
10:05π.μ. THN ΕΙΔΑ ΑΠΟΨΕ ΛΑΪΚΑ. Με τον Νίκο Τσαντίλα  
**ΚΥΡΙΑΚΗ**  
7:00π.μ. – 10:00π.μ. Καλημέρα Κυριακή. Με τη Σούλα Βιολάρη.  
10:05π.μ. Μια φορά και ένα καιρό (Παιδικό πρόγραμμα με τη συνεργασία της Κυπριακής Εκπαιδευτικής Αποστολής).  
10:30π.μ. – 12:35π.μ. Θεία Λειτουργία  
12:40π.μ. Το τραγούδι του Γάμου  
1:30π.μ. Κυπριώτικο Σκετς  
2:00π.μ. – 2:30π.μ. Σπορ με τον Νίκο Παπαδόπουλο  
2:30π.μ. – 4:00π.μ. ΚΑΙ ΠΑΛΙ ΚΥΡΙΑΚΗ. Με τον Γιάννη Ιωάννου.  
4:00π.μ. – 6:00π.μ. Ζήτη το Ελληνικό τραγούδι με τον Μιχάλη Γερμανό  
7:25π.μ. 10:00π.μ. Τα τραγούδια της Ψυχής με τη Φανή Ποταμίτη\*  
10.05 – 12.00 ΠΑΝΩ ΑΠΟ ΤΑ ΣΥΝΝΕΦΑ. Με την Ελένη Παναγιώτου.  
12:05 – 2:00πμ Μουσικό Πρόγραμμα με τον Νίκο Τσαντίλα.  
\* 7.25 Λαογραφικά και άλλα με τον κ. Καβάδα κάθε πρώτη και τρίτη Κυριακή του μήνα

ΣΤΗ ΜΝΗΜΗ ΤΩΝ 10 ΧΡΟΝΩΝ  
ΤΟΥ ΑΔΙΚΟΧΑΜΕΝΟΥ ΠΑΝΤΕΛΑΚΗ

## Αγώνας Παλαιμάχων - Νέων της ΠΑΝΤΕΛ

Διεξήχθη την περασμένη Κυριακή στο New River ποδοσφαιρικός αγώνας μεταξύ των παλαιμάχων πακτών και της υφιστάμενης ομάδας της ΠΑΝΤΕΛ. Το παιχνίδι οργάνωσε ο δρ.αστήριος Δημήτρης Μαλαχίας Χρίστου, μέλος της ΠΑΝΤΕΛ και ένας από τους πολλούς φίλους του αείμνηστου Παντελάκη Μιχαήλ με την ευκαιρία των 10 χρόνων από τον άδικο χαμό του. Όπως είναι γνωστό η ΠΑΝΤΕΛ ιδρύθηκε πριν δέκα χρόνια, αμέσως μετά τον χαμό του Παντελάκη, από τους φίλους του.

Για τη μνήμη του Παντελάκη μαζεύτηκαν την Κυριακή στο New River 50 περίπου παίκτες που αγωνίστηκαν στην ΠΑΝΤΕΛ όλα αυτά τα χρόνια, μαζί με τις οικογένειες και άλλους φίλους τους, ανεβάζοντας τον συνολικό αριθμό στα 150 άτομα. Ήταν μια πραγματικά συγκινητική εκδήλωση μνήμης του 21 χρονου παλληκαριού και αξίζουν συγχαρητήρια σε όσους έλαβαν μέρος και βέβαια στον οργανωτή Δημήτρη Μαλαχία Χρίστου.

Στο αγωνιστικό μέρος να αναφέρουμε ότι οι νέοι νίκησαν τους παλαιμάχους με 4-3.

Η εκδήλωση ήταν και ένα δείγμα για το παροικιακό μας πρωτάθλημα, ότι μπορεί να προσελκύσει περισσότερους φιλάθλους όταν οργανωθεί καλύτερα και με προγραμματισμό...

ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΑ ΣΕΛΙΔΑ 39

## Γενική Συνέλευση και φιλικός αγώνας Βετεράνων της Ανόρθωσης Λονδίνου

Πραγματοποιείται την ερχόμενη Πέμπτη 12 Ιουλίου στις 8 το βράδυ στο οικημα της Αδελφότητας, στο Britannia Road, London N12, η Ετήσια Γενική Συνέλευση της ΑΝΟΡΘΩΣΗΣ Λονδίνου.

Κατά τη διάρκεια της συνέλευσης θα γίνει ο απολογισμός της ποδοσφαιρικής χρονιάς που μόλις τελείωσε και θα παρουσιαστεί η ταμιακή έκθεση, ενώ θα ακολουθήσουν αρχαιεσίες για την εκλογή νέου Διοικητικού Συμβουλίου.

Καλούνται όλα τα μέλη και φίλοι του ιστορικού σωματείου όπως παρευρεθούν, για μια νέα δυναμική τη νέα χρονιά που μας έρχεται.

—Εξάλλου, σύμφωνα με ανακοίνωση της Ανόρθωσης, την Κυριακή 15 Ιουλίου, στις 11 το πρωί θα διεξαχθεί στο New River φιλικός αγώνας των βετεράνων πακτών με αγγλική ομάδα, τα έσοδα του οποίου θα δοθούν για φιλανθρωπικό σκοπό.

Πρόκειται για μια ποδοσφαιρική αλλά συνάμα και κοινωνική εκδήλωση της προσφυγικής ομάδας, που αναμένεται να προσελκύσει μέλη, φίλους αλλά και πολλούς κατοίκους της Αμμοχώστου που διαμένουν στο Λονδίνο.

Για περισσότερες πληροφορίες μπορείτε να πάρετε από το 07956 932 005.

## 107-63 η Εθνική Ελλάδας για το «ολυμπιακό εισιτήριο»

Ιδανική αρχή για την Εθνική Ελλάδας στο Προολυμπιακό Τουρνουά του Καράκας, που συνέτριψε 107-63 την αδύναμη Ιορδανία στην προμέρα του Α' ομίλου της διοργάνωσης. Τα ξημερώματα της Πέμπτης (01:00) η Εθνική θα αντιμετωπίσει το Πουέρτο Ρίκο και στοχεύει μόνο στη νίκη προκειμένου να καταλάβει την πρώτη θέση του ομίλου.

Εξάλλου, σαρωτική ήταν και η προμέρα της Ρωσίας στον Γ' όμιλο του Προολυμπιακού Τουρνουά Ανδρών στο Καράκας. Η ομάδα του Ντέιβιντ Μπλάτ με αχμή του δόρατος στην επίθεση τον Αντρέι Κιριλένκο (16π.) συνέτριψε 91-56 τη Ν. Κορέα.

## Λονδίνο 2012: Επίασε το όριο ο Μπολτ

Ο Πουσέιν Μπολτ εξασφάλισε την παρουσία του στους Ολυμπιακούς Αγώνες του Λονδίνου αφού έπιασε το όριο στους αγώνες 100 μέτρων της πατρίδας του.

Ο Τζαμαϊκάνος σπρίντερ, που κατέχει το παγκόσμιο ρεκόρ με χρόνο 9.58, τερμάτισε δεύτερος κόντρα 9,86 ενώ πρώτος τερμάτισε ο Γιόαν Μπλέικ καλύπτοντας τα 100 μέτρα σε 9,75 δευτερόλεπτα.

## Η προετοιμασία των Κυπριακών ομάδων

Η προετοιμασία των κυπριακών ομάδων που θα λάβουν μέρος στην Ευρώπη συνεχίζεται με εντατικό ρυθμό καθώς όλοι έχουν βάλει φέτος υψηλούς στόχους.

Φιλική ισοπαλία πέτυχε η ΑΕΛ στο Γκρόκλιν, όπου εξήλθε ισόπαλη 1-1 με την δευτεραθλήτρια Πολωνίας Ρουχ. Το γκολ για την ΑΕΛ πέτυχε ο Κρίς Ντίξον στο 42ο λεπτό της αναμέτρησης. Η ομάδα ήταν σαφώς καλύτερη από τον αντίπαλο και έχασε ευκαιρίες για να πετύχει περισσότερα γκολ.

Αρνητικό στοιχείο στον αγώνα που επηρέασε και τις ομάδες η ασυνήθιστα πολύ υψηλή θερμοκρασία στην Πολωνία, η οποία θύμιζε καλοκαίρι στη Κύπρο και ήταν πολύ διαφορετικός ο καιρός σε σχέση με τις προηγούμενες μέρες. Παρά την ζέστη και τη κούραση της προετοιμασίας, οι ποδοσφαιριστές ανταποκρίθηκαν σε πολύ καλό βαθμό στο πρώτο φιλικό παιχνίδι.

Η ενδεκάδα που ξεκίνησε τον αγώνα η ΑΕΛ ήταν οι Ντεγκρά, Ουόν, Πάρπας, Μασκόν, Αϊρόσα, Ντεντέ, Μπεμπέ, Σέρτζιο, Μοντέρο, Βοού, Ντίξον. Χρόνο συμμετοχής στο δεύτερο μέρος πήραν οι Χίντι, Καρλίτος, Νικόλαου, Θεοφίλου, Κυριάκου, Εντμάρ, Εμπο, Μιγκέλ.

Νικηφόρο ήταν το δεύτερο φιλικό της ΑΕΛ στο Γκρόκλιν της Πολωνίας όπου κέρδισε με σκορ 3-1 την Πιαστ Γκλίβιτσε. Τα τέρματα για την ομάδα του Πάμπου Χριστοδούλου πέτυχαν οι Βουό (18'), Τζιλμπέρτο (31') και Ντίξον (79').

Η ΑΕΛ ήταν καλύτερη σε όλη την διάρκεια του αγώνα και μπορούσε να σκοράρει περισσότερα τέρματα. Προηγήθηκε στο 18' με γκολ του Βουό έπειτα από μπαλιά του Εντμάρ. Στο 31' ζευγάρωσε τα τέρματά της με πλασέ του Τζιλμπέρτο μετά από ωραία ατομική προσπάθεια του Αϊρόσα στο 31'. Λίγο πριν τη λήξη του ημιχρόνου, οι Πολωνοί μείωσαν σε 2-1 έπειτα από αυτογκόλ του Βουό. Το τελικό σκορ διαμορφώθηκε στο 79', μετά από ωραία ατομική ενέργεια του Αντο, και σουτ του Ντίξον.

Η αρχική ενδεκάδα: Χίντι, Αϊρόσα, Ουόν, Θεοφίλου, Καρλίτος, Μοντέρο, Νικόλαου, Μπεμπέ, Εντμάρ, Ζιλμπέρτο, Βουό. Στην επανάληψη, ο Πάμπου Χριστοδούλου προχώρησε σε πέντε αλλαγές. Πέρασαν στον αγώνα οι Σέρτζιο, Ντεντέ,

Μιγκέλ, Ντεγκρά και Πάρπας, οι οποίοι αντικατέστησαν τους Μπεμπέ, Νικόλαου, Μοντέρο, Χίντι και Ουόν. Στο 59' ο Ντίξον πήρε τη θέση του Βουό και στο 60' ο Ελευθερίου αντί του Τζιλμπέρτο. Στο 70' ο Αντο πέρασε στη θέση του Εντμάρ. Στο 80' ο Μαϊκόν αντικατέστησε τον Καρλίτος.

Φιλική ισοπαλία 1-1 πέτυχε την Δευτέρα ο ΑΠΟΕΛ στην Αυστρία με αντίπαλο την Στουρμ Γκρατς. Το γκολ για το ΑΠΟΕΛ σημείωσε στο 82ο λεπτό ο Μάριο Σέρτζιο, που είναι και το πρώτο ανεπίσημο τέρμα με την φανέλα των γαλαζοκίτρινων. Στην αρχική ενδεκάδα έπαιξε ο Μπενασούρ, που έκανε ανεπίσημο ντεμπούτο με τον ΑΠΟΕΛ. Σημειώνεται ότι οι Αυστριακοί προηγήθηκαν στο 32ο λεπτό, ωστόσο οι γαλαζοκίτρινοι ισοφάρισαν οκτώ λεπτά πριν το τέλος.

Ο Ιβάν Γιόβανοβιτς παρέταξε την ομάδα με τους εξής: Πάρντο κάτω από τα δοκάρια, στο κέντρο της άμυνας Ζουέλα και Μπόρδα. Δεξιά μπακ ο Σέρτζιο και αριστερό ο Αλεξάνδρου. Οι Μοράς και Πίντο είχαν ανασταλτικό ρόλο στα χαφ και σε ρόλο οργανωτή ο Μπενασούρ. Στα άκρα της μεσαίας γραμμής ήταν οι Μαντούκα (δεξιά) και Αλωνιτίδης (αριστερά). Στην κορυφή της επίθεσης ήταν και πάλι ο Σολάρι.

Εξάλλου νίκη με σκορ 2-0 πέτυχε την Παρασκευή ο ΑΠΟΕΛ, όπου επικράτησε της σλοβάκικης Κόσιτσε με τέρματα που σημείωσαν ο Σολάρι στο 27' και Μοράς στο 75'. Ο Αργεντινός επιθετικός άνοιξε το σκορ με πλασέ μετά από σέντρα του Σέρτζιο, ενώ ο Μοράς σφράγισε την φιλική επιτυχία για τους γαλαζοκίτρινους με κεφαλιά μετά από καλοζυγισμένη σέντρα του Μαντούκα.

Σχεδόν συμπληρωμένο είναι το έμπυχο δυναμικό της Ομόνοιας για τη νέα σεζόν, όμως υπάρχουν ακόμη εκκρεμότητες και αφορούν όλες την μεσαία γραμμή. Υπάρχουν αρκετά κενά και ελλείψεις ποδοσφαιριστών για την ώρα, καθώς προέκυψαν οι ασπρόπτες αποχωρήσεις των Σάλατιτς και Μακρίδη, με συνέπεια ο Νεόφυτος Λάρκου να έχει στην διάθεση του μόνο τις επιλογές των Αγκουϊάρ και των νεοφερμένων Σοάρες και Ράλι.

Επί της ουσίας αυτήν τη στιγμή οι εκκρεμότητες στην μεσαία γραμμή είναι τρεις. Ήδη υπάρχει καταρχήν συμφωνία με τον Μπρούνο Κουτίνιο που αναμένεται στην Κύπρο για ιατρικές εξετάσεις

## Διακόπηκε η Γ.Σ. της Ομόνοιας

Διακοπήκε οριστικά η Γενική Συνέλευση της Ομόνοιας, καθώς άγνωστοι διέκοψαν το Σάββατο την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος στην αίθουσα, και παρά την προσπάθεια να επιλυθεί το πρόβλημα, αυτό δεν κατέστη επιτυχίο.

Νωρίτερα ανακοινώθηκε πως το χρέος της Ομόνοιας ανέρχεται στα 19 εκατομμύρια ευρώ (αύξηση κατά δύο εκατομμύρια σε σχέση με το 2011). Το συνολικό χρέος, όμως, της Ομόνοιας, είναι 26.000.000 ευρώ. Αν αφαιρεθούν τα 7.000.000 που είναι περιουσία του σωματείου, μένουν 19.000.000 και από αυτά, τα 13.000.000 είναι χρέος του προέδρου.

Προηγήθηκαν έντονες αντιδράσεις και αμφισβήτηση προς τον πρόεδρο Μιλτιάδη Νεοφίτου και τους συνεργάτες του, αλλά και συλλαλητήριο αντίδρασης από πλευράς οργανωμένων. Κατά την ομιλία του προέδρου, εισέβαλαν στην αίθουσα δεκάδες μέλη της Θύρα 9 προκαλώντας αναστάτωση και την ολιγόλεπτη διακοπή της συνέλευσης. Με τη παρέμβαση των ψυχραιμότερων το επεισόδιο έληξε σχεδόν άμεσα και ο πρόεδρος της Ομόνοιας συνέχισε και ολοκλήρωσε τον απολογισμό του. Οι οργανωμένοι οπαδοί αποχώρησαν από την αίθουσα και συνέχισαν να φωνάζουν διάφορα συνθήματα κατά της διοίκησης, ζητώντας την παραίτηση του Μιλτιάδη Νεοφίτου.

Η εκλογική διαδικασία δεν ολοκληρώθηκε. Θυμίζουμε συνολικά 20 υποψήφιοι διεκδικούν θέση στο νέο διοικητικό συμβούλιο. Ο συνδυασμός του Μιλτιάδη Νεοφίτου περιλαμβάνει 14 υποψηφιότητες, επτά νέους και επτά από το νυν διοικητικό συμβούλιο, ενώ άλλα έξι άτομα καταβαίνουν σαν ανεξάρτητοι υποψήφιοι.

## Δεν τα κατάφερε ο Μάρκος στο Γουίμπλετον

Ο Μάρκος Παγδατής έχασε 3-1 σετ (7-5, 3-6, 7-5, 6-1) από τον Αντ Μάρει και αποκλείστηκε στον τρίτο γύρο του Wimbledon.

Ο Σκοτσέζος τενίστας, Νο 4 στην παγκόσμια κατάταξη έπαιξε μπροστα στο Βρετανικό κοινό (15.000 φιλάθλοι) και πήρε την πρόκριση στους «16» ενώ ο Κύπριος τενίστας θα μπορούσε διεκδικήσει κάτι παραπάνω, καθώς φαινόταν σε καλή κατάσταση.

Ο απρόσμενος αποκλεισμός του Ράφα Ναδάλ (2ος γύρος) έχει αφήσει ανοιχτό το δρόμο προς τον τελικό για τον Μάρει που τα προηγούμενα χρόνια έφευγε πάντα στον Ισπανό τενίστα και αποκλειόταν από το γκραν σλαμ της Βρετανίας.

Στο πρώτο σετ, οι δύο τενίστες πήγαιναν χέρι-χέρι, με τον Παγδατή να σερβίρει και να προηγείται μπροστά 40-15 στο γκέιμ. Ωστόσο, "έφαγε" μπρέικ και ουσιαστικά σε εκείνο το σημείο κρίθηκε το σετ, με τον Μάρει να παίρνει προβάδισμα.

Ο Βρετανός ξεκίνησε το δεύτερο με ενωχλήσεις στον αστράγαλο και σίγουρα ο Κύ-

και υπογραφές συμβολαίων. Ο Βραζιλιάνος μέσος θα αντικαταστήσει το κενό του Κωνσταντίνου Μακρίδη, ενώ έχει την δυνατότητα να αγωνιστεί και ως ανασταλτικός μέσος.

Βάσει του μετεγγραφικού πλάνου, απομένει να αποκτηθεί ένας αμυντικός χαφ και ένας επιθετικός χαφ. Ήδη η ομάδα προγραμματισμού έριξε όλο το βάρος των προσπαθειών της για να ολοκληρώσει με τον ιδανικότερο τρόπο τον μετεγγραφικό σχεδιασμό. Το στοίχημα για τον Νεόφυτο Λάρκου είναι να στελεχώσει τον νευραλγικό χώρο του κέντρου με τρεις ποιοτικούς ποδοσφαιριστές, οι οποίοι θα κάνουν τη διαφορά.

Στο μεταξύ, η Ομόνοια ολοκλήρωσε την ολιγοήμερη προετοιμασία της στις Πλάτρες και επέστρεψε στη Λευκωσία, μέχρι και τις 4 Ιουλίου, μέρα κατά την οποία η αποστολή της ομάδας θα αναχωρήσει για την Πολωνία, όπου μέχρι τις 19 Ιουλίου θα πραγματοποιήσει το βασικό στάδιο της προετοιμασίας.

Φιλικό ξεμούδιασμα για την Ανόρθωση που επικράτησε εύκολα με σκορ 4-0 της δεύτερης ομάδας της Βάκερ Ίνσμπουργκ. Ο Ρόνι Λέβι επέλεξε αντίπαλο χαμηλής δυναμικότητας στο πρώτο φιλικό προκριμένου να διαπιστώσει την πορεία της προετοιμασίας και τον βαθμό ετοιμότητας της ομάδας. Το αποτέλεσμα διαμορφώθηκε με δύο γκολ του Σπαντάτσο, ενώ από μια φορά σημάδεψαν δικτυα οι Ρονκάτο και Λαβόρδε.

Ασφαλώς το τελικό αποτέλεσμα δεν έχει ιδιαίτερη σημασία, αφού προσπάθεια του Λέβι είναι να δουλέψει στην ομοιογένεια της ομάδας, καθώς εντάχθηκαν πολλά νέα πρόσωπα στην ομάδα. Η αρχική ενδεκάδα της Ανόρθωσης ήταν: Μπλάζιτς, Αντιτς, Ζόρζε, Κόλιν, Μπιαβεντούρα, Μαραγκός, Κάλβο, Σπαντάτσο, Οκκάς, Λαμπάν, Λαβόρδε.

Στο δεύτερο ημίχρονο η Ανόρθωση αγωνίστηκε ως εξής: Μπλάζιτς (69' Μάστρου), Αντιτς (67' Οικονόμου), Ζόρζε (46' Ίλιτς), Κόλιν (67' Λαίφης), Μαραγκός, Κάλβο (67' Γ. Σιέλης), Σπαντάτσο (67' Ανδρέου), Οκκάς (46' Ρονκάτο), Μπιαβεντούρα (67' Β. Σιέλης), Λαμπάν (59' Αλέξα), Λαβόρδε (70' Λοϊζίδης)

πριος κατάλαβε ότι είχε μια μεγάλη ευκαιρία να αντιστρέψει την κατάσταση. Αν και δέχθηκε μπρέικ με το καλημέρα, ο Παγδατής αντέδρασε και με δύο διαδοχικά μπρέικ γύρισε την εις βάρος του κατάσταση, ισοφαρίζοντας σε 1-1 τα σετ.

Στη συνέχεια ο "γηπεδούχος" πήρε μεγάλη ανακούφιση, καθώς για περίπου 30 λεπτά δεν υπήρξε αγώνας, αφού έπρεπε να κλείσει η οροφή του σταδίου και σίγουρα, "γλύτωσε" από το μομέντομ του... δικού μας. Ο Παγδατής συνέχισε να έχει πολύ καλό ρυθμό, έκανε και πάλι μπρέικ και ενώ φαινόταν ότι θα έπαρνε προβάδισμα, τα πράγματα... στράβωσαν με αποτέλεσμα ο Σκοτσέζος να πάρει σαφές πλεονέκτημα με 2-1 σετ, μπροστά σε ένα ενθουσιώδες κοινό.

Ο Μάρει φαινόταν... αφηνιασμένος με το προβάδισμα που είχε πάρει και δεν άφησε την ευκαιρία να πάει χαμένη. Με συντοπικές διαδικασίες έκανε το τελικό 3-1, πανηγυρίζοντας την πρόκριση του στους "16" του Wimbledon.

Τις Αθλητικές Σελίδες  
σας προσφέρει το εστιατόριο

**Paneri**  
Greek Taverna

Open 7 days a week  
340 High Rd Wood Green N22  
**020 8888 3111**

## EURO 2012

## Οι Ισπανοί ήταν καλύτεροι και το κέρδισαν

Μήπως τελικά αυτή η Ισπανία είναι ανίκητη; Μήπως είναι η κορυφαία ομάδα όλων των εποχών; Κάποιοι θα συμφωνήσουν, πολλοί θα διαφωνήσουν, αλλά ουδείς μπορεί να αμφισβητήσει τα στοιχεία και τα ρεκόρ που καταρρίπτει το ένα μετά το άλλο η εν λόγω ομάδα.

Η Ισπανία έγινε η πρώτη ομάδα που καταφέρνει να κατακτήσει δύο διαδοχικά Ευρωπαϊκά Πρωταθλήματα, ενώ έγινε η μοναδική ομάδα που κατορθώνει να κατακτήσει δύο Euro και ένα Μουντιάλ μέσα σε διάστημα τεσσάρων ετών (2008, 2010, 2012). —

Η Ισπανία έγινε επίσης η τρίτη ομάδα που σκόραρε δύο γκολ στο πρώτο ημίχρονο ενός τελικού Ευρωπαϊκού Πρωταθλήματος (Ιταλία-1968, Τσεχοσλοβακία-1976). —

Οι «φούριες ρόχας» παραμένουν αήττητοι εδώ και 26 επίσημα παιχνίδια, αφού η τελευταία φορά που είχαν ηττηθεί ήταν τον Οκτώβριο του 2006 από τη Σουηδία (2-0), στο πλαίσιο της προκριματικής φάσης του Euro 2012.

Ο Ίκερ Κασίγιας έγινε ο πρώτος ποδοσφαιριστής που έφτασε τις εκατό νίκες με την εθνική του ομάδα, ενώ ταυτόχρονα έσπασε το ρεκόρ του σπουδαίου Ντίνιο Τζοφ στα Euro, συμπληρώνοντας 514 λεπτά χωρίς να παραβιαστεί η εστία του σε νοκ άουτ αγώνες της διοργάνωσης.

Η μοναδική φορά που ο διεθνής γκολκίπερ μάζεψε την μπάλα από την εστία του ήταν στην πρεμιέρα του Ευρωπαϊκού Πρωταθλήματος, όταν είχε δεχθεί γκολ από τον Ντι Νατάλε. Επίσης, ισοφάρισε το ρεκόρ του Φαν Ντερ Σάαρ, καθώς κράτησε το μηδέν για 9η φορά σε τελική φάση Euro, ενώ έγινε ο πρώτος ποδοσφαιριστής στην ιστορία, που σήκωσε δύο Euro και ένα Παγκόσμιο Κύπελλο σερί μέσα σε διάστημα τεσσάρων ετών ως αρχηγός! —

Ο Φερνάντο Τόρες έγινε ο πρώτος παίκτης που κατάφερε να σκοράρει σε δύο τελικούς Euro. Ο διεθνής επιθετικός της Τσέλσι ήταν εκείνος που είχε σημειώσει το «χρυσό» γκολ στον τελικό της προηγούμενης διοργάνωσης κόντρα στη Γερμανία το 2008, ενώ την Κυριακή πέτυχε το τρίτο τέρμα των Ισπανών απέναντι στον Μπουφόν. Για πρώτη φορά τελικός Ευρωπαϊκού Πρωταθλήματος λήγει με σκορ 4-0.

Πέντε φορές αγώνες έχουν λήξει 2-1, τέσσερις έχουν τελειώσει με 2-0, δύο με 1-0, ένας με 2-2 και ένας με 3-0. Ο Βιθέντε ντελ Μπόσκε έγινε ο πρώτος προπονητής που καταφέρνει να κατακτήσει την τριπλή «κορώνα»: Champions League (με τη Ρεάλ το 2000 και το 2002), Παγκόσμιο Κύπελλο (2010) και Euro (2012).



Παράλληλα, έγινε ο δεύτερος προπονητής στην ιστορία που κατακτά και Euro και Μουντιάλ. Είχε προηγηθεί ο Χέλμουτ Σεν με τη Δυτική Γερμανία το 1972 και το 1974.

## Κορυφαίος όλων ο Ινιέστα



Ο Αντρέι Ινιέστα ανακηρύχθηκε κορυφαίος ποδοσφαιριστής του EURO 2012, που ολοκληρώθηκε με τον θρίαμβο της Ισπανίας επί της Ιταλίας με 4-0. Ο μέσος της Μπαρτσελόνα και των «φούριες ρόχας» συγκέντρωσε την προτίμηση της αρμόδιας

Ημελούς τεχνικής επιτροπής της UEFA, ενώ στην καλύτερη «23αδα» της διοργάνωσης, συμπεριλαμβάνονται οι εξής ποδοσφαιριστές:

**ΤΕΡΜΑΤΟΦΥΛΑΚΕΣ:** Τζιανλουίτζι Μπουφόν (Ιταλία), Ίκερ Κασίγιας (Ισπανία), Μάνουελ Νόιερ (Γερμανία)

**ΑΜΥΝΤΙΚΟΙ:** Ζεράρ Πικέ, Ζόρντι Αλμπα, Σέρχιο Ράμος (Ισπανία), Φάμπιο Κοεντράο, Πέπε (Πορτογαλία), Φίλιπ Λαμ (Γερμανία)

**ΜΕΣΟΙ:** Ντανιέλ Ντε Ρόσι, Αντρέα Πίρλο (Ιταλία), Τσόβι, Αντρέι Ινιέστα, Σέρχιο Μπουσκετς, Τσάμπι Αλόνσο (Ισπανία), Στίβερν Τζέραρντ (Αγγλία), Σάμι Κεντίρα, Μεσούτ Οζίλ (Γερμανία)

**ΕΠΙΘΕΤΙΚΟΙ:** Μάριο Μπαλοτέλι (Ιταλία), Σεσκ Φάμπρεγας, Ναβίντ Σίλβα (Ισπανία), Κριστιάνο Ρονάλντο (Πορτογαλία), Ζλάταν Ιμπραϊμόβιτς (Σουηδία)

## Το «Χρυσό Παπούτσι» στον Τόρες

Δεν ήταν βασικός και δεν έπαξε πολλά λεπτά, αλλά ο Φερνάντο Τόρες με τρία γκολ και μία ασίστ κέρδισε το «Χρυσό Παπούτσι» στο Ευρωπαϊκό πρωτάθλημα.

Ο Ισπανός άσος που κατέκτησε και το Τσάμπιονς Λιγκ τον Μάιο πέτυχε τρία γκολ σε μόλις 189 λεπτά στο τουρνουά.

Τρία γκολ πέτυχαν και οι Μάριο Γκόμεζ, Αλαν Ντζαγκόφ, Μάριο Μάντζουκιτς, Μάριο Μπαλοτέλι και Κριστιάνο Ρονάλντο, αλλά λόγω της ασίστ το «Χρυσό Παπούτσι» πήρε ο επιθετικός της Τσέλσι που κατέκτησε φέτος και το Τσάμπιονς Λιγκ.

## Εκτός Ολυμπιακής ομάδας ο Μπέκαμ

Ο Ντέιβιντ Μπέκαμ γνωστοποίησε ότι δεν έχει συμπεριληφθεί στην αποστολή της Ολυμπιακής ομάδας ποδοσφαίρου της Μεγάλης Βρετανίας, η οποία θα συμμετάσχει στους Αγώνες του Λονδίνου.

Ο 35χρονος άσος των Λος Αντζελες Γκάλαξι αναμενόταν να βρίσκεται στη 18άδα του Στιούαρτ Πιρς, ως ένα από τα πλέον αναγνωρίσιμα πρόσωπα του βρετανικού αθλητισμού, όμως τελικά δεν θα συμμετάσχει στους Ολυμπιακούς.

«Όλοι ξέρουν τι σημαίνει για εμένα να αγωνίζομαι για την πατρίδα μου, γι' αυτό και θα ήταν τιμή για μένα να συμμετέχω σε αυτή τη μοναδική ομάδα της Μεγάλης Βρετανίας. Φυσικά είμαι απογοητευμένος, αλλά αυτή η ομάδα δεν θα έχει φανατικότερο υποστηρικτή από εμένα. Ελπίζω, όπως όλοι, ότι μπορεί να κερδίσει το χρυσό μετάλλιο», αναφέρει στη δήλωσή του ο Μπέκαμ.

## ΜΕ ΕΞΙ ΟΜΙΛΟΥΣ ΤΩΝ ΤΕΣΣΑΡΩΝ

## Ο Πλατινί αποκάλυψε ότι το Euro 2020 θα γίνει σε 12 ή 13 πόλεις

Όχι σε μία, όχι σε δύο, αλλά σε... 12 ή 13 Ευρωπαϊκές πόλεις ταυτόχρονα, σκοπεύει να αναθέσει και να διεξάγει η UEFA το Euro 2020! Αυτό αποκάλυψε το Σάββατο ο ίδιος ο πρόεδρος της ευρωπαϊκής συνομοσπονδίας, Μισέλ Πλατινί σε συνέντευξη Τύπου που παρέθεσε στο Κίεβο εν όψει του τελικού του Ευρωπαϊκού Πρωταθλήματος 2012.

Η είδηση αναρτήθηκε στα social media από αρκετούς δημοσιογράφους που έδωσαν το «παράν» στην συνέντευξη του Πλατινί και όπως αναφέρουν, αφού παραδέχθηκε πως υπάρχει μια τέτοια σκέψη διευκρίνισε ότι η απόφαση πρόκειται να ληφθεί τον Δεκέμβριο του τρέχοντος έτους ή τον Ιανουάριο του νέου.

Όσον αφορά στον τρόπο διεξαγωγής, ο αριθμός των ομάδων που θα λαμβάνουν μέρος αυξάνονται στις 24 από το Ευρωπαϊκό Πρωτάθλημα του 2016. Βάσει της ιδέας της UEFA η δεύτερη διοργάνωση, η οποία θα πραγματοποιηθεί με τον αυξημένο αριθμό των ομάδων, δηλαδή του 2020, θα πραγματοποιηθεί σε 12 Ευρωπαϊκές πόλεις.

Οι 24 ομάδες θα χωρίζονται σε έξι ομίλους, οι οποίοι θα αποτελούνται από τέσσερις ομάδες. Κάθε όμιλος θα διεξάγεται σε μια ή δύο Ευρωπαϊκές πόλεις, οι οποίες θα βρίσκονται σε κοντινή απόσταση η μία από την άλλη.

Περισσότερες λεπτομέρειες για το εγχείρημα αυτό δεν έχουν αποκαλυφθεί ακόμη, όπως και το πού θα πραγματοποιηθούν οι νοκ-άουτ φάσεις της διοργάνωσης μέχρι και τον μεγάλο τελικό.

## PREMIER LEAGUE

## Τότεναμ: Τα βρήκε με Βίλας-Μπόας

Πολύ κοντά στην Τότεναμ βρίσκεται ο Βίλας-Μπόας που σύμφωνα με τα αγγλικά μέσα έχει έρθει σε συμφωνία με την διοίκηση της ομάδας.

Όπως αναφέρει η «Daily Mail» ο Πορτογάλος τεχνικός έδωσε τα χέρια με τους ανθρώπους της ομάδας, ωστόσο, η πρόσληψή του θα ανακοινωθεί στις αρχές της επόμενης εβδομάδας, μια και λαμβάνει ακόμα αποζημίωση από το «διαζύγιο» του με τη Τσέλσι.

## Ανανέωσε και ο Μπέιλ

Μέχρι το 2016 ανανέωσε την συνεργασία του με την Τότεναμ ο Γκάρεθ Μπέιλ, βάζοντας έτσι ένα τέλος στις φήμες που τον ήθελαν να αποχωρήσει από την ομάδα.

Η διοίκηση των «πετεινών», ανακοίνωσε την επέκταση της συνεργασίας της με τον Ουαλό διεθνή, μέχρι το καλοκαίρι του 2016!

«Είμαι στην ομάδα τα τελευταία πέντε χρόνια και απολαμβάνω κάθε στιγμή. Οι οπαδοί είναι σπουδαίοι και η αγάπη τους σημαίνει πολλά για εμένα. Ο σύλλογος ανεβαίνει όλο και περισσότερο και θέλω να είμαι μέλος της. Αγαπάω την ομάδα και μου αρέσει να δίνω τα πάντα για να πηγαίνει καλύτερα. Η ομάδα ανήκει στο Champions League και εκεί θα επιστρέψουμε μαζί», είπε ο νεαρός ποδοσφαιριστής που ήταν στο στόχαστρο των Μπαρτσελόνα και Ρεάλ Μαδρίτης.

## Μάντσεστερ Γ.: Ανανέωσε ο Ράφαελ

Για τουλάχιστον ακόμη τέσσερα χρόνια θα παραμείνει στην Μάντσεστερ Πουνάιτεντ ο Ράφαελ που ανανέωσε την συμφωνία του με τον αγγλικό σύλλογο.

Ο 21χρονος Βραζιλιάνος αμυντικός επιβραβεύτηκε για τις πολύ καλές του εμφανίσεις με τον Σερ Αλεξ Φέργκιουσον να δηλώνει στην επίσημη ιστοσελίδα της ομάδας:

«Ο Ράφαελ είναι από τους παίκτες με τη μεγαλύτερη προοπτική. Δεν φοβάται να παίξει και έχει μεγάλη πίστη στον εαυτό του».

## Τσέλσι: Τέλος Καλού και Μποςίνγκουα

Ελεύθεροι να επιλέξουν τον επόμενο σταθμό στην ποδοσφαιρική καριέρα τους είναι ο Σάλμον Καλού και ο Ζοζέ Μποςίνγκουα. Οι δύο άσοι της Τσέλσι δεν ανανέωσαν την συνεργασία τους με τους Λονδρέζους πρωταθλητές Ευρώπης κι έτσι βρίσκονται σε αναζήτηση νέας ποδοσφαιρικής στέγης.

## Ρονάλντο: «Συμφώνησα να εκτελέσω το 5ο»

Μεγάλο ερωτηματικό του ημιτελικού ήταν γιατί ο Ρονάλντο δεν κτύπησε πέναλτι. Ο Κριστιάνο Ρονάλντο αποκάλυψε πως την απόφαση να εκτελέσει το πέμπτο πέναλτι πήρε ο ομοσπονδιακός προπονητής της Πορτογαλίας, Πάουλο Μπέντο.

Ο αρχηγός των Πορτογάλων, είπε: «Ήταν να χτυπήσω το πέμπτο πέναλτι αλλά αστοχήσαμε σε δύο, πριν από μένα.

«Ο προπονητής με ρώτησε αν θα εκτελέσω το πέμπτο και του απάντησα "ναι". Κάποιες φορές εκτελώ το πρώτο, το δεύτερο ή το τρίτο. Κόντρα στους Ισπανούς, συμφώνησα να εκτελέσω το πέμπτο».

«Πιστεύω ότι άδικα αποκλειστήκαμε, αλλά τώρα ελπίζω να πάρει το κύπελλο η Ισπανία, αφού έχω πολλούς φίλους εκεί και αγωνίζομαι στο πρωτάθλημα της χώρας».

## Γαλλία: Παρελθόν ο Μπλαν, κοντά σε Ντεσάμπ

Ο αποκλεισμός της εθνικής Γαλλίας από τον ημιτελικό του EURO 2012, σήμανε και το «τέλος εποχής» του Λοράν Μπλαν στον πάγκο των «πετεινών».

Ο έμπειρος προπονητής αποφάσισε να παραιτηθεί από την θέση του και μετά από διετή παραμονή στην τεχνική ηγεσία των «τρικολόρ» και εντός των ημερών αναμένεται να ενημερώσει σχετικά τον πρόεδρο της γαλλικής ομοσπονδίας, Νοέλ Λε Γκρε.

Ο Μπλαν κατάφερε να κρατήσει αήττητη επί 23 αγώνες την εθνική Γαλλίας, όμως οι ήττες στο EURO 2012 από την Σουηδία και την Ισπανία με 2-0, τον οδήγησαν στην παραίτηση. Πιθανός αντικαταστάτης του, θεωρείται ο Ντιντιέ Ντεσάμπ, που όπως όλα δείχνουν θα φύγει από την Μαρσείη.

## STOP PRESS...

••• **SPAIN BEAT GREECE IN U19 OPENER:** A strong Spain side held on for an opening day 2-1 win in Group A against a Greece side that pushed the reigning champions all the way in the opening game of the UEFA Under-19 championships. Olympiakos' Charis Mavrias scored the Greece goal. Greece will also play Portugal and Estonia in the eight team tournament ••• **GREECE THRASH JORDAN:** In the race to qualify for the London Olympics, Greece's basketball team beat Jordan 107-63 in their opening match and moved to the top of the group.

## EDITORIAL



If there were any doubts before Euro 2012, there can surely be very few now that Spain can be considered one of the best international teams in football history. The farcical labelling of the team in the lead up to the final as boring was taken apart as Spain showed last Sunday that as a collective unit they are far more deadly than their impressive and talented individual parts. They showcased technical prowess and instinctive spontaneity that will rank in the highest annals of football history.

The fascinating aspect of this Spain team is the way they routinely and consistently retain possession at the very highest level against the best teams. It has been noted, but not overwhelmingly, that their method in domination of the ball allows the team to rest between attacks. Individually and in groups, Spain's players will go hunting for the ball as quickly as possible when they do not have it. It is at this point that they expend their energy, knowing full well that they can rest and recharge when they do have the ball. How demoralising for the opposition both mentally and physically.

I challenge you to watch Spain's matches again and witness how effortlessly and easily they retain possession of the ball. Watch for the movement off the ball and how wall passes, blind runs, dragging opponents out of position allows the carrier of the ball almost infinite opportunities to find a team mate with ease.

This is football at its best; football that has been taken on to a new level and even critics who bemoaned Spain's decision to play with a false number 9 can now see why. Had David Villa been fit there is little doubt that his penetration and attacking qualities would have seen him start every game. Del Bosque felt that without his best striker the best way for the team to benefit from their talents and abilities was to play without a recognised forward.

It is almost a paradox that the team blessed with players with such incredible skill and ability play this way. But it worked, and it worked because while some cannot see beyond an archaic 4-4-2 system or even an adapted system with two banks of defensive cover, there are revolutionary teams like Spain who are taking football to a new plateau.

On paper it may seem defensive to have six midfielders in a team but football is not played on paper. The fluidity, the calmness in possession, the options available to the player with the ball and of course the seamless way Spanish players move around the pitch opens up opportunities and makes it difficult to mark them and retrieve the ball from them.

This is why teams like England have fallen so far behind the top teams at the highest level. The decline of 4-4-2 has negated the need for a box to box midfielder in the mould of Bryan Robson, Roy Keane or Lothar Matthaus. If this is the case, why have England persisted, unsuccessfully, with using not one but two of these types of player for the past ten years? It is no surprise to students of the game and those tactically astute that Gerrard and Lampard in the modern era could not play together, regardless of how talented they undoubtedly are. This then agitates even more those who propose that the shame of the last ten years for England was the misuse of a talent like Paul Scholes who in his prime is in the same class as Xavi, Iniesta and Pirlo. Short-sightedness, tactical ineptitude and the English desire to prefer a player to run fast, tackle hard and fist pump denied the softly spoken, red haired Manchester United star the platform to perform for his country as he has done so imperiously for his club.

Moreover, 4-4-2 implies a symmetrical shape. Why? We are forever being told that a team requires balance, but symmetry does not always equal balance. The way Spain play, both when they do and do not have the ball, presents opposing teams with a tactical problem. It presents teams with unfamiliar and unpredictable problems especially if they are used to pigeon holing players. Who should mark who if the teams like Spain do not necessarily assign players to a specific and rigid position on the pitch? Additionally other footballing cultures, notably Latin nations have far more ways to describe players in different positions. In England it is quite inflexible and rigid, just like the tactics used to employ them.

So how good is this Spanish team? The statistics are impressive enough and their success there for all to see. They have kept clean sheets in their last 10 knockout games at the European and World Cup final tournaments. How many sides of the past have combined defence and attack so forcefully?

Spain's legacy will only really be measured once they are dethroned, which may be a while given the age of the squad and the players waiting patiently to come through. History is littered with pioneering teams; like Hungary's Magical Magyars who in 1953 exploited and destroyed England's perceived superiority, like the Italian catenaccio, like the fluidity of Brazil's 1970 team, like the Dutch masters who pioneered total football, the four central midfielder tactics used by the great Milan side in the late 1980s and early 1990s and the present Barcelona side. Football tactics are always evolving. Great teams create memories but this Spanish team is also rewriting history as well as breaking new ground.

For this reason the current Spanish team have to be considered a footballing pioneer and a team to go down in history for not only their success but how they have achieved it. Superlatives have long been exhausted and clichés too one-dimensional to describe this Spanish team. Savour them.

## SPAIN 4-0 ITALY

# Spain thrash Italy and achieve historic treble

Defending European and World champions Spain claimed a historic third successive major international trophy with a 4-0 thrashing of Italy in the Euro 2012 final in Kiev last Sunday.

Vicente Del Bosque's team put on a breathtaking display from with victory all but sealed by half time as goals from David Silva and Jordi Alba gave them a 2-0 lead.

Substitutes Fernando Torres and Juan Mata rounded off the emphatic win with two late strikes.

Going into the game Spain were derided in some quarters for being boring and methodical but in the final they showed why they are being hailed as one of the best sides in the history of the game.

Victory in the final also represents a triumph for 61-year-old coach Del Bosque, the first man to lead teams to the World Cup, European Championships and European Champions League crowns, the latter with Real Madrid in 2000 and 2002.

"This success in Spanish football is something historic, and now we have to look to the future and try to qualify for the 2014 World Cup in Brazil," he said

Even though Italy were swept aside, it is no shame given their opponents and given where they had come from. Italian pride was restored in the run to the final but a match up against this Spain team was too much. Italy's final was against Germany where they showed they still have the players, the mentality and the passion to play at the highest level and perform on the biggest stage.

"We came up against a terrific side," Italy coach Cesare Prandelli admitted.

Spain were superb right from the start and proved they can have a cutting edge despite not playing with a recognised striker.

Barcelona's Xavi Hernandez brushed the crossbar with a shot in the 10th minute after brilliant interplay but it did not take long for the pressure to pay off.

Xavi's club teammate Andres Iniesta, not for the first time, threaded a perfect pass through for



Cesc Fabregas to cross for David Silva to head home on 14 minutes.

Italy, who caused such a shock with a 2-1 win over Germany in the semi-finals, responded with a pair of Antonio Cassano efforts, but with Mario Balotelli unable to make much impression they always looked second best.

Spain went further ahead just before halftime and the goal was typical off their all round teamwork.

The impressive Jordi Alba, who was a constant threat from full back, exchanged passes with Xavi and burst through the centre of the Italian defence before beating Gianluigi Buffon.

After the break, Italy responded with a couple of chances for Antonio di Natale, the first a header, the second with a clearer sight of goal only to be denied twice in quick succession by Spain captain Iker Casillas.

Italian hopes of a comeback took a further dent when their final substitute, Thiago Motta, lasted only five minutes before being stretched off and against a tiring team with only 10 men, Spain took full advantage.

Xavi found substitute Torres him with another superb pass and he slotted home the third on 84 minutes, becoming the first man to score in two successive European Championship finals.

Torres then cleverly set up his Chelsea team-

mate Juan Mata to score with virtually his first touch of the ball.

At the final whistle, Spain rejoiced while Italy were crestfallen.

"This is such a truly wonderful moment. The second goal from Jordi clinched it really," captain Casillas told reporters.

"It's been four marvellous years. You might think that a 4-0 margin against Italy means it was easy, but we have been gradually stepping up as the tournament went along."

Looking back over the tournament, Spain were more than worthy winners. They only conceded one goal and were dominant. At the final whistle journalists were scrambling for their thesauruses to find the correct superlatives to describe this team.

This side will now go down in history as the first to win three consecutive tournaments, and will be compared to the great Brazil, Argentina, Hungarian and Dutch sides of the past. What is worrying for their rivals is that two years from now in Brazil, Spain will still have the core of this team with many young players still to reach their peak. Dethroning them will take quite the effort, as has been proved this summer.

## Fan group cleared to buy Panathinaikos

In another twist to the ongoing saga at Greek Super League giants Panathinaikos, a fan group has been cleared to buy out the club.

'Panathinaiki Alliance 2012', a fan group that aims to acquire the majority stake in Panathinaikos currently held by the Vardinoyiannis family, received approval for its planned move by the professional sports regulator last Friday, effectively confirming a historic move in the history of the Athens based club.

The Professional Sports Commission (EEA) issued the group with a licence to acquire Yannis Vardinoyiannis's 54.72 percent stake, thereby making Panathinaiki Alliance 2012 the major shareholder of Panathinaikos.

The fan group, "Panathinaiki Symmachia",

ΠΑΝΑΘΗΝΑΪΚΗ  
ΣΥΜΜΑΧΙΑ 2012

which was set up on May 3, is led by Yiannis Alafouzos, owner of the Skai media group, who has also been elected a member of the club's new board.

As of July 2, any Panathinaikos fan will be able to become a member of the club, by investing as little as 20 euros. Members will ac-

quire a number of shares corresponding to the amount of money invested, but each will have just one vote in the group's decision-making procedures. Fans can become e-members on the Internet, again by paying 20 euros or more, at [www.paomprosta.gr](http://www.paomprosta.gr), the Panathinaiki Alliance group's website.

It's all good for Spain but what about Cyprus? On Sunday Spain deservedly won the Euros, silencing any doubters with a 4-0 rout of Italy. The possibility of Cyprus ever pertaining to continental football though seems more distant by the year. Sure, APOEL can get to the Champions League, it has managed to do so twice in the last three years, but only because of the new system of qualification introduced by Michel Platini in 2008-2009, the season APOEL made it through for the first time.

In qualifying the winner of the Cypriot league follows the so called 'Champions route' which lines it up against the Champions of Croatia, Moldova, Poland, Bulgaria, Latvia, Denmark whilst clubs competing in Europe's major leagues have to compete against each other for a spot. The success of AEK Larnaca and APOEL in making it to the group stages has little to do with the grit and heart of the underdog or the unquantifiable amount of Greek spirit that can be traced in the starting eleven (including Marcinho, Van Dijk and Miroslavjevic) as our sports-



# Speaking Of Football

By Sof Georgiou

casters would have you believe. The reason for the success of Cypriot clubs is quantifiable, quite simply we outspend teams from Poland and Denmark. In fact we spend so much that after four years as Omonoia chairman, Miltiades Neophytou, by his own admission on Saturday, has managed to run the club into a 26 euro million debt. To put our clubs spending into context, Montpellier won the French league last season with their top earner on less than what Esteban Solari, Yiannakis Okkas, and others have been on in recent years.

The 'success' of our clubs in Europe has not been reflected in our national team and even with the European Championship switching from a 16 team format to a 24 team format in

2016, we've never looked less likely to make it through the qualifiers. As a follower of Cyprus football, I watch the Euros, the epitome of continental football, with great bitterness because we don't belong there. Relative club success has come at a huge cost and with the exception of Charalambides, the contribution of local footballers was of tokenistic nature with Satsias coming on in the Santiago Bernabeu despite starting one game all season. Besides, club sides are not teams that we can all get behind, frankly I'd rather see my rivals relegated than do well in Europe. Supporting another country is not an option nor is 'not caring about Cyprus football anymore'. We may often dismiss our footballing culture, it is indubitably

Cypriot after all, but it is rich and deeply ingrained. Unlike with Scandinavia and the Balkan countries (Greece and Romania being the only exceptions), our domestic leagues are not irrelevant to supporters due to players moving abroad. However whereas the first division had the highest attendance per capita in Europe throughout the late 90s to the mid 00s, attendances keep dropping and the prospects for our national team are looking worse and worse. Plans for naturalizing foreign players have been scrapped but our youth sides are a mixture of players born and raised abroad and the sons of ex pros. Last week it was revealed that Antonis Katsis is set to move to Romania, Kristis Andreou to the Czech Republic. Both regard-

ed as the finest talents of their generation yet they are looking to any team that will take them abroad in a bid to get more playing time.

As a supporter I would like nothing more than to truly experience Euro fever for once, I don't expect us to be world beaters but I do expect as to take steps in the right direction. Instead what we have is fans and players being driven away from the game and no one seems to mind. It's not ok for individuals to come in and run clubs that are eighty and ninety years old to the ground, both financially and ethically, ignore it and just start supporting Real Madrid instead. My club might not have fans in Hong Kong but it's as important as any PLC you support in your spare time. I once hoped that one day Cyprus will be playing in the Euros, but the only thing I can realistically hope for is that we don't end up like Ireland, a nation of plastic supporters who follow foreign teams and a national team made out of players that wouldn't be there if they were good enough for England.

## EURO 2012 memories

### PLAYERS OF THE TOURNAMENT

#### ANDRES INIESTA (SPAIN)

The player of the tournament. The midfield metronome was sublime and didn't have a bad game.

#### ANDREA PIRLO (ITALY)

Brilliant against England and Germany. His penalty in the quarter-final shoot-out was one of the images of the tournament.

#### RONALDO (PORTGAL)

Virtuoso performances against the Dutch and the Czech Rep showed why he is one of the best players in the world.

#### WORST PLAYER ROBIN VAN PERSIE

So much expected but delivered very little. A shame

### BEST GOALS

**Zlatan Ibrahimovic's** stunning strike scissors kick againsy France.

**Danny Welbeck's** deft back heel was one of the few highlights for England

**Jakub Blaszczykowski's** curler for Poland against Russia capped off a fine counter attack by the co-hosts.

### BIGGEST DISAPPOINTMENTS

Holland - so much ability, so much skill but no team spirit  
England - boring, functional and an inability to pass

### LASTING IMAGES

**Buffon's** singing of the national anthem. Pride and passion from the team's leader **Shevchenko's** brace gave co-hosts their tournament moment **Spanish** reign. Still the best team; with or without a striker!

### BEST MATCHES SPAIN 4-0 ITALY

A master class from the champions. Possession, dominance and goals. Perfect.

### GERMANY 1-2 ITALY

Germany shocked by Balotelli's brace but it was the purring Pirlo who ran the game

### POLAND 1-1 GREECE

Two red-cards, a penalty save a comeback from the 2004 champions. A great start to a great tournament.

### WORST REFEREEING

- 1) Decision to red card Sokratis Papastathopoulos for two innocuous challenges
- 2) Failing to award Karagounis a penalty against Russia
- 3) The subsequent booking of the Greece captain denied Karagounis the chance to surpass Zagorakis' international caps record due to suspension.

## Team of the tournament

UEFA picked their own squad of the tournament and as Editor of Eleftheria Sport, I myself have picked a squad that symbolised the best of EURO 2012; playing in a 4-2-3-1 formation.

<b>Casillas</b> (Spain)			
<b>Selassie</b> (Czech. R)	<b>Hummels</b> (Germany)	<b>Ramos</b> (Spain)	<b>Alba</b> (Spain)
<b>Moutinho</b> (Portugal)		<b>Pirlo</b> (Italy)	
<b>Dzagoev</b> (Russia)	<b>Iniesta</b> (Spain)	<b>Ronaldo</b> (Portugal)	
<b>Cassano</b> (Italy)			

Casillas cemented his position as one of the world's best and wrote himself into history by being the first player to win 100 games at international level. The two full backs are relative newcomers but both impressed. It is no surprise that Jordi Alba is now bound for Barcelona. His goal in the final was brilliant and typical of the runs he made throughout the tournament. Hummels continues to mature while Ramos was imperious. Portugal were labelled a one man team but Moutinho stood out in a midfield three that helped Ronaldo find space and exert influence. Pirlo was fantastic but was overshadowed in the final by the maestro that is Iniesta. In the group stages Russia's Alan Dzagoev announced himself at this level and is a talent to watch. Up front Cassano's clever runs were vital to Italy's success.

### Substitutes

<b>Buffon</b> (Italy)	<b>Alonso</b> (Spain)
<b>Coentrao</b> (Portugal)	<b>Montolivo</b> (Italy)
<b>Pique</b> (Spain)	<b>Xavi</b> (Spain)
<b>Modric</b> (Croatia)	<b>Balotelli</b> (Italy)
<b>Fabregas</b> (Spain)	<b>Ibrahimovic</b> (Sweden)

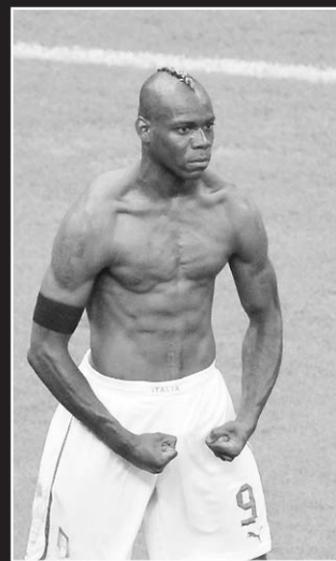
# EURO 2012 images



The player



The Passion



The Celebration



The Co-Hosts Hero



The Penalty (Pirlo)



The Goal

**ΜΕΡΟΣ ΠΡΩΤΟΝ**

Η δίκη του Αριστόδημου Χατζή δεν κράτησε πολύ· μόνο τρεις ώρες. Ο Εισαγγελέας Ερμόλαος Ερμολένους, αφού απαγγείλε, σε τόνο σκληρό, σοβαρό και μεγαλόφωνα, τις σε βάρος του υπόδικου κατηγορίες, ζήτησε απ' τους ενόρκους – δέκα άντρες, τρεις γυναίκες – την θανατική ποινή.

«Ο κατηγορούμενος, κύριοι ένορκοι, κατ' απολύτως εξακριβωμένες και αντικειμενικά διασταυρωμένες πληροφορίες, βυσοδομούσε, για μεγάλο τώρα χρονικό διάστημα, την διάλυση του Κράτους και την παράδοσή του στους άσπονδους εχθρούς της πατρίδας μας. Και το έκανε αυτό με τρεις καλά μελετημένους και μυστικά σχεδιασμένους τρόπους: Πρώτον, έγραφε συνεχώς κακόβουλα και ασύστολα ψεύδη, στις εκτός της χώρας μας ποταπές κίτρινοφυλλάδες που υποστηρίζουν την προδοτική του παράταξη, εναντίον του λαοπρόβλητου Προέδρου, μα και στοργικού Πατέρα όλων μας και προστάτη τόσα χρόνια του πανένδοξού μας Έθνους, χρησιμοποιώντας χυδαιότατες ύβρεις που αδυνατώ να εκστομίσω ενώπιόν σας. Δεύτερον, οργάνωνε, κατά τρόπο συνωμοτικό, βεβιαίες, και ύπουλο την αποστολή βδελυροτάτων, μιαινοτάτων και καταπτώτων εντύπων προς τους φοιτητές και τις φοιτήτριες του Πανεπιστημίου μας, το οποίο, ως ήδη πλέον ασφαλώς γνωρίζετε όλοι και όλες σας, αποτελεί ένα από τα αναρίθμητα καυχήματα του Εξοχότατου Προέδρου μας, ο οποίος, με την οξυδέρκεια, την σοφία και την διορατικότητά που τον χαρακτηρίζει, το ίδρυσε, το επάνδρωσε με κορυφαίους επιστήμονες και το ενισχύει οικονομικά και ηθικά, με μοναδικό ιερό σκοπό να προσελκύει στις τάξεις του την άριστη νεολαία όχι μονάχα της χώρας μας, αλλά και των γειτονικών μας χωρών και όχι μόνο. Και τρίτον, και επαναλαμβάνω ευθαρώς προς άρση πάσης αμφιβολίας ή παρεξηγήσεως, ότι και στο θέμα αυτό, όπως και στα προηγούμενα, όλες οι πληροφορίες κι οι γραπτές καταγγελιές κι οι προφορικές κι οι πολλές, που έχουμε στα χέρια μας μέχρι σήμερα εναντίον του Χατζή, κι ας δεν βρίσκονται μπροστά σας, είναι απολύτως ακριβείς».

Κάρφωσε με βλέμμα βλοσυρό τους ενόρκους ένα γύρο, ήπιε μονορούφι το ποτήρι το νερό που 'τρέξε και του 'φερε ασθμαίνοντας ο αξιωματικός υπηρεσίας μ' ένα νεύμα που του έκανε, και συνέχισε ακάθεκτος τις βαριές κατηγορίες του εναντίον του Χατζή:

«Πιο συγκεκριμένα, εντιμότες κύριοι κι αξιότιμες κυρίες μου, ο κατηγορούμενος, ως αδιαφιλονίκητα πληροφορούμεθα ότι εισέπραξε κι εξακολουθεί, ο άθλιος, να εισπράττει κάθε λίγο, για λογαριασμό του ίδιου και των λοιπών προδοτικών συνεργατών του, τεράστια χρηματικά ποσά από τους άσπονδους εχθρούς του λαού και της πατρίδας μας. Οι οποίοι μιαινότατοι εχθροί μας, ως αντάλλαγμα ζητάνε να οργανώσει πραξικόπημα κι έτσι να τους παραδώσει, και μάλιστα σε δεδομένη ημερομηνία – που και αυτή την γνωρίζουμε – την εδαφική ακεραιότητα, την πημή, την υπόληψη και την ατομική και την εθνική ελευθερία μας. Ζητώ, λοιπόν, και πάλιν, εν ονόματι του Νόμου και χάρι της αγαπη-

**Ιστορίες αληθινές με ψευδώνυμα**

**Persona non grata**

της Στέλλας Χριστοφής

μένης μας πατρίδας, όπως ο κατηγορούμενος Αριστόδης Χατζής – πιο πολύ γνωστός στους κύκλους του ως Αρίστος κάποιος τέτοιο – κηρυχθεί ερήμην του παμφηφεί απ' όλους κι όλες σας ένοχος εσχάτης προδοσίας και θανατωθεί ως πάραυτα μόλις θεαθεί και συλληφθεί να κινείται ή να κρύβεται οπουδήποτε και αν βρίσκεται, προτού θα είναι πια αργά και για όλες και για όλους μας τους φιλήσυχους και νομοταγείς πολίτες αυτής της πανέμορφης χώρας μας. Και κανένα ελαφρυντικό δεν υπάρει να τον σώσει από την εκδίκηση του έθνους μας».

Ο δικηγόρος υπεράσπισης, ένας νεαρός και άγνωστος που διορίστηκε απ' τον Υπουργό τον ίδιο, μιας και δεν τολμούσε άλλος ν' αναλάβει την υπόθεση, ούτε καν είχε ζητήσει για να δευτερολογήσει και παρέμεινε στην θέση του άφωνος σαν ψόφιο ψάρι.

Και ο δικαστής, ένας μεσήλικας, περασμένα τα πενήντα και παχύσαρκος σαν φάλαινα, πρώην Γενικός Εισαγγελέας, σπουδαγμένος όπως έλεγε και διατυμπάνιζε παντού την Νομική Επιστήμη πριν από τριάντα τόσα χρόνια κάπου στην Αμερική, αφού σκούπισε τον ιδρώτα που αυλάκωνε το μέτωπο και το πλαδαρό του πρόσωπο, και με βραχνή φωνή που μόλις ακουγότανε, ευχαρίστησε αμέσως και συγχάρηκε εγκάρδια τον Εντιμότες κύριο Εισαγγελέα για την πλήρως τεκμηριωμένη και νηφάλια αγόρευση του, όπως την χαρακτήρισε με έμφραση. Κι αμέσως συμβούλεψε, με πιο βροντώδη και καθαρότατη τώρα φωνή τους «νομοταγείς και εθνικώς σκεπτόμενους», όπως είπτε, «ενόρκους ως φρουρούς αδελκαστους της πατρίδος και του λαού μας: Προσέξτε, κύριοι και κυρίες ένορκοι, είπτε, να μην κάνετε ούτε δεύτερη σκέψη γύρω από το εξαίρετα και λίαν αξιότιμο διαγενέσθαι αυτό κατηγορητήριο και να συμφωνήσετε ανενδοίαστα και ομόφωνα με την ποινή που εισηγήθηκε ο Εντιμότες κ. Εισαγγελέας! Κι επειδή, μάλιστα, είμαι απόλυτα σίγουρος για την καταδικαστική ευθυμότητα σας και γνωρίζω ότι είστε πολυάσχολοι και άριστοι νοικοκυραίοι, δεν θα σας βάλω στον άχρηστο κόπο να διαβουλευθείτε στα κρυφά, αλλά θα δεχθώ, εδώ και τώρα, την απόφασή σας δι' ανατάσεως των χειρών, ώστε και οι υπόλοιποι παρόντες στην δίκη, αλλά και τα πάντοτε αντικειμενικές και αδιάβλητης εμπέλειας και πλήρη εθνικού και πατριωτικού φρονήματος Μέσα Μαζικής Ενήμερωσης της χώρας μας να δούνε με τα μάτια τους και ν' ακούσουν καθαρά πόσο δίκαιη και αντικειμενική υπήρξε η δικαστική αυτή απόφαση!».

Το Κρατικό, και μοναδικό, βέβαια, Ραδιόφωνο – η τηλεόραση δεν είχε ακόμα γίνει γνωστή ως μέσο ενημέρωσης στην χώρα τους – αυθημερόν και σε

συνεχώς αναμεταδιδόμενα έκτακτα δελτία ειδήσεων, ανάγγειλε την «ερήμην εις θάνατον καταδίκη και χωρίς κανένα απολύτως ελαφρυντικό, του αρχιπροδότη της χώρας και κατάπτυστα πουλημένου στους εχθρούς της πατρίδος Αριστόδημου Χατζή!».

Την ίδια περίπου φρασεολογία, τώρα όμως με περισσότερες λεπτομέρειες και κοσμητικά επίθετα εναντίον του Αριστόδημου έγραφαν, επίσης, και οι εφημερίδες της αύριον – δυο κι αυτές όλες κι όλες, μιας κι ο Εξοχότατος Πρόεδρος της χώρας είχε δηλώσει απερίφραστα ότι «τις εφημερίδες, που δεν με υποστηρίζουν, τις κλείνω», και τις έκλεισε χωρίς δεύτερη κουβέντα. Πρόσθεταν δε, με μεγάλα κτυπητά μαύρα γράμματα, και την υποσημείωση ότι «επιτρέπεται επισήμως και συνιστάται ολόθερμα η άμεσος εκτέλεση του φυγόδικου προδότη και πωρωμένου Χατζή από όλους όσοι πραγματικά ποθούν και ειλικρινά ενδιαφέρονται για το μέλλον και την εθνική ακεραιότητα κι ελευθερία της φιλιτάτης και κινδυνευούσης από τους καταδοκούντας πατρίδος μας!».

Εξ άλλου, ο Εξοχότατος Πρόεδρος του Κράτους, σε ειδικό κι έκτακτο Προεδρικό Διάγγελμα του «προς τον φέρελπη, φιλειρηνικό, φιλήσυχου και φιλογενή και φιλοπρόοδο λαό μου», αφού εξέφρασε, πρώτ' απ' όλα, «από βάθους καρδιάς τα ειλικρινή και θερμά συγχαρητήρια και την ευαρέσκειά» του «προς τους φιλοπάτριδες ενόρκους για την ομόφωνα καταδικαστική τους απόφαση», στη συνέχεια παρασημοφόρησε τους Εντιμότες κ.κ. Δικαστή και Εισαγγελέα για τον «αδιαμφισβήτητο άφογο και αντικειμενικό τρόπο, με τον οποίο είχε διεξαχθεί η σοβαρότατη αυτή δικαστική υπόθεση», κάλεσε δε και τον λαό του «σε συνεχή επαγρύπνηση κι εγρήγορηση» και τόνισε με βροντώδη φωνή: «Τα σκουλήκια αυτά της προδοσίας έχουμε ιερό και απαράβατο χρέος, όλοι κι όλες μας, ουδενός εξαιρουμένου – γιατί οι εξαιρέσεις είναι πάντοτε ύποπτες και τιμωρούνται αμελιχτά – οφείλουμε, επαναλαμβάνω, τα σκουλήκια αυτά να τα εξαλείψουμε από προσώπου της γης, προτού να είναι πολύ αργά για εσάς και τα παιδιά σας και την χώρα μας. Το δε μίσος αυτό του τόπου μας, τον βδελυρό αυτό προδότη Αριστόδημο Χατζή – όποιος κι αν είναι κι όπου κι αν κρύβεται – μόλις τον ξετρυπώσετε, μέρα ή νύχτα, στο δρόμο, σε κάποιο σοκάκι, σε γήπεδο, σε σπίτι, μην διστάσετε ούτε στιγμή: Όχι, βέβαια, με όπλο γιατί ακούγεται και γιατί τις σφαιρές τις χρειαζόμαστε για την άμυνα της χώρας μας, και δεν πρέπει να πάει χαμένη καμία σφαίρα πάνω σε αυτό το κάθαρμα. Με μαχαίρι κοφτερό κι αλάθητο, με σκονί

και σύρμα, με κατσαβίδι και τρυπάνι, με τσεκούρι και σιδερίκο που δεν κόβεται στο κτύπημα, όποιο, τέλος πάντων, είναι το πιο αποτελεσματικό και το πιο αθόρυβο. Φέрте το σ' εμένα το κεφάλι του, η φωτογραφίες που να φέρουνε την σφραγίδα της πρεσβείας μας, κι όλα τούτα, οπουσδήποτε, με το αζημίωτο, υπόσχομαι!».

Το μεγάλο, όμως, και, όπως φάνηκε, σχεδόν ανυπέβλητο εμπόδιο, που είχε ν' αντιμετωπίσει, στην επιδιωκόμενη πραγματοποίηση των σχεδίων του ο Δικτάτορας «X» για την άμεση και οπουσδήποτε αθέατη εκτέλεση, με μαχαίρι ή με στραγγαλισμό ή και τα δύο, του καταζητούμενου Αριστόδημου Χατζή, δεν ήταν, βέβαια, η επιστράτευση πρόθυμων εκτελεστών της προεδρικής του εντολής. Κάθε άλλο, μάλιστα, με τις υποσχέσεις που είχε δώσει, τόσο δελεαστικές και κερδοφόρες, εύκολα εξαγοράζονται συνειδήσεις δολοφόνων. Το μεγάλο πρόβλημα εδώ ήταν, πού και πώς και πότε να εντοπιστεί το θήραμα, ο καταζητούμενος Χατζής!

Ο οποίος Αριστόδης ούτε ένας ούτε δύο ούτε τρεις ούτε και δέκα, αλλά μια πλειάδα ήτανε, άγνωστοι σε αριθμό, φιλειρηνικών επικριτών της πολιτικής π' ακολουθούσε της μυωπικής μα κι επικίνδυνης για την άτυχη τους χώρα. Κι όχι ενόπλων πολεμιών εναντίον του Δικτάτορα, ή ανθρώπων πουλημένων, όπως γράφανε και λέγανε τα φερέφωνα εκείνου, οι εφημερίδες και το ράδιο.

Επικρίνανε οι αντίπαλοι την πολιτική της δυσπραγίας – οικονομικής, πνευματικής, εκπαιδευτικής, κοινωνικής – και της καταπίεσης της σκέψης και των ελευθεριών του λόγου με τις αφελείς λογοκρίσιες, που κατάντησαν χυδαίες κι ανυπόφορες στο έπακρον. Μα κι αυτή την διαβίωση υπό έλεγχο την θέσανε: Τι θα φάνε, τι θα πίνουνε, τι αέρα θ' αναπνεύσουνε και τι ρούχα θα φορέσουνε. Μια στρατοκρατία δίχως όρια κι εξευτελισμοί του πνεύματος κι όλης της αξιοπρέπειάς τους. Και με φήωτρα που πηλήγωναν την συνείδηση του κόσμου και τους καταρράκωναν την όρεξη για την πρόοδο του τόπου.

Απ' την άλλη, όμως, όχθη, οι ελάχιστοι ευνοούμενοι του Δικτατορικού «X» θησαυρίζανε σε βάρος του κοσμάκη που κοιμότανε, απ' την πλύση εγκεφάλου, έναν ύπνο θλιβερό άγνοιας κι αφελείας και τύφλας. Πού να ξέρει ο κοσμάκης πως τα πλούτη του Δικτάτορα και των ελαχίστων έμπιστών του ήτανε τ' αργύρια που παίρνανε – κι όχι, βέβαια, τριάκοντα, μα ρευστό πολύ κι αμέτρητο – τις πλουτώντας, όσα-όσα, στις «Προστάτιδες Δυνάμεις» την πραγματική ελευθερία τους και τον φυσικό τους πλούτο.

Και το κέρδος το μεγάλο πήγαινε στους ξένους, βέβαια, όμως όσα παίρνανε κι αυτοί, ο Δικτάτορας κι οι μπράβοι του, ήταν αρκετά για να γιομίσουνε όλα τα κρυφά βαλάντια τους. Έπρεπε, λοιπόν, να τον ξυπνήσουνε απ' τον φοβερό ετούτο λήθαργο, για την εγγενή διαφθορά που τολάνιζε την χώρα τους, τον ανύποπτο λαό, κάποιοι Αριστόδημο Χατζήδες, όπως ψευδωνύμως υπογράφονταν, που δεν σκοτιζόντουσαν καθόλου από φόβους κι απειλές εναντίον της ζωής τους.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



**C A V E N C O**

**FREIGHT FORWARDERS**

**CYPRUS - GREECE - WORLDWIDE**

74 MANDEVILLE ROAD, ENFIELD, MIDDLESEX, EN3 6SL

**TEL: 01992 712 333 FAX: 01992 712 812**

e-mail: [staff@cavenco.co.uk](mailto:staff@cavenco.co.uk)

---

**ΠΡΩΤΟΠΟΡΟΙ ΣΤΙΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ ΣΑΣ ΠΡΟΣΦΕΡΟΥΜΕ:**

- Μεταφορά προσωπικών ειδών - εμπορευμάτων, αυτοκινήτων, μηχανημάτων
- Μεταφορές με όλους τους τρόπους
- Μεταφορές από πόρτα σε πόρτα
- Πλήρη συσκευασία
- Γενική ασφάλεια • Δωρεάν υπολογισμός
- Δωρεάν κιβώτια • Δωρεάν συμβουλές

**ΣΑΣ ΕΓΓΥΟΜΑΣΤΕ:**

- Σιγουριά, υπευθυνότητα, τυπικότητα, πλήρη ασφάλεια

**THE LEADING FREIGHT FORWARDERS WE OFFER YOU:**

- Shipment of personal effects - commercial goods, cars and machinery
- By Sea - Road - Air
- Door to door service
- Full packing/documentation
- Insurance • Free estimates
- Free packing cases • Free advice

**WE GUARANTEE YOU:**

- Reliability, Responsibility, Efficiency, Total Assurance

---

**74 MANDEVILLE, ROAD, ENFIELD, MIDDLESEX, EN3 6SL**

**Offices at:**

**LIMASSOL:**  
25 568 030

**LARNACA:**  
24 811 810

**NICOSIA**  
22 460 700

**PAPHOS:**  
26 229 595



**One Stop**

CO-ORDINATIONS

We have competitive packages available and the expertise to plan your wedding, engagement or social event down to the last detail. Our professional team are experts in co-ordinating your special day.

---

**VENUES AVAILABLE INCLUDE**

**London Marriott, Landmark, Mandarin Oriental, London Hilton, Inter-Continental, Decorium, Alexandra Palace and many others.**

*It is our aim to be supremely helpful without taking over and to ensure all goes without a hitch on the big day.*

*You are only 'One Stop' away from Your perfect day.*

**For more information on our competitive prices please contact Tony Vouros**

**TEL: (020) 8445 6720 MOBILE: 0780 22 66 841**

email: [onestopcoordinations@bigfoot.com](mailto:onestopcoordinations@bigfoot.com)

web: [www.onestopcoordinations.co.uk](http://www.onestopcoordinations.co.uk)

# KOPA

# Sports

## Round-up



BY MIKKOS CHRYSOSTOMO

## NEW TEAM JOINS KOPA LEAGUE

Livadia Fc has been accepted into the Cypriot Football League UK (KOPA). The League will now consist of Two Divisions of ten teams each with Livadia joining the Second Division.

KOPA LEAGUE IS SPONSORED by **YVA SOLICITORS**

## EURO 2012 REPORT

### Football passes test

We have just witnessed the best Football tournament and a historic one as well. Many critics had doubts whether the co-hosts Poland and Ukraine will be able to cope with the needs for a European tournament. Many questioned whether the infrastructure would be suitable to take on such a big event. Well both the Polish and Ukrainian people should be proud of putting on such a good show and with great hospitality and to cap it all they were rewarded with some very exciting moments and a historic finish.

Spain were crowned Kings and deservedly, after their passing game proved superior to other more direct methods. I lot of people blindly branded their football boring but having brushed the best opposition aside they became the first team to win three major titles on the trot. (2008, 2010, 2012)

Germany and Italy played with good football with plenty of passion but they all came short to Spain's total football where they fielded six mid field players and no recognised striker. I don't believe a striker is suddenly likely to go out of fashion but he will have to be able to interchange and pass the ball as a unit with his midfield. I think more important is that Spain's type of football is the press the ball high into the opponents half and once they win possession they are attacking in numbers.

This is not something new, because the great Dutch side in the early 70's use to close down the area where the opposition had the ball so once they won possession they had plenty of players forward. They used to hunt like a "wolf pack" and in the 1974 World Cup they were far the best and most attractive team but lost 2-1 to Germany. Let's not forget the Brazil team of 1970 that included Pele. They too could pass the ball around but they also had individuals who could produce amazing skills and turn a game.

However, there is no question going forward a lot of countries will be copying the Spanish phenomenon that has mesmerised opposition in the last six years and will be doing for the next six!!

I don't think England for instance can currently copy Spain because they just don't have sufficient players that can caress or hold the ball. I don't see the German's staying second best for long and will turn every stone to get there.

The big test for Spain will be in 2014 in Brazil whether they become the first European country to win the World Cup in South America.

The Games.

What were the most exciting moments:

Georgios Karagoonis when crossing himself at the disbelief and injustice for not getting a blatant penalty.

The penalty shoot outs with Pirlo and Ramos cheeky conversions.

Shevchenko's two goals that lifted the Whole Ukraine nation to the point where nothing else mattered, not even a "goal" missed by an official from six yards yet seen by a million others!!!

The exciting colourful crowd which included such a high percentage of women, something that we don't normally see at games. Their face expressions were amazing showing the \_\_\_ highs and lows \_\_\_ as they watched their teams battle.

Finally I think the players' sportsmanship was outstanding. There was very little animosity, back chat or diving that we saw in past tournaments.

Well that's over, now for a break from football.

Hang on, the new season has just started, with the Champions league and Europa League games this week!

Give us a break!!

I'm going to take one, anyway. See you on September

Mikkos

## Memorial game in honour of Pantelakis Michael

1st July 2012 saw the 10 year memorial football match in honour of Paul "Pantelakis" Michael being played at New River Sports Centre.

Pantel FC, the team set up in memory of Paul Michael, has now been playing for 10 years and at the kick off whistle the first ever Pantel FC team faced the 2011/12 current team.

The buzz and atmosphere was similar to that of any Cup Final...with merchandise being sold copious amounts of food and drink available and support, of all ages, in excess of 100 people.

Special football shirts were worn by all the first team designed for the event that carried Paul Michaels

With the first team starting to tire the youth of the current team (aged between 17 - 25) began to excel and the first team found themselves frustrated and losing 4 - 1. Score lines such as these are never a concern for the first team as pride and determination then takes over and comeback spirit prevails.

A quick headed through ball from me, Demetri, to Julio Eleftheriou saw an absolute cracking looping volley into the back of the net. This was such a stunning goal, and the goal of the game, resulting in both teams celebrating the goal together. 4 - 2. Game on!

Some 10 mins later shouts for PENALTY from all the supporters,

the veteran players should look to come out of retirement and play for Pantel FC this coming season.

The following are but a few of the comments received after the event that I have chosen to share with you all:

Melanie Michael: "Fantastic Day. So lovely to see all the old Pantel boys and their families again. The support both on the pitch and sideline was unbelievable. A fitting tribute to our SPECIAL SON PAUL. It brought tears to my eyes to see the old boys on the pitch wearing T shirts bearing his name PAUL MICHAEL-6.

The icing on the cake was to see

ALL ONCE AGAIN X"

Vassoulla Aristotelous: "So proud of all our players, new, old and slightly more mature a lovely way to spend a Sunday. Well done Demis a great idea and a truly fitting tribute x".

Jason J Nicholas: "Now that's what you call a family... so much love!!! Enjoyed every minute of it guys and thank you Dem for arranging it x"

Charlie Perdios: "What a great day and lovely to see so many old friends on the pitch and the sidelines. No one has the support Pantel FC has. Can't believe it's been 10 years. Xx".

Nikos Karanicolas: "Fantastic day, great to see so many of our old players, thanks' to all. X"

Peter Chris: "Amazing day, great seeing a lot of old friends!! Felt great being the Gaffa again!!! Xx"

Manos Hadjimanolis: "Fantastic Day today, thank you for all that came down to support our club. Big Love x".

Marina Zucconi: "It was a great day, all the Pantel family together again xxxxx".

I would also like to add that this day would not have been possible if it was not for all the players both old and new. Pantel FC is and will always be a family and this was clearly evident from the love and support both on and off the pitch. Thank you to all that helped make this the special day that was needed and was.

I can advise that a rematch will be arranged as a pre season friend-



name and his shirt number, "6" on the back.

Aggression, heart and passion from all the players was evident in the game. The first team had come to win and show the current team the heart and fighting spirit that was missing this season.

The first team adopted a "roll on roll off substitution system" and within 5 mins you could see why!!! Players ages ranged from 28 to 50 and a valiant effort was made by all.

The game saw goals, dodgy refereeing decisions, crunch tackles and plenty of offsides (when the first team started to tire experience played a key part of control!)

The first half saw the original team (playing without a regular goal keeper) go two goals down. Then some superb individual play by Jason Nicholas and a stunning goal saw the score halved.

The second half started and the first team who have not played together for some 5 or 6 years began to turn on the heat with stunning passing football that kept the current teams goal keeper very busy.

the current team starting to feel the pressure. Andrea Michael (the late Paul's father) lines up to take the penalty and err..."ref the keeper is off his line"...

Andreas run onto the pitch and in true style he misses kicking the ball in the back of the net. Second time round he "SCORES". However this morning he is limping!!! So we cer-



After managing to convince the referee that the keeper was off his line Andrea retook the penalty and scored. 4 - 3 and this was the score line at the end of the game. A valiant and tiring effort from the first team and an eye opener to the current team as almost certainly a few of

tainly will not be signing him up for PANTEL. Thank you to all players Old and New and to everyone who came to support.

A SPECIAL THANK YOU TO DEMIS FOR ORGANISING THIS WONDERFUL EVENT THANKYOU

ly and a word of warning to the current team... This time we will be prepared... a full team we shall have... fear us you shall... We are...PANTEL!

Love, Respect and Happiness  
Demetri Malahias Christou

For competitive rates on your savings please visit one of our branches at:

Mayfair, Palmers Green, Finchley, Erdington (Birmingham)

LAIKI BANK UK

Always here, always by your side

020 7307 8400, www.laiki.com/uk

Laiki Bank UK is the trading name of Cyprus Popular Bank Public Co Ltd. Laiki Bank UK is authorised by the Central Bank of Cyprus and authorised and subject to Limited regulation by the Financial Services Authority.

ΓΕΡΜΑΝΙΚΗ ΑΠΑΝΤΗΣΗ ΣΤΙΣ ΑΝΤΙΔΡΑΣΕΙΣ ΤΗΣ ΑΓΚΥΡΑΣ

ΚΑΙ ΣΤΟΥΣ Τ/Κ ΚΟΥΒΑΛΗΤΟΥΣ ΣΤΙΣ ΒΡΥΞΕΛΛΕΣ

## Η Μέρκελ στηρίζει την κυπριακή προεδρία της Ε.Ε.

Κατ'ιδίαν συνάντηση με την Γερμανίδα Καγκελάρια **Αγκελα Μέρκελ** είχε το πρωί της περασμένης Παρασκευής στις Βρυξέλλες ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας **Δημήτρης Χριστόφιας**.



**λίνο θα σταθεί δίπλα στην Προεδρία και είναι έτοιμο να βοηθήσει σε ό,τι χρειαστεί.**

Στη συνάντηση, η κ. Μέρκελ εμφανίστηκε ενοχλημένη από τη στάση που η Αγκυρα αποφάσισε να τηρήσει έναντι της Κυπριακής Δημοκρατίας και ειδικότερα του θεσμού της προεδρεύουσας χώρας του Συμβουλίου της ΕΕ που από την 1η Ιουλίου ανέλαβε η Κύπρος.

Σύμφωνα με τις ίδιες πληροφορίες, η κ. Μέρκελ ζήτησε να ενημερωθεί για τις βασικές προτεραιότητες της Κυπριακής Προεδρίας της ΕΕ. Ο Πρόεδρος Χριστόφιας τόνισε ότι η Κύπρος θα επιδιώξει συνεργασία με όλους τους εταίρους της, λειτουργώντας ως ένας έντιμος διαμεσολαβητής, χωρίς κρυφή ατζέντα.

Ο Πρόεδρος Χριστόφιας αναφέρθηκε κυρίως στο Πολυετές Δημοσιονομικό Πλαίσιο 2014-2020, λέγοντας ότι η Κυπριακή Προεδρία θα πράξει ό,τι είναι δυνατόν προκειμένου να προχωρήσει το θέμα. Επίσης, αναφέρθηκε στις προτεραιότητες της Κυπριακής Προεδρίας σε σχέση με την ανάπτυξη, την κοινωνική συνοχή, την Κοινή Αγροτική Πολιτική και την πολιτική της Νότιας Γειτονίας.

Η Γερμανίδα Καγκελάρια ανέφερε στον Πρόεδρο Χριστόφια ότι η Γερμανία θα είναι ευτυχής αν ολοκληρωθεί έγκαιρα το ΠΔΠ. Επίσης, ζήτησε να πληροφορηθεί για το Κυπριακό. Ο Πρόεδρος Χριστόφιας την ενημέρωσε για τις τελευταίες εξελίξεις στο εθνικό θέμα της Κύπρου.

Η θετικότατη στάση της Μέρκελ έναντι της κυπριακής προεδρίας θέτει στο περιθώριο τις τουρκικές ανόητες αντιδράσεις, καθώς και τους 400 Τ/κ κουβαλιτούς στις Βρυξέλλες από το κατοχικό καθεστώς.

ΕΚΘΕΣΗ ΣΤΙΣ ΒΡΥΞΕΛΛΕΣ ΑΠΟ ΤΗΝ ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΠΡΟΕΔΡΙΑ

### «Σταυροφόροι, Έμποροι, Εξερευνητές» και Κύπρος

Ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας, **Δημήτρης Χριστόφιας** τέλεσε τη Δευτέρα στις Βρυξέλλες, παρουσία εκλεκτών προσκεκλημένων, τα επίσημα εγκαίνια της έκθεσης, «**Χαρτογραφώντας την Κύπρο: Σταυροφόροι, Έμποροι και Εξερευνητές 1192-2012**», που φιλοξενείται στο Πολιτιστικό Κέντρο **Bozar**. Ανάμεσα στους παρευρισκόμενους ήταν και ο Πρόεδρος του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, **Herman Van Rompuy**, ο οποίος μίλησε για τη σημασία της Κύπρου σε ό,τι αφορά τις πολιτισμικές ανταλλαγές στην Ευρώπη. Εξέφρασε παράλληλα την άποψη ότι η Κυπριακή Προεδρία της ΕΕ θα αποτελέσει μια ευκαιρία για τους Κύπριους πολίτες να νοιώσουν πιο κοντά στην Ευρώπη και ότι η Κύπρος είναι αναπόσπαστο μέλος της ΕΕ.

ΙΔΕ ΚΑΙ ΣΕΛΙΔΑ 15

# ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ

Τ Ο Υ Λ Ο Ν Δ Ι Ν Ο Υ  
ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ

152 - 154 COLES GREEN ROAD, LONDON NW2 7HD  
• tel: 020 7195 1788 • fax: 020 8450 4092  
website: www.eleftheria.co.uk • email: michael@eleftheria.biz

Π έ μ π τ η 5 Ι ο υ λ ί ο υ 2 0 1 2

ΕΝΩΠΙΟΝ ΤΟΥ ΕΥΡΩΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΕ ΤΙΣ ΘΕΣΕΙΣ ΤΗΣ ΚΥΠΡΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

## ΧΡΙΣΤΟΦΙΑΣ: «Να αφουγκραστούμε τους Ευρωπαίους πολίτες»

Η Κυπριακή Προεδρία θα προσπαθήσει να συμβάλει στο μέτρο των δυνάμεων και των αρμοδιοτήτων της στην επίτευξη μιας Καλύτερης Ευρώπης προς όφελος των Ευρωπαίων Πολιτών, υπογράμμισε χθες ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας και Προεδρεύων του Συμβουλίου της ΕΕ **Δημήτρης Χριστόφιας**, στην ομιλία του ενώπιον της Ολομέλειας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για παρουσίαση των προτεραιοτήτων της πρώτης Κυπριακής Προεδρίας του Συμβουλίου της ΕΕ.

Ο Πρόεδρος Χριστόφιας ανέφερε πως η Κύπρος αναλαμβάνει για πρώτη φορά την εξαμηνιαία προεδρία του Συμβουλίου από την ενταξή της στην Ε.Ε., μέσα σε πολύ δύσκολες συνθήκες για την Ένωσή μας. Πρόσθεσε πως η παγκόσμια οικονομική κρίση ταλανίζει αρκετά κράτη μέλη ενώ τη μεγαλύτερη πίεση εξακολουθεί να δέχεται η ευρωζώνη. Αν αντί-λεκτα, οι προκλήσεις που αντιμετωπίζει η Ένωσή μας απαιτούν ρηξικέλευθες ευρωπαϊκές απαντήσεις, υπέδειξε.

Υπογράμμισε πως «έχουμε υποχρέωση να αφουγκραστούμε τους πολίτες μας και να καταβάλουμε το άπαν των δυνάμεών μας για μια Ένωση που να σημαίνει περισσότερο για τους Πολίτες της. Μια Ευρώπη της κοινωνικής συνοχής, της ευημερίας, της ασφάλειας και της ανάπτυξης».

Διαβεβαίωσε πως «ακούραστα θα εργαζόμαστε κατά το τρέχον εξάμηνο για να προωθήσουμε ακριβώς, εντός του Συμβουλίου και στο μέτρο των αρμοδιοτήτων μας, κάθε νομο-



θετική πρωτοβουλία που θα συνδράμει στο στόχο μιας κοινωνικά αλληλέγγυας και αποτελεσματικής Ένωσης. Μιας Ένωσης με πιο ορατά οφέλη για την ευημερία των Ευρωπαίων Πολιτών».

«Αυτός είναι ο γενικότερος πολιτικός μας στόχος κατά το εξάμηνο της Κυπριακής Προεδρίας και πραγματικά ευελπιστούμε όπως έχουμε στην προσπάθειά μας αυτή, τη στήριξη και τη αρωγή όλων των θεσμικών παραγόντων και ειδικά του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου», επεσήμανε.

Στη συζήτηση που ακολούθησε, έλαβαν τον λόγο δεκάδες ευρωβουλευτές. Σχεδόν όλοι ήταν θετικοί έναντι της Κυπριακής Προεδρίας και του Προέδρου Χριστόφια. Μερικοί, μάλιστα, εισηγήθηκαν και αφαίρεση τού καθεστώτος υποψήφιας χώρας από την Τουρκία

### «ΕΧΘΡΙΚΟΣ» Ο ΒΡΕΤΑΝΟΣ ΕΥΡΩΒΟΥΛΕΥΤΗΣ GRAHAM WATSON

λόγω της στάσης της έναντι της Κυπριακής Δημοκρατίας.

Μοναδική εξαίρεση ο Βρετανός ευρωβουλευτής **Sir Graham Watson** (South West England & Gibraltar!), ο οποίος είπε ότι οι Τουρκοκύπριοι δεν εκπροσωπούνται και «ξεχάστηκαν» από την Ε.Ε., ενώ ο κ. Χριστόφιας αποφεύγει τις συνομιλίες με την... Αγκυρα!!!

Στον κ. Watson απάντησε εύστοχα ο Γιαννάκης **Κασουλίδης**, ενώ το ίδιο έπραξε και ο Πρόεδρος Χριστόφιας στη δευτερολογία του.

Οι Κύπριοι ευρωβουλευτές που μίλησαν ήταν εξαιρετικοί στις τοποθετήσεις τους, στηρίζοντας την κυπριακή προεδρία, πλην μιας ευρωβουλευτινίας, που αναφέρθηκε στην... ιστορία της Κύπρου!!!

Ο Πρόεδρος Χριστόφιας ήταν πάρα πολύ καλός στην πρωτολογία του, κατά την παρουσίαση των προτεραιοτήτων της Κυπριακής Προεδρίας.

Στη δευτερολογία του, όμως, μιλώντας χωρίς γραπτό κείμενο και απαντώντας σε κάποιους ευρωβουλευτές για το «κομμουνιστής Πρόεδρος», ήταν απογοητευτικός έως απαράδεκτος. Αράδιασε την ιστορία του ΑΚΕΛ και τις «κατακτήσεις» που πέτυχε και είπε διάφορα «μαργαριτάρια», λες και βρισκόταν σε κομματικό ακτίβ στην Κύπρο.



## Τελικές Γιορτές στα ελληνικά σχολεία Μάνορ Χιλ (αριστερά) και Φίνσλεϋ (κάτω)

ΦΩΤΟΡΕΠΟΡΤΑΖ, ΣΕΛΙΔΑ 9

### Ο Σαμαράς καταργεί τις Ειδικές Γραμματείες από τα υπουργεία που είχε φτιάξει το ΠΑΣΟΚ

ΣΕΛΙΔΑ 2



# THE PLIGHT OF THE ENCLAVED

The denial of human rights of the enclaved Cypriots in the occupied north of Cyprus

Speakers: **Bishop Christoforos of Karpasia, Cyprus** / **Panicos Hadjipantelis** – Advisor to Cyprus Archbishopric **Elias Elia Manitaras** – author / **Nikos Hinallas** – on the personal experiences of his late grandmother who was enclaved in Rizokarpasso / **Nick Kounoupas** – Lobby for Cyprus / **Chaired by Marina Yannakoudakis MEP**

The seminar will be in English and Greek and will include a short video presentation

Wednesday 18 July 2012

7.30pm Theatro Technis, 26 Crowndale Road, London NW1 1TT  
RSVP press@lobbyforcyprus.org 020 8888 2556

★ STAR ESTATES ★ STAR LETTINGS ★

